中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇五三一號
每份零售港幣壹元
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：休咸街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：英皇道壹七二號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七六六號

本報今日隨報附送「銀行、財務及投資特刊」不另收費 仍售壹元

不信港人信心危機
對話紀錄全文
引起針鋒相對
兩局議員辦事處也不甘示弱
發表忠實準確交談詳細紀錄

（特訊）自行政局首席非官守議員鍾士元爵士從北京返港後所發表的說話，認為中國領導人鄧小平不相信香港有信心問題存在。此番說話引起廣泛的爭論，並立時引起新華社發表整理原文公布，而行政立法兩局非官守議員辦事處亦「不甘示弱」於昨日發表當日交談的記錄全文。

但據接近行政立法兩局非官守議員辦事處的消息人士指出：該三位曾訪問北京的兩局議員鍾士元、鄧蓮如及利國偉等人，對中國領導人鄧小平就香港信心問題發言，引起如此大的影響，相信是溝通上的隔膜。

而消息相信：該些爭論，將不會影響其他兩局議員到北京訪問，而目前兩局議員正透過與有關機構的非正式途徑，進行磋商，希望能消除彼此間的誤解。

然而，該兩份的對話記錄從內容、形式、程序上均有不同之處，以內容中所提及到的信心問題的對答上，兩局的原文謂「鍾士元根據發言稿發言，解釋香港人對九七前後之憂慮及信心問題」。「鄧小平同答：我再重申我注意到你們三人不是代表立法局議員，你們只是私人發言。……概括來說，你們說是香港人沒有信心，其實是你們的意見，是你們對中華人民共和國不信任，你們說只是對我個人信任，是空話」。

而新華社所發表的原文中報導：「你們這些話概括起來，就是對中華人民共和國和它的政府所制訂的政策的不信任。只是說對我個人的信任，那是空的。」

就此對話顯示兩局所發表的似乎較完整，而經由新華社整理的原文則未報導前兩句。

以表達形式來說，經新華社整理的原文是以叙事方法表達，字數為三千五百多字。兩局的原文是以對話形式，字數為四千八百多字，內容較為清晰完整，一問一答，表達上對答明晰。然而在整份原文中，鄧小平並無間接或直接謂香港並沒有信心問題，所强調的是三位議員只是代表私人身份發言。但整份原文中環繞私人身份，以及香港人的意見，故可能形成在理解上出現問題。

此外，兩份原文的分別是報導上的次序有別，兩局原文中提到中央不派幹部來港，是安排在原文的中間部份，但新華社的原文中此段落則放在末端，故兩份原文在對話的報導上均有出入。

提到連接性，兩局的原文因以對話形式，所以文氣較通暢，但可能新華社的原文經整理，故刪掉了若干的段落，因而有點未詳盡，但其中所刪掉的對白都以叙述文字交待。兩局的原文則一答一問。

與此同時，新華社香港分社昨日亦發表中國領導人鄧小平於本月廿二日會晤香港工業總商會主席唐翔千、香港總商會主席唐驥千及香港中華廠商聯合會會長倪少傑率領的香港工商訪問團的交談記錄全文，强調鄧小平是獲知香港存有信心問題。（般）

（兩局議員公布的交談詳細紀錄全文刊第六張第三頁請參閱）

新華社又再發表第二篇
會晤工商團體對話紀錄全文
會見唐翔千唐驥千倪少傑經過

（特訊）中共中央顧問委員會主任鄧小平會見由本港三大工商團體組成的訪問團時，曾對代表表示，有人担心他不在時，中國的政策可能有變。但鄧小平强調「一個國家，兩種制度」說法，不是他的話這是法，「人大」通過的方針，怎麽會變？而問題是政策對，就誰也變不了，不對，當然應該變。

鄧小平在會見由本港三大工商團體組成的訪問團時，曾對代表表示，中英雙方已談妥香港在九七年後的安排，而現時所談的是十三年過渡期的安排，這是很重要的。

他續謂：所謂重要的，包括兩個問題，一為十三年不波動，保持繁榮穩定，二為十三年內創造港人治港的條件。

他又强調，香港在九七年後，社會制度、經濟制度、法律及生活方式都不會改變。

新華社香港分社昨日發表鄧小平主任在本月廿二日會晤香港工業總商會主席唐翔千、香港總商會主席唐驥千及香港中華廠商聯合會會長倪少傑率領的香港工商訪問團的交談。

鄧小平曾對訪問團表示，有人担心他不在時，一個國家，兩種制度的政策會有所改變，但其實該項政策並非他個人的說話，而是人大會議通過的方針，故他不在時，仍不會有所改變。

他又說，香港現行制度維持不變的構思，原來的政策是廿年，但他有感廿年的時間太短，故提議改為五十年，而他相信，五十年不變，是不會影響中國實行的社會主義。

代表團會向鄧小平反映香港人害怕中國的極左思想，鄧氏說，中國在該項問題上，花了四年半時間，了解到現時的路走對了，人們贊成，所以是變不了。

鄧氏强調，信心仍有一個信任的問題，代表團需就此多做工夫。

港督尤德爵士及伊文思大使
下月返英乃係奉召
匯報中英會談進展
是否有關草簽協議尤德爵士不予作答

（本報記者北京長途電話）英國駐華大使伊文思爵士，及港督尤德爵士，被召返英，向首相戴卓爾夫人及外相賀維爵士匯報香港前途會談最新進展，及新成立工作小組的工作。

伊文思、及尤德爵士，將於下週分別返英，在倫敦匯合後。即向首相及外相，就上述情況進行匯報。

北京政治分析家指出：伊文思、尤德爵士今次返英，具有特殊意義，與英國高層官員討論有否需要加速會談步伐，趕及九月之前達成香港前途草議。至目前為止，英方對達成協議的期限，並未有作出，而中方則已宣佈在今年九月前，必須達成前途草議，否則，會單方面宣佈解決香港前途方案。

但英方工作小組負責人魏德巍說：伊文思、及尤德爵士下週返英述職，是慣常的程序，他到會向外相匯報香港前途會談進展。

談及上述兩位人士為何在這個時間返英時，伊文思說：是外相賀維爵士召他們返英，就香港前途會談的進展，進行磋商。

記者續問今次英國之行會否與九月草簽香港前途協議有關，伊文思大使及尤德爵士都未有直接回答。

又問及今次英國之行會否匯報工作小組工作，伊文思及尤德爵士都表示：今次返英的會談磋商工作，包括工作小組。

伊文思大使，將於下週一，由北京直接飛英逗留六日，而港督尤德爵士則於下週二由港飛英，逗留四日。

記者問英國駐華大使館發言人殷拿吉，伊文思及港督今次去英國，是否會匯報鄧小平與兩局議員談話時，殷不予置評，但表示他們今次前往英國，是對香港問題進行磋商工作。

殷表示未收到伊文思及港督倫敦之行的行程，故對他們的行程難以奉告。他又表示兩人一起前往倫敦，今回是第三、四次。

殷氏最後說：伊文思大使返英，是在會談前決定，只是會談期間的正常諮詢過程一部份，並無特別意義。

問及多位港府高層官員現時離港休假，而港督尤德爵士又在此時返英，會否影響香港，尤德爵士說：香港有很好政治架構，仍會如常運行。

今次是自去年中英展開第二階段以來，港督第五次返英報告中英會談進展，也是第一次沒有行政局議員陪同赴英。

只屬對話誤解 有望溝通澄清
對話誤解並非不可解決問題
實事求是有利香港繁榮穩定

（特訊）三位兩局議員北上與鄧小平會談，雙方就「信心問題」產生了爭論，本港各界人士認為這可能是互相誤解和所認為階次不同所致，但現階段能夠大家藉此溝通了解，澄清立場，對將來和十三年過渡期的安排都有好處。

李鵬飛 立法局議員李鵬飛表示：中英雙方均有維持香港繁榮安定的意願，但如何實現此共同意願，雙方的想法卻有所不同，可能出現了誤解，但此誤解是可解決的。

李鵬飛指出：鄧小平和鍾士元所作的澄清立場行動，乃是人性的反應，雙方實不應繼續針對下去；他說，鍾士元等三人在北京的環境很尷尬，因雖雙方並非敵對，但該環境很容易製造誤解及矛盾，而這些矛盾是沒有建設性的。他說，如新華社或北京當局再次邀請兩局議員訪問北京的話，他們會義不容辭的再度北上；他認為要建立共同了解的渠道，最好的方法是直接面談，這總比個別發表意見更為有利。

金思愷 香港大學亞洲研究中心研究員金思愷表示認為鄧小平是知道香港有信心問題，與鍾士元爵士會談時，大家可能在言語中有些誤會而已，而新華社能夠公開其見面時說話的內容，相信是重視香港市民，不希望因此而產生誤解。

他指出鄧小平曾表示「在今後十三年裏，會採取一些措施，就可以幫助增加信心」。所以從這句回答鄧遠如的說話裏可知道鄧是知道的。

同時鄧小平曾表示「我不相信你所說的香港人意見，」而那段就是談信心問題，故鍾士元可了解為鄧不知道有信心問題。故此做到互相誤會，然後鍾士元同港表示鄧不被他們說服香港有信心問題。

至於「信心問題」，金思愷表示有多少人有信心，則各有不同看法，但他認為一般人都有信心危機，連左派工會的成員也有信心問題，這牽連到香港信心問題不單只是有錢人才存在，就算低下階層的工人亦有。

浦炳榮 市政局議員浦炳榮認為無論事情的發展如何，現正應該告一段落。他說香港人可以從新華社及兩局議員發表的言論和意見中，對訪京議員是否誤解信心問題，加以判斷。但他表示：這個問題，除局內人知道外，局外人是很難了解的。他又說，如果雙方在這個問題上再作爭論，實際上是沒有必要的。過度的爭論會形成意氣之爭，對香港的前途是沒有幫助的。

他認為目前的情況並不會影響日後議員的訪京行動。以他個人的看法，香港是有信心問題的。至於訪京議員是否誤解鄧小平主任的說話，浦氏說目前很難加以評論。

李南雄 中文大學政治行政系講師李南雄認為鄧小平與兩局議員相談時對「信心問題」和「信心危機」的偏差而產生爭議，主要原因是兩者對此見解層次上是不同。李氏指出可了解信心危機在現象上存在是雙方都同意，但中國大陸是認為這是可以解決。

但認為現階段雙方能多些溝通，互相澄清了解，肯定有好的幫助，如果雙方將一些誤解的觀點留下積存而未解決清楚，則可能有不良後果。而現在有一些誤解和爭論，這是健康的現象。（般）

今日天氣預測
疾風多雲驟雨

據本港天文台報導：一度低壓槽，由西向東伸展，橫過南中國海北部，而另一由西南亘東北伸展，橫過華南之低壓槽已形成，菲律賓羣島以東之西太平洋氣壓頗低。本港今日天氣預測：吹和緩東風，風勢間中疾勁，多雲，有零散驟雨，預料日間短暫時間有陽光，最高氣溫約三十度。

各界評論「信心危機」爭論

至於談到香港人恐怕中國以後會走向極左路綫，及對文化大革命的陰影，鄧小平表示：「那過去了，我主持寫了『建國以來若干歷史問題的決議』，全盤否定了文化大革命，這還不行？難道還要到香薩面前燒香發兕？」

另外他還指出：「港人治港，什麽是港人？就是香港的愛國者，愛國者的標準是贊成主權同歸中國，不論贊成資本主義或社會主義，不論持什麽護照，只要他心在國家，就可以參與香港管理，成為香港人的候選人，標準就是這個，愛國，就是贊成收回主權，就是屬於中國。如果再加一條，就是愛祖國，愛香港，不做損害香港繁榮穩定的事的人。（般）

（對話紀錄全文請參閱第三張第一頁）

鍾士元呼籲市民
望市民主動發言

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士昨日呼籲市民，應多就前途問題，發表意見。

他强調，從他訪問倫敦與北京後所獲觀感，港人就前途問題所發表的意見，雖未必為有關方面接受，但若香港人不主動發言，則有關方面更無法獲知港人確切的意願。

他又謂，自從兩局議員在本週一發表他們向中國領導人遞交的意見後，兩局議員辦事處與該三位兩局議員，均會收到市民支持的意見函件和電話，而意見書現已發給全港十八個區議會，讓區議員能就該份意見書，發表意見。（般）

美財長談高利率
促儲備局維持穩定金融政策
認爲利率過高將影響經濟復甦

（據路透社華盛頓二十八日電）美國財長里根表示，美國政府要求聯邦儲備局維持現時的金融政策，使美國現時的穩定經濟增長率及低通貨膨脹率持續。里根表示希望聯邦儲備局會維持一個穩定及一致的政策，使經濟能夠繼續在低通貨膨脹率下增長。他並指出，目前利率是過高，如果利率繼續增加是會令經濟出現麻煩，且利率繼續增加更會影響到經濟復甦。里根並表示，目前沒有原因令信貸成本增加，因爲在未來數月內，美國經濟擴張會放緩。在被問及聯邦儲備局的金融政策是否正如國會要求時，他並沒有直接答覆，只表示目前通脹率正在下降。里根並重申國會是希望減低政府開支去削減聯邦赤字。

（美聯社華盛頓二十八日電）美國財長里根星期三警告說，主要銀行利率更大上升，「可能對我們的經濟十分有害。」里根在一個記者早餐會上發表講話。他說：「利率現在已經夠高了。」他跟以前一樣說，如果經濟從迅速增長放緩下來，那麼利率也應該開始下降。

（路透社芝加哥二十八日電）美國芝加哥國民第一銀行經濟學家移爾表示，目前美國經濟擴張將可持續至一九八五年，但在一九八六年卻會有輕微衰退。在今年內，美國利率仍會繼續上揚，且工商業貸款需求仍非常高。他並指出，短期商業信貸需求在五月份時年率增長率爲百分之五十。

開源節流壓抑龐大赤字
美國衆議院通過
加稅縮減開支案

（合衆國際社華盛頓二十八日電）美國衆議院今天以二六八票對一五五票，通過了增稅五百億美元，及緊縮政府開支一百十億美元的議案。列根總統將此事視爲：向縮減巨額聯邦收支赤字之途，邁開一小步。許多財經專家將高達一千八百億美元的一九八五財政年度，聯邦預算收支赤字，歸咎於：利率仍偏高。美國銀行利率偏，使美元比值抬高，美國以外的各工業國家爲進口石油所付之代價因此增加，各正在發展國家償還債的能力更受其影響。衆議院昨天通過的，上述開源節流議案，料將於當天下午送達參議院採取應有的行動，然後將這一套法案，趕交列根總統，迅速付諸實施。列根總統對該案所包括的削減政府開支，及增稅，都一直表示支持，依照這一增稅法案：酒稅將提高兩成之譜。公司行號避稅漏洞將加阻塞，長途電話加稅百分之三也將繼續實行至一九八七年。

聯邦醫藥補助制度今後三年內也將逐漸收緊。領取聯邦醫藥津貼的老年人及殘廢者，今後將付出較多的醫生診金。

市場觀望貿易數字美元升跌不一

（法新社英國倫敦二十八日電）由於市場期待美國公佈五月份的貿易數字，美元今日在倫敦外匯市的表現升跌不一。

英鎊的匯率繼續疾弱。美元兌西德馬克由二點八零二馬克，但美元兌日元由二百三十八點零七五升至二百三十八點二二日元，美元兌瑞士法郎由二點三三八升至二點三四二五瑞士法郎，美元兌法國法郎由八點五八九五升至八點五九六五法郎。英鎊兌美元由一點三四八跌至一點三四三八美元。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點三三至二點三三二，升至二點三四二——二點三四四瑞士法郎，在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點七九二五——二點七九三五，升至二點八零三——二點八零四馬克，在巴黎，美元兌法國法郎由八點五三三升至八點六零四法郎。倫敦金價由每安士三百六十九點二五美元，升至每安士三百七十點五美元，蘇黎世金價企穩於每安士三百六十八——三百七十一美元。

美五月份貿易赤字
縮減至八十八億元
石油鋼鐵入口減價

（合衆國際社美國華盛頓廿八日電）商業部星期四稱，由於石油及鋼鐵的入口減緩，使到美國五月份的貿易赤字縮減至八十八億美元，是今年內第一個沒有創下赤字新紀錄的月份。不過，僅是一個月的貿易赤字下降很難改變一九八四年的總趨勢，美國今年的累積貿易赤字已達到五百零八億五千萬美元。去年同期的首五月貿易赤字僅爲二百廿四億美元。五月份的貿易赤字是自去年十二月以來的最低赤字紀錄，主要是受到石油入口下降百分之十八點二，石油以外的入口大幅下降及出口銷售獲輕微改善所導致。美國五月份的入口總值達二百六十八億美元，在經過季節性調整後較四月份下降百分之九點八。商業部又稱，五月份出口總值達一百七十九億美元，較四月份上升百分之二點三，是一月份以來的最高出口總值。

（時事社華盛頓二十八日電）美國商務部宣佈，美國的國際投資純資產餘額，一九八三年減少四百三十六億美元，在是年年底爲一千六十億美元。此項國際投資純資產餘額係指美國對外投資資產餘額與外國對美國投資資產餘額的差額。此種餘額顯示減少，自七七年以來，這還是第一次，不僅如此，其減少幅度又非常之大，預料今年將更增大，因此在明年美國可能淪爲「對外債權國」。

蒙代爾今同勢成騎虎
大多數民意支持
女性出任副總統

（中央社舊金山廿七日電）舊金山紀事報今天報導說，答覆紀事報民意調查的電話作答者中，絕大多數準備支持女性出任副總統。九千二百五十七通電話中，有百分之六十三說，他們將支持女性在今年十一月的總統選舉中，作爲總統的競選夥伴。另外百分之三十七則反對女性出任副總統。此項抽樣調查顯示，贊成女性出任副總統的人中，許多本身就是女性，但是反對這種想法的人，大多數也是女性。雙方最大的差異是她們的年齡與政治傾向。贊成女性副總統者，大多比較年輕，而且持較自由的政治立場。舊金山紀事報此項民意調查結果，與民主黨全國女性政黨預備會議對民主黨大會代表所作的抽樣調查的初步結果，不謀而合，該項調查顯示，百分之七十四贊成女副總統的想法，百分之十反對。這項在將參加民主黨大會三千九百卅三名代表中，抽樣調查七百七十二名代表的結果同時顯示，已連任三屆國會衆議員的紐約州民主黨[illegible]范絲坦，是這些民主黨代表心目中認爲足以擔任副總統的最佳人選。

（美聯社華盛頓廿八日電）支持美國民主黨總統候選人蒙代爾的美國著名女強人忠絲莉等指出：如果蒙代爾挑選男人爲競選拍檔，那麼，在下月民主黨全國大會上，他可能見到不少擁護者背叛他。她們指出：我們要求蒙代爾挑選女拍檔，是爲了在今年十一月大選時擊敗列根總統，並不是威脅他。我們不是反對民主黨人哈特個人。蒙代爾不是選哈特就是選女拍檔。

社論
控制人口與提高生活水平

[illegible]

是之國家中，人民就業機會不大，而職業之選擇更沒有可能，即使遷居城市的青年男女，大多數是失業或就業不穩定的。即使有了職業，也是「困處一室」，未能將生活之領域擴展，此種生活與工作之苦悶，往往是增加夫婦性愛行動之主因，這也是研究人口問題之專家早已指出的。

還有其他原因，也是與經濟問題有密切關係的。所以我們主張在控制人口爲大前提下，單純從家庭計劃或強迫節育，甚至強迫絕育方面着手是不夠，即使獲得效果，效果也不會很大。而且有流於「殘酷」與「不人道」之危險。因之，我們必須從自發性着手，使到人人知道人口快速增加是人類的不幸事，是破壞家庭與個人幸福的事。務求人人自動自覺自願的節育。果如是，效果一定事半功倍而沒有危險性。怎樣才可以達到這個目的，唯一的辦法，就是改善國家經濟，增加社會財富，提高人民生活水平。特別是對第三世界國家及其他自命爲大國，其實是落後國家言，這是十分重要的。

國會還在考慮軍方急不及待
美長程核巡航飛彈
首批部署到潛艇上

（華盛頓二十八日電）據美國「巴爾的摩太陽報」二十七日援引美國國防部官員的話報道，美國海軍已經部署了第一批携帶核彈頭的遠程巡航導彈潛艇。報導說，最近至少已有四艘載有核導彈的潛艇下水，這種導彈射程爲一千五百英里。美國海軍計劃用戰斧式海上發射巡航導彈裝備大約一百四十艘水面艦隻和潛艇。

美國國防部今日表示，美國海軍已經把長距離的核子彈頭巡航導彈，首次部署在潛艇，儘管美國國會打算禁止這項部署行動。一些美國國防部官員證實，近來最低限度已經有四艘潛艇，攜帶這種具備核打擊能力、可攻擊一千五百英里外陸地目標的導彈出海。美國海軍已按照長期以來的計劃，裝備兩種核子動力潛艇，使它們可從魚雷管發射巡航導彈。它們是洛杉磯級巨型潛艇，以航時排水六千九百噸的及較舊式的、排水四千六百四十噸的斯特金級潛艇。美國海軍計劃從海面發射的戰斧式巡航導彈，裝備大約一百四十艘海面艦隻及潛艇。這種導彈也會有傳統的使用炸藥的類型，可以攻擊地面。另一些已經服役的類型，則可在短距離範圍內攻擊艦隻。

核子裝備巡航導彈，部署在潛艇上，國會一個委員會則仍然在研究是否應該暫時禁止這類部署。參衆兩院協商委員會正在商議是否接納衆議院就一九八五年財政年度國防撥款議案投票通過的一項修訂案，在蘇聯未作出同類行動前，禁止美國進行這類部署，抑或遵照一項沒有這項禁制令的參議院修訂案辦事。對部署這種海上發射核子巡航導彈的人則辯稱，部署這種導彈造成了一個實際上無法解決的核實問題，這將嚴重影響達成有效的限制核子武器協議的機會。

訪問古巴獲得該國政府答允釋放美國囚犯的黑人牧師傑克遜（左二）與行將獲釋返國的「囚犯」叙談。（合衆社）

若干參加競爭本屆「環球小姐」的佳麗在居停酒店的游泳池畔嬉戲，意圖將被嚇得尖叫的美國小姐推下池中。參加惡作劇的小姐由左至右係「荷蘭小姐」、「澳洲小姐」、「西德小姐」、（被美國小姐擋著）及香港小姐。（合衆社）

蘇國防部長指責
西方製造戰爭威脅
促華約組織軍隊保持戰鬥準備

（美聯社莫斯科廿八日電）蘇聯國防部長烏斯汀諾夫星期三指責西方製造一種日增的戰爭威脅，並且促請蘇聯及華沙公約軍隊的軍官保持戰鬥的準備。烏斯汀諾夫於克里姆林宮接待蘇聯軍校本年各級畢業生時，發表上項談話。在蘇聯西南部的斯摩稜斯克市，政治局委員哥巴切夫將一座列寧獎章頒給該市，以尊崇該市在第二次世界大戰時的英勇表現。他告訴該市人民對於他所稱的「帝國主義的日增侵略」，必須戒備。烏斯汀諾夫以來自契爾年科的賀詞開始他的演說。他以蘇聯主席，共黨總書記及軍事委員會主席三個銜頭去說明契爾年科的身份。軍階爲元帥的烏斯汀諾夫告訴出席的軍官，他們現正面對一種「日增的戰爭威脅，核子戰爭的威脅，以及一場激烈的思想戰爭」他說：「帝國主義的好戰軍隊現正盡其所能，使軍事戰略均勢傾向有利於他們。」他堅持說蘇聯及其盟國現繼續保持一種「各國之間和平及友好」政策。烏斯汀諾夫稱：「我們不能疏忽一個事實，如脫韁之馬的軍備競賽及反動勢力和帝國主義背棄信義，迫使我們永難鬆懈戒備。」「他亦告知在座的軍人，他們必須「盡所有的努力去加強蘇聯的防衛，以及提高陸軍和海軍的戰鬥準備。」

東德表示和解姿態
答允西德要求
拆除邊境地雷

（合衆社西德波恩廿八日電）西德總理高爾向西德國會報告：東德政府爲了表現一種願意和解的姿態，已答允西德所要求的二件事：（一）立即拆除在東西德邊境所佈下的「陷阱式」地雷。（二）拆除上述邊境的一切自動發射的武器。上述兩種措施，目的在以「死亡的威脅來制止東德人民逃奔西德的企圖」，高爾總理又告國會：「雖然東德在邊境上所建立防止人民西逃的障礙物（包括著名的「東柏林圍牆」在內）一時未能拆除，不過西德政府將繼續努力設法減少東德人民通過這些障礙前來西德探訪親友時所可能遭遇到的障礙。目前東德在沿整個東西德長達八百六十一英哩（約合一千三百七十八公里）的邊界上，都建有鐵絲網等堅固障礙物。

東德難民湧入要求庇護
西德使館被迫關門
貼出告示說因故無法接待訪客

（合衆社柏林廿八日電）西德週三關閉了他們在東柏林使館的大門，以避免更多難民的湧入，使館現在正爲裏面的五十五名難民的命運進行談判。使館的入口在週三早晨下了一度欄柵，並掛着一張手寫的告示：「使館因故暫時無法接待訪客」。週二晚上有十名難民再獲使館給與政治庇護，使留滯裏面的人數增到五十五人，包括十六個孩子。一位使館發言人週三說，他們還拒絕了另外五十個向他們尋求政治庇護的人。使館的負責人奧托向西方記者說，他也不知道使館會關閉到什麼時候。西德的東西德關係部長溫戴侖接受波恩一家報章訪問時說：「這是一種緊急的防衛行動」。他向記者說：「使館現在已收容了超過五十個的逃亡人士，我們的情況實在已無法再接納任何人了。」「我們沒有足夠的衛生設備，他們都擠在窄小的空間裏，當中還有小孩子。」西德發言人布列殊在週三的記者會上說，他們現正與東德當局進行談判，努力尋求解決的方法。他形容談判是困難的，但補充說：「進展還好。」談判的詳情並未揭露，但一般相信，東德的共產政府不大可能會讓難民立刻離境到西德。

發現號處女航毛病多
維修工程繁重
延期兩週升空

（合衆社美國佛羅里達州坎納維爾角太空基地廿八日電）據接近美國「太空總署」人士透露：在發射升空的一剎那機件突然發生故障的太空穿梭機「發現」號在經工程檢查後，初步斷定係一具發動機的渦爐發生毛病，需要將機件拆卸，徹底檢查，於此種維修工作繁重，故預期非到七月中，「發現」號不能再度發射升空。據出現此次維修工程的負責人透露：此次發動機在升空前四秒鐘突然失靈，雖然事屬「戲劇性」，出人意料之外，但對整架太空穿梭機及其發射「架構」，損害不大。

俞院長指示經濟部
研究加强改善
礦場安全設備
各方捐款濟礦難家屬

（中央社台北廿八日電）行政院長俞國華今天指示經濟部，利用煤業合理化基金，加強礦場安全研究與礦場安全設備的改善。他同時強調：我們寧可犧牲煤礦的產量，但不可忽視勞工的安全，希望經濟部、內政部與省政府等單位密切注意。俞國華是今天上午在行政院會中聽取省主席邱創煥等人，報告了海山煤礦災變搶救與善後措施情形後，作以上表示。

（中央社台北廿八日電）行政院院本部各單位，今天一致決議，院本部同仁每人各捐薪資一日所得，贈送海山煤礦災變罹難礦工家屬，以協助他們安頓生活

美駐聯國前副代表在台指出
聯合國功能已盡失 美國亦有退出可能
對排解國際紛爭顯得束手無策 認爲國府廣結國際善緣甚正確

（中央社台北廿八日電）一個剛卸任的美國駐聯合國高級代表昨天指出，自從中共以及部份第三世界國家加入聯合國後，聯合國已無法秉持最初成立時所揭櫫的精神，發揮積極功能，有效解決國際糾紛。

於今年三月離職的前美國駐聯合國代表團副代表李歛斯坦，昨天在接受訪問時，作了以上表示。他特別指出，中共於一九七一年加入聯合國，並爲安全理事會的常任理事國，但它在聯合國的表現「令人失望」，經常逃避重要的問題，所發表的聲明，也都是「含混不淸」。他舉例說，在譴責蘇俄軍機擊落韓航客機，派遣和平部隊前往黎巴嫩等重要事件中，中共「顯然逃避其責任」，放棄投票。

李歛斯坦表示，今天中共只和他所謂的「第三世界國家」聯合，企圖在聯合國中形成「多數專政」，但他們對其言行所造成的結果，却絲毫不負責任。他強調，在此種情勢下，聯合國根本無法扮演其應扮的角色，甚至在排解世界次要地區的紛爭，如利比亞入侵乍得、兩伊戰爭等事件時，都顯得束手無策。

李歛斯坦並不排除，假如聯合國仍不能承担起國際領袖的責任時，美國將退出聯合國的可能性。對於國際組織及國際政治有深入研究的李歛斯坦並說，中華民國雖與許多國家沒有外交關係，但其積極參與國際民間組織活動的作法，是非常正確與積極的。他認爲，這種作法可使中華民國可以在國際上廣結善緣，並增進國際間對中華民國的了解。

李歛斯坦現任美國傳統基金會資深研究員，他於前天來華訪問八天，定七月三日離華。

台灣加强海岸警戒 確實防制械彈入境

（中央社台北廿八日電）行政院表示，國防部爲杜絕槍械走私，正積極加强情報蒐集、鼓勵檢舉、强化檢查措施和增强海岸警戒等措施，以確實防制械彈入境。

行政院以書面答覆立法委員張堅華促請政府加强沿海地區防衛，以杜絕槍械走私的質詢時，作以上表示。行政院指出，國防部對防制械彈入境，已列爲當前重點工作，不斷督導主管單位檢討及加强，並採取以下措施：

一、加强情報蒐集：訂定蒐集要項，分送各情治單位於國內外協力蒐集，並聯繫航業單位，對航經若干地區船舶須加强防範。

二、鼓勵檢舉：透過各業保防體系，廣爲宣傳。凡檢舉或密報檢查單位因而查獲者，每槍發獎金十萬元。現正再檢討，研究提高獎金，以鼓勵密報與檢舉。

三、强化檢查措施：除增添檢查儀器外，對入境航機，船舶，貨櫃等嚴予施檢，並協調海關，警察，憲兵等單位，全面配合查緝，以嚴防偷運械彈入境。

四、增强海岸警戒：調整兵力部署，配合沿海地區軍、憲、警後備軍人與情治單位構成嚴密警備面，並購置夜視裝備、警備巡邏艇，以海岸監控，近海偵巡，杜絕不法活動。

政院覆立委 共軍起義獎勵眞義

（中央社台北廿八日電）行政院表示，國防部頒予中共空軍駕機來歸義士的黃金獎勵，是依行政院核定的「對中共陸、海、空軍起義來歸優待規定」辦理，主要目的在瓦解共軍戰力。

華僑精神號今午抵馬島
收音機故障再阻航程

（中央社舊金山廿七日電）此間今天上午宣布，「華僑精神號」將於當地時間明晨六時自檀香山起飛，前往七千兩百十八海里創紀錄橫越太平洋飛行的第二站。

據「華僑精神號委員會」發言人告訴中央社記者，蔡雲輔和他三千磅重的「西西娜一八二RG」飛機，預定在飛越一千九百七十六海里以後，於當地時間廿九日下午五時到達馬朱羅島。

蔡雲輔在自奧克蘭精疲力盡地飛行了兩千一百零七海里以後，於當地時間廿五日下午八時廿五分到達了檀香山。按照原定日程，這架單引擎單座輕型飛機應在當地時間廿六日晨六時離開檀香山前往馬朱羅島。這位發言人劉覺民說，這一次是由於這架機齡五年的飛機上「高頻率收音機」的金屬接點故障，造成延期飛行。從一開始，這架敏感而不可缺少的高頻率收音機就一直是個大頭痛問題。在起飛以前即曾故障過兩次，而且在飛行的第一站期間，功能欠良。這是一架重量在三千八百磅以下的飛機首次嘗試橫越太平洋。

鑒於過去日程頻頻改變，所以不可能預測四十五歲的蔡雲輔和他的「華僑精神號」最後將於何時降落台北。在馬朱羅島和台北之間，第三站預定爲塞班島。

以艦連日炮轟巴游孤島基地
黎北叙軍曾予還擊

（路透社黎巴嫩的黎波里廿八日電）當地回教民兵方面人士稱：以色列戰艦今日一連第二日砲轟的黎波里對開一個島嶼。以軍昨晚進行海空轟擊的黎波里港外四哩的阿倫尼布島，今日再次向該島轟擊卅分鐘。上述人士謂：以軍兩艘砲艇由兩艘戰艦護航於上午六時開近該島，今日展開之新轟擊；即時未有傷亡消息報導。

貝魯特報章今日稱：「昨晚之轟擊，有廿人遭擊斃，另二十人失踪。」

以色列昨晚稱：以軍戰機轟炸一個島嶼，該島係效忠巴解領袖阿拉法的法塔游擊隊，用作海軍基地者，在的黎波里的辛尼派回教民兵人士昨晚說：以戰機昨晚施炸時，該派回教民兵約有一五〇人在島上，十五名民兵被炸死，另約七十人受傷。

控制黎巴嫩北部大部份地區的叙利亞軍，曾向以軍艦隻開火。

兩變節蘇聯士兵 獲英國政治庇護
指蘇軍在阿士氣低落

（合衆社倫敦廿八日電）兩名在阿富汗變節的蘇聯士兵昨日表示：部隊長官命令部下在阿富汗居殺無辜平民，並指出現在阿富汗的蘇軍士氣低落，甚至用毒品麻醉自己。

一名士兵在接受訪問時說：「他們（長官）逼着你去殺人，作爲一個職業軍人，跟另一方的軍人搏殺是一回事，但去居殺無辜的平民則又是另一回事，感受完全不同」。在被問及阿富汗蘇軍的士氣問題時，變節蘇軍科蘭表示：「簡直毫無士氣可言，軍人在那裏用毒品麻醉自己，只希望盡快離開阿富汗」。

兩名變節的蘇聯士兵，分別是廿一歲的科蘭及廿二歲的利夫，他們於兩星期前到達英國，已經獲得當局政治庇護。

他們兩人由駐阿蘇軍中逃出，被阿富汗游擊隊俘擄，他們表示在被俘了一年期間，游擊隊遇他們食鴉片，使他們馴服，兩人現在都已成爲癮君子，目前正接受戒毒治療。

據報導：英國駐歐洲議會議員斯彌勳爵，在阿富汗遇到他們，協助他們前往英國尋求政治庇護。

南非將放寬華僑居住權

（中央社約翰尼斯堡廿七日電）南非政府不久將在新憲法的範圍內，就其先前對南非境內一萬一千名華僑所作的保證，作新的處置。第一項進行的行動顯然將是廢除華僑只能居住在伊利沙白港的限制。據上週在國會中進行一讀的種族住區法修正草案，華僑將正式獲准在原只限白人居住的地區居住。

緬甸總統七一訪日

（時事社東京二十八日電）緬甸總統山友，作爲國賓定七月一日來日作爲期五天的正式訪問。

山友總統訪日這是首次，三日同中曾根首相舉行會談。

首腦會談中，就兩國間關係及亞洲局勢，交換意見，中曾根首相並就倫敦先進國首腦會議的結果，加以說明。此外，關於一九八四年度日本對緬甸的日圓貸款，中曾根首相將表明具體的金額。

山友總統在東京結束正式訪問日程後，將往大阪等地參觀訪問，預定十一日離日。

泰藥學家的新猷
抗瘧疾新藥 安全又有效
將推廣至瘧疾區去

（美聯社曼谷二十八日電）聯合國「世界衛生組織」主席馬勒星期四說：泰國藥學家發明了一種全新的抗瘧疾藥物，實驗證明既安全又有效，將會供給世界各國，對抗這種每年奪命七至九百萬餘的病菌。新藥物名爲馬福洛基恩，是駐曼谷的「熱帶微菌研究及技術訓練計劃所」研製，目前正進入登記註册的最後階段。

泰國藥學家稱：這種藥丸證實「副作用」已減至最低限度，對付各類瘧疾，效力極顯著。

馬勒召開記者招待會說，聯合國「世界衛生組織」將幫助把那藥品，推廣至東南亞、非洲、拉丁美洲及其他瘧疾猖獗的地區去。馬氏現時正在歷時八天的泰國訪問行程中，該組織各會員國的代表，亦聚首討論各種有關健康衛生的問題。

美航母夜機升降 應及早覓地解決
美日安全會議結束

（時事社火奴魯魯二十八日電）在夏威夷舉行的第十五次日美安全保障事務級協議二十七日作了最後一天的研討之後，結束三天來的日程宣告閉幕。二十七日會就支援駐日美軍問題加以研討，席間美國方面就美國航空母艦「中途號」艦載機夜間起落訓練，提出早期解決代替厚木基地的設施問題。強烈指稱：「艦載機夜間起落訓練問題是美國的最優先問題，無論如何希望及早解決」。對此防衛設施廳次長小谷久答稱：「針對解決，決心盡最大努力」。而承諾早期解決。

期待日武力能增强

（時事社火奴魯魯二十八日電）日美安全保障事務級協議結束後，日本防衛事務次官夏目晴雄二十七日下午會見記者，闡述這次會議的感想。

關于美國方面對于日本的防衛努力避作正面表明期待，夏目次官分析道：「這是因爲日美間信賴關係提高，絕不是美國因此而減少期待日本對防衛的努力。」他又說：「作爲證據，美國對于蘇聯加強軍事力量，顯示極爲嚴峻的看法，對于日本的期待，覺得今後可能更加強烈。」

阿基諾之死 究竟中幾槍 有醫生建議 再開棺驗屍

（法新社馬尼拉廿八日電）此間兩名私人醫生今天建議當局，掘出阿奎諾的屍骨檢驗，因爲他們推測阿奎諾當時身中兩槍，而不是政府公佈的只中一槍。雷尼斯及比路提醫生，在調查委員會的聆訊中作此建議。

委員會首席顧問拉維沙對記者稱：開棺再檢驗是有需要的，但不知阿奎諾的遺孀是否會同意，因爲她一直不肯參予調查，她不相信由馬可斯總統任命的委員會能夠給她的丈夫帶來公正。委員會最近希望邀請阿奎諾遺孀出庭作供，因爲歷時八個月的聆訊，將於下星期結束。

小姐豈能當作丫環
日航副機師罷工 取銷航機廿八班

（美聯社東京廿八日電）日本航空公司機員工會的罷工，週四已進入第二天，國際及國內航綫飛行，分別取銷三班及廿五班。

該副機司及飛行工程人員的工會，會員共一四三人，它於週三開始罷工，抗議管理當局要使副機師担任若干地面職務的措施。工會發言人松本稱，公司聲稱自從一九七三年發生石油打擊後由於減少經營之故，而使副機師人數形成過多。

管理當局並稱，公司有過多的副機師約一百五十名，已於二月將卅四名派往担任一些地勤職務。在花紅問題方面，工會已於週三接納公司的建議，公司曾建議平均發給特別花紅八十萬日圓。松本並稱，工會要求平均發給特別花紅一百二十萬日圓。

美國會衆議院要求
盟國分担較多全球防衛經費
每事知會國會可減少濫用軍費
美議員認爲美軍費應用得其所

（合衆國際社華盛頓廿八日電）美國國會衆議院現正要求美國的盟國分担較多的全球防衛經費。不過，在辯論美國駐外軍事基地或設施問題時，就呈現出一片混亂，尤其是在辯論美國在洪都拉斯的軍事設施時，更能看出此種情形。此次辯論是在昨晚和今早進行，衆議院已辯論和以三百四十七票對五十二票表決通過一項八十三億美元的軍事設施撥款案，並已轉送交參議院辯論和表決。該項議案提出，如果五角大樓在軍事設施方面所需要的經費超過十萬美元，且勿論是暫時抑或永久性的設施，甚至是與軍事演習有關的計劃，都必須要先告知國會。該項議案之所以作出如此規定，是因爲近年來美國在洪都拉斯所花費的金錢引起國會議員和社會輿論的關注。阿肯薩斯州民主黨衆議員亞歷山大表示，五角大樓在駐外軍費耗用問題上，如能預先知會國會，就可以減少濫用軍費的現象。俄亥俄州共和黨衆議員里古萊則認爲，美國軍費應用得其所，更重要的是要確保自由世界的命運。

（路透社巴黎廿八日電）此間外交消息來源今日稱，歐洲共同體的十個國家業經同意在一九八五年至一九九〇年之間，向六十四個發展中的國家提供約近七十億美元的援助，作爲一種貿易及援助條約的一部份。此等共同體領袖適於洛美條約定於明日在盧森堡展開會談之時，同意提供此項援助。外交人士稱：今次的援助額在眞正價值而言，均等同共同體與非洲，加勒比海及太平洋的國家之間現行條約所提供的四十六億美元。這項條約是從一九七九年開始的。因爲在條約五年有效期中的通貨膨脹約增加了百分之四十五至五十，其數目約相等於共同體今次所預期增加的數額。

西方蘇聯互相了解建立政經關係不難
英國防大臣肺腑之言
稱克宮恐懼是歷代取回來經驗

（美聯社倫敦廿八日電）今日此間時事評論家們指出，美國總統列根日昨所發表的演說，顯示他對於蘇聯所採取的立場已告軟化。而英國國防大臣赫素丁昨晚所發表的演說，更可以看出西方國家的確是對蘇聯採取如此的立場。赫素丁在英國執政保守黨成員集會上發表演說時，呼籲西方國家要更好地理解莫斯科所面臨的問題以及蘇聯對西方所存在的歷史性恐懼。他認爲，只要西方國家與蘇聯能夠更好地互相了解和互相尊重，那末，雙方就可以建立更好的政治和經濟關係。他在其演說中表示，西方國家必須要準備同蘇聯談判，並聽取蘇聯領袖們的意見。他指出，蘇聯今日的恐懼和希望是有其根源，而此種根源是來自俄羅斯人經過許多個世紀所取得的經驗。英國廣播電台今日在評論中指出，列根總統和赫素丁先後所發表的演說，顯示「西方國家對蘇聯的態度已起變化……轉而強調需要雙方繼續對話和互相了解。」事實上，列根總統亦已表示希望美蘇兩國恢復文化與科學交流。此種交流已因一九七九年蘇軍入侵阿富汗而告中斷。赫素丁則謂，如要想東西方關係改善，蘇聯領袖一定要了解西方的目的和利益；而西方國家亦一定要學會站在綫聯的立場去看待世界形勢和事物。

英首相在國會遭衆議員抨擊
同意共同體提高經費

（路透社倫敦廿八日電）英首相戴卓爾夫人讚揚法國楓丹白露所達致的歐洲共同體預算問題之解決方法，但因同意共同體提高經費，而在國會受到抨擊。反對黨工黨領袖堅諾克請對此種解決感到不快的保守黨議員，聯手致力將該解決方法扼殺。根據十國共同體領袖昨日所達成對紛爭甚久的英國預算問題的解決做法，英國將可得到本年的八億美元的無息退款

阿根廷官方昨表明到期利息無力全付
四億五千萬美元難以籌措

（美聯社．布宜諾斯艾利斯．廿八日電）阿方辛總統呼籲所有阿根廷人民支持其政府，共同應付國內經濟危機。阿方辛昨晚在電視及電台發表全國性的演講時說：「只有公正及團結的精神，才是成功的唯一保證。」他又重申，阿根廷政府決心償還四百三十億六千萬美元的外債，同時也譴責國際銀行的利率上升，使阿根廷平添數以億美元計的債務。

（合衆國際社盛頓二十八日電）阿根廷外債四百三十六億美元還息日期已過，最後付息截期六月三十日正迫近，美國財政部長里根星期三（二十七日）會見了阿根廷財長格里斯蓬。阿根廷應付三億五千萬到四億五千萬美元的利息，現已過期超過九十天，預料官員們會談是討論阿根廷付息的問題。如果到星期六（三十日）阿根廷還不付息，美國各銀行將不得不從第二季進報項目中減除這部分過期利息的收入。阿根廷上星期用三月三十日所達成五億美元一攬子救亡計劃所來的錢，支付過期所欠的一億美元利息。

（路透社布宜諾斯艾利斯二十八日電）「阿根廷新聞報」引述阿根廷計劃次長康涅特洛的話說，阿根廷將只能支付於六月三十日到期的四億五千萬美元利息的一部分。康涅特洛說，對於財政部長格里斯蓬和債權銀行就利息支付問題的談判，他是謹慎樂觀的。他說，同時也在華盛頓的格里斯蓬正在和債權銀行舉行直接談判，以求作出支付利息問題的協議。



二萬名英國工人昨日爲支援延續罷工達四閱月的煤礦工人，在倫敦舉行「行動日」集會，聆聽工會領袖的演詞。示威的工人抗議「煤礦總局」關閉廿個礦坑及解僱二萬多礦工的計劃。（合衆社）

伊拉克襲擊油輪伊朗宣佈要報復
冤冤相報何時了

（德黑蘭二十八日電）伊朗總理穆沙維二十七日發表聲明表示，伊朗要對伊拉克襲擊前往卡格島的油輪進行報復。在此之前，伊拉克襲擊了一艘前往卡格島的巨型油輪和另一艘船，伊朗內閣爲此召開會議，并作出進行報復的決定。穆沙維還說，伊朗要對支持伊拉克的國家進行回擊。

（路透社巴林廿八日電）伊拉克戰機昨天在伊朗卡格島附近攻擊一艘在利比亞註冊的油輪狄布倫號，傷數人。接着伊朗內閣開會討論此事，會後伊朗總理穆……

……棄。另一項消息說：伊拉克戰機昨天在波斯灣北部遊襲另一艘船，但此項消息未獲證實。上星期日，伊拉克戰機在波斯灣轟擊希臘超級油輪阿歷山大大帝號，但該油輪的損壞情況不算太嚴重，仍能自行離開卡格島，昨日消息稱，官方說是因爲天氣惡劣。實際上是裝油碼頭被炸毀，伊朗官員早些時候說，卡格島碼頭會發生小火，火勢被撲滅後，一切恢復正常，在荷蘭鹿特丹港，石油界人士稱，在本周末前，超級油輪不可能到卡格島裝油。伊拉克轟襲上述油輪事件，使人們担心伊朗將轟襲那些到其他波斯灣國家運油的油輪作爲報復。

列根再向克宮呼籲兩國領袖直接對話
希望恢復正常關係
譴責蘇聯壓制人權華府不能坐視

（……華盛頓二十八日電）美……再次呼籲，希望兩國能……但他又嚴厲的批評蘇……對離心分子沙卡洛……蘇關係的會議中，列根……多方面仍然是有合作的……，和醫療等。他又提及……間的「熱線」現代化，……離美國大選僅有四個月……，蘇聯對美國的建議，雖然我們期望有個更好……忘記阿富汗或是違背赫……

根政府加強侵略性，在宇宙方面也進行擴張軍備計劃，煽動反蘇氣氛。但是戈爾巴喬夫並不認爲緩和緊張已遭受決定性的破壞，強調：「蘇聯要求基于互相平等的立場，從事公正、認眞的協商。」

（時事社華盛頓二十八日電）美國總統列根二十七日向蘇聯呼籲，鑒于一九七九年底期限屆滿的美蘇文化，科學技術交流協定有待新約取代，因此希望兩國開始進行處理兩國間接觸，交流，合作問題的新的一般協定及宇宙救難協定談判，並重開在紐約，基輔相互設置總領事館的談判等。此乃希望促使已告冷却的美蘇關係，再次恢復正常，締造重開被認爲是最重要課題的核裁軍談判的空氣而作的。列根總統邀請威爾遜研究所等美國民間研究機構聯合組成的「美蘇交流會議」參加代表至白宮，向這些代表詳細說明過去長期間美國政府一直致力對蘇對話努力，強調非常希望早期開始新的一般協定的談判等。

該協定的美國方面草案已經作成，予定近期透過美駐蘇大使哈特曼，將其傳達蘇聯方面。

（……二十七日電）蘇聯共產黨……巴喬夫二十七日在莫斯科……根政府加以抨擊，並說……使此類無責任感的政治……蘇聯期待美國改變政策……實的態度進行協商」。……巴喬夫在演說中抨擊列根政府……時於國會之外遭到保守黨及工黨兩方面議員的批評。

但在戴氏發表聲明及引起辯論之後，並不見到有何明顯跡象顯示執政黨內部會因此項問題出現重大叛變。工黨領袖堅諾克說此項協議無異於英國要找筹額外的金錢去支持歐洲共同體的財政開支。戴卓爾夫人對於此說，加以斥駁。

英派活片場大火燒燬鐵金剛廠

（美聯社倫敦二十八日電）片場人員說，派活片場星期三因爆炸而引致大火，燒毀了曾經拍攝「超人」和占士邦片的影廠，二百萬英鎊佈景付諸一炬。片場發言人說：「由於這一廠用來拍攝過鐵金剛電影，我們叫它做〇〇七廠。」此廠正在拍攝科學幻想電影「傳奇」的二百萬英鎊佈景被毀，兩名片場員工受了輕傷。十輛救火車和七十名救火員出動救火。起火時，演員正在進午膳。不到一個鐘頭大火已燒毀此片的佈景。這一片場是在英格蘭中部。「傳奇」一片是二十世紀霍士電影公司的製作。

愛因斯坦基金會宣佈國際和平獎金頒給加國總理

（合衆社華盛頓廿八日電）此間愛因斯坦和平獎基金會星期三宣佈該會將以其五萬美元的國際和平獎，頒給加拿大總理杜魯多。經十六年執政後行將於本週下野的杜魯多，將於十一月在華盛頓舉行的每年一度第五屆頒獎儀式中接受此一獎項。屆時，杜魯多將就東西方關係及核子武器競賽等問題，發表一項重要的演說。在渥太華，杜魯多說他「深感欣悅及榮幸」獲得這獎項。身爲編輯及作家的嘉遜士主持該基金會的遴選委會員。他說杜魯多之所以獲選爲一九八四年愛因斯坦國際和平獎的得獎人，因爲他的「爲打破武器管制政治僵局而作的前所未有之努力。」

（路透社加拿大新斯科舍省霍克斯伯利港二十八日電）加拿大外交部長麥古根今日稱，他行將退出內閣，因爲在杜魯多離去下野的杜魯多總理的左右手。麥古根多年來是行將五他本人已無意仕途。麥古根於一九後三年首次當選爲國會議員，經過多年政治生涯，時至今日亦身兼副總理之職。

倫敦萬人遊行示威支持罷工煤礦工人
鐵路運輸混亂巴士地鐵未罷駛

（美聯社倫敦二十八日電）在鐵路運行處混亂狀態及三家報紙停刊之後大約有一萬一千名工會會員星期三穿過倫敦市中心遊行示威，支持英國礦工罷工。但是，當許多巴士和地鐵司機拒絕響應全國勞工聯合會（即職工大會）有關停止工作，參加「團結日」大會的呼籲時，聲言要使倫敦交通系統癱瘓的設想沒能實現。包括礦工，穿制服的消防員以及來自哈羅斯百貨公司的司機在內的工會成員隨着一支煤礦樂隊的旋律進行遊行，這支樂隊在十八萬三千名會員的強大的全國礦工工會左翼領袖阿瑟・斯卡吉爾後面。遊行隊伍在泰晤士河畔的銀禧花園舉行了羣衆大會達到高潮，這支來自倫敦塔的隊伍進到倫敦的報館集中地艦隊街就宣告結束。他們在英國全國報業辦事處外高呼，「甚麼是垃圾堆」的口號結束了這次遊行。

涉嫌貪污的西德經濟部長藍斯多夫伯爵終於提出辭呈，圖爲藍氏在出席最後一次內閣會議時留影。（合衆社）

刦民航機伊朗軍官飛抵伊拉克獲庇護
被刦航機已由埃及飛返德黑蘭

（美聯社伊拉克首都巴格達廿八日電）騎劫伊朗一民航機的兩名伊朗人，週三晚自開羅乘坐一架伊拉克飛機抵達此間，他們已獲給予政治庇護。這是其中一名劫機者說的。該伊朗憲兵前上尉阿希里並說，他與「某同僚」騎劫飛機，是爲了逃避伊朗政府的壓迫。阿希里於巴格達機場上並告記者們說：我們會要求埃及和伊拉克以及法國給予政治庇護，但我們只得巴格達的贊成答覆。這兩個劫機者週二晚使所騎劫的伊朗客機降落於埃及首都開羅。一個拒絕說出姓名的伊拉克官員稱：被騎劫的一架伊朗波音七二七式飛機，已自埃及返回伊朗去」。開羅國際機場一個航空交通控制員曾說該伊朗飛機已於格林威治時間廿時半啓程返回德黑蘭去。阿希里並說，他與他的同僚，均是地下組織「民族恢復抵抗組織」的成員。該組織由伊朗已故國王巴里維的最後一個總理巴提亞領導。阿希里現在卅一歲。他曾於巴格達機場貴賓室以花斯話對記者發表談話。伊拉克情報部兩個官員替他譯成阿拉伯話及英語。阿希里說道：飛機上的搭客百份七十都支持我們，他們祝我們成功，有些搭客且希望與我們一同留在飛機上及一同要求庇護。該兩名劫機者抵巴格達前十一個鐘頭，巴格達的外國記者約六十人，已被召往伊拉克首都新聞部以讓他們採訪「一項要要消息」。

美軍火商售武給伊朗價值達二十億美元
罪名成立可能判入獄十一年

（路透社紐約二十八日電）一個軍火商出售二十億美元軍火給伊朗，今天被判有罪。這批軍火包括二十五架攻擊性直升機、一百輛坦克和六十枚「鷹式」導彈。六十三歲寶夕凡尼亞州軍火商范．巴克爾被審訊兩個星期，結果罪名成立，最高可被判入獄十一年和罰款四萬美元。范．巴克爾和其他兩個男子去年七月被捕並被控串謀行賄海關人員，提供假文件，出售武器給伊朗。這兩位次被告和另外五個男子遭被控出售共值一千五百萬美元的一萬枝機關槍給「愛爾蘭共和軍」。

（法新社美國紐約廿八日電）此間一名工程師被控串謀欺騙政府，策劃出售二十億美元的軍火給伊朗，他可能會被判入獄十一年。同時，他也被控僞造假文件及擁有假文件的罪名。陪審團在星期三退庭商議了大半天後，裁定六十二歲的阿柏罪名成立，法官將會在七月三十一日宣判。阿柏是一名工程師，他與另外兩名公司行政主管專門做出口軍機、貨車、坦克及軍火生意。這兩名行政主管是四十五歲的羅拔及七十三歲的阿倫，羅拔是一間美國汽車公司及一間美國飛機公司的總裁。他們三人策劃行賄外國政府官員，以便從這些官員手中獲得該國購買軍火的假文件，然後欺騙美國政府，取得出口簽證。

霍亂猖獗蘇門答臘

（時事社耶加達二十八日電）據二十七日傳抵此間的消息說：印尼蘇門答臘島北端的班達亞齊市，本月初起發生霍亂，其勢猖獗，截至目前爲止，最少有二十人死亡，三百二十二人被送入醫院，予以隔離。印尼發生如此大規模的霍亂，據說自一九七二年（死亡約三百人，入院約一千六百人）以來，這還是首次。市政當局已經組成特別醫療班，全力爲患者進行治療及指導居民預防等。

在澳洲觀光樂極生悲
四名日籍學生汽車相撞喪生

（合衆國際社雪梨二十八日電）澳洲警方星期四說，四名日本籍學生驅車觀光渡假去，但回程時，就在通往墨爾砵的商速公路上與另一部汽車相撞，當場喪命。警方消息，他們駕駛的小型輛車，在急彎時，失却控制而越過火位，給迎面而來的扭場車，碰個正着。肇事現場是雪梨市南三百二十千米（二百哩）深治島鎮附近。別輛車上的兩名墨爾砵女子，祗受輕傷。日本駐坎培拉市大使館官員稱，週三晚發生的道場交通意外，死者共四人——兩男兩女——他們是坎培拉高級教育學院的英語系學生

資方接受新條件西德罷工潮結束
每週工作卅八小時半

（美聯社西德司徒加廿八日電）西德五金工業的屋主和工會領袖今日就工人要求縮短工作週問題達成一項每週工作卅八個半小時的折衷性協議，使五金工人所掀起歷時七週的工潮宣告結束。此次工潮令到西德的汽車製造業陷於停頓和癱瘓狀態。此次協議在昨日由勞資雙方談判代表共同擬定，並經由五金工人合同委員會以八十七票對卅一票表決通過，到今日始正式宣佈。五金工人原本要求每週工作卅五小時。至於正式的協議，則定於今晚在司徒加市簽訂。

（美聯社西德．司徒加二十八日電）首席談判員薔格．勒伯爾星期三宣佈，工會與工業代表們已接受他的每周工作三十八．五小時的折衷方案，結束了西德冶金工業歷時七周的罷工。四十多萬的冶金工人，一直由罷工、關廠、解僱和强迫放假之中，投閒置散，令西德的汽車工業陷入癱瘓。勒伯爾說，這次罷工是二次世界大戰以來，該國付出最大代價的勞資糾紛。

本港新聞

國際城市同意取消購樓協議
四千萬訂金連息 無條件退回光大
年初以九億多購城市花園八座樓
初步協議准許雙方半年內取消買賣

（特訊）光大實業董事長王光英昨日宣佈，取消購買城市花園八座樓宇之初步協議，發展商國際城市有限公司亦同意無條件將四千多萬元訂金連同利息，交還予光大實業。

光大實業有限公司是於本年一月，以九億三千多萬元向國際城市有限公司購進北角城市花園第二期及第三期八座樓宇一千一百個單位並連同基層商場，在初步協議中規定，雙方可在半年內無條件取消協議，並得償還初步協議訂金百分之五，即四千六百九十萬元及利息。

買賣雙方在昨日同時宣佈，無條件取消該份初步協議，國際城市便答應交還四千八百九十萬元本息予光大。

國際城市集團有限公司昨在一份聲明中表示：怡光有限公司曾於本年一月間，與本集團名下一間全資附屬公司，達成初步協議，訂購城市花園第二期及第三期，包括八座住宅大廈及基層商場，現根據初步協議之規定，雙方決定無條件取消上述樓宇買賣。

光大董事長王光英昨日則表示：此次取消協議，純屬商業上之決定，且强調此項決定對光大實業並無損失，並且此次不是退訂，祇是取消初步協議。

他同時指出，此次是首次進行地產買賣活動，對手是知名地產商李嘉誠，初步協議第三條規定，在六個月內雙方可無條件取消初步協議，亦是由李嘉誠起草。

他對李嘉誠非常之信賴，此次取消協議源出于初時中東客戶有興趣轉購，但在中東客戶缺乏興趣下，便需重新考慮。

同時，王光英亦表示：由于怡和遷冊事件成爲事實，亦使他加强此次決定，當然，他不會抱怨怡和，因怡和的行動亦是商業行動。

對未來地產市道看法，王光英雖不發表意見，惟是他强調對香港仍抱有極大信心，並會在短期內公佈一個地產大項目，涉及款項會比城市花園大出數倍。

光大取消協議 純屬商業決定
怡和遷冊影响中東客轉手購樓興趣
王光英强調具信心將投資地產發展
國際城市資金足無碍城市花園工程

談到股票市場，王光英表示，在翻查資料後，根據香港行情，現時一潭死水，不及過往的大上大落，因股市上漲，大家皆可賺錢，大上大落股市亦才會興旺，在現時牛皮狀態下，不欲多談。

不過，他亦强調，近日股市呈牛皮狀態，其走勢與光大決定關係不大。

長江集團主席李嘉誠亦表示：此次決定是一般的商業決定，對國際城市的資金並無影響，且不會影響城市花園的工程進度。

他並表示：由誰首先提出取消初步協議是無關重要者。

李氏並稱：在今日地產市道較差時，大家同意根據合約取消買賣，是一正常的事。

他又强調：國際城市全無負債，且有超過七億流動現金，工程的進展毫無問題，雖然地產市道現時較差，但仍是有買家者。（忠）

九龍地區民安隊 明日大規模演習

（港訊）民安隊九龍地區超過七百名隊員將於明日下午四時至午夜，進行大規模演習，以考驗該隊隊員應付天災的效率。這次演習將假設在一次猛烈颱風中，造成人命財產損失的應變情形。民安隊一發言人稱，是次演習的主要部份是在下午九時至十時間，民安隊人員在炮台山及九龍公園附近的肇事地點全力搶救「受困人士」、照料傷者及進行疏散工作。



九廣鐵路公司署理總經理簡霖（右）及公關經理余開堅昨日公佈新行車時間表詳情。（本報記者攝）

調查有否「做市」令市民受疑惑
光大撤消購城市花園 證監處研究交易內容
李嘉誠强調據協議章程行事雙方無損失
獨立商業決定對地產市道影響不大

（特訊）證券監理專員霍禮義昨日評及光大與國際城市取消購進八座樓宇買賣初步協議一事時表示：國際城市在一月與光大達成訂購城市花園時，未有清楚地向股東交待協議條款，證監處現正進一步研究此項交易之內容。

長江集團主席李嘉誠則表示：此次雙方取消合同，是根據協議章程所訂，雙方亦不會有損失，在年報中已很清楚列明是初步協議，若是確實成交的話，便不會列爲初步協議，而且明白指出買，在簽署此協議時，他很清楚在作什麼，故此認爲並無吃虧之處，且在交易時，彼此亦不希望取消協議的發生。

李氏並强調，他並不希望藉此事件從中得利，因王光英並無炒股票紀錄，他本人亦不欲喜炒股票，但在事件中，國際城市在交易後若隨大市升、波動亦不大。

香港地產建設商會會長何鴻燊則表示：此事件無疑是會影響本港地產市道，尚幸對手方面實力甚强，他相信長江實業在資金運用上不會發生問題，當日之成交價在今日市道來說亦算獨商，在商言商，取消協議是正常的事。

此次事件對本港中價樓宇市道來說，何鴻燊認爲會造成一定之影響，不過城市花園地點甚佳，日後推出相信仍有買家，長江亦表示在半年內不會推出。

仲量行合夥人梁振英則認爲，此次協議的撤消，對地產市場並無影響，因此事件乃一單獨及獨立商業決定，與地產整個市道並無關連。

另一位地產商則認爲，此消息對地產界是一項壞消息，因此事件使人覺得光大對地產市道無信心，且如此大交易可片言撤消，可爲則爲，否則一走了之，未免那個。

證券界人士則認爲：此事件對股市會做成心理影響，但實際的影響則不會太大。

中國政協委員何世柱表示：在較早當怕和撤離在港的資金時，已動搖一個大買主的念頭。而光大今次決定放棄城市花園，純以生意立場。因爲光大不願做分散生意，既然大買主放棄購買時，光大也只好停止執行此合約。

他解釋，在商言商，總會把貨物預早購入，等待有合意買主時，便把其較高價售出，這是最合理的營商之道。

何世柱强調，香港證券監理署是有絕大責任去研究及調查，看看是否有「做市」情況出現，令香港市民受疑惑。

他指出，今年之樓宇市道，亦不算太差，而小型樓宇市道因受三次加息的影響，故令五月份的小型樓宇市道放緩。倘若利息能維持及政治明朗時，相信市道會慢慢恢復，令供求平衡。（殷）

李鵬飛談爲新香港綢繆
現最重要工作 維持港人信心
專業技術人員離去則難建立新香港
港須向前瞻助中國成世界經濟强國

（特訊）「目前最重要的工作就是恢復及維持各界人士對香港前途的信心，如港人在九七年前已信心崩潰，香港將成爲一難以統治的地方，如專業人士和技術人員紛離本港，則必會削弱建立一新香港所需的基礎。」

立法局議員、香港生產力促進局主席李鵬飛，昨晚應邀出席香港管理專業協會工商管理研究社第八屆社員週年大會，以「爲新香港綢繆」爲題發表演說時作上述透露。

李鵬飛表示，現階段實無法預測中英會談的結果，但本港工業發展的前景，主要繫於最後協議的內容及執行細則；他相信中國將會繼續進行既定的經濟政策，居於香港的中國人，實在非常樂意支持中國的四個現代化政策，及在若干程度上給予協助和作出貢獻。香港必須向前瞻望，協助有關方面將中國建成一世界經濟强國。

他指出：雖有人仍對香港前途感到疑惑和憂慮，但經濟指標顯示，香港對外貿易迅速增長，外國公司在本港投資的興趣仍很大，而高居本港製造業第二位的「電子業」，將成爲未來工業增長的主要原動力，因電子業的能源及資本設備開支均較少，而對空間的需求亦不大，但所製成的產品都價值甚高，故本港的天然環境實最宜電子業發展。

至於中港的貿易關係，李鵬飛謂過去數年間的貿易額迅速增長，輸往中國的本港產品值由七九年的七千七百萬美元，增至八三年的七億九千七百萬美元，增幅高達九倍，目前中國是本港第四大出口市場，輸往中國的貨品，佔本港產品出口總值百分之六；中港之間的經濟關係乃建立在互惠的基礎上，相信此種互惠關係將繼續有進展。

他稱，本港製造業在八十年代面對的挑戰相當巨大，而本港唯一和最重要的天賦資源就是人力，所以應繼續將重點放在香港人的技能和知識之上。

聯運儲值票分25、50及百元三種
兩鐵聯運車票十月十五推出
乘搭九廣鐵路不設非繁忙時間折扣
港穗直通車羅湖特快車亦加班
電氣化火車乘客劇增下月起增班次

（特訊）九廣鐵路公司與地下鐵路公司計劃於十月十五日推出聯運儲值車票，方便經常乘搭兩鐵的乘客。

該種聯運儲值車票形式與現有之地鐵儲值車票大同小異，票上均印有兩間鐵路公司之名稱，乘客使用這種新車票時，除可獲得地鐵的原有優待外，乘搭九廣鐵路亦可享有票值及尾程車票（往來羅湖車站者除外）的優待，但在非繁忙時間則不會有折扣。

聯運儲值車票分二十五元，五十元及一百元三種，其票值分別爲二十五元，五十四元及一百一十元。

九廣鐵路公司署理總經理簡霖解釋，不設非繁忙時間儲值車票折扣優待的原因，乃九廣鐵路搭客之模式與地鐵者有別，其中地鐵的乘客人數在繁忙與非繁忙時間上的差額較大，使用折扣優待有助於增加非繁忙時間的乘客，但九廣鐵路的乘客數字在時間上的差額比較平均，故毋世施行這種措施。

不過，他補充說，倘若日後九廣鐵路的乘客量繼續穩定增長，該公司將考慮施行非繁忙時間票價折扣優待乘客。

他表示，自電氣化火車通車迄今，乘客數字已有頗大的增長，在全綫電氣化服務一年後，目前九廣鐵路每日載客量達二十萬人次，較諸三年前仍未有電氣化服務時每日三四萬人次的乘客，增長率達五倍。

爲應付日趨增加的搭客量，九廣鐵路公司於下月一日起增加繁忙時間的行車班次，另外，以應付未來需求，該公司亦已訂購九組列車，使車卡總數增至六十一組。

簡氏指出，在下月一日實施新行車時間表中，上水和粉嶺的列車將於繁忙時間內的班次較現時者增加百分之五十，而大埔墟和大學的班次亦會增加百分之三十三。

他表示，由於新界北部新市鎮不斷發展，人口急劇增加，其中以上水區爲然，使上水車站已成爲沿綫中第二個最繁忙的車站，使用人數僅次於九龍車站。

他繼稱，九廣鐵路公司將繼續加强服務適應需求，其中沙田大圍及火炭車站正在興建中，另外該公司亦密切注意沿綫各站的接駁交通服務，務使更多市民可享用舒適快捷的電氣化火車服務。

由七月一日起，實施之新行車時間表中，繁忙時間內來往大埔墟至九龍的列車每小時對開十六班，來往上水至九龍的列車則每小時對開十二班。非繁忙時間的列車，大埔墟至九龍的列車維持每小時對開九班，上水至九龍的列車則維持每小時對開六班。

至於來往羅湖的列車仍舊是繁忙時間每小時對開四班，非繁忙時間每小時對開三班。

根據新行車時間表，由上水開出至九龍的早班車將會提早和增加的；原本於上午六時零三分開出的首班車將改爲凌晨五時四十八分開出；每晚由九龍開往上水的尾班車將延遲至晚上十一時五十二分開出，比現時的時間延遲二十分鐘。

與此同時，第三班港穗直通車亦於七月一日起開行，屆時九廣鐵路公司的羅湖特快列車，將逢星期日及公衆假期開出兩班，星期一至星期六每天一班；除羅湖快車外，所有列車將停沿綫各站，而往羅湖的列車於上午七時至一時則不停大圍及大學站。（佳）

愼重考慮免影響本身財務狀况
九廣鐵路下月例會 決定是否興辦輕鐵
政府拒財政支持需向外作龐大貸款

（特訊）九廣鐵路公司董事局在下月初的例會上，將就興辦屯門輕便鐵路計劃作出決定。

該公司署理總經理簡霖昨日表示，董事局必須對屯門輕便鐵路計劃的財政問題作出愼重的考慮，以免該公司因參與這項龐大計劃而影響本身的財務狀況。

有鑑於此，九廣鐵路公司因而需更多時間進行研究，使有關決定較原來所訂定的時間有所延誤。

他表示，在興建費用龐大的屯門輕便鐵路計劃，政府將不會作出財政上的支持，故倘若九廣鐵路公司決定興辦，則需要向外作出龐大的貸款。

不過，他認爲港府雖然不會在財政上作出支持，但相信會在計劃上的其他項目予以援助。

簡氏亦知道有不少人士均希望九廣鐵路公司盡快對輕鐵計劃作出決定，而他相信在七月初的董事局例會中，將會詳細討論輕鐵計劃問題，倘若有任何決定便會在七月中作出公佈。（佳）

小評

信心爭論針鋒相對
信心不足有損繁榮安定

兩局議員鍾士元、鄧蓮如及利國偉，訪問北京會晤中國最高領導人鄧小平，有關雙方對話的內容，成爲各方矚目的爭論問題。

爭論的焦點，在於三位議員轉述鄧小平的談話，論及不信三位議員的民意代表性，及不信三位議員所說的香港出現信心危機；爭論的焦點，在於這些談話的措詞，是否被故意歪曲，是否被故意誤解？這是有賴於把雙方對話的紀錄公開才能夠澄清。

料不到，這些對話紀錄，演變成爲針鋒相對的熱潮，新華社發表洋洋三千多字的對話紀錄全文公布於先，而行政立法兩局議員辦事處又把「忠實及準確」的紀錄全文公布於後，眞可說得是熱鬧盛哉。

新華社與行政立法兩局議員辦事處所發表的對話紀錄，各自十分詳細，但其中總是有少許出入。

不過，在香港市民立場，這些措詞上略有出入的爭論。已經不是我們最關心的問題，如果說三位議員具有充分的民意代表性當然未免過份，但如果說香港人沒有信心不足問題也是過於違背事實。

現在，中英會談已近尾聲，初步協議將在九月公布，如果將來的協議未能取得港人充分的信心，則對於維持繁榮安定有不利影響是可以肯定的。

不論港人是否有信心不足問題，不論三位議員是否言過其實，但望快將公布的中英草簽協議，必須取得港人的充分信心與充分支持，期望中英雙方重視港人的信心問題。

堅持觀察三個月視乎效果如何
東區走廊巴士收費 運輸司拒提前修改
三學生團體不滿今約見副運輸署長

（特訊）運輸司施恪表示：目前行走東區走廊的巴士之收費是合乎情理的，除非日後有充份理由要對現行的全盤收費辦法進行特別或整體的修改，以及直至運輸署知道東區走廊五條臨時路綫在行走兩、三個月後的效果，否則，暫時不會作出修改。

他並强調，目前該等路綫的車費，是根據現行收費辦法釐定。

施恪是就本港三間專上院校學生會，於本月十四日就東區走廊巴士路綫車費的釐定，在布政司署遞交一份聲明。

不過，三個學生團體不滿施恪這項答覆，今午約見副運輸署署長蘇耀組，要求進一步的解釋。

施恪在覆函中稱：當局釐定港島東區走廊巴士綫臨時收費的準則，是根據多年的分組收費辦法定出的。

現時中巴的巴士服務分爲六組，包括市區綫、市區快綫、市郊綫、市郊快綫、市郊康樂綫、豪華巴士綫。

路綫組別是根據兩項主要原則來訂定：一是服務的性質和質素；二是經營成本。市區綫巴士在中途各站有大量乘客上落，收費較其他路綫巴士的爲低。

其他路綫的運作成本則較爲昂貴，例如行經山坡的巴士損耗較大；至於郊區的路綫，總需求量較低，並且通常在繁忙時間始有相當需求。就燃料消耗和巴士損耗而言，這些路綫的運作成本都比較昂貴；其中某些路綫因爲採用較小的巴士，提供服務所需人手的成本，如按乘客總數平均計算，尤其高昂。因此，以上路綫的車費亦較高。

至於快綫和豪華巴士綫等；市區快綫的巴士在市內各主要地區內行走，郊區快綫連接商業地區和郊區人口集中的地方，豪華巴士則獨具不准企位乘客以增加乘客舒適的優點。快綫則只設少數中途站，提供近乎直通的服務，爲快綫值得注意的地方，該等服務通常只在繁忙時間方有需要，同時回程是空車，在非繁忙時間內的需求量則很低。

快綫實質上是一種特設服務，專門運載一些需要快捷服務的乘客，從上車地點前往港九市中心的商業區。不過，爲了應付繁忙時間的需求而須添置足夠的巴士行走這些路綫，在非繁忙時間內便難免有巴士空位太多的情形，從經濟的觀點來看，是需花費較高的。

施恪又說：巴士的收費是要使收入足夠維持，改善及擴展巴士服務，因此，東區走廊綫的服務水準比郊區快綫稍高，但又不及豪華巴士快綫，以至收費是根據分組收費表裏兩者之間而定的。

他續稱：中巴開辦東區走廊臨時路綫時建議收取偏低車費，似屬應受歡迎，但這建議是否意味着該公司有能力收取較低的車費呢？果眞如此，這種好處不應由某一路綫的乘客獨享。

施恪又表示：收費過低可能會導致中巴要求加價，或使英皇道之普通市區巴士快綫的乘客須津貼使用東區走廊綫的乘客。（殷）

本港新聞

第十七輪結束港督尤德表示
前途會談仍需進行多次
新聞公佈沿用有益有建設性
下一輪定七月十一十二舉行

（本報記者）北京長途電話：中、英第十七輪香港前途會談，昨日結束，雙方發表新聞公報，繼續用「有益」及「有建設性」字眼形容會談進展，並同意於下月十一及十二日在北京舉行下一輪會談。

英方談判團長伊文思爵士說：會談不會在太短時間結束，但會談已進行了十七輪，相信不會多達六十輪之多。

港督尤德爵士則表示：他還要來北京很多次。

談及工作小組問題時，伊文思說：中、英工作小組會常舉行六日會議，而成員會否改變，他表示，不排除其可能性。

另外，英方工作小組負責人魏德巍，是談判團成員中一位，他是否出席每輪會談，視乎情況而定；又他參加會談，對工作小組有幫助。中、英工作小組經過兩日休會後，今日會重開會議，而下週的會議，將舉行六日。

北京官方人士指出：最近成立的中、英工作小組，已對雙方提交的文件，作出積極研究，務求協助加速達成一份令各方都滿意的香港前途協議。

該位人士續說：工作小組對中、英會談，已達到預期效果，並深得中、英談判團團長滿意。

他強調：工作小組過去的會議，集中研究雙方提交的文件，而此等文件，包括九七年前如何維持香港的法律及經濟制度不變，藉以協助香港繼續繁榮及穩定，令香港順利過渡至九七年。

中英工作小組
互交文件研究・一週開會六日
達到預期效果
雙方談判團長均感滿意

[illegible]

……手及微笑。

伊文思於下午在大使館門外接受訪問時說：昨日的會談，達三個小時半，較往常長了一點，原因是有很多問題需要討論，所以，昨日的會談舉行的時間較長。

接近中方談判團人士說：中、英過去兩日的會談，集中討論九七年前香港的法律及治安。（生，家）

圖示：[illegible]在機場向記者揮[illegible]（本報記者攝）

證券經紀業協會十五人
北上介紹股市金融制度
反映信心問題・提出合作建議

（特訊）香港證券經紀業協會一行十五人，昨在主席吳兆聲率領下前赴北京，向有關方面介紹本港的證券及金融制度，并為中港兩地日後合作作出準備。

此次證券界人士北上，是經由新華社香港分社作出安排者，訪問團將在北京逗留四日，下榻釣魚台賓館，預訂七月一日回港。

訪問團抵達北京後，將與國務院港澳辦公室及有關人士見面，他們會反映近日金融及股市過吹淡風，及各公司業績下降的現象，亦將提及金融界受政治幷信心問題之影響。

同時，亦會向有關當局提出一些具體的合作建議，包括在國內開設證券市場，邀請中國公司上市等。

團長吳兆聲昨日表示：此行目的主要有四點，就是（一）表示我們協會對祖國恢復香港主權充滿信心；（二）支持任何能夠維持香港繁榮和安定的建議；（三）清楚介紹香港證券市場和證券交易制度的功能；（四）從現在起加強中國和香港的經濟聯繫，使國內和香港兩方面都獲致經濟增長和繁榮。

至於準備好的發言稿，其意見是經過長期間收集本港各證券經紀，投資大衆。及海外投資者而得來。

他們希望將香港的優點介紹給國內的人士，更把海外僑胞或東南亞華僑希望維持香港的市場意願帶到北京。

他們亦都準備向有關部門介紹香港證券市場的組織，功能，及活動的情況。

關於中國有計劃開設交易所，吳兆聲認為香港可以負起一個重要角色，因為未來香港最新一間交易所成立後，其設備和制度，將會追上世界水平，幷為中國作出一些協助。（忠）

考古資源調查
發現廿個遺跡
保護歷史文物漸受重視

（港訊）一九八[illegible]佈為古蹟及歷史建築[illegible]何一年為多。這顯示[illegible]到當局保護本港境內[illegible]。

年內在政府憲報[illegible]建築物共十三處，包[illegible]遺址；佛頭洲前中國[illegible]皇家天文台；大嶼山[illegible]環香港最高法院外部[illegible]。

古物諮詢委員會[illegible]其一九八三年年報內[illegible]班氏說：「一九[illegible]新界各地展開的考古[illegible]九八三年內完成了第一[illegible]

考古調查的主要[illegible]的或可能的考古遺址[illegible]次序，並就發掘方法提供意見[illegible]氏表示，以往的發掘大都趨於零[illegible]且通常在遺址面臨發展時才忽忙[illegible]發掘。[illegible]說：「目前的考古調查，加上日[illegible]特址」的法律保護，在保存及研究考古文物方面，可望有一個更合[illegible]精確的方案。」

[illegible]這項調查已有美滿的成果。例如[illegible]現二十多個新考古遺址，為未來[illegible]備一系列電腦化考古遺址紀錄，[illegible]保存考古資源提出多項初步建議，[illegible]考古資源調查，因獲美國運通基[illegible]捐贈一輛四輪帶動汽車，使調查[illegible]進行，更為順利。」

班氏續稱：修復西貢上窰村原貌的初步工程，已於一九八三年底順利完成，上窰村現已成為一所民俗文物館，在一條傳統客家村落的環境中，展示古村的歷史和演變的經過，供市民欣賞。當局亦正計劃將荃灣三棟屋村成為一所民俗文物館。

班氏說：古物古蹟辦事處繼續進行找尋及鑒定文物的工作，與建築拓展署的政府屋宇保養部門密切合作，編訂短期及中期的文物修復計劃。

他又指出，依照委員會意見，年內共有九項工程積極進行或完竣。其中包括在新界舊式村落進行調查工作，將從九廣鐵路總站拆卸下來的六根花崗石柱，重新設置在尖沙咀東部之市政局公園內，及修葺香港摩星嶺[illegible]馬[illegible]先友墳場。

古物諮詢委員會最初在一九七六年成立，就有關古物古蹟事宜，向古物事務監督提供意見。

市政總署署長為古物諮詢委員會當然主席。古物諮委員會一九八三年年報的印刷費係由香港美國運通國際股份有限公司捐贈。年報現在九龍公園博物館及雪廠街市政局刊物銷售派發，先到先得。

尤督爭取時間
傍晚返抵本港
說會談一如往常並無特別事情
下週二赴倫敦與英國官員磋商

（特訊）港督尤德爵士在昨日參加完最新一輪中英雙方就香港前途問題會談後，馬上由北京返抵本港。

他在機場向在場的記者表示這一輪會談一如往常，雖然提早回港，但並沒有特別事情發生，同時他將在下週二離港前往倫敦，匯同伊文思爵士與英國官員進行諮詢。

港督尤德爵士今次赴京參加會談，只逗留兩夜三日，是為歷次最短時間的一次。

他昨日上午結束會談後，獨自一人於下午即乘搭BA二〇班機在晚上七時三刻到達本港，並在機場發表短短談話。

他說：「我很高興返回香港，很高興見到各位，今次我在北京逗留很短的時間便返港，但這就是在今晚返港，我便有多一天的時間在香港。」「各位或許在我的行程表得悉，似乎我近日逗留在香港的時間不太多，故能有額外的一日對我是十分有用的」，他謂。

尤督又表示：「我想在你們之中，有幾位同事以為有一些特別事情發生。但事實上，這輪同談卻一如往常，目前我們當然是聯同工作小組一起工作。」

他透露下星期二將離港前往倫敦，這次行程在形式上一如我在過去十八個月以來往倫敦之行一樣，並且很適當地安排在兩輪會談之間。下星期中，尤督將在倫敦會同伊文思爵士，與英國有關官員進行磋商諮詢。

港督尤德爵士將在倫敦逗留四日，然後能及時返回本港，前往北京參加下一輪會談。

他續稱：「與此同時，工作小組正在努力工作，我會與他們全體會面，而我深信他們的工作將會對中英會談有極大幫助。」

在機場接機者有署理布政司黎敦義、行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保、及新華社香港分社副總編輯譚幹。（俊）

政協未來更加開放
吸納建議推進發展
小組形式討論・坦率直言批評

（特訊）中國全國政協的未來發展會更加開放，以廣泛吸納來自各地區委員之建議，去加強國家之發展。

中國政協委員何世柱出席昨晚馬可勃羅俱樂部月會前，向記者作出上述透露。

何世柱表示：在過去三十多年內，香港市民對人大及政協的認識不多，且結人務秘密結織之觀念。其實，政協轉變得相當快，在各委員坦率，直言批評下，已令政府有很好的發展。

他解釋：政協於去年成立「提案小組」，除在開會時討論建議式意見外，於會議前後也可接納意見討論；況且，提案小組在北京設有常委員會去關注及解決由委員所提出之問題。

他說：政協及人大不像西方國家議員一般，愛誦讀個人長篇演詞，彼等只以小組形式進行研討，會後，便公開發表簡報，讓其他小組委員也知道討論之內容。

此外，亦有少部分委員會自由對某一問題發言，達到更直接表達的效果。

他說，政協委員在會議時會就本區問題向政府反映，如香港問題，港澳政協委員也非常重視，反映時，倘若有任何意見，會透過新華社香港分社代為反映，然而，政協的代表性並無介定，只能在接觸層面上，代表某部分人士意見，絕不敢言能代表香港市民。（輝）

圖示：北角渣華道香港政府印務局將於年底遷出。（本報記者攝）

清水灣道一段
今暫封閉修路

（港訊）清水灣道介於豐盛街及扎山道之一段，今日由上午十時至下午五時暫予封閉，以便進行修路工程。

封路期間，上述該段道路將由雙程行車改為單程西行。由清水灣道東行向西貢一帶行駛之車輛，要改經豐盛街，牛池灣街及扎山道，然後駛入清水灣道。

此外，由明日上午十時起，清水灣道由與西貢公路交界處以南約八百米處起，至與坑口道交界處以南約二十五米處之一段設車速限制，車輛時速不可超過四十哩。

最大居屋屯門兆康苑
年底全部落成
設備完整可居住二萬人

（港訊）全港最大的居者有其屋苑——屯門兆康苑，末期工程正順利進行，預料可於本年底前，全部完竣。

該屋苑位於屯門北面邊陲，佔地達九點五公頃，由於建設極具特色，現已成為這新市鎮的地域標誌，四期完成後，全苑將可容納約二萬人安居。

兆康苑現正接受申請的第四期單位，面積由四十六點四平方米至六十三點七平方米，共六座，分別為二十五至三十五層高樓宇，有一廳兩房式及一廳三房式兩種，共一千四百三十二個單位，售價只由十一萬四千七百元至十八萬八千二百元。

該苑的首三期樓宇，先前在推出發售時，備受歡迎。苑內週詳設計與完善設施，亦早已深受購樓市民賞識。例如兆康苑的獨特設計，如人工湖、休憩大花園、兒童遊樂場、小型台花園、籃球場、羽毛球場及緩步跑徑等，不但為本港市民欣賞，並已引起海外人士注意。

加拿大溫哥華「華僑之聲」華人電台台長劉恒信最近訪港時，便會搜集有關兆康苑居屋計劃的資料，回加後向當地華人報導，反應熱烈，使該電台決定籌備一個有關香港建設的展覽會，其中居者有其屋計劃將為主要介紹項目之一。

該苑的示範單位，將於本星期六及星期日再度開放以供參觀，時間由上午九時至下午五時。屆時，房屋署人員將會在場，解答市民的查詢。

是期居屋計劃第六期甲推出的居屋單位，除兆康苑外，還包括沙田美城苑、大埔廣場及石湖墟、大埔彩虹苑。截止申請日期為下星期二（七月三日）。

發言人提醒有意申請的市民，應從速將填妥的申請表交回或寄回何文田愛民商場的居者有其屋中心，以免錯失購樓機會。

政府印務局將遷家
土地改建市政大廈
過渡期暫作室內運動場

（特訊）地政署初步同意將目前政府印務局現址，撥給市政局用來興建市政大廈，以代替在較早前計劃在電器道興建的構想。

渣華道政府印務局已有卅三年歷史，將於年底遷出，搬往一幢工業大廈繼續工作，屆時，龐大的土地，便會交回地政署發展。

東區區議會環境事務委員會也曾討論這塊土地之用途，大部分區議員認為建立一所市政大廈為最理想，不過，仍有待市政局設計藍圖及申請撥款事宜。

運輸署及電車有限公司曾向市政事務署投訴，謂在北角道及春秧街擺賣的小販，經常阻塞往來的交通及電車軌，故希望該署能夠徹底把此地小販重整。

市政事務署原先計劃把兩地點擺賣之有牌小販遷入電器道市政大廈營業，但經過多次與小販磋商，發覺大部份小販不願意遷入，所以將計劃擱置下來，加上市政局也惑於前車可鑑，不希望今後建成之街市會出現有街市無人擺賣的現象，故經考慮後，便決定放棄電器道街市大廈計劃，不過，會保留此或闢為室內運動場。

東區政務專員呂孝端表示：本年年底，位於北角渣華道八十一號至一百二十五號之政府印務局會遷出，所以區議會特別關注這塊土地之使用問題，[illegible]過渡期，[illegible]把此幅大地點開闢為一個室內運動場，[illegible]東區康樂活動不足情況。[illegible]可以劃作[illegible]羽毛球場、[illegible]舞蹈室等等。（輝）

海隧要求賠償
港府接獲申請

（特訊）港府徵收過海隧道稅後，海底隧道公司的收入顯著下降，港府已接獲該公司要求賠償的申請。

海底隧道公司發言人謂：自從港府在六月一日起徵收過海稅以來，使用隧道的車輛減少一成半，而海底隧道公司每年平均賠十萬元，因此要求政府根據其損失作賠償。

目前，雙方仍在進行磋商階段，確實的索償款額尚未提出。估計最快須至八月才可計算出損失的數字。

一項消息指出，由於實施徵收隧道使用稅以來，連續遇到多日公眾假期及天氣不好，對海底隧道的使用率有一定的影響，因此目前仍未能計出真正損失。

港府自今年六月一日起徵收海底隧道稅，估計每年為港府帶來一億四千萬元的收入，但港府需付一筆款項，作為隧道公司代收隧道稅的酬勞，并會賠償隧道公司因為車輛減少所造成的損失。

隧道公司主席馬登表示，在開始徵稅的首個星期，平均每日減少了百份之十九的車輛，比以前減少二萬二千架次。（般）

夏日聯歡節
市局安排百多項活動
夏夜的士高招待千人

（特訊）暑假將至，每年市政局都會在此期間推出多姿多采的夏日聯歡節，以供不同年齡及興趣的市民參加，今年共推出一百一十七項老少皆宜的活動，所花款項共五十萬元，估計約有十萬人參加。

市政局娛樂委員會主席劉文龍昨日宣佈，該節目由七月十五日開始，為期四十四日，今年推出的活動較去年多出廿九項，此一連串的精采項目，將包括有大型活動的夏日嘉年華會、海上暢遊、海上的士高、電影欣賞、DJ與你齊歡聚、夏日流行音樂、夏夜紅星大會串等。

此外，還有三項新的活動，由於適逢國際青年舞蹈節在港舉行，為使能有更多的市民欣賞到世界各地的民族舞蹈，故市政局特別邀請他們在此期間作免費的戶外表演，而另兩項新活動，其一為嘉道理農場一日遊。其二則是可讓年青人抒情舞蹈的夏夜的士高。夏夜的士高將在灣仔伊利沙伯體育館舉行，當晚會有電台的多位DJ作主持，除有勁歌勁碟播放外，還會有有獎遊戲和時下流行的霹靂舞示範，入場券只有一千張，估計參加的人會十分踴躍，故欲參加的青年伙子，便要盡早購票了。

在聯歡節舉行的首日，市政局以在維多利亞公園舉行的夏日嘉年華會，作為開幕禮節目。當日安排的節目甚為多姿多采，除有各類攤位遊戲外，亦有高空跳傘和單車特技表演等，歡迎市民參加，全部免費。

劉氏又指出，以上節目多是免費或是收取極廉的價錢，務求將文娛活動推廣到各階層。

收費項目的門劵於今日起在市政局之大會堂，伊利沙伯體育館，太空館及香港體育館電腦售票處公開發售。

此外，聯歡節之節目表及其他門券索取詳情，可在上述票房，尖沙咀新世界中心一一〇九室娛樂節目辦事處及各政務處索取。（娟）

本港新聞

強姦友妻尚要勒索 青年判入獄十三年
被告以前曾因非禮罪入獄半年

(新亞社訊)一名男子，竟然胆大包天強姦朋友之妻子，事畢後尚要勒索五千元，最後還脅持朋友八個月大之嬰兒前往銀行取款，結果事敗被警方拘控，昨解最高法院提訊，被告承認強姦及企圖行刦之罪名，按察司賈施雅聆畢案情及被告大律師之求情後，重判被告兩項罪名共入獄十三年，被告聞判後坐在犯人欄內飲泣。

按察司賈施雅於判案時指出，本案被告之行為使人驚怕，被告所犯之罪名非常嚴重，被告曾在一九七六年因非禮罪名被判入獄六個月，而該判刑仍然未能阻嚇被告，被告所帶之𠝹紙刀是非常鋒利，可使人受到嚴重傷害，被告用該刀指着男嬰之頸部，使原告女子受驚，大法官指出，被告是有計劃去強姦及行刦，被告於一九七九年認識原告女子丈夫，而在一九八〇年在一次旅行時又認識原告女子，從該日起被告已經起了色心，被告遂藉着假面具去幫助原告女子丈夫搬屋及其他事項，雖然被告之律師求情時謂被告認識原告女子後，就對她有好感，非常有好感，當日祇不過情不自禁而做出該事，但大法官不同意被告律師所講，大法官指出，當被告強姦完原告女子後，如有感情就不會再勒索原告女子之金錢，本席唯一考慮被告承認控罪，而原告女子不需要出庭作供，言畢就判決如上。

被告胡海城，二十五歲，被控本年一月二十四日在新界地區強姦一名二十八歲女子，(二)同時同地企圖行刦該女子五千元。

檢察官陳述案情指出，被告是原告女子丈夫之朋友，被告常同其他同事前往原告女子丈夫家中一起吃飯及一起玩樂，案發前被告曾協助原告女子丈夫搬屋，事發於本年一月二十一日下午一時半，被告前往找原告女子，謂要借用厠所，原告女子開門，被告從厠所出來後問原告女子之大仔及丈夫幾時放工，被告問完後就離去，案發日下午一時半，被告又前往找原告女子，表示要送一張餅咭給她，還要借用電話，原告女子不虞有詐，開門讓其進入，被告打電話後，向原告女子表示要等朋友覆機，原告女子在屋內疊衣服，被告突然從後攬住原告女子，而取出𠝹紙刀指嚇，被告及用鐵綫綁住原告女子之手，將原告女子之衣服脫光，原告女子表示手部甚痛，被告將鐵綫解開後，就將原告女子強姦，事畢後，被告叫原告女子在厠所內清洗所有之穢漬，被告問原告女子有無錢，原告女子謂有五千二百元積蓄，被告就抱起男嬰用該刀指着男嬰之頸部，脅持原告女子前往銀行提款，被告不准原告女子搭𨋢梯，一干人等從十三樓步行落樓前往銀行，在途中，原告女子向兩名行人打眼色，但兩名途人都未有理會，到達銀行，原告女子向櫃位之職員打手勢，該女職員又未有理會，當時被告發覺不妥，就抱着男嬰逃離銀行，原告女子就大叫被刦，最後警員到達現場，原告女子將事發經過講出，原告女子表示，被告曾謂在屋內等她取款，警方立即將大廈包圍，警探在十三樓門外見被告抱着男嬰，叫被告不要再做傻事，結果被告將男嬰交給一名警探，其他警探上前將被告拘捕。

警方辦減罪奧運會 少年警訊可顯身手
九月一日截止報名九月底初賽

(特訊)對於那些未能獲選代表香港出席參加即張在洛杉磯舉行之世運會的年青體育健兒來說，他們不用因此而感到氣餒；因為他們可以在一個特為青年人而設的「少年警訊減罪奧運會中，大顯身手。

同時，優勝健兒，更有機會爭取前往新加坡旅遊。

是項體育競賽由皇家香港警務處及康樂文化署聯合主辦，更獲得香港金馬倫山獅子會慷慨資助。

減罪奧運會供各少年警訊會員及領袖參加。而那些於今年八月十五日或以前加入少年警訊者亦可參加。

這是首項專為全港十七區少訊會員舉辦的體育比賽，除配合今年舉行的世運會及推廣本港體育活動外，更是慶祝少年警訊會成立十週年紀念慶祝活動之一。

奧運會有關的詳細情形已於昨日，由香港金馬倫獅子會會長譚榮根、警察社區關係總主任黎國樑高級警司及康樂文化署高級康樂及體育主任錢恩培在一個記者招待會上發表。

除設有籃球、足球及游泳比賽外，減罪奧運會共設有卅八項男、女子組田徑項目。每一比賽項目分別設有初級組(九至十三歲)、中級組(十四至十七歲)及高級組(十七歲以上)。

初級組比賽設有多個項目，包括六十米、一百米、二百米、跳遠及擲壘球。而其他兩組的比賽項目則包括一百米、二百米、男子四百米、八百米、千五米、跳遠、跳高及推鉛球。

從各項賽事優勝者中挑選出來的廿五位參加者，更會獲派送往新加坡，展開為期五天的青年活動，包括參觀當地警隊、青年團體及參加當地舉行之康樂活動。

總決賽將於本年十一月十七、十八日假沙田運動場舉行，此外，更計劃在十一月十八日加插一項慈善步行，為傷殘運動員籌款。

各項初賽將於九月廿九日，分別假葵涌運動場及沙田運動場展開。

報名截止日期為今年九月一日。(宇)

沿水渠攀上潛入屋 四匪刦住戶 掠財物萬元

(特訊)四名持刀匪徒昨日凌晨潛入長沙灣道一住宅搜刦，掠去財物萬多元，得手後逃去。戶主四人隨後掙脫綑綁，致電報警。

刦案大約發生於昨日凌晨五時許，長沙灣道二三三號某樓。

消息指出，四名刦匪沿水渠攀上，從厨房撬毀門窗進入，用刀威脅戶主一家四口，四匪綑綁各人，搜掠財物值萬多元後逃去。

直至清晨六時過後，事主才能掙脫綑綁報警。(合)

澳門新中央酒店 一客房離奇失火
一名女子燒傷腳部

(特訊)澳門消息：新馬路新中央酒店昨晨發生火警，但迅即被消防員救熄，火警中一名泰國女子被燒傷腳部。

火警發生於上午九時十五分，新中央酒店五樓一間客房突然冒出濃煙，酒店職員立刻致電報警，稍後三部消防車到場開喉灌救，約十分鐘左右將火救熄，同時起火的客房內有一名二十多歲泰國女子留宿，當該女子被救出時，左腳被燒傷，事後送往山頂醫院敷治無礙。據悉：這場火警疑起火的房間遺下煙蒂所致。(祥、傑)

警方尋找失踪少女

(港訊)警方籲請市民提供有關三名失踪人士之下落。

麥佳娣，十七歲，她於六月三日離開其慈雲山邨第六十一座住所後失踪。她約一點五米高，中等身材。

劉瑟森，十五歲，她於五月二十六日離開其紅磡山谷道邨第八座住所後失踪。她約一點六二米高，身材瘦削。

彭潔芳，十七歲，她於五月十九日離開其荃灣福來邨住所後失踪。她約一點五五米高，中等身材。

任何人士如知悉以上任何一位失踪人士之下落者，請電警察熱線五—二七七一七七。

三名失踪女子左起：麥佳娣，彭潔芳及劉瑟森。

一九八四香港年鑑 被譽為案頭備忘錄
參考資料齊全 各大書局有售

一九八四年(第三十七回)香港年鑑，自出版以來，備受社會人士歡迎。

「香港年鑑」每年出版一回，以編排風格新穎，論述文章詳確，參考資料齊全著稱，早已被譽為案頭備忘錄。一九八四年新版內容更豐富，印刷更精美，分十六大類，圖片精華，時賢評論，香港全貌，法規新編，稅務摘要，交通指南，街道地圖，日用參考，居住須知，郵電簡介，商旅指導，人名辭典，醫療一覽，學校實錄，描寫香港，社團總覽，工商名錄，卅一篇專文，分別由專家執筆，並有「香港全貌」，「香港前途快將明朗」「沙田威爾斯親王醫院簡介」兩篇特稿，均有詳細正確的參考資料。

今年之「時賢評論」，請政府機關首長及社會賢達執筆，計有：市政總署署長班禮士先生之「市政措施適應市民需求」，立法局非官守議員，渣打銀行地區總經理白朗先生之「金融界正邁向復甦」，香港浸會學院校長謝志偉先生之「香港教育問題回顧與前瞻」，東亞銀行董事總經理李國寶先生之「金融與工商業榮枯息息相關」，均為不可多得之佳作。

新版「香港年鑑」街道地圖，筆畫精細，街道詳確，說明清楚，檢閱方便，大街小巷，南北東西，小河村落，應有盡有。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求。每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

攝影家新嘗試 製造完美作品

(特訊)傳統的照片是「拍」出來的，現代的攝影家，已嘗試利用嶄新的構思，配以獨特的技巧和一般的攝影藝術，「造」出令人耳目一新的照片。

「攝影的另一面」美國攝影大師作品展覽，昨日假藝術中心舉行開幕禮。

這次近年最大型的混合媒介攝影展，是首次在香港舉行，參展的攝影家一共有十三位，全是美國的攝影名家。

他們以不同的創作意念，與混合媒介結合藝術及科技，與傳統的「直接」攝影方法形成強烈的對比。

這些名家所採用的混合媒介包括：以古老着色手法改造原有影像作品，以影印及電訊儀器精確地複製映象，立體攝影作品、藍印及拼貼、和攝影雕塑等等。

此外，有些名家也嘗試創造新的現實感，例如在感光乳劑硬化前用尖削的工具刮去閃爍的表面，造出來的照片雖仍保留一些照片的特色，但現實感卻與一般照片有異。

另一位攝影家則在相片上用筆繪畫圖案，造成虛實相應的特別效果。

為發展更多實驗媒介，這些攝影大師運用了各種各樣的材料，如綠、粉末、布、塑料、鏡子、油質顏料等，務使他們的作品，更能完美地表達他們的新意念。

在攝影的範疇內，加入多姿多采的實驗手法，或在印製過程中加工及加入其他材料，令攝影史上發拓了新的里程。(芳)

包括高級警司劉玉權等 卅六資深警務人員 長期服務獲得嘉獎

(港訊)警務處行動處副處長(刑事)韋士達昨日頒發長期服務獎章及勳扣予卅六名資深警務人員，他們在警隊各部門服務共達七百三十三年。

昨午在警察總部憲委級警官餐廳舉行的一項特別儀式中，韋士達副處長讚揚他們在警隊的忠心服務精神，及對社會作出的寶貴貢獻。

獲頒發警察長期服務獎章者有廿六人。他們包括高級警司劉玉權及潘誠，一名總督察，七名警務人員，包括一名警署警長，三名警長及三名高級警員，則獲頒發長期服務勳扣。他們每人均在警隊服務了十八年。

加入警隊達廿年之高級警司夏和，警長孫茂及高級警員周茂福三人，則獲頒發長期服務雙條勳扣。

圖示：警務處行動副處長(刑事)韋士達頒發長期服務獎章予高級警司劉玉權。

小巴車商應邀 遊日豐田車廠

十位本港小巴零售商人，特別應豐田汽車株式會社及皇冠汽車有限公司之邀請，遠赴日本作為期五天參觀豐田小巴生產過程及試車。

今次的旅程，各商人除了有機會瞭解其擁有豐田小巴之先進生產技術外，更可就技術性方面的問題直接向豐田車廠提出及討論。

OBSERVATION DECK 眺望台

圖為皇冠汽車有限公司高級職員與小巴車商代表遊日參觀豐田車廠出發。

警探喬扮買家破偽鈔黨 首次被告各囚四年
第三被告押候調查身世始宣判

(特訊)去年十二月卅一日，警方人員喬扮買家，在西環一間餐室，破獲一個偽鈔組織，三名男女被拘控，該案昨在高院刑庭審訊，其中首被告承認控罪，次三兩被告則被裁定行使及藏有偽鈔罪名成立，法官判首次兩被告各入獄四年，第三被告則押候兩週交感教官查身世後宣判。

被告：(一)吳世義，四十一歲；(二)吳錫波，四十一歲；(三)徐燕明，廿二歲，以上姓名均為譯音。同被控去年十二月期間，在本港地區行使及藏有偽造一千元面額港幣。

檢察官透露案情：去年十二月間，警方人員接獲綫報後喬扮買家與偽鈔集團接洽。當時首次兩被告向警方人員表示有大量一千元面額偽製港幣，雙方商議兩被告願以每張偽鈔以三百三十元港幣出售，並約定於去年十二月廿四日在金鐘地鐵站交易。

一名探員喬扮買家，於雙方約定時間前往金鐘地鐵站與首次兩被告接頭，但兩名被告表示現時無現貨在手，着探員隨其往西環取貨。

一干人等到達西環一間餐室時，先由首被告致電與幕後人商談。不久首被告表示四十分鐘後在餐室門口交易，探員如言守候四十分鐘，隨行出餐室門口，即見第三被告手抱一嬰兒在門口等候，但不久亦告離去，首次被告對探員說，交易改在明日進行，雙方於是離去。

去年十二月卅一日，探員依約前往西環一餐室與三名被告相會，首被告向探員出示一百張偽千元鈔正與探員交易時，大批警探即告出現，將三名被告人贓並獲。(均)

當年今日

一九六九年六月廿九日

交通黑點放置警告路牌

港九各區有許多地點，容易引起交通失事，而且屢次發生傷亡事件，此為危險地點，警方對這些地點都列為「交通黑點」，當局為促使人車提高警覺，在各「交通黑點」裝置巨型警告路牌，凡經過「交通黑點」之駕車者及行人，都應倍加小心，藉減少交通意外事件發生。

徙置區普設廉費診療所

政府於一九六七年接納一個諮詢委員會的建議，將流動診所取銷，而由新區平民醫療計劃代替，根據這個計劃，徙置事務處便撥出新區地方與任何願意在新區開業的醫生，只收正常的徙置單位租金，但規定醫藥費不得超過三元，這些診所不但對新區居民給予極大的便利，而且收費極廉，所以對新區居民的經濟負担，沒有很大影響。

擴建馬房兩年時間完成

每年香港假馬場照例大興土木，進行擴建工程，今年亦不例外，最顯而易見，為更換新式電算機，及另一次頗大工程，是擴建山光道馬房，此項工程需時兩年方能完成，新馬房落成後，可增養一百二十匹至一百四十匹，目前之馬房養馬四百匹，屆時可將養馬數目增至五百四十匹左右。

西貢油麻莆建停車場

港府當局進行在新界西貢擴建停車場，決定在北部油麻莆地方填海，填海面積約為三點八英畝，以油麻莆西南面以現有垂直岸壁為界，凡有反對該項工程或對私人任何權益有關者，須由公告之日起兩個月內，用書面向工務司提出反對，及列舉性質連同任何損失呈報。

向一萬間機構收集資料 僱傭空缺薪金調查 下月進行

(港訊)政府統計處下月進行僱傭、空缺及薪金總額調查。調查按季進行，所得結果將有助於提供短期性之經濟指示，及本港勞工市場轉變之資料。

調查對象為從各行業，包括工業行業(開礦、製造、電力及煤氣)及服務性行業(運輸、倉庫及交通；金融、保險、地產及商業服務；社會及個人服務)中選出約十四萬個機構，而經銷業(批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店)則受全面調查。

每一機構均被詢問在本年六月二十九日時之受僱人數及空缺資料。在調查對象中選出約一萬個機構，問及有關在本年四月至六月期間每個月份薪金總額的更多資料。

調查問卷於六月底前郵寄予個別抽樣調查的商業機構。按照一九八二年戶口統計令(刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律通告第六十九號)，各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥並於指定期間內交回統計處。

填寫問卷時如有任何困難，可與該部門聯絡，電話(已印在表格背面)為五—一四三六五五二；五—四四四三〇一；及五—四五五六六一；五—四五五六六八。

英國牛津大學華頓學院 李兆基學位選港生
下月開始申請毋須赴英考試

(港訊)英國牛津大學華頓學院即將開始接受本港學生申請前往該學院攻讀「李兆基學位」三年制之學士學位課程。每年招生一次，本年度將於一九八四年十月開始上課。

牛津大學華頓學院之「李兆基學位」始創於一九七九年，係由恒基兆業有限公司董事長李兆基先生與行政，立法兩局議員羅德丞先生(羅氏係華頓學院畢業生)兩人合力策劃之成就。目的在選拔本港之優秀學生，無需遠赴英國考試，便可直接進入牛津大學攻讀，及希望藉此引致世界各地有名望之大學，在彼等之香港校友幫助下，以牛津大學為例，直接在港取錄本港之優秀學生。

「李兆基學位」之遴選工作，係由一特別委員會負責，主席為首席按察司羅弼時爵士(羅氏亦為華頓學院畢業生)，成員有李兆基先生及羅德丞議員。而在今年之遴選工作中，華頓學院亦可能派出一位代表，十達院士於八月初來港協助。

過去五年華頓學院已直接取錄十二位「李兆基學位」之學生，分別攻讀法律，工程，物理，數學，心理，地理，政治，經濟，哲學及英國文學系，成績優良。今年為華頓學院第六屆免試直接取錄由香港遴選委員會保送之學生。今年取錄之名額將為兩至四名。

申請「李兆基學位」之簡則將於七月二日在中，英文報章刊登。申請截止日期則在本年度高級程度會考成績放榜後第八日。申請人無需筆試，但初選入圍之學生，則須由遴選委員會面試，將以申請人之學業成績及品行最優秀者為取錄準則。

遴選委員會將考慮入選學生之經濟情況，如有困難需要資助學費者，則由恒基兆業有限公司在特殊情況下，酌量給予協助。

黃金嘜受歡迎 惠康積極推廣
明年底分店將增至百間

(特訊)最近有兩家龐大超級市場揭起反通貨膨脹戰，市民額手稱慶，目前確實受惠，節省不少家用，但亦有人担心，一旦出現壟斷局面，消費人未必可以永遠享受廉價商品了。

牛奶有限公司貿易部總經理布勒及布務部經理杜艾齡昨日會晤新聞界，解釋惠康黃金嘜之介紹，何以有利消費人。布氏謂黃金嘜是於八二年引進香港，在海外已十分流行。開始時只限於日常用品，但發展至今年六月，貨品種類已增至百多款。貨品來自不同國家，如英國、美國、荷蘭、法國、澳洲、日本、新加坡、韓國、中國、台灣及香港等。大部份產品是由供應商供應，由惠康釐定品質，包裝等要求，公司除派專人抽樣檢查貨品的品質外，並按時委托獨立品質鑑定機構檢定貨品是否合乎公司要求。

價錢方面，因為貨品由原產地大量訂購，直接運港，免除代理商之中間利潤，所以定價通常一般牌子的貨品便宜百份十至百份廿五。黃金嘜在不久將來會以更廉價出售。

布勒答覆記者詢問社會人士對黃金嘜反應如何時，他說十分良好。以前每週惠康服務一百萬人次，現在達到一百五十萬人次。若干受歡迎貨品，更增銷四、五倍。一九八三年，惠康共有六十八家分店，現在七十八家，預定到一九八五年尾，惠康可達一百家，同時有意擴展業務到深圳，已與當局作初步會談。

布氏又說，為了加強服務，在人烟稠密地區如旺角及觀塘等，將在夏季延長營業時間，方便市民購物。目前營業時間是上午八時半至晚上八時半。(強)

觀塘獅子會理事就職，卸任會長林珩輝(右)移交權槌予新會長梁烟，中為區總監畢禹徵。(本報攝)

觀塘獅子會 新年度理事會就職

(特訊)香港觀塘獅子會八四—八五年度理事就職禮，昨日假國賓酒店舉行，到有：三〇三區總監畢禹徵、候任總監葡德臻、區職員、分域主席、友會會長及嘉賓暨會員百多人。

副會長威浩明致詞報告一年來會務，社會服務有：贊助南亞路德會裝建蒙恩閱讀中心十萬元，卸任會長林珩輝報告，新生精神康復中心五千元，傷健同樂日康樂活動五千元，成立觀塘女獅會。

畢禹徵區總監主持理事宣誓就職。卸任會長林珩輝交權槌及佩帶與新會長梁烟。

會長梁烟致詞指出：本會成立十五週年，同人鼎力，歷屆會長領導，奠下良好基礎，有七位會員捐助國際獅子基金每人美金一千元，榮獲「茂文．鍾士」獎(上屆會長林珩輝)，近成立女獅會，增添新血，使本會成為完整會。本人有信心，在會員通力合作下，會務定會順利推動。隨頒發八三年度服務獎。

副會長黃鑑平致謝詞，禮成晚宴。

理事會：會長梁烟。上屆會長：林滋英。司庫會大金。總務余植英。糾察楊偉德。理事傅朝春、潘世安、任允斌、王振雄、陳煜嘉、潘國耀、關永強、溫浩如。(宇)

善長捐款 救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：MISS LEE YICK KAN GRACE六百七十元零二角，李妙嫻女士二百元，余宅二百元，余英二百元，龍寬勝，阮果源四十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

MISS LEE YICK KAN GRACE

MISS LEE YICK KAN GRACE向來熱心助人，關懷教育，歷來對華僑日報救童助學均鼎力支持，慷慨捐輸，認為此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來六百七十餘元，作為是屆捐款，幫助濟貧學子繼續學業，嘉惠濟貧，造福莘莘學子，義舉仁風，至足欽佩。

華潤藝林展出 珍貴寶石鑽石

(特訊)寶石喜愛者都着迷于在不同光源下能變色的寶石，寶石中能夠呈現出這種特徵的祇有幾種，其中最罕貴的算是亞歷山大石，此種寶石中之瑰寶，既完美又大顆的更如鳳毛麟角，在全球中超過二十卡者不足十顆，很幸運地，其中三顆目前正在港展出。

該三顆人間至寶，祇是自昨日起至明日止，在華潤大廈頂樓展出六百顆珠寶之一小部分，此次展出者尚有祖母綠寶石、珍貴鑽石、紅藍寶石、翡翠、貓眼石、星石及珍珠等，來自中國及世界各地。

亞歷山大石因能吸收紅色和綠色的份量少，而吸收其他顏色份量多，故此在燭光和普通燈光中的紅色光波強時，便呈紅色，在太陽光和日光的綠色光波強下，則呈綠色，被描述是白天的祖母綠，晚間卻是紅寶。

此次展覽中，有一顆三十八卡，另兩顆則為二十卡左右，其中一顆二十卡的透着紅光而帶有極微的棕色混濁着，更是極品。

當然，無論最上品的亞歷山大石，都不能達到上品祖母綠高貴鮮艷的色彩，此次展出一系列的祖母綠，便以另一姿采呈現目前。

祖母綠又叫呂宋玉，以哥倫比亞祖母綠為上品，其形成是當寶石在結晶時有雜質侵入造成顏色，由于鉻氧化物便呈綠色，故此必有瑕疵，其價值決定於大小外，便以色澤及瑕疵的多寡作定，展覽場中一顆十卡左右者，祇有一條裂紋，泛着翠綠，令人愛不釋手。

此外，一顆超過百卡的大黃鑽石，亦是世界大黃寶頂尖兒十顆之一，其硬度雖比鑽石為低，而能作鑽石切割，尤屬稀品。(忠)

圖為華潤藝林珠寶展中展出世界十顆上品亞歷山大石中三顆。

樂聲夏日展繽紛 各界反應甚熱烈

樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司，自六月份舉行「夏日展繽紛」活動以來，各界人士反應甚為熱烈，每日到港九各區樂聲陳列室參觀者人數倍增。踏進陳列室，即被眼前佈置得五彩繽紛的擺設所吸引，而實際上，「夏日展繽紛」的意義不祇限於外觀的美麗，而在於豐富的主題節目及內容。例如，六月以「溫馨永記」「時光隧道」為主題的節目中，特設有趣味性的錄影專題講座，參加者十分踴躍，致使會場無法容納。為免向隅者失望，只好另再安排一次講座。七月將舉行的「HI－FI」之進展」專題講座及微波爐烹飪示範，目前報名參加者已甚衆，屆時勢必另有一番熱鬧。

在「樂聲夏日展繽紛」活動期間，樂聲各陳列室每月尚有「陽光使者」選舉。各界人士到陳列室參觀並投票選舉心目中之「陽光使者」，即有機會獲幸運獎(三名)(五名)或鴻運獎(三名)，可得獎金由壹千元至三百元；另於九月底尚有一次大抽獎，凡曾於各月內參加選舉者，均有機會獲獎。獎品豐富，包括電子琴、HI－FI音響器材及微波電子爐等。

瀝源邨商戶 盼房署減租

(特訊)沙田瀝源邨商戶，將於明日舉行會議，討論要求房屋署減租，以挽救他們渡困境。

該等商戶認為，瀝源邨商戶現時租金甚高，可算是沙田之冠，加上近來經濟不景，影響市面生意蕭條，多數店戶入不敷支，出現經濟困難。

該會議，將在沙田富瑤酒樓三樓舉行。

前國泰航業務總經理 張錫成逝世追思彌撒

前國泰航空公司香港及菲律賓地區業務總經理張錫成先生最近在澳洲雪梨病逝，該公司定於七月五日(星期四)晚六時假座跑馬地聖瑪利大天主堂舉行追思彌撒。張氏生前任職民航界多年，貢獻良多。他自一九七〇年起加入國泰服務，至今年二月榮休。(澄)

圖：張錫成先生

本港新聞

中大校外進修部 報紙課程 思想與行動（二）

報紙課程「思想與行動」之四十
由悲劇理論看思想與行動

中大哲學系講師劉昌元博士

在「詩學」中亞里斯多德指出悲劇有情節佈局、人物性格、思想、措辭、音樂、及場景等六要素，而其中最重要的是被稱爲「悲劇靈魂」的情節。依亞氏，情節就是事件的安排或行動的模仿。例如，伊底帕斯王弒父娶母的故事早在沙弗克里斯把它寫成悲劇之前已經存在，沙氏的「伊底帕斯王」一劇主要在告訴觀衆伊底帕斯如何發現這個大罪。

亞氏對「行動」雖沒有明確定義，但由「詩學」的字裏行間推敲，我們可以把「行動」視爲由性格及思想所支配的人爲事件。行動不只像自然事件那樣是個在外表上直接可觀察到的現象，而且含有不可被直接觀察到的性格及思想作爲內[illegible]

……，人對行動及環境的解釋經常都是片面的。雖然憑著個人的理智及見識可以提高瞭解的深度及廣度，但總不能達到全知的地步。這不但是因爲人的理智及知識都有限制，而且也因爲有許多力量都在誤導我們，使我們產生幻象。例如商業與政治的宣傳術、個人的利害、情慾及偏見，權威與傳統的壓力等等都可蒙蔽我們理智的良心。甚至就在每個眞理之先中都有虛假隱藏著。由於人永遠有受蒙蔽的可能，柏拉圖在「理想國」中所說的地洞寓言才提供了一個永恆的人生意象，而「知汝自己」成爲西方哲學最初的口號之一。

行動的反轉及發現在人生過程中隨時可見。例如，在戀愛中的男女常因情感過份投入，看不清對方的眞相，眞是所謂「因誤解而結合，因瞭解而分開。」父母對子女自然的愛也往往由於缺乏理性的指導，導致溺愛，最後反而害了子女的一生。年青的理想主義者，因爲不滿現實，受到社會改革的號召，投身革命洪流，但事後常發現新興的惡勢力比已被打倒的政權更凶殘。即使在日常生活中，我們追求世俗所謂的成功，而忽略做人應有的相互感通之道，那麼即使我們追求到成功，到頭來仍難免感到失敗。關於這點托爾斯泰在「伊凡伊利奇之死」中有深刻的透視。

行動的反轉與發現不但是舞台及人生悲劇的重要成份也是舞台及人生喜劇的主要泉源之一。當唐吉訶德把風車當作巨人，羊羣當作敵軍而衝殺過去時，他的愚昧令人發笑，因爲他的努力在一開始就注定失敗，而他竟然無知，以最嚴肅的心情去做，甚至在人翻馬倒時還以爲是受了甚麼妖法迷惑。我們所以覺得唐吉訶德可笑與我們自己站在光明之中有關，而且唐吉訶德的愚昧竟沒有給他帶來足以引起我們同情的大災難。但當我們受表象蒙蔽而做出不智之舉時，我們自己就可成爲可笑的對象。如果有一超人的心智由超越觀點鳥瞰人間百態，那麼它就可有無止盡的笑料。由此觀之，悲劇與喜劇在形式上實有相似之處，它們之間的不同，除了問題的嚴重性（行動是否導致大災難）外，至少部分與人的觀點與態度有關。

正像一齣悲劇一樣，每個人的一生也是由一連串的事件或行動所構成，但在組織上人生顯然沒有悲劇那麼緊湊的完整性及統一性。這不是說眞實人物之性格與思想的表現可以不遵循必然的發展規律（當然須遵守），而是說在人生中事件的發展並沒有那麼高的理性秩序。許多計劃或行動只開了頭就夭折了，有的雖有發展，但並無具體的成果。那些有開始、發展、及結果可言的又會受許多不相干的因素干擾，使它會有許多可有可無及多餘的部分。例如，在交友的過程中，有時候情誼從未發展出來。而那些已有友情的人一旦因故而分離，則可能永不再見，彼此完全失去聯繫。但在悲劇中就會把雙方的下落交待清楚。在眞實的交友活動是在工作之餘進行的，而且並不是每次都同樣有意義與令人興奮，一個描寫友情的悲劇則需集中在最有意義的過程而把其他不相關的部分省去。

在實際的人生中，我們常被迫在無知或一知半解中採取行動，當事情發生時，我們對自己及別人的行動常感到茫然，等到事過境遷回憶起來才明白它們的眞義。在自傳中，我們的人生似乎是由一連串可瞭解及有理序的行動所組成的。但自傳是經過選擇與重整後的人生歷程，並不是人生歷程的本來面目，當我們把自己的過去像故事一樣說出來時，人生好像有高度的理序。在回憶中，好像事情的發生都是在冥冥中預先安排好的一樣。希望實際人生像說故事那樣有合理的結構是人要求其生命俱備固有意義的表現，但這麼做，誠如沙特在「嘔吐」中所形容的，是想去「抓住時間的尾巴。」

宇宙中的確有一自然秩序，但這序在主道德上是中立的，並不會懲惡助善。人對其個人的生命，整個人數的歷史，其其存在的世界都要求有終極意義，渴望有終極目的。但這種要求與渴望在「上帝已死」的時代裏並得不到什麼回應。在沒有上帝與來生的信仰下，人們注定要面對原本是荒謬的人生旅程。在這種情況下，能夠積極地去創造意義與價值，不墮入消極的虛無主義，也不訴諸缺乏理據支持的精神助力，是需要有「知其不可而爲之」的勇氣的。這種勇氣也就是悲劇精神的本質。

「思想與行動」第二部份第二十一篇專文下週五刊登。七月三日專題研討會由劉昌元博士主講。

專文合訂本詳情，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

[illegible]

美國遠東國家銀行 貸款港人置業設廠
董事長黃仲元訪北京後來港

[illegible]……美三萬間銀行中能夠獲得巨額盈利一千五百間之一。由於該銀行在美國華人社會中具有影響力，深爲總統器重，委爲經濟國策顧問，並受命與中國促進中美未來經濟技術發展中担任橋樑工作。

對本港目前經濟情況，黃氏認爲仍具相當美好遠景，因中國正積極發展四化，以香港經濟金融地位的貢獻益形重要，所以維持本港的安定繁榮亦是共同觀點，爲協助香港達到這個目的，他在美正竭力督重輔導美銀行及企業機構來港，從事各項投資。同時該銀行主要業務是協助港人及在美華人從事留業，貿易，設廠開辦工業、求學等項低息貸款的服務，使華人能發揮更大創業能力。

圖：美國遠東國家銀行董事長黃仲元先生。

高仕筆款宴經銷商 場面熱鬧賓主盡歡

高仕筆總代理美固有限公司，昨歡宴港九各大經銷商，假尖沙咀海洋中心海洋皇宮酒樓……節目豐富，麻雀遣興，抽獎餘興，一應俱全；場面熱鬧，賓主盡歡。晚會前，美固有限公司特別向各經銷商介紹本年度之推廣宣傳計劃，並展出經常在本港最暢銷之報章、雜誌所刊登之黑白及彩色高仕筆系列廣告，品種包括一八K、一四K純金、一四K、一〇K包金、黑金、純銀、亮鉻之原子筆、鉛筆、墨水筆、大班筆等。高仕筆發言人稱，八四年度之推廣宣傳將會重拳出擊，以顯著篇幅在中文英報章雜誌刊登，爲分銷商帶來更多利潤。

……聯歡晚宴董事尹東審（右三）與衆賓合攝。

林潤根在宗友社 演講佛理

（港訊）九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼與宗教文化學會聯同在六月卅日（星期六）下午三時正，在該社演講廳舉行宗教文化講座，再敦請本港佛教相學會永遠董事林潤根先生續講：「佛家對道理的闡釋」。林氏對中西哲學，對佛家經論之哲理，均具精堪探究。在香港大會堂舉辦公開佛學講座時，林氏對佛家哲理頗有闡微，以饗聽衆。上星期林氏在該社演講後，深獲聽衆稱許，並邀請續講上題，誠爲難得。歡迎各位朋友參聽云。詢問電話：三—七一四一一三八。

七海本週日暢遊大嶼山尋歡樂
享精美上素遊漁鄉 舟車妥善老少皆宜
收費大衆化餘額無多報名從速

華僑日報讀者七海旅行團本星期日舉辦之「寶蓮寺大澳水鄉遊」，尚有少量餘額，讀者如還未安排渡假日活動，宜及早報名，以免向隅。

該團舟車安排妥善，收費大衆化，老少咸宜，乃爲適宜闔府參加的本地遊旅行節目。不容錯過。

寶蓮寺大澳水鄉遊節目豐富，除了到離島遊玩之外，更可享用稱美齋菜。

寶蓮寺大澳水鄉遊定本星期日上午九時出發，節目包括：乘坐豪華位客輪來往梅窩，瀏覽東方威尼斯大澳漁村，自由選購特產與海味，專車直達昂平，往寶蓮寺欣賞幽美景色，遍遊大嶼山秀麗如畫的風光，到鳳凰山齋堂享用精美上素，漫遊茶園，品嘗山水豆腐花，前往石壁水塘觀賞偉大建設。團友歡樂整日，下午五時半才賦歸程。

寶蓮寺大澳水鄉遊，每位收費一百一十元，享受超值，收費大衆化，適合闔府參加。

報名可親往中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大厦一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五—四二三〇八一（四綫）。

觀塘業餘歌唱比賽 參賽人數各區之冠

（港訊）觀塘區舉辦業餘歌唱比賽，參賽人數達七百五十九名，爲十八區之冠。

經試音後，從這些報名者中挑選出十二名好手。他們將於（明日）在梁式芝書院舉行的比賽中競逐冠軍。

是晚之優勝者將代表觀塘區參加八月十一日在大會堂舉行的準決賽。

觀塘區是舉辦全港十八區業餘歌唱大賽的第十四個地區。是項比賽自四月底開始在各區舉行，宜傳即將展開的選民登記運動。

灣仔、黃大仙、東區及北區以後會陸續在星期六舉行初賽，直至七月底止。在觀塘區初賽上，本港歌手蔡楓華及觀塘舞蹈團將會演出。

觀塘政務主任黎民生將會出任比賽的主禮嘉賓。

比賽之免費入場券現可向觀塘政務處或五間分處索取。

圖示：懲教署助理署長顏德禮博士昨日頒發證書予女童，該女童前曾在大潭峽女懲教所參加英文科，打字和傳記的公開考試合格。在獲釋後從事文員工作。

懲教所女童 公開試合格 獲頒贈證書

（港訊）五名曾在大潭峽女懲教所受訓練，並參加數個公開考試及格的女童，昨獲頒贈證書。

昨日在懲教署一間過渡宿舍豐力樓舉行的一項儀式中，懲教署助理署長顏德禮博士頒發證書予這五名女童。

他們於去年十一月及今年二月間曾先後參加英國倫敦商會初級傳記試及初級打字試，必文中級打字試和初級英文試等。

在五名女童中，一名已獲釋，三名在豐力樓居住，另外一名仍在大潭峽女懲教所接受訓練。

參加昨日頒發證書儀式的嘉賓，包括有懲教署各級職員和教師，以及獲發證書者的親友。

西營盤豐盛大廈開售
住宅每伙十四萬餘元

恒基兆業位於港島西營盤第三街一式九至一叁三號近薄扶林道之「豐盛大廈」即日開售，該廈地點適中，交通方便，鄰近著名學府，子弟就學，非常方便，同時酒樓，街市等齊備，生活起居，舒適方便。「豐盛大廈」樓高廿四層，地下舖位，合各行業，每間只售六十餘萬元起，一樓至廿三樓住宅單位，每層分三伙及四伙，面積由二百餘呎至五百餘呎，每伙只售十四萬餘元起，每伙月供一千四百餘元，供樓勝過交租。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中環球大厦六樓，電話：五—八二六五二叁一地盤電話：五—四六八三壹九（假日照常）。

澳洲會計師移民講座 歡迎聽講及解答問題

新世界移民投資留學旅遊服務中心，爲使香港工商學界人士，充分了解一切有關澳洲新移民法例及旅遊事項，特邀澳洲著名會計師，專程來港親自講解新例與移民及旅遊各項新辦法，定期本（六月三十日）星期六下午七時至九時，在九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓新世界服務中心舉行講座，不收任何費用，主講內容：包括一切有關移民條例，商業投資額及有關商業經營問題新稅務條例：旅遊留居新例等詳細情形，該中心連絡電話：三—三二三二七，三—八五八四四〇，講座並設諮詢小組，由該澳洲會計師親自即場答覆，歡迎有興趣人士聆聽，請用電話登記留位。

公仔麵合家歡送巨獎 獎品五萬份值六十萬

公仔麵現正舉辦了公仔麵合家歡送巨獎的活動，獎品超過五萬份，總值六十萬元。頭獎二名：各得沙田第一城單位三五％首期連買賣合約手續費共值七萬八千元，參加辦法非常簡便，每包公仔麵內都有一張印花，集齊三張印花寄回旺角郵政信箱K-7898號即可參加抽獎，第一期和第二期抽獎分別在七月二十日及八月廿二日舉行，得獎名單刊登於翌日之各大報章。此外憑麵內「公」字印花可得名牌AWIA V-1100型搖控微型HIFI組合一套，價值八千七百元，獎額二十名，憑「仔」印花即可得到超合金電子錶一隻，價值一百一十元，獎額二千名。憑「麵」字印花即可得到公仔麵一包，可到附近指定之超級市場換領，換領截止日期：一九八四年九月十五日。

本港新聞

對話詳細經過紀錄第二篇

鄧小平晤工商團體領袖 新華社又發表紀錄全文

廿二日會晤唐翔千唐驥千及倪少傑等

（特訊）新華社香港分社昨日發表中國領導人鄧小平在本月廿二日會晤香港工業總商會主席唐翔千，香港總商會主席唐驥千及香港中華廠商聯合會會長倪少傑率領的香港工商訪問團的交談紀錄，全文多字，此為該社繼前日發表鄧小平與三位行政立法兩局非官守議員鍾士元，鄧蓮如及利國偉等人的談話全文後的第二篇。

該篇的交談紀錄全文如下：

六月二十二日上午，中共中央顧問委員會主任鄧小平在人民大會堂會見了以香港工業總商會主席唐翔千，香港總商會主席唐驥千和香港中華廠商聯合會會長倪少傑率領的香港工商界訪問團，在互相信任和坦誠交談的氣氛中，鄧主任認真地聽取了訪問團反映的香港居民的各種意見，以及九七年前後香港經濟運作的連續性問題，反映闡述了中央人民政府關於恢復行使香港主權，保持香港穩定繁榮的方針，并且就十三年過渡期一些問題交換了意見。

順利接管希望不生混亂 十三年過渡期保持穩定

鄧小平主任在會見開始時說：同英國的談判快完成了。香港的主權問題確定了，一九九七年以後搞什麼制度？就是我們講的，幾個不變，社會制度，經濟制度，法律，生活方式都不變，就是說，中華人民共和國實行：一個國家，兩種制度，大陸十億人口相社會主義，還不會變，但允許國內某些區域搞資本主義，比如香港，台灣，總之，九七年后的安排，雙方會談已告一段落，現在轉到十三年過渡期，你們不也提到這問題嗎？香港輿論不也很關心嗎？（唐驥千插話說，這很重要。）鄧小平接着說，很重要，所謂重要，包括兩個問題，一是十三年不波動，保持繁榮穩定，二，三十年內創造港人治港條件如果到了九七年七月一日才一下子換個牌子，那不造成混亂嗎？造成順利接管條件的核心，是港人參與，你不參與各行各業，不熟悉情況，一下能接過來？香港人自己要安排，中央政府要幫助香港人，以有利于香港的繁榮安定，有利于順利接管，不發生混亂，所以要研究什麼人參與？參與到什麼程度？參與那些方面？現在起就應該逐步解決這些問題，總之，現在是怎樣使十三年的安班做得更好，一是穩定，一是順利接管，創造好條件，不波動，現在，聽聽你們的意見。

唐翔千首先發言，對鄧主任在百忙中接見他們表示感謝，他說，「香港大部份是小型企業，估百分之九十三，雖然我們三個團體中，大、中型企業比較多，但這三個團體不是單顧大企業，也照顧中、小型企業。」他接着說，「香港人都很關心十三年過渡期的經濟繁榮。香港有今天的成績，都是中國人勤勞的結果，并非全靠英國。香港人很關心香港的前途，中央對香港的政策，李后副主任已多次解釋，希望十三年更不要出現大的波動。」「香港很小，什麼資源也沒有，如果國家把深圳搞好，成為一個現代化城市，這會給香港一個很好的榜樣。這幾十年來，香港對中國的了解不多，一般年青人對中國歷史、地理并不清楚，對國內很多制度，似懂非懂。我想，這方面工作可從深圳開始，香港與深圳很接近，深圳土地、人力多，與香港配合起來，對香港的穩定一定能起很大的作用，深圳香港能否組成一個協調小組，討論合作問題，主要是經濟繁榮方面」

鄧小平當即表示說，「這個問題可以考慮。」他解釋說，「深圳經濟特區，有些管理方式採取資本主義的方法，這也是試驗，但主體是社會主義。所以，深圳和香港不同，香港就是資本主義的一套，不變。當然，「英皇製造」，「皇室訓令」總不能要了。」

香港就是資本主義一套 深圳特區主體社會主義

繼唐翔千發言之後，唐驥千在發言中指出，「現在香港的人心不那麼穩定，這樣下去香港會受影響。主權一定要屬中國，但還有要緊的一句話，香港現有的制度要繼續下去。香港現有的成績是中國人努力的結果；不過，現有的制度也有很大的貢獻。這制度很特殊，是完全的資本主義，三十年來，經濟增長了十倍。星加坡、台灣、南韓的經濟發展也很快，但制度與香港不同，香港是完全的自由貿易，香港人已習慣了香港的制度，能使香港人受益。鄧主任說制度不變，港人在心理上可以安定。我希望向香港人說得愈具體，愈詳細，就愈能安定人心。」

唐驥千還就如何穩定人心的問題，提出自己的看法，他說，「由于香港的經濟發展，在過去十五年，訓練了一班年青，三十多歲的管理階層，担任多方面的工作，如果人心不好，這些人才外流，這對香港繁榮很有影響。剛才唐先生談及合作在深圳投資的問題，但是如果香港人才外流，在三、五年內香港的繁榮就會受影響，那時候不論是在香港或深圳投資，即使有資金，但若無適當人才去管理也無濟於事。」「有些方法可以安定人心，例如「太平門」不要關上，有這樣的保證，對五年內保持繁榮很要緊，我希望中國不單不鎖太平門，而且開放，人的心理是，開了門就不走。」

幾個不變講過千萬次了 國際公認中國講過就算

鄧小平聽了之後，強調說，「「香港的」幾個不變」，我們講過千萬次了，趙總理在「人大」「政府工作報告也講清楚了的。我希望你們了解中華人民共和國，中華人民共和國是長期艱苦奮鬥出來的。雖然我們建國後有這樣那樣的錯誤，特別是文化大革命那樣的錯誤，但是有兩條傳統是一直遵循的，一條是不信邪，不管什麼大風大浪，中國穩如泰山。第二個傳統是，講了話是算數的，這在國際上也公認。從什麼時候開始的？從朝鮮戰爭。當時美國在朝鮮有成百萬現代化軍隊，中國人剛解放，物資極為貧乏，輕工業有一點，其他什麼都沒有。美國、南朝鮮跟北朝鮮打，中國怎麼辦？我們發出警告，說中國不能置身事外。美國不相信。結果我們過鴨綠江，一直打了三年，把美國打過三八綫。所以，國際上公認中國人講話算數。」

鄧小平接着說，「「一個國家，兩種制度」的設想，也講了幾年了。在中國人民共和國的社會主義之下允許某些區域實行資本主義。人們講，我不在了，就可能會變，（唐翔千插話說，「你的話人家都相信。」）這不是我的話，這是法人大通過的方針，怎麼會變？我不在了，還是不會變。對，就誰也變不了。不對，當然應該變。不對。我跟許多國際朋友講了，問題是政策對不對。三中全會以來國內搞開放政策，把經濟搞活，首先在農村見了效。誰能改變這正確的政策？這個政策如果要變，百分之八十的人口的生活水平就下降，就會失去百分之八十的人心。問題是政策對不對，不是哪個人。「中國大陸肯定搞社會主義。如果四九年解放後搞資本主義，中國就沒有今天這樣的地位，吃飯也解決不了。蔣介石搞資本主義，搞成沒有？中國為什麼堅持搞社會主義？因為只有社會主義才帶動中國成為泱泱大國。過去中國貧面孔的人在世界上被人看不起，是台灣還是中國大陸改變了中國人的形象？蔣經國說什麼三民主義可以統一中國。其實，台灣不是搞什麼三民主義，三民主義有某種社會主義的色彩，而台灣搞的完完全全是資本主義。中國的主體必須是社會主義，這個已經見效了。中國採取開放政策，作為社會主義的補充，有利于社會主義的生產力發展。過去對社會主義有誤解，認為越窮越是社會主義。社會主義應該在發展生產力方面優于資本主義。」

一個國家兩種制度設想 是人大通過的法及方針

鄧小平在談話中，一再殷切地表示：「希望各位回去以後跟大家講：「幾個不變」，是人大通過的政策方針，這不應該懷疑。希望大家多做點工作，告訴香港人，中國人說話是算數的，不搞小動作。香港「幾個不變」，政治、經濟生活方式都不變，對台灣的政策，也是幾個不變，這話算數。我們講香港九七年後五十年不變，原來想二十年，太短了，五十年不變，影響不了大陸的社會主義。

唐驥千接着說，「我多次出外旅遊，對海外人士提起你們的政策，你們的主張，每人都信任，每人都尊敬，特別是有關開放政策的決定，對國家有利，但不知將來如何？」唐翔千也說，「鄧主任的說話，我們相信，港人也相信，國內開放政策不變，香港人最怕的就是國內「極左」的思想。」

鄧小平說，「我們多年來就為了解決這個問題。現在可以回答大家：糾正左的影響，用了五年時間，四年半就見效了。所以我們有信心。我們為甚麼敢於提。一個國家，兩種制度？這話是不容易講的。為甚麼對台灣、香港製定這些政策，國內經濟也實行開放政策。因為我們了解到，我們的路子走對了，人民贊成了。所以變不了。」接着，他強調指出：「信心問題，要做工作，就是「不變，嘛！跑馬繼續跑嘛！但是，是否任何東西都不變？星加坡的社會秩序比香港好，香港的社會秩序，該不該改？資本主義國家也有社會秩序好壞之分，美國就是不好的，日本比美國好點，即使制度不變，還有官僚機構，如果無限制地增加，香港人負担，該不該變？我們講社會、經濟制度，生活方式不變，但不合理的東西要變。將來的香港特區行政區政府就要管這些。大的不變，小的有些變。」他提請訪問團注意，「信心裏面，還有個信任問題，請大家多做工作。」

倪少傑在發言中說，「我想反映香港人三個問題：第一：港人信心不足的問題；第二：九七年前後經濟運作的連續性問題；第三：社會安定的問題。信心不穩定，包括自己想出來的，跟國家領導人所講的不一樣，香港人對問題的反應很敏感，一點疑慮就引起很多猜測，至於因為九七引起面臨的有關經濟活動問題，特別是對外國際經濟增長和繁榮，主要倚靠工商業發展，所以如何維持工商業蓬勃發展，十分重要，我們已經把這些意見向李后副主任和魯平秘書長講過，我們亦希望國家領導方面多作明確保證，把保證詳細列入中英協議內。」

有些問題現在不能解決 將由港人治港政府解決

鄧小平針對這個問題，明確答覆說，「香港維持自由港地位，國際金融中心地位不變，原來香港與國際的經濟交往不變。」

倪少傑又說，「我們也關心一九九七年前后經濟運作的連系，這關係就業問題，香港有八十多萬工人，假如繼續繁榮就有就業機會，社會會安定。」

鄧小平表示：（有些問題現在不能解決，要由將來中國香港人的政府來解決。因為那時是什麼樣的情況誰也不知。」接着，鄧小平問訪問團：「香港的中國人有沒有信心把香港管起來？」唐翔千答：「有信心」。鄧小平接着說，「我贊成他（指唐翔千）的意見。中國人包括持這樣那樣護照的，他們絕大多數一是有愛國心，二是有自尊心，自信心，三是相信自己能干出事業來。香港的繁榮，是英國殖民政策的產物，還是主體的中國人奮斗的結果？我聽了不同的議論。香港的工業還是黃面孔的人為主吧？」

唐驥千說，「香港人自己有信心，有尊嚴。只是文化大革命的事，到今天他們還怕。」

鄧小平回答說，「那過去了。我主持寫了（建國以來若干歷史問題的決議），全盤否定了文化大革命，這還不行？難道還要到菩薩面前燒香發咒？」「中央以后不派人去香港，由香港人自己選擇有才干的人管理政治、經濟、文化各個領域，要有這個信心。我不認為英國人比我們低能，但中國人的智力不比他們差，可以干好。今天來說，最根本的信心是：不要以為外國人才干得好，要認識到中國人什麼都可以干得好。中國在學術界也有不少成名者，在國外大學裡，中國學生的成績總是比較好的。要相信這個。」

港人治港甚麼是香港人 香港的愛國者就是港人

鄧小平還指出：「港人治港」，甚麼是「港人」？就是香港的愛國者，愛國者的標準是贊成主權回歸祖國，就是這個。不論贊成資本主義或者社會主義，不論持甚麼護照，只要他心在國家，就可以參與香港管理，成為香港人的候選人。標準就是這個。愛國，就是贊成收回主權，香港屬于中華人民共和國。如果再加一條，就是愛祖國，愛香港，不做損害香港繁榮穩定的事的人。」

訪問團成員之一的格士德表示，完全同意鄧主任的看法。他說，「外國投資者在香港投了不少錢，希望他們的投資有保障。鄧先生講將來大部分不變，但有小部分要改變。我認為中英會談文件中要寫明有那些小的變動。」

鄧小平說「我講要改變的不是指社會經濟制度，而是比如治安等問題，香港黑社會的力量很大，可能比其他地方都大些。當然，黑社會不都是黑，好人也不少，像搗亂的情況，不要改變嗎？」

遇警截查兩漢急遁 棄下賍物價值廿萬

原是希爾頓酒店商場古玩店失物

（特訊）中區警員昨日凌晨在截查兩名可疑男子時，揭發一宗古玩珠寶飾物爆竊案，該兩名男子夜遇警截查男子，其後棄下兩袋賍物在黑夜中逃去，事後證實兩袋價值二十萬元的賍物，屬希爾頓酒店商場一間古玩飾物公司所有。

昨日凌晨四時五十分，中區一名警員在德輔道中最高法院附近巡邏時，發現兩名男子手提兩袋物件，形跡可疑，他遂上前截查。

誰料兩名男子突發足狂奔，警員覺其可疑，從後追趕，兩匪逃至高等法院走廊時棄下一個旅行袋及一個手提膠袋，在黑暗中失去蹤跡。

警員折返現場通知上峰增派人手到場調查，而兩袋遺下的物件，其後證實內藏有大批古玩寶石及金飾等。

警方在調查時，發現中區希爾頓酒店商場四十八號A一間古董玉石飾物公司被人爆竊，公司大門玻璃左下角被人鑿開一個一呎乘三呎的大洞，而玻璃洞旁有一灘血漬，懷疑匪徒打破玻璃時被割傷。公司內一片凌亂，失去大批古玩玉石飾物，價值約二十萬元。

警方其後通知公司姓謝店東返公司協助點算，並證實較早前兩男子棄下的賍物屬該公司所有，失物全部起回。（合）

中區希爾頓酒店商場內一間售賣古玩及珠寶店，昨晨被竊匪「光顧」，圖為店內遇爆竊後，各物一片凌亂現場。

港島新界地區 三宗交通意外

三人受傷幸無大碍

（特訊）港島及新界昨晨先後發生三宗交通意外，有三人受傷，其中屯門公路四車相撞較為嚴重。

新界屯門公路近深井，昨晨發生四車連環相撞意外，幸事件只有一人受傷。

肇事車輛包括一架巴士，一輛貨車及兩部私家車，昨晨十時廿分，四車沿屯門公路駛出市區，至深井附近，突然前後碰撞在一起，其中巴士的擋風玻璃毀碎，事件中有一人受傷。

又訊：銅鑼灣告士打道及北角英皇道，昨晨差不多同時亦發生交通意外，兩名男子受輕傷。

首宗意外現場為英皇道三百卅八號，昨日清晨六時四十五分，一輛中巴沿英皇道向西行駛，抵達上址時，突失控制撞向前面另一輛中巴，肇事卅五歲姓許司機感不適送院治療。

次宗意外發生於昨日清晨六時四十八分，一輛私家車途經銅鑼灣告士打道怡東酒店對開時突失控制全車翻側，廿四歲姓譚司機受傷被困車廂，由消防員救出送院救治。（合）

本港新聞

廿多名偷渡客潛入本港逃匿
警方在香港仔截獲兩人其餘漏網

（特訊）廿多名大陸偷渡客，在香港仔登陸，警員昨晨在街上截獲其中兩人，警方正追尋其餘逃匿中的偷渡客。

昨晨十時卅五分左右，一名行動部隊警員，在香港仔大街一三二號門外，截查兩名男子，揭發他們並無身份證，懷疑是大陸偷渡客，即帶返警署查訊。

被捕兩人其後承認與二十至廿五人於前日一同從大陸偷渡來港，登陸後各自逃匿，警方聞訊即通知所有巡邏警，在香港仔區附近地區搜查偷渡客。（合）

製衣女工離家出走別墅關室雙料自殺
被人發現昏迷床上送院救治無碍

（特訊）一名離家多日又未見上班的製衣廠女工，昨午被人發現，在窩打老道一間別墅，租房過夜後雙料自殺，幸被發現及時，報警送院救治後，已無大碍。

雙料自殺獲救的製衣女工陳×儀，廿歲，她是被發現在窩打老道八十六號三樓一間別墅內，服下藥物及割脈雙料自殺者。初步相信，她今次自殺，是與男友感情有變所致，警方仍在調查中。

現場消息稱，陳女是於前晚，在上址別墅租一房間渡宿者，至昨午二時左右，由於她的延租房間時間已過，管房仍不見她出現，於是往其房間拍門，並無反應下，遂用後備匙開門，即睹她手腕滲血，染滿床單，而她也昏迷倒於床上，管房於是報警，送院救治，幸也無大碍。

事後警方人員在上址房間檢起一個破玻璃樽及一個空藥樽，懷疑她是用玻璃碎片割脈及服藥雙料自殺者。

據悉，陳女是與家人居住於葵涌荔景邨者，是在一間製衣廠工作，陳女本有一要好男友，但日前兩人發生口角而分手，陳女亦已離家多日，也未見返廠上班，豈料昨午被發現在上址別墅自殺，故相信是與感情問題有關者。（合）

途經何文田天橋鐵馬失事着火兩名騎士灼傷

（特訊）一輛鐵馬昨晚於何文田天橋附近疑因失事翻倒油箱漏油，導致着火焚燒，幸好車上兩名男子及時逃生，未有嚴重受傷，自行到醫院敷藥，消防據報到場開喉灌救，交通一度受阻。

事發於昨晚九時卅分，一部電單車CE三七〇×沿公主道向海底隧道方向行駛，該車駛至何文田天橋附近，疑因失控全車翻倒，其後鐵馬油箱漏油，迅即着火燃燒，幸好車上兩人及時走避僅燒傷，事後報警，消防員到場灌救，數分鐘後將火救熄。兩傷者均為廿四歲，分別姓陳和姓麥。（合）

何世柱說只是對話誤解
希望勿再浪費唇舌 應提有建設性意見

（特訊）政協委員何世柱表示：新華社香港分社公布鄧小平與工商團體及兩局三位訪京議員的談話是最好的。因為可以喚起全港市民能夠親自理解中國政府對香港前途的做法。他覺得這份對話內容，足以顯示出鄧小平已清楚知道香港人之信心不穩及顧慮，但在程度上不及兩局議員所形容之嚴重。他強調鄧小平對二個團體所言的話相同，然而經過兩個團體的演繹及瞭解後，有不同之反應及可能有誤解。他說：港人不要再浪費光陰在信心問題上，市民應該實事求是，積極地向中國政府提出有意義及建設性的意見，如自由出入及保持香港資本主義制度等等，讓中國政府加以考慮，以達精益求精。

城市論壇後日談應否在中學推行性教育

（港訊）香港電台電視部製作的「城市論壇」本星期日（七月一日）的論題為「應否在中學加強推行性教育？」

論壇並討論，如應在中學加強性教育，則應採用何種教材及形式……

置富花園學生遇襲三名被捕青年將於今日提訊

（特訊）前日下午，八名學生途經薄扶林置富花園時，突為數名青少年襲擊，其中二人受傷，事後警方拘捕三名年齡由十三至十六歲的青少年，他們將分別被控傷人罪名，其中一人更加控一項身為黑社會的罪名，並將會在今日提堂。

至於兩名受傷學生在敷藥後已告無碍，……兩名學生係在置富花園附近一間中學就讀。（合）

法籍青年繼續世界旅程駕車經六省往北京
並為香港弱能兒童護助會籌款

（特訊）法籍青年薛艾倫，昨日清晨向送行朋友，採訪記者揮手道別，坐上他的小輪車，開始北京之旅，繼續繞環遊世界行程。

薛艾倫在出發前，在九龍一間酒店向記者講述他此次的行程。他表示今晚到達廣州，然後會途經六省，並希望在七月十四日能順利抵達北京，因為那天剛好是法國國慶，他希望能以此為紀念。

薛氏此次北京之旅，除了能為他完成環遊世界的志願外，更是一次義舉，因為他此段路，是兼與香港弱能兒童護助會籌款。一舉兩得，故此他會再三向記者強調此路程的慈善意義。

今年三十二歲的薛艾倫自十七歲起，便有駕車走遍全球的美夢。他說每次穿過國界時，都有一股興奮的感覺。

為籌備此段路程，薛艾倫早於六個月前便已抵港，起初遭遇到不少困難，後來得到中歐兒童基金會，亞太體育服務（香港）公司，以及中國體育服務社的協助，才能消除障阻。

薛氏表示：他計劃的行程內，平均每天要駕駛二百至三百公里的路程，中國方面提供導遊服務。他表示：雖然他的裝備簡陋，連通訊設備也沒有，然而比起沙漠地帶而言，他對中國內的旅程毫無担憂。

薛艾倫說，他完成北京之遊後，會折返鄭州，然後東渡大坂，再經阿拉斯卡而繼續北美的路程。（勇）

光大與國城初步協議取消訂購城市花園八幢大廈
國城需退回訂金並連利息

購城市花園八幢住宅大廈訂金及本息共四千八百……

光大實業董事長王光英昨日表示，在今年初與國際城市達成以逾九億元購入城市花園第二期及第三期包括八幢住宅大廈及基層商場的交易時，協議規定雙方可在六個月內取消上述樓宇買賣。當取消協議時，國際城市需要退回訂金並連利息。他解釋，此舉純粹商業行動，並不是對本港信心問題。

又據國際城市主席李嘉誠表示，今次光大實業取消購入城市花園八座樓宇的協議，對本港地產市道短期性會有影響。他強調，今次……

壓力增大，國際城市股價做低跌明顯
跌幅近百分之十，成交量達一千一百餘萬股。

（特訊）光大實業有限公司昨（廿八日）突然宣佈，撤消在本年一月與國際城市集團有限公司達成的初步協議訂購城市花園八幢住宅的消息傳出後，市場亦即作出反應，沽盤廣泛大增，尤其國際城市股價更受到拋售壓力，股價最低時曾做四角九仙，較開市價五角三仙，下跌四仙。由於今次光大實業的行動，打擊投資者信心，相信股市短期內將受到影響。

國際城市昨日在市場成交亦告激增，該股在本港四會總成交達一千一百七十六萬三千股。

國際城市方面將退回……十萬予光大實業。據證券業人士表示，……雙方並無吃虧。

潘國華七秩晉一榮壽哲嗣設筵為父祝嘏

華聯新聞社社長，加拿大哥倫比亞中學校董及香港善導會委員潘國華先生，昨欣逢七秩晉一榮壽大慶，其哲嗣潘家祥君及女公子潘寶玲、潘寶玲、潘蓮娜、潘安娜、潘美娜等聯合假座九龍紅磡金寶石酒樓二樓全廳設筵為乃父祝嘏，到賀嘉賓有九龍城區議會議員胡盛孫、許賢瑛M.B.E.、江柏強、市政局議員楊勵賢、九龍總商會理事長……香港中西區議員……演森議員、香港善導會主席余錫光、香港區會主席潘太樑、副主席陳福如、陳洪標、姜永祥、吳海、林昇海、戴盤興、馬美蓮、王孔倫、譚國楨、何立天、常委李志良、胡總義，紅磡三約街坊會主席胡盛孫、副主席區志和、馮駒、趙璧城、胡詠紀、李海生、會長傅丹晉、會憲民、趙耕宏、榮強、九龍城警察部陳君平、土瓜灣街坊會會長顏鋤添、周鴻、理事長……

深水埗教育人員今研討地方行政

（港訊）深水埗……定於今日舉行。該項研討會是由深水埗學校聯絡委員會及深水埗政務處聯合主辦，旨在促進區內各校長及學校行政人員對地方行政計劃的瞭解，並且讓他們得以交流意見。

首席助理政務司（一般事務）梁展文將在研討會上作專題演講。同時出席研討會的人士有立法局非官守議員楊寶坤、深水埗政務主任高錦怡及區議員鄭寶康和范錦平。

研討會於上午九時三十分開始在尖沙咀廣東道海港城太子酒店三樓舉行。

……出席嘉賓將有：教育署首席督學朱啓權；香港家庭計劃指導會執行總監林貝聿嘉；迦密英文中學校長張子江；中大心理學系講師張妙……

新興工廠生意招商

進口機械設備，人手足，尤于單純容易打理，可以原廠接管經營，工廠本身足夠生意，無須顧慮生意問題，而此廠每月純利皆在三—五萬之間，因港外投資生意週有意外，急須資金支援，讓價55萬元許，有意請駕臨接洽處界限街34號地下或電K八一〇三六七—八鄧姑娘洽。

廠商會蔡章閣職業先修中學（屯門）食物部招標啓事

本校現公開招標承辦食物部。有意者請於七月二日至六日上午十時至下午四時親到九龍南昌街298號本校辦事處領取章程及申請表格。

校監：蔡章閣

WASHINGTON USA
PRIME WATERFRONT PROPERTY
Approx. 100 ac., subdivided into 4 parcels.
Large timber. One of the last large waterfront loc. in Wash., next to State Park. Appraised at $5.4 million. Call or write H.M. Baker, 1709 Harksell Road, Ferndale,
WA 98248 USA 907/263—7171

香港高等法院
公司收盤案一九八四年第一百八十二宗

為公司法案第三十二章及ALLIED FOOD INDUSTRIES (FAR EAST) LIMITED事啓者美國銀行其香港營業地址位於香港中環遮打道和雪廠街聖佐治大厦已於一九八四年六月十三日向香港高等法院收盤上述ALLIED FOOD INDUSTRIES (FAR EAST) LIMITED呈遞請求該上述公司由本法庭飭令收盤，該章將於一九八四年七月十六日星期一上午九時十五分正在該法庭聆訊。任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對該禀章之發出命令者，如有需要該禀章副本將由下署之律師供給與該公司之任何債權人或投資人如需要者需繳交規定之費用。向下開律師行領取。

申請人代表律師羅夏信律師樓
香港中環遮打道太古大厦一〇〇一至二室

注意：任何欲於上述聆訊日出庭者，須用書面通知上開律師行列明該名或店名，地址，由其人或其律師簽名，該通知書須於一九八四年七月十四日正午十二時以前送到或郵寄上開律師行。

一九八四年六月二十九日

召開業主大會通告

璽如邨（春坎角環角徑18號）

遵照一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例

茲定於
日期：一九八四年七月十八日星期三
時間：下午五時卅分
地點：香港中環德輔道中文華酒店十樓長春廳

召開本大厦業主大會
議程如下：
（一）通過及設立璽如邨業主立案法團管理委員會；
（二）選舉主席一名，秘書一名及其他委員
（三）討論其他有關本大厦公衆利益事項。
敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人：MRS. JOAN TING
MR. LAM SOU HAM
MR. RICHARD WONG

一九八四年六月廿九日

前元朗肉行商會託管物業出售

……蘇秉樞律師事務所謹啓

通告

……匯豐銀行信託有限公司
孖士打律師行
香港遮打道十號太子大厦十八樓

一九八四年六月廿九日

招標

承銀主命招標出售（可交吉）寫字樓
香港渣甸街四十三號A至四十五號人人大厦四字樓B座寫字樓連平台
有關該物業之詳情及招標出售之表格可在九龍彌敦道六百七十三號五樓孖士打律師行索取。
電話：三—九五〇一四一內綫二四三
（檔案編號：RKFP/513865/8）

孖士打律師行啓

一九八四年六月二十九日

承退股聲明

啓者：九龍尖沙咀東部半島中心五一二室恆輝洋行（JETCO INTERNATIONAL）向由謝仰明先生（以下簡稱承股人）與鄭則輝先生（以下簡稱退股人）合夥經營，今雙方協議，退股人自願於一九八四年五月一日退出合夥生意，並由承股人仍以恆輝洋行（JETCO INTERNATIONAL）之名義繼續在上址獨資經營，嗣後，所有該公司一切債務，生意盈虧及任何華洋轇轕概由承股人負責，與退股人無涉，又退股人在外一切行動亦與該商號無涉，特此聲明。

退股人
承股人　代表律師黃建勳律師行啓
香港中環干諾道中34號
宏記大厦十三樓
檔案編號：CL/43657

香港高等法院
公司收盤案一九八四年第一百八十三宗

……

承退股聲明

……

致債權人通告
嘉象有限公司
（債權人自動清盤中）

根據香港公司法例第三十二章……

香港地方法院離婚案件
一九八四年第五百三十六宗

……

生意轉讓聲明

……

拆夥通告

茲通告莊平疇寓九龍尖沙咀樂道25號利氏大厦五字樓（以下簡稱「餘合夥人」）與莊一村寓九龍美孚新邨百老匯街68A十三字樓（以下簡稱「退夥人」）合夥於香港九龍尖沙咀樂道25號利氏大厦五字樓經營寶華珠寶公司已協議於一九八四年六月十二日營業時間後拆夥而退夥人則退出該公司。

餘合夥人將於上址以該公司名義繼續經營珠寶生意及首飾加工。按業務轉讓（保障債權人）條例規定，若於本通告刊登後一個月內無任何訴訟，則餘合夥人對退夥人經營該公司之一切債務及轇轕概不負責。

餘合夥人
退夥人　代表律師
林大偉律師行
香港康樂大厦1606室

一九八四年六月二十九日

通告

啓者茲為昔在中華人民共和國北京市海淀區中央財金學院舊家屬樓一〇一號之已故文員張子翔又名張崇道（CHEUNG TSE CHANG ALIAS CHEUNG SHUNG TO）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八四年八月二十九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

一九八四年六月二十……

通告

……

召開業主大會通告

……

香港最高法院公司（清盤）訴訟
一九八四年第一九〇宗

……

香港最高法院公司清盤案
一九八四年第一八七宗

……SAFFA LAND DEVELOPMENT LIMITED……

……羅文錦律師樓啓
……太古大厦一一二二室

元朗肉行商會

……

通告

……

僑港新會商會旅行新界通告

本會定期七月……參加者希於本年……額滿截止特此通告
右通告
全體會員

一九八四年六月廿……

香港地方法院離婚案

一九八四年第一六八二宗

茲有關離婚……詳提出起訴……樓之離婚登記……於一個月內……缺席聆訊。

此廣告將刊登於……

先夫鄭公新民府君

於主曆一九八四年六月廿五日在港寓蒙　主寵召息勞在世寄居七十二載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆六月三十日（星期六）下午一時三十分在中環鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此訃

聞

妻　鄭魏碩卿
孝男　慕道　媳　楊瑞新
　　　慕智　媳　阮培恩
孝女　慕理　婿　范佐朝
　　　慕潔　婿　蘇孝倫
孫男　志暉　孫女　慧玲　慧敏　慧恩
外孫男　范啓文　蘇欣承
外孫女　范英如　蘇欣璨
泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

本港新聞

多個主要市場經濟情況改善
五月港貨出口較去年增五成
總值逾一百一十七億元
首五月出口總值八百零七億

（港訊）據統計處昨日發表五月份的臨時貿易數字顯示，本年五月份本港製出口貨品總值較去年同月份增加百分之四十六，即增加三十七億零九百萬元，達一百一十七億一千二百萬元。

同月份的轉口貨品總值更增長百分之五十七，即增加二十四億零四百萬元，總數達六十六億六千二百萬元。

本年五月份本港製出口貨品和轉口貨品總值合併計算共爲一百八十三億七千四百萬元，較去年同月份增加百分之五十，即六十一億一千三百萬元。

政府發言人在評論此等比較數字時說，由於本港多個主要市場之經濟情況續有改善，故本年五月份本港製出口貨品仍得以強勁增長。

發言人說：「將該月份與一九八三年初期比較，港元表現疲弱，亦增強本港對外之競爭力。」

本年五月份入口貨品總值爲一百八十八億六千九百萬元，較去年同月增加百分之三十五，即四十九億三千六百萬元。

五月份有形貿易差距爲四億九千五百萬元，去年同月份則爲十六億七千二百萬元。

由於全部出口貨品總值較入口貨品總值增加更快，有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入貨品總值的部份，由去年五月份百分之十二縮窄至本年五月百分之三。

政府發言人又指出，本年首五個月全部出品貨品總值爲八百零七億四千九百萬元，其中本港製出口貨品總值佔五百零二億七千五百萬元，轉口貨品總值佔三百零四億七千四百萬元。

與一九八三年同期比較，本港出口貨品總值增加百分之五十，即二百六十九億二千二百萬元，本港製出口貨品總值增加百分之四十七，即一百六十億三千四百萬元，而轉口貨品總值則增加百分之五十六，即一百零八億八千八百萬元。

入口貨品總值增加百分之四十，即二百四十五億八千五百萬元，總數達八百六十一億八千一百萬元。

由於全部出口貨品總值之增長率較入口貨品總值者爲快，本年首五個月之有形貿易差距縮窄至百分之六，而一九八三年同期則爲百分之十三。

九龍灣訓練中心大樓
年底落成啓用
每年可培育四千名技工技術員

（特訊）耗資一億一千萬元的九龍灣訓練中心綜合大樓今年九月一開課，首批錄取三百八十五名一年全日制課程學員。

當位於葵涌的訓練中心綜合大樓在明年八月啓用後，兩校每年可訓練操作人員，技工及技術員達八千三百名。

職業訓練局執行幹事穆勤昨日表示，職業訓練局歡迎應屆中三及中五畢業生報名修讀五項印刷，金屬製品、電子及塑膠業技術員和技工級課程。

位於大業街的九龍灣訓練中心綜合大樓共開設五個訓練中心，計有印刷業、金屬品製造業、電子業、塑膠業及只開辦短期課程的酒店業訓練中心。而多項全日制及部份時間制的短期課程亦將於該綜合大樓在本年底落成啓用後陸續開辦。

在這過渡期間，參加該五項一年全日制課程的學員將於各工業學院上課。

穆氏說：「爲鼓勵年青人在投身工業界前接受工業訓練，參加該等訓練中心全日制課程的學員，每週可獲生活津貼。」

「當學員受訓完畢後，更有就業輔導服務，協助他們在有關行業找尋工作。」

當該五個訓練中心的課程全面開辦後，每年約可訓練四千二百名操作工、技工及技術員級學員。

穆氏強調，年青人欲在這個高度工業化及精密的社會謀生，必須有一技之長。

他續稱，該座建築費達一億一千萬元的綜合大樓，代表政府及工業家在提供工業訓練設施的承担。

他補充說，政府提供資源；而工業界人士則爲中心的設計、課程制訂等提出不少建議。（生）

鍾山畫院師生
舉行十人畫展
山水松蘭荷竹各具風格

（特訊）由本月二十八日至三十日，鍾山畫院假香港大會堂八樓展覽館舉行「十人畫展」，包括老師及數位學生的的作品。

展出者有白雪心、朱照啓、陳紫茵、陳賓華、傅弘舜、葉潔儀、趙修平、黎象分、黎靜芬、簡蓉華及顧問楊鋪山。

作品題材包括山水、松樹、蘭花、竹、荷菜、牡丹等，每人皆具風格。

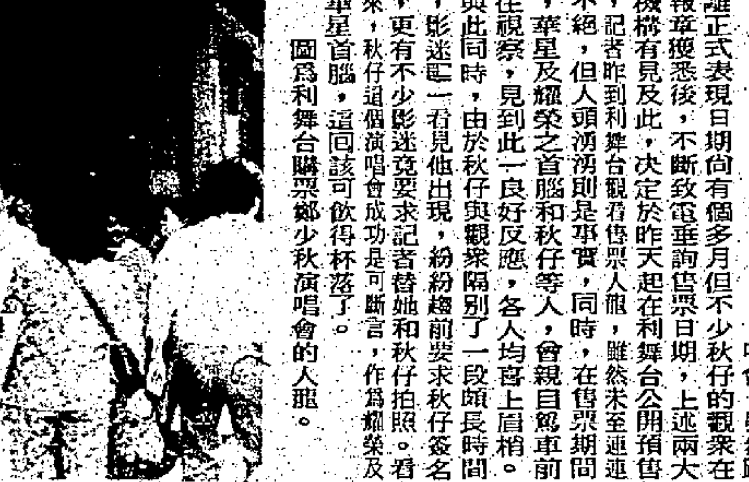
陳紫茵用筆蒼勁，墨跡柔潤；傅弘舜畫構圖瀟洒，格調清新；黎象分獨步斧劈筆法，結構雄偉，內容豐富；陳賓華下筆柔中帶剛。此外，其[illegible]



圖爲「十人畫展」一角。（本報記者攝）

鄭少秋演唱會
歌迷湧往定票

[illegible]離正式表現日期尚有個[illegible]報華獲悉後，不斷致電[illegible]機構有見及此，決定於[illegible]不絕，記者昨到利舞台觀看[illegible]，華星及耀榮之首腦和[illegible]往視察，見到此一良好[illegible]與此同時，由於秋仔與[illegible]，影迷匯一看見他出現[illegible]來，更有不少影迷竟要求[illegible]華星首腦，這回該可欲[illegible]



圖爲利舞台購票鄭[illegible]

南區議會今討論
市政局建設工程
檢討接見市民計劃

（港訊）今午舉行的南區區議會會議席上將研究市政局在區內進行的建設工程。

這些工程包括南朗山道熟食中心；淺水灣海灘泳灘管理大樓；位於香港仔的單車公園、公廁及垃圾收集站；在華富邨建遊樂場；在田灣興建兒童遊樂場和休憩公園；及在石澳建造康樂設施。

區議會亦會在會議席上討論市政局的小販管理及管制政策。

他們又會檢討八三年南區地區策略及區議會的接見市民計劃。

其他議程項目包括港九市政署的垃圾投訴熱綫電話、香港仔運動場改善工程進展報告，以及上月在區內舉行的社工人員地方行政研討會報告。

香港貿易發展局
駐巴拿馬辦事處
委包立嘉任代表

（港訊）香港貿易發展局宣佈，包立嘉已被委任爲該局駐巴拿馬辦事處的代表。此前包立嘉是該局總辦事處負責美洲事務的經理。

包立嘉是誕生於澳門的葡國人，他在一九八二年加入貿易發展局工作之前，在商界有豐富的工作經驗。他在貿易發展局的職責包括統籌訪港貿易團的工作、及與本港廠商保持聯繫及處理該局在美洲地區的所有貿易拓展項目。

他在巴拿馬的任務，包括對訪問該國的香港商人提供意見及協助。包氏能操流利粵語、英語、西班牙及葡語。

毫無疑問，他的語言才能可幫助香港工商界人士與當地的商人接洽生意時獲更大的方便。

巴拿馬是香港在中南美洲最大的市場，去年雙邊貿易的總值達港幣七億八千二百萬元。



香港貿易發展局駐巴拿馬代表包立嘉。

尋區慧女士啓事

自本人於一九八四年七月於九龍土瓜灣馬頭圍道三百二十六號二樓與區慧會面後即音訊全無，區慧或任何人仕，若有區慧消息見報請即電5—213135與何繼昌先生聯絡或致函香港中環圖地廣場告羅士打大廈一一〇二室何繼昌先生收，登此啓事目的在於清楚該區慧女士是否在世。

任何麗薇啓
一九八四年六月二十九日

通告

本律師行將於一九八四年七月一日
梁壽同
改名爲 伍傑齡 律師行特此通告
李國康
黎文良

梁伍李律師行謹啓
香港皇后大道中卅七號
余道生行七〇七至七一二
八〇四至八〇八室

九龍尖沙咀廣東道六十八至八十號
恆利大廈
召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八四年七月十六日星期一下午七時假座油蔴地政務處尖沙咀分處（加拿芬道四十號地下）舉行業主大會以討論及認爲適當通過下列議案：
（一）遵照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例之規定組織一個團體。
（二）將該團體命名爲「恆利大廈業主立案法團」。
（三）設立管理委員會及推選其委員。
敬請各業主撥冗出席爲荷。

召集人：王彩雲 許美芳 廖仲衍
何竹芳 許紹洲 翁美玉
李志剛 陳仲成 樂秀芬
李 東 陳樂雲 盤鼎曙

一九八四年六月廿九日

香港最高法院一九八四年公司清盤案第一六四宗
有關香港公司法例第一七八節
及
有關 HONG KONG KAM CHI ASSOCIATION LIMITED

啓者：MOK YING FOON 及 LEUNG YUK SIM 於一九八四年六月九日向最高法院呈遞書狀，申請上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八四年七月九日上午九時十五分在香港最高法院新鴻基中心大廈三十一字樓開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及其有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取爲荷。

申請人代表律師
梁伍李律師行
香港皇后大道中三十七號
余道生行七〇七至七一二室

日期：一九八四年六月廿九日
附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知上述律師行爲要，通知書須列明姓名，地址或如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八四年七月七日下午一時以前送達申請人之代表律師爲要。

香港最高法院公司收盤事
一九八四年第一八〇宗
爲公司則例第三十二章及
爲VOLTAIRE SHIPPING CO., LTD.

啓者：上述公司已由展航有限公司其註冊地址爲九龍炮台街十四號德利大廈七樓D座於一九八四年六月十三日呈稟香港最高法院稟請該公司收盤。該稟請已定於一九八四年七月十六日（星期一）上午九時十五分在香港最高法院聆訊凡有該公司之債主投資者欲支持或反對該稟請批准者請於聆訊時親自或由其大律師到庭凡該公司債主或投資者欲取該稟請之副本請詢問下述律師行並繳付該副本規定費用則將該副本送上。

一九八四年六月二十九日

呈稟人代表律師 黃江森 林輝德 律師事務所啓
香港德輔道中二十號德成大廈一一零一至一一零三室

注意：凡有人擬於該稟請審訊時到庭須用書面列明其目的送交或郵寄往上述呈稟人或其律師事務所該通知書如係由個人必須言明該人姓名及地址如係商號則言明該商號名稱及地址並需署名於該通知書內若有律師代表者則由其律師署名並將該通知書於充足時間內送交或郵寄方式但不能遲過一九八四年七月十四日下午一時送達上述呈稟人或其律師事務所

生意轉讓聲明

啓者：照生意轉讓（保障債權人）法例第四及第五節之規定通告如下：
閣下簡稱（出讓人）趙淑儀與趙淑賢同意將位於香港九龍紅磡民秦街三十一號地下（以下簡稱該樓宇）經營之美廉餐廳生意（以下簡稱該生意）連同該生意之一切傢俬裝修，入牆之器具等轉讓與龍躍雲及姚慶爵名義經營之香港九龍紅磡湖街一百二十九號地下及二十五號七樓商人生財及存貨以下簡稱（承讓人）轉讓後承讓人將在香港九龍油蔴地寶靈街五十號七樓商人生財及以下...
（一）簡稱是項生意之一切債務由出讓人承擔；（二）簡稱該生意之一切債務由出讓人負責清還而在上述地址以美廉餐廳名義繼續經營。
有關該生意之一切債務華洋轉結在一九八四年五月三十日前將由出讓人承担負責，凡有債權人除在本聲明刊登後一個月內提出法律訴訟外，則依照生意轉讓（保障債權人）法例承讓人對出讓人經營該生意之一切華洋轇轕債務概不負責。
本聲明刊登於政府憲報一個月立契完成。

出讓人
承讓人 代表律師潘成達律師行啓
香港中環干諾道中55號惟康大廈一三〇一至三室
一九八四年六月二十九日

九龍金馬工廠大廈業主大會通知書
茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第五節第三款
發出本通告，謹定於一九八四年七月十四日星期六下午三時正假座九龍永康街77號一樓舉行九龍界林道金馬工廠大廈業主大會，敬希本大厦各業主撥冗出席爲荷
議程如下：
（一）討論成立本大廈業主管理委員會
（二）選舉本大廈管理委員
召集人：①黃維漢②李紹麟
召集人代表律師：
羅維安律師事務所
一九八四年六月廿九日
附註：如業主無暇出席會議可委派成年（二十一歲以上者）代表，但須簽署附上之授權書，並於大會舉行時間四十八小時前寄達羅維安律師事務所，地址香港中環干諾道中六十四至六十六號，中華廠商會大廈二十三樓。

九龍胡金祥工業大廈業主大會通知書
茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例第五節第三款
發出本通告，謹定於一九八四年七月十四日星期六下午三時正假座九龍永康街77號一樓舉行九龍觀塘山道永康街胡金祥工業大廈業主大會，敬希本大厦各業主撥冗出席爲荷
議程如下：
（一）討論成立本大廈業主管理委員會
（二）選舉本大廈管理委員
召集人：①譚志祥②成大織造廠有限公司
③ONWARD INDUSTRIAL CO. LTD.
召集人代表律師：
羅維安律師事務所
一九八四年六月廿九日
附註：如業主無暇出席會議可委派成年（二十一歲以上者）代表，但須簽署附上之授權書，並於大會舉行時間四十八小時前寄達羅維安律師行，地址香港中環干諾道中六十四至六十六號，中華廠商會大厦二十三樓。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MENYOUTH LTD. 之枱椅厨房用具各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.719 OF 1984 準於壹九八四年六月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍洗衣街（譯音）門牌二壹九號樓下（MENYOUTH LTD.）(NATURE OF GOODS—TABLES, CHAIRS, KITCHEN UTENSILS貨物性質——枱椅厨房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣車床，鑽機切機及各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1056 OF 1984準於一九八四年六月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘敬業街（譯音）門牌六十五號——六十七號五字樓R室（KWOK SING WAH）(NATURE OF GOODS—METAL CUTTER, LATHES, DRILLING MACHINES 貨物性質——切機，車床，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHANGHAI TUNG KEE SUN YAT SUN BATHROOM 之冷氣系統及各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.265 OF 1984準於一九八四年六月二十八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣道（譯音）門牌一七六號——一七八號 KIN WAH BLDG., 樓下及一字樓（包括舊屋及樓下及一字樓之天台）INCLUDING THE OLD HOUSE & THE FLAT ROOF ON G/F., & 1/F., THEREOF)(DEFT.—SHANGHAI TUNG KEE SUN YAT SUN BATHROOM)(NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING PLANT & ACCESSORIES 貨物性質——冷氣系統及附件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.777 OF 1984 準於一九八四年六月二十八日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍營盤街（譯音）門牌一六三號——一七三號 KIN ON BLDG., 四字樓十二號單位（OVERSEAS ELECTRIC APPLIANCES AND MOTORS LTD）(NATURE OF GOODS—METAL WRITING DESKS, WOODEN TABLE 貨物性質——寫字枱及木枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2877 OF 1984 準於一九八四年六月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 SAU MAU PING EST.（秀茂坪邨）第二十六座十字樓一〇二六室（FU TUN SING）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.979 OF 1984 準於壹九八四年六月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道門牌七十二號 LIBERTY MANSION 九字樓C室（MA SIU HING）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.14234 & 14235 OF 1983準於一九八四年六月三十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港渣華道（譯音）門牌四十號七字樓（YUE HIN KO）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

暴斃小狗驗出染瘋狗症
疫區擴至大埔

途經汀角道石屋女子被狗咬傷
送狗房觀察四日後犬隻突暴斃

（特訊）一頭五個月大的小狗，因咬人被送往狗房觀察，四日前小狗忽然死亡，事後驗出是瘋狗，由於發現瘋狗的現場在大埔汀角道，漁農處已宣佈，瘋狗症疫區擴展至包括大埔在內。

會被該患有瘋狗症的小狗咬傷的傷者名鄭玉妹，三十三歲，住大元邨泰怡樓七一七室B座，有丈夫及二子女，事發時曾遭咬傷足踝，傷者報警後送院接受防疫注射後無礙出院。

咬人狗隻被證實為瘋狗後，有關方面立即進行連串應變措施，首先通知傷者覆診，並為傷者家人現場附近及六名工人作防疫注射，以策安全。

除此之外，漁農處正式對外宣佈，瘋狗疫區已擴展至大埔區，漁農處並加派捕狗隊到現場查察，捕捉流浪犬隻。

發生瘋狗咬人的現場在大埔汀角道八四四地段一間石屋旁，事發於本月廿日，當天早上，四四A一間手袜廠工人返工，女工鄭玉妹，三十三歲，途經該石屋時，[illegible]

[illegible]咬傷，該名女工感到疼痛難行，遂撥電報[illegible]走該頭小狗返狗房觀察。[illegible]，有關方面進行剖驗，事後證實小狗患瘋[illegible]

[illegible]是一頭狗女，重卅磅，屬於汀角道八四四[illegible]替小狗改了個名字叫做「四眼妹」。[illegible]「四眼妹」一齊飼養的另有兩頭番狗仔，至是「四眼妹」時常與該兩頭小狗打架，並互相[illegible]忍，乃在門外貼紙，表示有狗仔送予愛狗[illegible]己則獨自飼養「四眼妹」。

[illegible]除從汀角道現場訪查會與小瘋狗接觸過的[illegible]人的番狗仔，捉狗隊連同其他流浪狗一併[illegible]番狗仔的下落，漁農處呼籲該名仍擁有該[illegible]六一二二一九一與沙田政府狗房聯絡。（合）

大埔汀角道發生瘋狗咬人的石屋現場。（本報記者攝）

為目前瘋狗咬人[illegible]

油塘邨與愛民邨
兩宗斬人血案
三名青年受傷

[illegible]後送聯合醫院治療[illegible]兩宗血案發生於昨[illegible]時四十五分，當[illegible]六歲青年黃×堅，於[illegible]與朋友嬉玩，[illegible]亦不知何故，慘被[illegible]手持菜刀，水喉鐵[illegible]男子襲擊，黃走避不及，當場被斬傷，送聯合醫院留醫，情況尚好。（合）

尚有港聞　刊三張一

港東獅子會晚會
新舊職員交接禮
港東投資公司選出新員

（特訊）港東獅子會昨晚假座北角富都酒樓舉行晚餐會，並舉行新舊職員交接儀式。

席上由卸任會長蕭巽年及現任會長林銘森分別致詞，隨舉行新舊職員交接禮，由該會顧問創會指導獅兄鄧振獻主持監交。儀式簡單隆重。

又：該會附屬機構「港東投資有限公司」於餐會前舉行本年度股東大會，並選八四至八五年度職員，結果如下：董事長李琳明、副董事長鄧振獻、徐中吉、鄭道賢、總經理劉璧生、副總經理羅景雲、林銘森、秘書區潔名、司庫鄭悅棠、稽核葉次文。

是晚出席有區潔名、湛祐彬、湛祐棠、陳漢榮、陳榮廉、鄭成業、鄭道賢、趙洪奎、趙耀祖、鄭悅棠、徐中吉、周聰、鍾易安、甘寧、鄺偉業、林銘森、劉國霖、李琳明、李世奕、羅景雲、呂校光、石賢德、蕭巽年、湯柏榮、曾榮賞、溫嘉旋、胡志超、余健倫、楊麟振、葉焯崑、羅斌。

圖示：港東獅子會晚餐會新舊職員交接，由卸任會長蕭巽年（右）將印信文件交現任會長林銘森（左）接收，中為該會顧問創會指導獅兄鄧振獻主持監交。

修訂破產條例
二讀押後辯論

（特訊）經濟事務司翟克誠昨日在立法局動議二讀一九八四年破產（修訂）法案，目的是使修訂的破產條例，能配合一九八四年公司（修訂）法例內新近提出有關公司清盤之條款。

翟氏說，採取是項措施是配合公司法例修訂委員會第二份報告書所載的建議。報告書指出：「有關清盤事宜的公司法律在很多方面均與破產法律相同，因此，假若公司法律根據我們的建議作出修訂，則破產法律之相應條款亦應以同樣方式予以修訂。」

翟氏說，一般而言，該法案建議的各項修訂是基於技術及程序上的需要，並與一九八四年公司（修訂）條例內載之相類條款互相配合。

該項法案押後辯論。（東、佩）

兩批青少年相約大開片
探員伏太子道
及時制止武鬥
檢獲多枝木棍拘捕六名涉嫌者

（特訊）一批青年昨晨在太子道二百號門外，擬與另一批穿着校服的青年集體打鬥，被埋伏的探員制止，並拘捕六名青少年，帶返警署調查。

被捕六人，均為十五至十七歲，其後均獲准以現金五百元保釋外出候訊，探員並在地上十檢獲多枝木棍。

昨晨九時三十分，一名女子及七、八名男子手持木棍、鐵鏈在太子道二百一十一號門外會集，他們均為十餘歲，擬與另一羣青少年進行毆鬥，在附近埋伏的探員便一擁而出喝止，將其中六名男子拘捕，被捕男子都沒有穿上校服。

事發時，首批男女手持木棍與鐵鏈走進大廈內，管理員見狀，心知不妙，欲叫各人離去，惟對方來勢洶洶，管理員不敢惻事，撥電報警。此時有另一批身穿校服的學生突然出現，當兩批青年似有所行動時，大廈內有四名便裝探員撲出，制止各人，兩批人馬見勢不好，紛作鳥獸散逃走，探員即場拘捕六人，疑與案有關，帶署協助調查。

據悉，前日警方曾在現場拘捕一批欲「開片」的學生與青年，故恐昨日再有爭端發生，預先派出探員埋伏。結果及時再制止另一場逆些上演的「武鬥」。（合）

這是以尼龍、毛及人造纖維織成的掛毯，名為「藍門外望」，作者是英根，史科格霍。

電話公司讚揚
消防人員英勇
捐五千元作福利基金

（港訊）消防人員由於援救本月初在黃大仙安樂村的一場大火，表現超卓，獲香港電話有限公司讚揚。

消防人員在滅火中採取之預防行動，使火場附近之一座電話機樓祇受到輕微影響，能夠維持正常操作。

該公司為表謝意，行政總經理畢烈前日前往黃大仙消防局，將一張五千元之支票致送消防福利基金，由九龍消防總長甘棟接收。甘棟在接受捐款支票後，亦致送一面紀念牌予電話公司。

結合技巧與視覺效果表達意念
英國新紡織藝術品
造型突破空間限制

（特稿）紡織品一向給人的印象就只是實用品而已，但在現代藝術家的眼中，紡織物可以作為一種表達藝術意念的主要物料。

「纖維與造型──英國新紡織藝術」的展覽，展出十二位藝術家的三十四件纖維藝術品。這是首次在香港舉行的現代紡織藝術展，介紹多面化的織染藝術。

市政局議員鄔偉雄在開幕禮上致辭時說，這些展品代表了廣泛的藝術造型和風格，也顯示了利用纖維和織作為物料，結合不同技巧和視覺效果來表達藝術意念的途徑。

他又說，這些藝術品不但打破了工藝匠和美術家的界限，也解決了兩度和三度空間的束縛。

他說：「這次展覽無疑會啟發本地紡織藝術家，甚至引發起其他藝術工作者選取這項他們從未嘗試過的特殊物料。」

從這些展品中，亦足可窺見今日英國紡織藝術的發展情況，其實，在西方，紡織工業有着源遠流長的歷史。從古代希臘的彩繪陶瓶上，可見在公元前六世紀，當地的人已使用經紡織機，在那個時代，希臘的紡織工匠已懂得縫織有條紋和圖案花紋樣的紡織物，但那時代幾乎所有的紡織都是家庭作業，出口的紡織物很少。

在古羅馬，紡織却是富有家族的工業，當時更有作坊的設立，羅馬人把大量紡織衣料輸往鄰近地區。但當日的羅馬貴族受到一種從外輸入的新奇布料──絲所吸引。

眾所周知，中國是第一個利用蠶繭製絲的民族。至周代，絲織已發展為一項重要的工業。後期紡織和印染技術日趨進步，精美絕倫的紡織製成品成為古代中國的一項重要貿易商品。西方各國對絲織的需求，開拓了絲路，使中西方的國家建立了密切的交流。

直至二十世紀，紡織品祇是一種實用製成品。現代藝術學家在追尋新形式和新風格的歷程上，打破藝術和工藝的限制，引進紡織物來表現藝術。

這個紡織藝術展覽是由市政局及英國文化協會合辦的，是一個巡迴展覽，展品除了在香港展出外，亦將於澳洲、紐西蘭及津巴布韋等地展出。

「纖維與造型──英國新紡織藝術」將在大會堂高座二樓藝術館展覽廳展出，免費入場。

展覽廳每日上午十時至下午六時開放，逢星期四休息，星期日及公眾假期則由下午一時至六時開放。（佩）

尤德夫人訪問
香港仔避風塘
瞭解漁民生活

（港訊）港督尤德爵士的夫人，昨午乘船到香港仔避風塘，以瞭解漁民的生活情況。

在南區政務專員鄭其志的陪同下，尤德夫人登上一艘漁船，探訪船上的漁民家庭，並與他們閒談。

香港的避風塘現時約有七千名漁民及超過一千艘漁船。

尤德夫人稍後參觀布廠灣一間船廠及黃竹坑一間印刷廠。

在華富邨，尤德夫人參觀一間政府補助的弱智兒童學校──華富晨曦學校。

該校除提供一般學科外，還設有烹飪、縫紉及木工訓練，以協助學童發展機能，協調及自我照顧能力。

──圖示尤德夫人與漁民交談情形。

扎伊爾工商團
明日抵港訪問

（港訊）扎伊爾共和國之高層工商貿易代表團將於本星期六乘瑞航抵港作九天訪問，抵港時扎伊爾領事及扎伊爾計劃部駐中國及遠東代表、扎伊爾國家企業總會駐中國及遠東代表謝宏使博士將會親往機場迎迓。

此代表團將會由扎伊爾國家企業總商會總幹事蒙嘉先生率領，團員包括國家經濟企劃部長高級顧問伊城、林明巴市國家企業總商會會長嘉啓及團員賓嘉利等。

扎伊爾高層工商代表團，在港期間將會訪問香港貿易發展局、香港工業總會、香港總商會、中華廠商聯合會、中華總商會及其他工商機構等，此外並會在下週末在澳門訪問，與當地政府及工商業首腦交換意見。

位於中非洲之扎伊爾以生產工業鑽石、銅，礦產品、咖啡、棕櫚油等著名，有人口三千萬、土地面積比整個歐洲大一倍半，現政府已執政二十年，政治穩定。

扎伊爾新近在港設立辦事處，協助推動該國與本港及遠東區貿易，該代表團訂於下星期四在富麗華酒店舉行酒會，招待本港政府及工商界代表。

圖為扎伊爾工商訪問團團長蒙加

中國體育建設工程專家
拜訪市政局主席張有興

（港訊）一個來自中國的工程師及技術專家代表團，昨日拜訪市政局主席張有興。

代表團共有十九人，今次訪港目的為考察香港的體育設施，並搜集資料，以備日後參考。中國將於未來數年內在廣州興建大型體育設施。

訪問團在港逗留一週，其間觀察了市政局之體育設施，包括香港體育館、伊利沙伯體育館、灣仔運動場及荔枝角游泳池。

圖示張有興將一本市政局刊物贈與代表團團長陳錫安。

副國務卿接受越洋電視傳播訪問稱
美加强與中國聯繫
不影響對東協支助
下次本港記者可詢問港美貿易

（特訊）美國副國務卿（政治事務）艾馬高表示，美國在不影響對東協支助的原則下，會加强與中國聯繫。與此同時，亦嘗試改善美蘇關係。

他又說，至今美國仍未有售賣太多設備與中國，而主要商談為中國提供有關防衛方面的先進科技。

艾馬高昨透過越洋電視傳播，接受東協國家記者訪問，代表分別來自馬尼拉、耶加達、曼谷、新加坡及吉隆坡。至於香港、日本及漢城記者則列席旁聽。

記者提問涉及美國在東協的防衛政策、美蘇關係、中美聯繫是否會影響美國對東協的支持，中美之武器交易，與東協的貿易關係等。

在回答吉隆坡記者提出東協國對中美關係的關注時，艾馬高說，美國并沒有改變對東協的承諾，會繼續在工業、政治及難民問題等各方面支持東協。他又說，雖然美國不能控制中蘇關係，但會加强與中國聯繫，與此同時，改善美蘇關係。

談到美國在供應軍備上對中國及東協政策分歧，艾馬高解釋，實際美國一直遵守條文規定，未有售賣軍事設備給中國，而只集中於商討在防衛先進科技上的合作問題。

此外，他又表示，中國暫時仍沒有軍事侵略企圖，而現時蘇聯却積極擴張其在亞洲的軍力，又在中國邊境建立軍事力量。

當被問及美國近年有實施貿易保護政策趨勢時，艾馬高承認近年特別在經濟衰退期間確受到這方面的壓力，但隨着復甦，情況已有改善。

是次訪問由美國新聞處安排，透過人造衛星電視傳播（本港時間上午十時十五分），使亞洲新聞從業員有機會就時事提出詢問。這是在亞洲進行類似會議訪問的第三次。

據有關方面表示，下回打算安排有關美國貿易問題的越洋訪問。屆時香港記者可透過先進通訊設備即時與美國貿易官員傾談。（達）

香港政府公佈

海事處
香港法例第三一三章船舶及海港管理條例
船隻扣押通告

查一艘遺棄之無牌船隻業已為海事處處長扣押，茲按照船舶及海港管理條例第二十一條（三）款之規定，予以公佈週知。該艇之資料如下：

八點八五米長、二點八五米闊、白色救生船隻、木外殼、無上層建築物、無機件裝置、無牌照號碼或其他記認標誌、船隻狀態惡劣。

二、該艘船隻被發現棄置在樺樹街至橡樹街之間一段櫻桃街海堤對開油蔴地避風塘內，目前則存放在藍巴勒海峽避風塘內。

三、凡擬認領該船隻者，得於一九八四年六月廿九日起計十四日內向香港紅棉路八號東昌大廈四字至八字樓海事處海事處處長提出申請。

日期：一九八四年六月廿九日

海事處處長　甑偉

新界市政署招標佈告
為招商經營小食亭事

茲招標承投下列專營權，專營期由一九八四年九月一日起至一九八七年八月卅一日止：「在新界葵涌興芳路遊樂場售賣小食」。

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九字樓新界市政署葵涌辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇──二〇九二〇四）。

投標書須於一九八四年七月二十日星期五上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈三字樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

新界市政署署長　希活

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(C)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第0147CL號（前為KDE3（3）號）

三家村發展計劃第四期之道路工程

總督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（2）款（B）段之規定，批准進行一九八三年十一月四日發表之憲示第三五一五號內說明之工程及該等工程之使用，而並無修改。

日期：一九八四年六月二十二日

副地政工務司　馬素

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第7083CL號　屯門新市鎮工程發展計劃第二乙期第二十組第一階段擬在屯門新市鎮第二十六區進行之道路工程。

地政工務司現擬在屯門新市鎮實施道路工程，其範圍已在圖則第TM1432號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質，乃在屯門新市鎮第二十六區建築雙程單一行車道及四個停車場。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界屯門青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十二日

地政工務司　陳乃強

地下鐵路（收回土地及有關規定）條例
（香港法例第二七六章）
關於因建築地下鐵路而在北角北角站制定地役權事

致下開地段之業主及在該等地段擁有任何產業、權益、部份業權或利益之人士：

地段號數	地址
內地段第一七〇六號A段	美輪大廈
內地段第一七〇六號B段	北角書局街一至二十五號及英皇道四四二至四五六號
內地段第一七〇六號之餘段	錦明園
	北角錦屏街七至十九號
內地段第一七〇六號C段第一分段A段	東發大廈（A座）
	北角錦屏街二十一至二十七號A
內地段第七五八四號	昌苑
內地段第七五八五號	北角七姊妹道二至八號A及書局街六至八號
內地段第七五八六號	
內地段第七五八七號	
內地段第二九一九號之餘段	昌輝閣
	北角七姊妹道五至十三號
內地段第二八四五號之餘段	昌明洋樓
	北角七姊妹道十五至二十三號A及英皇道四八〇號

茲通告如下：

（一）地政工務司業已行使總督賦予之權力，根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第六條（1）款之規定，飭令：將於圖則EC/434/630/001A、EC/434/630/002A、EC/434/630/003A及EC/434/630/004A號內以藍色表明之上述地段部份地下層（以下簡稱「該地下層」）內制定地役權，亦即以嚴石錨着法裝設鐵纜等物之權利，以便建築地下鐵路及進行有關之附屬工程。由本通告日期起計一個月期滿後開始，直至及包括一九八四年十二月三十一日，政府、政府僱員及持有政府土地准用證之人士，無論是否使用車輛或任何其他機械、機器或器材，均可於日夜任何時候行使該項以嚴石錨着法裝設鐵纜等物之權利。

（二）根據上述條例第六條第（3）款而訂立之下述附帶及有關規定亦將生效，其中包括如下規定，即政府、政府僱員及持有政府土地准用證之人士將有權採用任何認為適當之方式以嚴石錨着法裝設鐵纜等物，並在一九八四年十二月三十一日或該日之前，鬆解錨着嚴石之鐵纜等物之拉力，而各物此後則在並無拉力之狀況下留存於該地內。

（三）上述命令所指定之通告期限為一個月。

（四）該項地役權將根據上述條例第六條第（4）款之規定制定以供政府、政府僱員及持有政府土地准用證之人士使用，並將由一九八四年六月二十九日（即本通告張貼於上述地段之日）起一個月期滿後，即告全部生效。

（五）任何人士，如有資格獲取補償者，可依照上述條例之規定，用書面向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。

（六）該項地役權之有關範圍及界綫已在上述圖則內予以表明。上述命令之副本（其內亦載有根據上述條例第六條第（3）款而訂立之若干附帶及有關規定）及該等圖則，現存於香港英皇道八八四至八八六號地下及二樓東區政務處及香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公眾假期除外），前往查閱。

日期：一九八四年六月二十九日

工程拓展署署長（夏挺賢代行）

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
根據第十八條之規定而發出之告示
因貨運停機坪擴展至前皇家空軍啟德區域範圍內而須將啟東道改道

茲奉命公告，總督現已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（一）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉一段啟東道，其範圍已在圖則DEA5074號內以粉紅色表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要曾於一九八二年十二月二十四日及一九八二年十二月三十一日發表之憲示第四〇二四號內有所提及。

與封閉此段道路有關而進行之工程，包括在前皇家空軍啟德區域範圍內建造貨運停機坪。

該命令之副本及顯示受影響部份道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及九龍同仁街觀塘政府合署大廈四樓及五樓觀塘政務處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公眾假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

本告示於一九八四年六月二十八日張貼於受影響之部份道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

日期：一九八四年六月二十六日

副地政工務司　馬素

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）
馬仔坑居者有其屋計劃（H.O.32）附近之行人天橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月十六日及一九八四年三月二十三日發表之憲示第七七七號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十二日

副地政工務司　馬素

註冊總署（保險業監理處）
一九八三年保險公司條例

茲根據一九八三年保險公司條例第三十八條第（4）款之規定發出通知如下：本人現已運用上述條例第二十七條所賦予本人之權力，飭令FIDELITY INSURANCE COMPANY LIMITED由一九八四年六月二十九日起，不得簽訂任何新保險契約或續保契約，包括保險分保契約。

一九八四年六月二十九日

註冊總署署長（保險業監督）　紀禮溥

HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

三洋M-G11小寶貝
嬌小玲瓏美不勝收

三洋微型卡式機「小寶貝」素以活力形象見稱。在活力香港運動之前已經以這形象出現，領導潮流。無可否認，活力青春，人所共愛，尤其是青年人更加配合這個獨特形象。對宣傳一產品，形象出眾，引人注目固然重要，但是性能質素的超水準表現更受普羅消費者所重視。

三洋小寶貝自推出後，不斷求新，花款繁多，體積更趨微型化，外型設計美侖美奐，音色悅耳動聽。筆者在此特別向各讀者介紹一款三洋小寶貝，型號為M-G一一，是一部超值的迷你卡式播唱機。

三洋M-G一一立體聲卡式播唱配備及搖滾機械裝置，這裝備的特點是可以防止卡式機在重播時因搖擺而引致的波動，保持卡式帶重播時運行流暢，而抖擺率亦降低至〇．二五％，WRMS，音色倍加清晰玲瓏。

全自動停止機械操作，當運帶至卡式帶末段，M-G一一小寶貝使自動停止操作，防止式帶運帶機械部份受到損害。前、後快速回捲功能，LED電池量顯示器，高、低音調控制，增加聆聽美妙音樂的樂趣。

當購買三洋M-G一一時隨機附送輕便立體聲耳筒，抗阻320HM·M-G11更可利用三種電源操作，筆心電池兩個，外置的DC電源或汽車電池，無論在任何地方均可無拘無束地享受小寶貝帶來輕歌妙韻。

三洋M-G一一小寶貝淨重，二三〇克，體積：八五．五（闊）乘一二〇（高）乘三五．五（深）毫米，附送肩帶皮套。

先鋒牌兩套手提音響系統
CK-11和CK-3是理想選擇

手提式音響系統的設計愈來愈講究，現在的這類高級產品性能之佳足以媲美一套中價的大型套裝組合，例如先鋒牌新推出的CK-一一，就能使許多人聽過喝彩，留下深刻印象，而且，外型也名貴漂亮，如果你的房間不容許大型組合或者想添置第二套音響設備適合在家庭各間房和戶外使用CK-一一。是頗理想的選擇。

這套系統包括FC-1C-一一T+M-C一一收音與控音器，功率放大器CT-C三卡式錄音座和一對CS-C一一揚聲器，可以分開擺放，也可以容易地迴接成一體，設有活動手柄，不需要時可拆除。

收音與控音器上設有五段頻率均衡器，相鎖環合成式FM-MW-SW調諧綫路，總共可預選十五個電台，輸入記憶系統後，按扭即可找出，免除每次調諧電台的麻煩，內設時間與開關器，可在預先校定的時間自動開或關。這部機可連接唱盤，設有前級輸出和錄音輸出，亦可用耳筒聆聽。

MC-一一功率放大器每聲道輸出高達三十七瓦RMS，峰值音樂功率總輸出三〇〇瓦，音箱所要用交流電，適合一一〇-一二〇-二二〇-二四〇V，除了推原套的CS-C七揚聲器外還可另接一對六至一六 的揚聲器。

CT-C三卡式座的性能甚佳，而且，設備齊全，輕觸式控制，內設杜比B抑噪系統，適合金屬帶，鉻帶和普通帶，設有三段跨越尋曲功能，錄音電平自動控制，可連接咪高峰現場錄音，CT-C三採用電子監管的直流馬達驅動，抖擺率只有〇．〇六％，硬合金錄與放音頭性能優良，用金屬帶頻應可由三五-一六，〇〇〇HZ，其他帶由三五-一五，〇〇〇HZ，用杜比綫路可使訊噪比提高至五五DB。

CS-C一一揚聲器的特點是採用平面振膜式低音的三路分音系統，圓錐形中音單元在低音振膜中央，共用同一磁鐵驅動，高音部分在上邊，採用偏帶式單元，聲箱為後面開放式設計，系統的頻應由三〇-五〇，〇〇〇HZ，一般阻抗為六，靈敏度甚高，達到九〇DB-W-M，最高輸入功率可至一〇〇瓦，平面振膜低音單元與音振膜結合成一體，達成單點音源效果，瞬態反應迅速，配合扁帶高音單元，音質十分清勁。

先鋒牌另一套很有吸引力的手提音響系統為CK-三，包括FA-C三F收音擴音機，CT-C三卡式座和CS-C三揚聲器。

收音擴音機每聲道輸出十五瓦RMS，獨立高與低音調節，四波段收音（FM．MW．SW一．SW二），卡式座和CK-一一所用的一樣，揚聲器採用二路分音系統，低音單元一二CM，陶瓷膜高音單元直徑二．五CM，頻應由五〇-二〇，〇〇〇HZ，效率十分高，這套系統的效果也很令人滿意。

先鋒牌手提音響。

數碼時代傑作
TAMON DA909喇叭

中音單元及低音單元之音盆部份，大多數是用紙料做成。紙質的音盆雖然存在着某些問題，但至今仍然被廣泛採用，紙質雖然較柔軟，但不適宜重播較高頻的聲音，而且瞬態反應亦是需要注意的問題，何況經年累月後，紙質會變，這就更加影響了音色重播之準確性。現在已是數碼音響時代，具有寬闊的動態範圍，因此現在的揚聲器設計及製造，應該以數碼音響為依歸。基於此種原因，TAMON工程師，就開始去找尋另一種新物質來代替紙質去做音盆部份。在不斷努力研究下，該廠工程師卒之找到了IMIDE POLYMER來做音盆之新資料。IMIDE POLYMERN之主要成份是太空時代的POLYIMIDE PLASTIC，是NASA為美國太空探索計劃發展而成的。該物質具有良好的音響特性，低密度及優良的彈性等。音圈同樣以IMIDE POLYMER物質而成，以此超級物質做音圈的好處在於其內裏損失音樂訊號較少，令訊號完整地傳送到音盆去。IMIDE POLYMER具有高熱量傳導性，耐熱程度非常高，這意味着該種新型音圈具有更高的功率承載力，長時間使用亦不會過熱及引發起失真，再者音圈本身是用無酸銅綫而成，能防止過多熱量積聚。

TAMOR DA909揚聲器就是以這些新型物質，經過適心設計製造而成。該揚聲器是三路單元低音反射式設計，低音單元為十二吋IMIDE POLYMER音盆，具有低失真及寬闊動態範圍的特性。音圈部份是直徑51MM，性能超卓，採用強力磁體，令低頻重播倍覺雄渾豐滿，中音單元為五吋IMIDE POLYMER半球體，同樣具備低失真特性，由200HZ至10KHZ之平直頻率響應，及超級方向特性。採用巨型磁體，磁流密度高達14000 GAUSS，加強音色重播效能，至於中音單元之音圈倍份則與低音單元相同。該揚聲器之高音單元為二吋ALUMINIUM RING。音盆是呈V-RING形狀，能防止諧振。採用特種的ALUMINIUM ALLOY合金鋁，厚度達35MM，動感範圍超越人耳範圍以外。音圈直徑32MM採用POLYIMIDE PAPER，具有高熱量傳導性，及採用特種的無酸銅綫，令高頻響應更為平直。同樣採用強力磁體，磁流密度高達15,000GAUSS，對於改善高頻重播甚有功效。聲箱是用20MM厚的高密度粒子障板而成，具有良好的音響特性。

總括來說，AD 909揚聲器，具有低失真寬闊的動態範圍及平直頻率響應，適合重播現時的數碼音響。由於其結構精密，加上採用特種的材料來做音盆及音圈，令該揚聲器有更自然、流暢的音色，渲染甚低，有真實空間感，阻抗六歐，承受功率達100瓦RMS；最高達二〇〇瓦音樂功率。靈敏度為95DB/W/M，分頻點設於500HZ及6KHZ。頻應由35HZ至35KHZ，體積380MM W×700MM H×332MM D，重27公斤。

TAMON DA909喇叭。

柯達錄影盒帶簡介

柯達錄影盒帶分VHS及BETAMAX，有高級及特級兩種，有不同尺碼供應，最長的錄影時間為四小時，各款錄影帶均有一年的品質保證，零售價由港幣四十至八十元不等。

在攝錄機方面，柯達KODAVISION 2000型攝錄系統揉合了攝影及錄影於一個僅五磅重的CAMCORDER攝錄機上，該機採用了一精密的八毫米錄影帶，令它比一般錄影系統更輕巧靈活地操作。八毫米盒帶是最先進的錄影產品，體積只有一般錄音帶大小，最先由伊士曼柯達公司推出。

CAMCORDER攝錄機有兩種型號1200及2400型，它們都有自動按鈕去從溫過去四分鐘所錄得的景物，另有自動電眼及變焦鏡頭，黑白觀景器及其它先進電子科技的功能。2400型更包括定影及逐格攝影性能，有自動對焦，淡入淡出，特別效果等功能，並能複印相底和幻燈片及在菲林「寫」上拍攝日期。

柯達KODAVISION 2000型攝錄系統的另一個設備為裝載攝錄機的機箱，機箱可以接駁電視，用來錄影及播放節目外，更可以用來充電。

此外，該系統有一時間調諧器，可以自動錄影九十分鐘的電視節目。

柯達盒式錄影帶分特級及高級兩種，有VHS及BETAMAX，另有不同尺碼，任你選擇。

迎合不同發燒友需求
JBL生產多款揚聲器

揚聲器是一條音響綫上最後的一關，亦是決定音質的重要功臣，選購揚聲器似乎比選購其他器材要更小心、更嚴謹。JBL揚聲器相信每位喜愛音響的朋友都不會陌生。為了適應不同口味及經濟能力不同的樂迷，JBL生產多款揚聲器，由平到貴都有，但唯一不變的是各款JBL揚聲器都有最高水準的重播效果，每款都是BEST BUY，產品可舉例如新上市的J216、J320、J325及J350四款揚聲器，就是最佳的聲靚價平的例證。

J216體積最細，書架式適合比較細的聆聽房間，高14又3/4吋、闊10吋及深9又1/4吋，靈敏度是87DB（1瓦量度）1公尺距離，阻抗8，分頻點在4KHZ，低音單元直徑6又1/2吋，高音半球形單元直徑1吋，聲箱是由黑色乙烯基漆上橡木紋製成，能杜絕聲箱內的諧震，每對重39磅。

J320較大了，高23吋，闊12又3/4吋及深9又1/4吋，每隻重36磅，三路三單元工作，高音是闊1吋的半球形單元負責，中音單元闊5吋，低音單元闊8吋，分頻點設在1KHZ及6KHZ，阻抗8，靈敏度是89DB（1公尺距離，1瓦輸入），播音機功率由10至100瓦已是夠推動它發出最佳音色。

J325又高一級，高26吋，闊15又3/4吋，深9又1/4吋，聲箱較320大一點，每隻重45磅，低音單元闊10吋，其他單元和分音器與320又相同，較大的聲箱對低頻重播更為有利。推薦擴音機輸出功率從10-125瓦，阻抗8，靈敏度89DB（1公尺距離，1瓦輸入），適合百多呎面積的房間使用。

J350是J系列的最高級型號，大型座地式設計，高38又7/8吋，闊18又1/2吋及深12又1/2吋，重65磅。三路四單元式工作，低音單元闊10吋；另外更有一隻10吋闊的被動式輻射器，使低頻潛得更低，量感更勁。中音單元闊5吋，高音單元闊1吋，分頻點也是設於1KHZ及6KHZ，靈敏度89DB（1公尺距離，1瓦輸入），阻抗8，推薦擴音機輸出功率是10-125瓦，在較大的聆聽房間裏使用亦絕無問題。

本港新聞

彩虹分區委員會 新會所開幕啓用 區議員可利用接見市民

（特訊）九龍彩虹分區委員會會所開幕啓用，昨日下午三時在金碧樓地下舉行用禮，請黃大仙政務專員祝建勳，黃大仙警區助理指揮官張瑞鏘警司，房屋署彩虹邨辦事處吳志偉經理剪綵，祝建勳專員啓鑰。

觀禮嘉賓有：區議員：周君廉，鄭德健，廖官勝，李忠泌，陳秋帆，黃大仙政務主任余志穩，警民關係主任梁維偉，馮耀榮，社團首長：鄭彬，阮波，宋信仁及街坊人士數百人，主席：阮秋，黎敬，李盧玉蟬，尹廣中，陳文豪，委員：潘其，蔡淵漁，李建偉，陳根，馬松，趙錦馨，劉秉藏，[illegible]福有，魏辛，譚銘深，張何秀芳，余文光，羅玉杏，李木英，梁文初，簡陳梅，鄒勞惠英，梁延棟款待。

主席阮秋致詞稱：本會會所落成啓承長官主持，深感榮幸，新會所今後任務，經常爲坊衆服務外，可利用爲議員接見市民解答疑難，方便居民，今後社區興革，有賴坊衆提意見。

祝建勳專員致詞指出：貴會多年來爲街坊出力，現有會址對推動會務，定有幫助。黃大仙區議會，各分區會及互助會都是政府諮詢民意橋樑，貴會反映居民意願和需要，改善彩虹邨生活環境和設施，爲彩虹邨居民提出有關建設和舉辦康樂活動，爲羣衆服務精神，令人敬佩。下屆區議會選舉，明年三月七日舉行，選民登記工作，今年八月開始，望貴會推動及協助宣傳。

主席阮秋陪同祝專員啓鑰，嘉賓參觀新會所，禮成後，假金碧酒家酒會慶祝，氣氛熱鬧。（奕）

彩虹邨分區委員會會所開幕，主席阮秋，李盧玉蟬陪同政務專員祝建勳，黃大仙警區助理指揮官張瑞鏘，房屋署彩虹邨經理吳志偉剪綵。（本報記者攝）

瑞士汽巴嘉基公司介紹 新任董事總經理武仕傑

（特訊）瑞士汽巴嘉基（香港）有限公司昨晚假半島酒店舉行盛大酒會，招待同業及各方友好。酒會目的一方面歡送行將退休之董事總經理艾文倪，同時亦藉此機會介紹新繼任人武仕傑博士（DR. KURT MOSER）與香港有關人士認識。

武仕傑將於七月一日繼任爲該公司之董事總經理。他最近才抵港，曾担任瑞士化學工業商會幹事，負責商務及貿易政策事宜。其後加入汽巴嘉基之染料及化學部爲澳洲區市場業務行政人員。自從一九八〇年以來，他在巴塞爾汽巴嘉基總公司爲行政人員委員會之秘書。

當記者要求武仕傑對香港前途信心作出評論時，他以到港不久，未熟識此間情況爲理由婉拒。（强）

瑞士汽巴嘉基有限公司新任董事總經理武仕傑。

香港政府公佈

香港最高法院
公司清盤案一九八四年第八十三宗
委任清盤人通告

公司名稱—TUCAL INTERNATIONAL LIMITED
註冊地址—香港干諾道中一三〇至一三六號誠信大廈五〇三四室
清盤人—Arthur Andersen & Co. 之執業會計師 Nellie Kut Man Fong
清盤人地址—香港永安中心二十六樓
委任日期—一九八四年五月十八日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院
一九七八年公司結束事件第六十五宗
擬派債款預告

公司名稱—茂昌手袋有限公司
註冊地址—香港遮打道三號[illegible]大廈十四樓
債權登記截止日期—一九八四年七月十四日
清盤人—破產管理官
清盤人地址—香港遮打道三號[illegible]大廈十四樓

破產管理官兼清盤人 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第5002TB號（前爲[illegible]F5號）—位於怡和街/邊寧頓街/[illegible]有關道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（一）款之規定，[illegible]一九八二年十月八日及一九八二年十月十五日發表之憲示第三[illegible]號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日
副地政工務司 馬 素

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第92CL號（前[illegible]10）號）大埔第十五區—開拓土地，改[illegible]道路工程

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，[illegible]一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日發表之憲示第[illegible]號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日
副地政工務司 馬 素

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）
工務計劃項目第7087CL號—擬在石湖墟第二十八及二十九區進行之道路工程

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第6147б/50/400號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（一）興建地區性幹路與地方幹路各兩條、輔助道路六條、行人徑、單車路及隧道兩條；（二）興建一條盒式暗渠及有關之雨水與污水疏導系統。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、新界大埔墟大埔理民府舊址北區地政處與北區政務處、及新界粉嶺馬會道北區政務處粉嶺分處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日
地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）
工務計劃項目第020CG號—天水圍發展計劃西南通道（近石碌村）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RU1365及RU1366號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：①在青山公路（洪水橋段）與屏廈路之間，興建一條單一行車道及單車路，將來可以擴闊成爲雙程雙綫行車道者；②將長約三百米之青山公路（洪水橋段）南面行車道之水平更改。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界元朗青山公路元朗地政處與元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時卅分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日
地政工務司 陳乃强

香港最高法院
一九八二年破產案件第一八五宗

關於余華榮以香港印刷中心及 WAI BONG PRINTING SERVICE COMPANY 名義前在九龍觀塘鴻圖道三十四號十樓C座經商事

公開審訊通告

茲特通告定於一九八四年七月十二日（星期四）上午十時正在香港金鐘道三十八號香港最高法院公開審訊上述破產人余華榮

破產管理官 紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印第九屆亞洲藝術節之紀念特刊及場刊（招標編號：UCQ7284/84（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年七月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）
工務計劃項目第0042TB號
位於筲箕灣道、成安街及太安街交界處之行人天橋

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TH4282號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：在筲箕灣道、成安街及太安街交界處建築一座橫跨筲箕灣道之有蓋行人天橋，以及有關之道路與渠道工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五，上午九時至下午四時三十分；星期六，上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日
地政工務司 陳乃强

地政署佈告
道路（工程、使用及賠償）條例（根據第十四條之規定而發出之告示）（香港法例第三七〇章）

工務計劃項目第0243TH號（前稱第DH28號）
收回土地以進行修築私人住宅區內已收回街道試驗計劃——燕安街

政府地政監督業已依據總督賦予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十三條第（1）款之規定發出一項命令，指示收回下列地段之部份土地：

地段號碼	左述土地將稱爲
九龍內地段第一九九二號A段第九分段之A段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第九分段A段之第二分段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段第六分段之餘段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第六分段之B段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段第六分段之A段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第六分段A段之第一分段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段第九分段之餘段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第九分段之B段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段之第十分段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第十分段之C段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段第七分段之A段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第七分段A段之第一分段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段第七分段之餘段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第七分段之B段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號A段之餘段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號A段第十二分段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號D段之第一分段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號D段第一分段之B段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號C段之第六分段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號C段第六分段之A段擴展部份，
九龍內地段第一九九二號C段之第五分段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號C段第五分段之A段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號D段之第二分段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號D段第二分段之B段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號D段之餘段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號D段之第七分段及擴展部份，
九龍內地段第一九九二號C段之第四分段及擴展部份，	九龍內地段第一九九二號C段第四分段之A段及擴展部份，

上述範圍已在該命令附連之圖則KM2720號內以橙色底加黑斜綫表明，有關土地詳情載於一九八四年一月十三日及一九八四年一月二十日刊佈之憲示第一三五號所述之計劃摘要內。

該命令之副本及上述圖則KM2720號，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二百五十號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍窩打老道141號地下九龍城政務處，各界人士可於下列正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

本告示於一九八四年六月二十八日張貼於該地之上或附近。

政府地政監督業已根據該條例第十三條第（2）款之規定，指定通告期限爲二十八日，由本告示張貼於該地之上或附近之日期起計，期限屆滿後，上述土地將依據該條例第十三條第（3）款之規定，由政府收回，以便進行上述工程或附屬工程或供該等工程之使用。

根據該條例規定，有資格獲補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八四年六月二十九日
總產業測量師（土地徵用）梁玉書

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第0055TB號（前爲DNH25號）—鍾山臺附近橫跨青山公路（葵涌段）之臨時行人天橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月九日及一九八四年三月十六日發表之憲示第七一九號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日
副地政工務司 馬 素

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/37/84 供應洗濯蘇打（碳酸鈉）及蘇打灰

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制

PT/36/84 購買香港政府屬下之勞斯（ROOTS）汽車零件

詳情請參閱一九八四年六月廿九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 林中麟

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）
工務計劃項目第178TH號—落馬洲邊境連接公路（部份）第一階段深圳河大橋

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CM254號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：（甲）在落馬洲附近興建兩條橫跨深圳河之相連懸臂橋之南段（該等橋之北段則由深圳當局興建）；（乙）興建南引橋跨；（丙）興建與土堤上之引跨南端相連之一段邊境連接公路；（丁）修改擬建大橋下面之一段現有邊境巡邏路綫；及（戊）建築渠道及更改公用事業設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界元朗青山公路二六九號三樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向地政工務司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八四年八月二十八日或該日之前將反對書送達香港花園道美利大廈二十一樓地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日
地政工務司 陳乃强

招標通告

茲招標承投下述工程合約：

合約編號：一九八四年第七十號

康利苑之粉飾樓宇工程

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格、投標章程及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八四年七月十三日「星期五」上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

合約編號：一九八四年第八十五號

石排灣邨之粉飾樓宇工程

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格、投標章程及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八四年七月十三日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

合約編號：一九八四年第八十七號

秀茂坪邨（二區）第二十一至二十五座電力變壓器房之建築工程

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格、投標章程及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八四年七月十三日（星期五）上午十時之前，將標書投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署署長 霍德

香港房屋委員會
世界最大建屋機構之一
● 住戶人口：二百三十一萬人
● 樓宇單位：五十二萬六千戶
● 屋邨及居屋邨：一百四十三個
● 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）石硤尾邨銀行舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量
第四十二座（美山樓）八至十號	三四八	照投標所出價訂定	一六〇安培三相

（二）象山邨牙醫診所舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量
商業中心三樓三〇三號	六十	照投標所出價訂定	六十安培三相

（三）禾輋邨商場內廊舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及每月空氣調節費）	空氣調節費	最高電力負荷量	行業
禾輋商業中心四十六及四十七號內廊舖位	一一〇	一九〇〇〇元	二四九六元	六十安培三相	上海食品

（四）山景邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
商業中心地下八及九號	八十九	照投標所出價訂定	六十安培三相	辦館士多

（五）秦石邨舖位—

舖位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
購物中心地下二號	七十七	二二五〇元	中西藥
七號	三十五	二七〇〇元	鮮花

（六）三聖邨涼亭舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
四號涼亭舖位	四十二	五五〇〇元	玩具及/或禮品

（七）隆亭邨商場內廊舖位—

舖位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
隆亭商業中心 CC/一一三號	六十一	六三〇〇元	六十安培三相	鋼琴/樂器（可能准許設立練習樂器室）
CC/一二〇號	三十三	三六〇〇元	六十安培三相	可選擇下述其中一項：（一）鐘錶、筆及打火機或（二）地氈、帳帶、椅墊、百葉簾及牆紙
CC/一二二號	五十	五四〇〇元	六十安培三相	可選擇下述其中一項：（一）皮具及皮鞋或（二）床上用品、帆布/尼龍床、床褥、新娘禮服及刺繡品或（三）針織服裝及羊毛冷綫/女性內衣褲及襪
CC/一二四號	三十六	四九五〇元	六十安培三相	西餅店（不得烘製及售賣麵飽、汽水及鮮奶）
CC/一二六號	三十六	四三三〇元	六十安培三相	可選擇下述其中一項：（一）音響器材/唱片/卡式帶及錄影帶或（二）電腦及零件（只限門市）
CC/一〇四號	五十六	二六〇〇元	六十安培三相	快餐店（不得烘製及售賣西餅及麵飽）
CC/一〇七號	四十	四六八〇元	六十安培三相	體育服裝、器材及運動鞋

（八）葵盛西邨幼稚園校舍—

地點	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
葵盛西邨第五座地下	四五四	一四〇〇〇元

上述單位可於一九八四年八月一日出租。

上開幼稚園校舍因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（九）慈安邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（包括差餉）	行業	標金底價
安家樓十六號	十一	二二三二元	售賣五金用具	七〇〇〇〇元
安基樓四十九號	十二	一七二二元	售賣電器用具	九〇〇〇〇元

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十）南山邨舖位—

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
南山商業中心南豐樓平台層二〇七號	七十七	六〇〇〇元	兒童遊戲中心（不得在內設置彈子遊戲及電子/電視遊戲機）

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十一）南山邨商業檔位—

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
南山商業中心地面層 G四十五號檔位	三·二	六五〇元	水果
G八十六號檔位	三·二	一三〇〇元	水果

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十二）頤瑤邨商業檔位—

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
街市三十五號檔位	七·三	八〇〇元	蛋類

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十三）順利邨商業檔位—

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
商業中心十六號檔位	五·一	一二〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）麻將牌及象牙雕刻品（二）名片印刷及圖章雕刻（三）鈕扣、紐門及摺骨

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十四）何文田邨熟食檔位—

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
三號熟食檔位	四十六	二二六〇〇元	五十安培三相	咖啡/奶茶汽水/小食

（十五）隆亭邨熟食檔位—

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
六號熟食檔位	四十四	九〇〇〇元	六十安培單相	上海麵點及點心（不准售賣炒賣）
九號熟食檔位	四十四	一〇八〇〇元	六十安培單相	粥、油炸食品及腸粉（不准售賣甜品）

（十六）麗閣邨商業檔位—

檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商業中心第一層十七號	十六	五四〇〇元	凍肉
五十六號	九	二二五〇元	報紙及雜誌

（十七）黃大仙下邨黃大仙中心商業檔位—

甲批

檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
一號	三·七	一三三〇元	蔬菜
二號	三·七	一三三〇元	蔬菜
三號	三·七	一三六五元	蔬菜
五號	四·一	一三三〇元	蔬菜
七號	三·七	一二六〇元	膠袋/紙袋
九號	十四	三二九〇元	雜貨
十號	四·一	一三三〇元	上海南貨
十一號	四·一	一三三〇元	上海南貨
十五號	四·五	一四〇〇元	鐘錶修理
十七號	四·五	一四〇〇元	生草藥
二十一號	四·五	一四〇〇元	蔬菜
二十八號	三·六	一二六〇元	鎖匠
二十九號	三·五	一二六〇元	代寫書信
三十號	三·九	一二六〇元	鞋匠
三十七號	三·六	一二六〇元	鎖匠
五十一號	三·八	八四〇〇元	家禽
五十二號	四·二	一四〇〇元	蔬菜
五十三號	四·二	一四〇〇元	蔬菜
七十七號	三·七	一三六五元	水果
八十五號	三·七	一三六五元	水果
八十六號	三·七	一三六五元	水果
九十六號	十一	四二〇〇元	豬肉
一一一號	七·八	四五五〇元	燒臘
一一五號	三·七	一五四〇元	茶葉及烟絲
一二四號	四·一	一四〇〇元	疋頭
一二五號	三·四	一三三〇元	涼果
一三一號	五·五	一五〇五元	疋頭
一三三號	四·八	一五四〇元	五金用具
一四〇號	五·一	一四三五元	鈕扣及花邊
一四四號	四·五	一四〇〇元	內衣褲及襪
一四八號	四·三	一四三五元	兒童服裝
一四九號	四·七	一四〇〇元	瓷器及陶器
一五〇號	四·七	一四〇〇元	香燭及元寶
一五五號	五·九	一四〇〇元	毛巾

乙批

檔位編號	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
四十八號	十四	照投標所出價訂定	鮮魚
四十九號	十四	照投標所出價訂定	鮮魚
五十號	十四	照投標所出價訂定	鮮魚
五十四號	三十六	照投標所出價訂定	家禽

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八四年七月十三日（星期五）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署署長 霍德

本港新聞

彩虹分區委員會新會所開幕啓用

區議員可利用接見市民

（特訊）九龍彩虹分區委員會會所開幕啓，昨日下午三時在金碧樓地下舉行用禮，請黃大仙政務專員祝建勳，黃大仙警區助理指揮官張瑞鏘警司，房屋署彩虹邨辦事處吳志偉經理剪綵，祝建勳專員啓鑰。

觀禮嘉賓有：區議員：周君廉，鄭德健，廖官勝，李思泌，陳秋帆，黃大仙政務主任余志穩，警民關係主任梁雄偉，馮耀榮，社團首長：鄭彬，阮波，宋信仁及街坊人士數百人，主席：阮秋，黎啟，李盧玉蟬，尹廣中，陳文豪，委員：潘其，蔡泗源，李建偉，陳根，馬松，趙錫鑾，劉秉贏，葉李雪萍，簡林秀珍，陳鄭如貞，盧張福有，魏彦，譚銘深，張何秀芳，余文光，羅玉書，李木英，梁文初，簡陳梅，鄒勞惠英，梁延棟欵待。

主席阮秋致詞稱：本會會所落成啓承長官主持，深感榮幸，新會所今後任務，經常爲坊衆服務外，可利用爲議員接見市民解答疑難，方便居民，今後社區興革，有賴坊衆提意見。

祝建勳專員致詞指出：貴會多年來爲街坊出力，現有會址對推動會務，定有帮助。黃大仙區議會，各分區會及互助會都是政府諮詢民意橋樑，貴會反映居民意願和需要，改善彩虹邨生活環境和設施，爲彩虹邨居民提出有關建設和舉辦康樂活動，爲羣衆服務精神，令人敬佩。下屆區議會選舉，明年三月七日舉行，選民登記工作，今年八月開始，望貴會推動及協助宣傳。

主席阮秋陪同祝專員啓鑰，嘉賓參觀新會所，禮成後，假金碧酒家酒會慶祝，氣氛熱鬧。（奕）

彩虹邨分區委員會會所開幕，主席阮秋，李盧玉蟬陪同政務專員祝建勳，黃大仙警區助理指揮官張瑞鏘，房屋署彩虹邨經理吳志偉剪綵。（本報記者攝）

瑞士汽巴嘉基公司介紹新任董事總經理武仕傑

（特訊）瑞士汽巴嘉基（香港）有限公司昨晚假半島酒店舉行盛大酒會，招待同業及各方友好。酒會目的一方面歡送行將退休之董事總經理艾文伉儷，同時亦藉此機會介紹新繼任人武仕傑博士伉儷（DR.KURT MOSER）與香港有關人士認識。

武仕傑將於七月一日繼任爲該公司之董事總經理。他最近才抵港，曾担任瑞士化學工業商會幹事，負責商務及貿易政策事宜。其後加入汽巴嘉基之染料及化學部爲澳洲區市場業務行政人員。之後，又歷任該公司在新加坡地區經理。自從一九八〇年以來，他在巴塞爾汽巴嘉基總公司爲行政人員委員會之秘書。

當記者要求武仕傑對香港前途信心作出評論時，他以到港不久，未熟識此間情況爲理由婉拒。（強）

瑞士汽巴嘉基有限公司新任董事總經理武仕傑

香港政府公佈

香港最高法院

公司清盤案一九八四年第八十三宗

委任清盤人通告

公司名稱——TUCAL INTERNATIONAL LIMITED

註册地址——香港干諾道中一三〇[illegible]

清盤人——Arthur Andersen [illegible] Man Fong

清盤人地址——香港永安中心二十六樓

委任日期——一九八四年五月十八日

破產管理官 紀禮遜

香港最高法院

一九七八年公司結束事第六十五宗

攤派債款預告

公司名稱——茂昌手袋有限公司

註册地址——香港遮打道三號[illegible]

債權登記截止日期——一九八四年七月十四日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號[illegible]

破產管理官 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第5002TH號

位於怡和街／邊寧頓街[illegible]

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（一）款之規定，[illegible]一九八三年十月十五日發表之憲示[illegible]

日期：一九八四年六月二十九日 副地政工務司 馬 桑

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第92CL號[illegible]

大埔第十五區——開拓土地[illegible]

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，[illegible]一九八四年一月二十日發表之憲示[illegible]

日期：一九八四年六月二十九日 副地政工務司 馬 桑

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第7087CL號——[illegible]及二十九區進行之道路工程

地政工務司現擬實施道路工程，[illegible]表明及在其附連之計劃摘要內說明，[illegible]

該項工程之一般性質如下：[illegible]、輔助道路六條、行人徑、單車[illegible]及有關之雨水與污水疏導系統。

香港政府合署西座入口大堂[illegible]北區政務處[illegible]分處，均備有上述圖則及計劃摘要，[illegible]往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或[illegible]港花園道美利大廈二十一樓地政[illegible]該項工程或使用影響之情形，並[illegible]將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日 地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第020CG號——天水圍發展計劃

西南通道（近[illegible]）

地政工務司現擬實施道路工程，[illegible]號內表明及在其附連之計劃摘要[illegible]册處。

該項工程之一般性質如下：[illegible]，興建一條單一行車道及單車路[illegible]②將長約三百米之青山公路（洪[illegible]

香港政府合署西座入口大堂[illegible]元朗地政處與元朗政務處[illegible]公路元朗[illegible]於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程[illegible]港花園道美利大廈二十一樓地政[illegible]該項工程或使用影響之情形，並[illegible]將反對書送達地政工務科。

日期：一九八四年六月二十九日 地政工務司 陳乃強

香港最高法院

一九八二年破產案件第一八五宗

[illegible] WAI BONG PRINTING SERVICE COMPANY [illegible]

公開審訊通告

[illegible]

破產管理官 紀禮遜

市政局招標佈告

[illegible]七樓市政局物料供[illegible]上午九時前，放入香[illegible]處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第0042TB號

位於[illegible]道、成安街及太安街交界處之行人天橋

[illegible]HH4282號內表明[illegible]於田土註册處。[illegible]安街交界處建築[illegible]深道工程。[illegible]香港港灣道海港[illegible]六號地下東區政務[illegible]正常開放時間內前往[illegible]上午九時至下午四時[illegible]，必須以書面向香[illegible]人之權益及聲稱受[illegible]

日期：一九八四年六月二十九日 地政工務司 陳乃強

地政署佈告

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十四條之規定而發出之告示）

[illegible]

九二號A段第九分段，[illegible]九二號A段第六分段，[illegible]擴展部份，[illegible]九二號A段第六分段，[illegible]九二號A段第九分段，[illegible]九二號A段第十分段，[illegible]九二號A段第七分段，[illegible]擴展部份，[illegible]九二號A段第七分段，[illegible]九二號A段第十二分段，[illegible]九二號D段第一分段，[illegible]九二號C段第六分段，[illegible]九二號C段第五分段，[illegible]九二號D段第二分段，[illegible]九二號D段之第七分段，[illegible]九二號C段第四分段，[illegible]

[illegible]橙色底加黑斜綫表明[illegible]四年一月二十日刊佈[illegible]九龍城政務處，各界[illegible]十號油麻地停車場大[illegible]港政府合署西座入口[illegible]五上午九時至下午四[illegible]上或附近。[illegible]款之規定，指定通告[illegible]日期起計，期限屆滿[illegible]定，由政府收回，以[illegible]政工務司提出書面申[illegible]

日期：一九八四年六月二十九日 總產業測量師（土地徵用）梁玉書

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第十一條第(9)款(A)段之規定而發出之告示）

工務計劃項目第0055TB號（前爲DNH25號）——

鍾山臺附近横跨青山公路（葵涌段）之臨時行人天橋

地政工務司茲根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施於一九八四年三月九日及一九八四年三月十六日發表之憲示第七一九號內說明之工程。

日期：一九八四年六月二十九日 副地政工務司 馬 桑

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列事宜：

PT/37/84 供應洗濯蘇打（碳酸鈉）及蘇打灰

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制

PT/36/84 購買香港政府屬下之勞斯（ROOTS）汽車零件

詳情請參閱一九八四年六月廿九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 林中麟

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）款之規定而發出之告示）

工務計劃項目第178TH號——

落馬洲邊境連接公路（部份）第一階段深圳河大橋

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CM254號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註册處。

該項工程之一般性質如下：（甲）在落馬洲附近興建兩條横跨深圳河之相連懸臂橋之南段（該等橋之北段則由深圳當局興建）；（乙）興建南引橋跨；（丙）興建與土堤上之引跨南端相連之一段邊境連接公路；（丁）修改擬建大橋下面之一段現有邊境巡邏路綫；及（戊）建築渠道及更改公用事業設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界元朗青山公路二六九號三樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於[illegible]上午九時至下午四時三十分[illegible]反對兩者，必須以書面向地[illegible]項工程或使用影響之情形，[illegible]反對書送達香港花園道美利[illegible]

日期：一九八四年六月二十九日 地政工務司 陳乃強

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

- 住戶人口：二百三十一萬人
- 樓宇單位：五十二萬六千戶
- 屋邨及居屋邨：一百四十三個
- 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述工程合約：

康利苑之粉飾樓宇工程

合約編號：一九八四年第七十號

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格、投標章程及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八四年七月十三日「星期五」上午十時之前，將標書投入設於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

石排灣邨之粉飾樓宇工程

合約編號：一九八四年第八十五號

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格、投標章程及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八四年七月十三日（星期五）上午十時之前，將標書投入設於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

秀茂坪邨（二區）第二十一至二十五座電力變壓器房之建築工程

合約編號：一九八四年第八十七號

只限認可工務建築工程：建築、土木工程及水務工程之第一名冊內之「甲」、「乙」及「丙」類認可承造商參加投標。

投標表格、投標章程及詳情，可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下低層第一層房屋署建築處建築材料測量科索取。索取表格者須出示投標商號所發之身份證明信件。

投標人須在投標書之信封上寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」；並須於一九八四年七月十三日（星期五）上午十時之前，將標書投入設於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

本會有權取捨最低價或任何出價之投標。

房屋署署長 霍德

香港房屋委員會

世界最大建屋機構之一

- 住戶人口：二百三十一萬人
- 樓宇單位：五十二萬六千戶
- 屋邨及居屋邨：一百四十三個
- 每年新單位：三萬五千個

招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）石硤尾邨銀行舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量
第四十二座（美山樓）八至十號	三四八	照投標所出價訂定	一六〇安培三相

（二）象山邨牙醫診所舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量
商業中心三樓三〇三號	六十	照投標所出價訂定	六十安培三相

（三）禾華邨商場內廊舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）	每月空氣調節費	最高電力負荷量	行業
禾華商業中心四十六及四十七號內廊舖位	一一〇	一九〇〇〇元	二四九六元	六十安培三相	上海食品

（四）山景邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
商業中心地下八及九號	八十九	照投標所出價訂定	六十安培三相	辦館士多

（五）秦石邨舖位——

舖址 購物中心地下 舖位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
二號	七十七	一二一五〇元	中西藥
七號	三十五	二七〇〇元	鮮花

（六）三聖邨涼亭舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
四號涼亭舖位	四十二	五五〇〇元	玩具及／或禮品

（七）隆亨邨商場內廊舖位——

舖址 隆亨商業中心 舖位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
CC／一一三號	六十一	六三〇〇元	六十安培三相	鋼琴／樂器（可能准許設立練習樂器室）
CC／二一〇號	三十三	三六〇〇元	六十安培三相	可選擇下述其中一項：（一）鐘錶、筆及打火機或（二）地氈、帳帘、百葉簾及牆紙
CC／二二三號	五十	五四〇〇元	六十安培三相	可選擇下述其中一項：（一）皮具及皮鞋或（二）床上用品、帆布／尼龍床、床褥、新娘禮服及刺繡品或（三）針織服裝及羊毛冷綫／女性內衣褲及襪
CC／二二四號	三十六	四九五〇元	六十安培三相	西餅店（不得烘製及售賣麵飽、汽水及鮮奶）
CC／二二六號	三十六	四二三〇元	六十安培三相	可選擇下述其中一項：（一）音響器材／唱片／卡式帶及錄影帶或（二）電腦及零件（只限門市）
CC／一〇四號	五十六	二二六〇〇元	六十安培三相	快餐店（不得烘製及售賣西餅及麵飽）
CC／一〇七號	四十	四六八〇元	六十安培三相	體育服裝、器材及運動鞋

（八）葵盛西邨幼稚園校舍——

地點	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）
葵盛西邨第五座地下	四五四	一四〇〇〇元

上述單位可於一九八四年八月一日出租。

上開幼稚園校舍因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（九）慈安邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（包括差餉）	行業	標金底價
安家樓十六號	十一	二三一元	售賣五金用具	七〇〇〇〇元
安基樓四十九號	十二	一七二元	售賣電器用具	九〇〇〇〇元

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十）南山邨舖位——

舖址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
南山商業中心南豐樓平台層二〇七號	七十七	六〇〇〇元	兒童遊戲中心（不得在內設置彈子遊戲及電子／電視遊戲機）

上開舖位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十一）南山邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
南山商業中心地面層 G四十五號檔位	三·二	六五〇元	水果
G八十六號檔位	三·二	一三〇〇元	水果

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十二）麗瑤邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
街市三十五號檔位	七·三	八〇〇元	蛋類

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十三）順利邨商業檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
商業中心十六號檔位	五·一	一二〇〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）麻將牌及象牙雕刻品（二）名片印刷及圖章雕刻（三）釦鈕、鈕門及摺骨

上開商業檔位因現時租客退出，由本會代爲招標承租。

（十四）何文田邨熟食檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
三號熟食檔位	四十六	一二六〇〇元	五十安培三相	咖啡／奶茶、汽水／小食

（十五）隆亨邨熟食檔位——

檔址	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	最高電力負荷量	行業
六號熟食檔位	四十四	九〇〇〇元	六十安培單相	上海麵點及點心（不准售賣炒賣）
九號熟食檔位	四十四	一〇八〇〇元	六十安培單相	粥，油炸食品及腸粉（不准售賣甜品）

（十六）麗閣邨商業檔位——

檔址 商業中心第一層 檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
十七號	十六	五四〇〇元	凍肉
五十六號	九	二二五〇元	報紙及雜誌

（十七）黃大仙下邨黃大仙中心商業檔位——

甲批

檔位編號	大約面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
一號	三·七	一三三〇元	蔬菜
二號	三·七	一三三〇元	蔬菜
三號	三·七	一三六五元	蔬菜
五號	四·一	一三三〇元	蔬菜
七號	三·七	一二六〇元	膠袋／紙袋
九號	十四	[illegible]	雜貨
十號	四·一	一三三〇元	上海南貨
十一號	四·一	一三三〇元	上海南貨
十五號	四·五	一四〇〇元	鐘錶修理
十七號	四·五	一四〇〇元	生草藥
二十一號	四·五	一二六〇元	蔬菜
二十八號	三·六	一二六〇元	鎖匠
二十九號	三·五	一二六〇元	代寫書信
三十號	三·九	一二六〇元	鞋匠
三十七號	三·六	一二六〇元	鎖匠
五十一號	三·八	八四〇〇元	家禽
五十二號	四·二	一四〇〇元	蔬菜
五十三號	四·二	一四〇〇元	蔬菜
七十七號	三·七	一三六五元	水果
八十五號	三·七	一三六五元	水果
八十六號	三·七	一三六五元	水果
九十六號	十一	四五〇〇元	豬肉
一一一號	七·八	四二〇〇元	燒臘
一一五號	三·七	一五四〇元	茶葉及烟絲
一二四號	四·一	一四〇〇元	疋頭
一二五號	三·四	一三三〇元	涼果
一三一號	五·五	一五〇五元	疋頭
一三三號	四·八	一五四〇元	五金用具
一四〇號	五·一	一四三五元	紐扣及花邊
一四四號	四·五	一四〇〇元	內衣褲及襪
一四八號	四·三	一四三五元	兒童服裝
一四九號	四·七	[illegible]	瓷器及陶器
一五〇號	四·七	一四〇〇元	香燭及元寶
一五五號	五·九	一四〇〇元	毛巾

乙批

檔位編號	大約面積（方米計）	月租（不包括差餉）	行業
四十八號	十四	照投標所出價訂定	鮮魚
四十九號	十四	照投標所出價訂定	鮮魚
五十號 五十四號	三十六	照投標所出價訂定	家禽

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八四年七月十三日（星期五）上午十時之前，投入設於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署署長 霍德

新界版

西貢新界的士放寬範圍後 調查收效不大

區議員再力爭伸展至坪石邨地鐵站 指出到順利邨仍需轉車居民不滿

（特訊）西貢區的新界的士經營範圍獲放寬至順利邨後，經實地調查發現其對接載市民出九龍收效不大，區議員再度力爭將經營界限放寬至坪石邨地鐵站。

據運輸署高級運輸主任馮惠儀在西貢區議會上透露：運輸署於四月份就西貢的四十八部新界的士行駛範圍獲放寬後進行一項調查，派員在西貢萬年街的士站，清水灣道與安達臣道交界處，及順利邨的士站統計的士行駛轉數，分幾次，每次由上午七時至晚上七時進行。

結果發現平日西貢沿清水灣道乘搭的士出九龍站，共八百六十轉，其中八百六十轉為市區的士，而新界的士只佔八轉。至於在假日，新界的士出九龍者亦僅得二十轉。

至於在萬年街，運輸署發現平均每日駛抵該處者，新界的士佔一千四百二十轉，而市區的士佔五十七轉。

運輸署乃得出如下結論：大部份西貢區的新界的士，為乘客到區內其他地區提供接載服務。除外，有不少市區的士駛入西貢服務。

坑口區鄉事委員會主席邱亞乃指出：由於順利邨距離坪石地鐵站依然有一段距離，市民乘搭新界的士出九龍者，到順利邨後仍需轉搭其他接駁交通工具，所以西貢居民對新界的士經營範圍擴展至順利邨仍然未能滿意，所以渠仍認為早日擴展至坪石地鐵站方為上策。

區議員盧漢璋表示支持將的士站由順利邨伸至坪石邨，並謂其悉政府已對坪石邨停車場有全盤發展計劃，希望政府能考慮將設立的士站列入發展計劃範圍以內。（新）

大埔發展遠景光明 須謀扭轉商業危機

社團聯誼會就職鄧華望研討對策 專員陳鎮源主禮指出政制蛻變中

（特訊）本港的政制正隨著居民的要求及地方的需要而在蛻變中。大埔政務專員陳鎮源昨（廿八日）晚在大埔社團聯誼會執行委員就職致詞時指出。

大埔社團聯誼會（有限公司）於昨下午六時卅分假座大埔城新寶城酒樓舉行第三屆執行委員就職典禮，敦請大埔政務專員陳鎮源太平紳士主持監誓，大埔鄉事會主席張恩霖頒發選任證書，觀禮嘉賓到有各政府機構代表新界總商會理監事首長，各村代表及紳耆數百人，情況熱鬧。

主席鄧華首致歡迎詞謂該會的組織及今後工作表示：該會係大埔區社團的聯合組織，主要任務乃在建立社團與社團間的良好關係，從而團結實力，推動各種公共事務的進行。回顧最近五年組成有限公司以來，經過張恩霖及何容生兩位前任主席的鼎力領導，經已打好工作根基，本屆主席，順承公意，接替本屆主席，除要本着蕭規曹隨的原則處理會務外，現擬提出幾個工作方向，作為今後努力的目標：

第一、大埔本區經過政府多年以來的全面建設，整個社會的面貌和內容都已完全改觀，地方前途呈顯一片光明遠景，但因年來遷移火車站及封閉廣福橋等交通措施，影響商場營業，使舊鄉街以北的多條街道生意冷落，出現嚴重不景情形。希望本會同人特加注意，研討有效對策，協助政府當局扭轉目前商業危機，俾能恢復市面固有繁榮，挽救商民困厄。

第二、香港局面近因一九九七的中英談判尚未達成正式協議，在這非常形勢的關頭，希望本會同人抱持以不變應萬變的精神，照樣穩站本身固有崗位，不要因他人的主張與行為動搖自己信心；其次還要加強本會同人的團結，一致維護新界人及新界地區的共同利益；再要徹底支持香港行政立法兩局議員，為爭取港人前途權益所作出的言論行動，達於最後成功。

第三，本會組織於大埔社團的公共大家庭，為求保持長久聯繫，完成工作任務，在處理公務上，最要開誠佈公，使大家心中坦白無私，消除疑忌，肝膽相照的同德同心，此外還要以眾志成城的信心，確認團體合作的集體力量，可以克服任何工作上的困難，達成個人所不敢為及不能為重大任務。

陳鎮源專員致詞指出過去兩年，該會在鄧主席與各委員領導下，對大埔社區各項問題均會積極參與，並對地方政府許多提議及支持，例如交通問題，泊車問題，小販問題等。區活動方面則更踴躍參予出錢出力，對大埔區的社區發展起了帶頭的作用，希望今後能繼續一貫作風，團結各社團，為大埔的居民工作。

他指出：本港政制正隨著居民的要求及地方的需要而蛻變中，政府即將公佈之地方行政綠皮書，其主要目的為希望有更多人士能夠為本港出力，及為本港構思一個有代表性的諮詢體制。在這種轉變中，陳氏表示相信區議會的地位及議員的代表性將更加提高，區議員的諮詢地位將更加受到政府及社會各階層人士的重視及關注。他希望各位社團首長特別重視下一年之區議會選舉，致力推廣地方行政的政制。

他指出：大埔社團聯誼會為一間集合了廿六個地方基層組織的團體，是區內一個非常有代表性的諮詢機構，實為地方行政其中重要的一環。

最後，陳氏呼籲各社團能夠將意見盡量反映到大埔政務處或區議會，並進一步直接參與區議會的工作。

該會議員為：鄧華俊平，阮覺明，鄧佩達，鄭張惠霖，鍾藉亮；委員：麥南，文伯恒，何容生，張枝繁，黃霖珍，孔祥河，蔡木逐，李幹榮，曾慶光，連和平，洪璧奎，黃子彝，陳永和，吳惠芬，趙鎮東，蘇志強，吳倫，馮永圖，李長，周明，周水，蘇來，徐雲，蘇桂，陳細，曾開，梁九，陳東（二）

㊀政務司鍾逸傑與仁愛堂首長何新榮、葉慶忠等合攝。㊁大埔社團聯誼會第三屆執行委員就職，大埔政務專員陳鎮源主持監誓。㊂大埔鄉事委員會主席張恩霖頒發選任證書。

屯門仁愛堂續籌建 骨灰花園及中小學

總理諮委款政務司報告服務計劃 鍾逸傑特鼓勵積極參與地方行政

（特訊）仁愛堂董事局第五屆總理及諮議局各委員，昨午在九龍麗晶酒店設午餐款待政務司鍾逸傑及新界政務處長許雄、吳國泰、屯門政務主任王國彬、首席聯絡主任黃乃彭等，藉作就任後請示機宜及報告堂務發展計劃。

盛會採不拘儀式進行，鍾司憲對該堂發展計劃，垂詢甚詳，當由主席何新榮及上任主任葉慶忠等先後提及籌建龐大骨灰花園，興辦中，小學及增設幼稚園等工作。此外，又述及仁愛社區及室內體育中心的活動概況，每天入場游泳，健身操，網球，羽毛球，籃球，乒乓以及老人，幼兒中心的服務情況，均有詳細報告。

鍾司憲對上述所提各點，至表欣慰。及後並勉各人積極參與地方行政，因下屆區議會的改選，將於明年三月舉行，而登記選民工作現正積極籌備，至本年八月十五日正式開始，賓主談笑甚歡。

赴會者尚有：楊少初議員，太平紳士賴公輔，陳中行，葉慶忠，何新榮，黃學儀，鄧棟朝，張啓文，曹紹偉，何李素琴，周會鍔，林耀均及該堂執行總幹事盧志忠等廿多人。（君）

大埔區植樹 獲美滿成績

移山塡海未忽視美化 市政主任促繼續支持

（港訊）新界市政署大埔市政主任龐建康昨日表示，政府部門及志願團體歷年在植樹工作所盡的努力，成績有目共睹，所以該項有意義的工作，應該繼續加緊進行，使清潔運動的美化計劃能夠成功。

龐氏是在大埔區植樹日致詞時，作出以上表示。

該項一年一度的區際植樹日是由新界市政署舉辦，目的為喚起市民支持美化計劃。今年的種植地點為大埔天后宮風水廣場。

大埔四間學校——明倫學校，大埔西城公立學校，孔教三樂周梳學校及新界婦孺福利會梁省德學校的百多學生，分別種植三百多株本港常見樹木的幼苗。

在論及大埔區近年因急劇發展，令不少自然環境和綠化地帶，受到移山、塡海、開路和建築工程破壞時，龐氏指出，政府各有關部門並沒有忽視新市鎮美化環境的重要，故此，市民可看到許多休憩場地或新建成的公路兩旁，都種有花草樹木，使環境更為優美。

新界市政署去年已在大埔區種植八萬多株植物去美化環境，包括種植大樹一千二百株。同時，該署在未來數年將會種植更多的林木，進一步美化該區環境。

龐氏其後並與大埔政務專員陳鎮源，大埔及粉嶺新城市拓展工程處處長都禮聯合種植一棵樹苗，宣佈大埔植樹日正式展開。

參與植樹日的主禮嘉賓有大埔鄉事委員會主席張恩霖及西貢北約鄉事委員會主席藍伯平。

葵盛沙田兩游泳池 提早開放

（港訊）葵盛公眾游泳池及沙田賽馬會公眾游泳池，由星期日（七月一日）起，每日提前半小時在早上六時三十分開放。該項措施將維持至八月底。

新界市政署發言人表示，該項安排是為方便泳客在泳季內，能有更多時間享受清晨暢泳。

該兩座游泳場館最新的開放時間共分五節，分別如下：上午六時三十分至九時十五分，上午九時四十五分至正午十二時，下午一時至四時，下午四時三十分至六時四十五，及晚上七時四十五分至十時。此外，粉嶺公眾游泳池及元朗公眾游泳池每日五節的開放時間，則仍維持不變。

屯門屋邨建第七間小學 全市有三十三間

（港訊）屯門安定邨及友愛邨第七間小學的建築工程將於下週展開。

建築拓展署轄下之建築設計處已批出一份價值五百九十萬元的合約予鴻裕建築公司，進行該項為期一年的工程。

該所學校將建於友愛邨及臨時飛翔船碼頭附近之塡海區，樓高六層，將有二十四間課室及一個禮堂。

此外，學校將有一個有蓋之嬉戲地方，及露天籃球場及排球場。

屯門新市鎮現有小學三十三間，人口則為十九萬人。

葵涌室內運動場 安裝伸縮觀眾席

本年八月可竣工啓用

（港訊）現正在宜合道一幅面積三千八百平方米土地上興建中之葵涌室內運動場內，將安裝伸縮性的觀眾席。該等活動觀眾席是用人手操作的，並設有觀眾上落通道。

建築拓展署之建築設計處已批出一份價值二十一萬二千四百元之合約予雅佳公司負責設計及供應上述可容納三百五十名觀眾的座席。工程將於七月展開，需時四個月完成。

運動場內有一個三十六平方米之主場，三個壁球場，兩個球室，觀眾看台及更衣設施。

該價值一千六百萬元之室內運動場工程於去年六月展開，將於本年八月底完成。

鄧肇堅爵士捐贈一千萬元作為運動場興建費用。

新界總商會大會 選出選任理監事

張人龍議員主持監選

（特訊）新界總商會昨日在九龍辦事處舉行會員大會，選舉第十屆選任理監事，由立法局非官守議員張人龍主持監選，結果，順利選出選任理事五人：邱德根、何永光、邱健峰、陳永東、黃子平；選任監事兩人為：葉子開、鄧甲水。將於下（七）月六日與各當然理事：鄧同光，鄭科，鄧華，務木逐，張權，蔡玉平，周坤成，吳強，譚兆廣，蔡昌，鄺炳有，何炳釗，簡松盛，王冠南，傅元洪，劉世能，麥永康，梁木根，鄧良，黎志謀，鄧文燮，龔新耀，劉皇發，劉南安，林漢南，廖玖，江漢與錢志君，陳桂森，鄭旅業，張傑等互選正副理事長，及與各當然監事：駱振華，周明，許添理，馮光，陳學威，梁橋，秦玉池，趙樹安，陳堅，王德仁，蔡水，黃貫中，黃汝亨等互選正副監事長。（三）

麗閣邨棄嬰 是誰家寶寶

警方找尋女嬰父母

（港訊）本月初有人在深水埗區發現一名女嬰，警方現急欲會晤該名女嬰之父母或親人。

六月三日下午一時卅分，有人在麗閣邨麗葵樓地下發現一名約十星期大之女嬰。

該名女嬰身穿白色藍花外衣，並被藍毛巾包裹。

她現正在竹園兒童院。

該名女嬰之父母，或任何知悉她身世之人士，請致電三一七〇五一一，內線三十三與深水埗警署聯絡，或撥警察熱線：五一二七七一七七。

西貢龍舟隊 改明日凱旋

（特訊）原定於今午由西德乘搭國泰班機返港的西貢龍舟隊，因行程略有調整關係，改於明日上午九時卅分乘搭CX二八〇班機抵港。

西貢地方領袖及政務專員陳瑞璋到時仍會到啟德機場迎接該隊廿八名隊員。（新）

鄉村青年中心重開 仍需當局適當資助

鄉郊區議員傅元洪呼籲考慮撥款 訓練青年服務亦需專職人員推動

（特訊）荃灣鄉郊區民選區議員傅元洪昨指出：要使荃灣郊區陷於停頓狀態的鄉村青年中心重新開放，並維持不斷提供鄉村青年充份的康樂活動，仍需當局給予適當的資助。

現任荃灣鄉事委員會副主席的傅氏亦為首先重開的深井青年中心管理委員會會長，他以該中心為例說：雖然深井青年中心在區內人士協力之下，順利籌集了數千元而恢復活動；但這有限的資源畢竟能夠維持多少時日是一個問題。

他並舉例說：首先舉行了一場球賽，就幾乎用去半數了。如果沒有當局的有效資助，實在不易發揮充足的效果。他為此呼籲有關當局關注這實際的情況，考慮撥款資助各鄉村青年中心推展康樂活動。

傅氏對于有關當局已設立兩個小組，關注鄉郊區各青年中心的重開問題，並撥款進行訓練各村青年康樂活動人材的步驟表示歡迎。不過他認為能夠鼓勵鄉村青年參與服務當然非常好，但一個青年中心總需至少有一名受薪的職員專責經常的事務，方能適當維持開放活動，因而定期性的資源資助是不可缺少。（鄉）

本港新聞

愛民商場選舉結果 鄧雲當選應屆主席

愛民邨愛民商場互委會第一屆屆滿，第二屆選舉工作由何文田政務處麥以美小姐等協助於二十八日下午三時在愛民大會堂順利選出結果：主席：鄧雲（好運），副主席：苗華敬（天馬），莊慈民（雅麗），司庫：佘其新（德安），秘書：曾紹強（民豐），核數：華建生（嘉裕），商號委員：（民天）（愛民）（麗斯）（友成）等。

電訊專遞郵件傳眞 下週起擴至比利時

郵政署宣佈，「電訊專遞」電子傳眞輸送郵件服務由七月二日起擴展至第十個國家——比利時。

由該日起，在下午六時前由香港寄往比利時各大城市之「電訊專遞」郵件可於同日派送，而寄往其他地區者則於第二個工作日派送。

寄往比利時的電訊專遞服務收費為：傳送A四號大小的文件首頁收費六十五元，同時傳送給同一收件人的隨後各頁A四號大小的文件，每頁收費三十元。

郵政署發言人謂，用「電訊專遞」傳眞服務傳送緊急信件、報告、圖表或合約，非常理想。該等文件將會由郵務人員小心處理及保密，透過掃描機直接傳送往接收站，快捷而經濟。

在比利時，郵政局會用信封將接收到的郵件入妥，由專人送交收件人，或由收件人到指定郵局的櫃位領取。

發言人續說：「除比利時外，本港與英國、美國、法國、西德、南韓、荷蘭、瑞典、澳洲及馬來西亞等地都有電訊專遞傳眞服務。」

有關該項服務的進一步詳情可向電訊專遞代表查詢，電話為五－二六七一一四八。

坪洲街坊 祝天后誕

（港訊）坪洲街坊值理會恭祝天后寶誕演戲，由昨（廿八）日起（農曆五月廿九至六月初四）聘新聲麗劇團公演粵劇一連四日五夜，以娛坊眾，人神共慶，該會全體總理同人聯往天后古廟參神，焚香祝禱合境平安，大眾安居樂業，社會安定繁榮，世界昇平。

該會甲子年總理名單如後：首席總理：雄利士多、正總理：廣福祥、謝才福、德合、施永記、信和、趙成益、林滿記、聯成。副總理：坪洲藥行、民健藥行、業興士多、馮金福、鍾俊強、榮利理髮公司、金源針廠、永安堂、伍滿記、鄭華勝、德安渡船、榮記菜館。

電梯內行劫 魚販囚五年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌被控兩次在大廈電梯內行劫，事後被捕，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告入獄五年。

被告黃志全，卅四歲，魚販，被控兩罪，指其於本年五月四日及十七日，在禮頓道兩次在兩處不同之大廈電梯內，行劫兩名女子兩條金鍊，兩隻戒指，一隻手鐲，千一元現金，共全總值六千九百元。

案情透露：被告行劫之手法是在上址大廈電梯內，與單身女子乘電梯，途中推開閘門，使行駛中之電梯停頓，然後以刀指嚇行劫，其中一姓陳女事主會拒絕交出財物，被告出言恐嚇，謂要將其毀容，事主結果將財物交出。

五月卅一日，該姓陳女事主在街上無意中遇上被告，乃暗中報警，由警員將被告拘捕，並在其身上找到一把刀，另一女事主在認人手續中，認出被告為劫匪。

聖德肋撒堂 選出幹事會

（新聲社）九龍聖德肋撒堂堂區議會，八四——八六年度幹事會，昨日選出會長：區光文，副：曾偉昌。秘書：游鴻藻。財政：李淑嫻。幹事：黃珍瑜、黃洪萍、賴秀芬、朱國華。

劉銳之台北講學 密宗教友表歡迎

本港金剛乘學會創辦人劉銳之上師，年來常留駐台北密宗教會宣揚佛學，深受當地教友歡迎，目前港會會務，由正副會長郭文添、譚延祚處理，進展甚佳。

娛樂圈

勵羣昨開入西班牙 演出兩天傳統粵劇

余惠芬說：這可能最後一台了，六日凱旋返港。

河海流

勵羣粵劇團在巴黎演出完畢，昨日乘機飛西班牙，由於蘇馬匆匆，李奇峰未暇在旅途中打電話回來，乃着友人飛倫敦之便，托他掛個電話來香港。

余惠芬說：由於電話聲音模糊，她聽不清楚「勵羣」在西班牙演出，抑或經西班牙轉到倫敦上演，但那裏有一台腳，卻是事實。這台戲只有兩天，且已定於七月二日開台，至三號爲止，在那裏遊幾天，如果再沒有台腳接上，那是最後一台了，六七號拉箱返回香港。歐洲過去一直很少粵班上演，這可是老一輩華僑較少，而且住處又不集中的關係，余惠芬承認，粵劇在歐洲打開出路是很難的。

法國大導演羅渣華汀與「靚妹闖情關」的基斯華汀。

沙巴度跳霹靂舞 遭人嘲笑爲小丑

在歐亞兩地，爲「霹靂舞」的上映，示範舞藝，在宣傳兩個月後，高而結實的沙巴度，已回到加州西烈杜希的家，準備開時開他的新架跑車去兜風了。

香港紅伶昨赴吉隆坡爲八和會義演。圖：右起：朱慶祥、吳千峰、林家聲（送行）黃炎、謝雪心、梁漢威，昨離港時合攝。

不過，廿七歲的沙巴度，可能沒有多少遊車河的時間。因爲，他除了立即要拍「霹靂舞王」以外，又要拍電視特輯。確實，在美國如今風起雲湧的跳這種舞的，身爲前驅者，沙巴度自然極之吃香。

「我跳這種舞，已有十二年了。」原名亞杜化昆隆的沙巴度說：「我不是投機的人，我是真正的相信街頭舞蹈，想加以推廣。這部片給我那個機會。」

在「霹靂舞」中，沙巴度演的「臭氣」，舞蹈的招式層出不窮，難度又高，而擊倒不少對手，包括一名自負的編舞者。「臭氣」冷漠的舞蹈圈人的關係，卻也可以道出沙巴度在七十年代早期，屬於洛杉磯「錫者」舞團的經歷。[illegible]

亞視拍「武則天」多波折 萬梓良辭演 劉松仁聯絡不上

李兆華監製新劇「武則天」，男角人選仍然懸空，萬梓良辭演，劉松仁又聯絡不上，現在考慮找江漢演唐太宗。

昨據李兆華表示，江漢現時在內地拍片，他曾通其家人代爲聯絡，對方表示很有興趣演出該劇，惟仍有待進一步接觸，而新劇於六號開拍，故最遲下週便要決定人選，其他演員除馮寶寶外，還有，鄧碧梅，白振順，斑斑，李國等人。

石堅在邵氏演出「奸人鬼」的扮相。

吉隆坡八和籌款置會址 香港紅伶應邀義演

謝雪心，梁漢威，吳千峰，朱慶祥，程飛吉部坂，由黃炎領隊。[illegible]

勵羣遠征美國時，紐約李氏宗親友好致送銀牌後合映。

張國強、龍炳基、周[illegible]天時將要參加更多活動。

劉家榮時辰到 洪金寶要大開拳腳

四部影片，由劉家榮執導的[illegible]

生意長期不振・競爭十分激烈
傢俬店舖結業多
地產物業市道持續沉弱爲最大的不利因素，而今年的稍爲復甦對傢俬業却無大助力。歐美日舶來傢俬銷量大增，而大陸及港產貨則退縮。去年傢俬進口總值達十億三千七百餘萬元。

(特訊)本港傢俬業今年以來繼續沉弱，地產物業市道的稍爲復甦對其刺激不大，而業內的競爭則更激烈，年來結業的中小型店舖甚多。

據業內商人表示，目前傢俬業的生意是近幾年來最差的時候，主要是受到地產物業市道的持續低沉所影響，各類型樓宇對傢俬的需求均告減少，其中減幅最大的是寫字樓的鋼具傢俬。在生意不振之下，中小型店舖結業倒閉的不斷增加。而在另一方面，外國的傢俬跨國公司在近幾年却相繼的進入本港市場，而本港一些財力較雄厚的集團亦加入戰團，故此更加造成僧多粥少的局面。商人說，香港前途問題未能解決，造成移民風氣甚盛，未移民的亦持觀望態度，對傢俬業生意亦有影響。

商人稱：今年以來本港經濟形勢已有所改變，主要是表現在工業開工提高，地產物業市道稍復甦，不過，上述形勢對傢俬業的刺激作用頗爲有限。因爲通脹的激烈已相應的削弱了市民的消費力，工業開工提高對傢俬業暫無多大利好作用，但如果開工繼續好，而物價飈風轉緩，一年之後傢俬業將會嘗到甜頭，通常消費力增強，起碼要一年才反映到傢俬市場上。另方面，所謂地產物業市場好轉亦僅是中小型住宅樓宇在三、四月間較佳而已，這對長期沉弱的傢俬業來說並無多大好處，況且在五、六月間此類樓宇的銷路已有軟弱勢。而且目前亦是屬於傢俬業一年中之淡季段期間，傢俬業的旺季通常在聖誕前至農曆新年前的一段期間。

商人說，雖然近幾年本港傢俬業生意沉悶，但市場的形勢變化却很大。由於外國公司在港大量推出設計輕巧，外型美觀的舶來傢俬，並且不惜工本的經常在電視及廣告上賣廣告，使港人逐漸受落，而事實上此類傢俬亦較適合於香港的狹窄居住環境，故此生意不斷增加。反觀大陸傢俬，由於仍然停留在款式保留的階段，且製造仍未自動化，故此銷量不斷下降，在十多年前，大陸傢俬起碼佔市場的八成以上，但近期間則退至二，三成而已。本港傢俬由於較接近大陸的款式，故此銷路亦下降，但出口到東南亞市場則有增加。

去年各類傢俬及配件的進口總值達十億三千七百萬元，較前年增加百分廿四點六八。

去年各類傢俬及配件的轉口總值爲三億三千八百餘萬元，較前年增加百分卅六點四五。

去年出口的傢俬及配件總值爲四億餘元，較前年增加八千餘萬元或百分廿四。

美元在紐約高收
美元反覆靠堅
主要外幣相應下跌 港匯指數升零點二
同業拆借平穩短息價企硬

(特訊)承接上日美元在紐約收高，昨日美元在亞太區市場亦上揚，在港市方面，西德馬克未因工罷解決而得益，兌美元及港元均低跌，業內美電交投轉淡，做價牛皮窄堅，其他主要外幣則下跌，港匯指數再報晉二小點。銀行業內隔晚拆息企硬，長錢拆息則稍軟。歐洲美元利率微跌，亞洲美元利率則無甚變化。

據金融業消息報道：昨(廿八)日，業內美電以七八一點六〇至七八一點七〇開成，隨即升上七八一點七〇至七八一點八〇，午後再報上七八一點七〇至七八一點九〇，比上日微升〇點一五港元。英鎊成一〇點五二〇，跌〇點〇九港元。馬克成二七九，跌二點六〇港元。日元成三二七點九五，跌二點一五港元。其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九四點四五，跌〇點五五港元。每百澳洲元兌六七一點八五，跌五點二〇港元。每百瑞士法郎兌三三三點八五，跌三港元。每百星架坡元兌三六六點二五，跌一點四〇港元，每百法國法郎兌九〇點九三，跌〇點六九五港元。

港匯指數報升〇點二而爲七十點八。

外匯業人士表示：上日美元在外國再逞強，加拿大元及英鎊兌美元均跌至新低點，其他主要外幣亦挫，昨日美元在亞太區市場繼續堅挺，港市美元亦強，但由於同業拆息繼續企堅，使美元升勢受到一定的抑制。事實上，自本初週三加息一厘後的兩日間，拆息穩守在十三厘半以上，顯示有關方面仍要透過商業銀行抽緊港元銀根，以穩定港元匯價。

外匯業人士續指出：由於市場深信美國利率在短期內會復升，貼現率可能升至九厘半，使美元繼續被抬捧，儘管西德金屬工人與資方達成每週開工卅八點五小時的折衷協議而結束七週的罷工，但市場注意力祇集中於美國利率的去向，令西德馬克在紐約跌至二·七九一五兌一美元。(廿八)日法蘭克福市場開市時，馬克再跌至二·七九七五水平。

銀行同業拆借活動，交投平穩，廿七日，業內廿四小時通知拆息仍報十二厘半，無升跌，隔晚錢以十三厘半至十七厘七五開成，最低成十三厘，收市再回升至十三厘半至十三厘七五，比上日亦無升跌。長錢拆息，一個星期拆十三厘六二五，無升跌；兩個月拆十三厘半，跌八分一厘；三個月期拆十三厘半，跌八分一厘；六個月拆十三厘半，無升跌。

歐洲美元利率，一個月十一厘八一二五，跌八分一厘；兩個月期十二厘，跌十六分一厘；三個月期十二厘一二五，跌八分一厘；六個月期十二厘六八七五，無升跌，九個月期十三厘〇六二五，跌十六分一厘，十二個月期十三厘半，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘四三七五，跌十六分三厘；兩個月期十一厘六八七五，無升跌；三個月期十一厘八七五，無升跌；六個月期十二厘八七五，無升跌。

中東搜購刺激出口 泰米賣盤升十美元
本港米市仍在淡月價格未能調上

(特訊)最近中東方面向泰國購買食米增加，刺激泰國米出口價上升，曼谷出口商對本港報出的新貨盤，每噸提升十美元。但目前本港米市，仍在季節性淡月中，價格未能調升。

昨(廿八日)據米業人士透露：泰國米出口報升，主要是中東最近向泰國購買食米增加的刺激。曼谷出口商對本港報出新貨盤，百巴仙新香米每噸三五〇美元；百巴仙新大米每噸三〇五美元，糯米每噸二四〇美元。均比前……

……每担一六六港元；大米每噸到岸價二、三八八港元，每担一四五港元。加上起卸及入倉費用每担約廿五元，香米每担成本一九一港元，大米每担成本一七〇港元。

昨(廿八)日米市，尚無變動。入口米商九家開盤，提沽食米廿七欵，上午成盤的，泰國米佔十欵，中國大陸米佔十二欵。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二〇五元，金富貴新香米一九六元，金如意新香米一九二元，金蜂新香米一九三元，肯龍新大米一八六元，青發財新大米一七八元。中國大陸安字絲苗一八〇元，利字絲苗一八一元，大連油粘一七三元，福字絲苗一七三元，才字油粘一七六元，玉字油粘一七四元。

港金微跌二元
收市價三四五四，交投平淡，波幅十六元。
各月份期金結算價均跌一美元，飾金牌價持穩。
週四倫敦金銀開市價均稍報高

(特訊)本港九九……價無變動。……金市觀望意濃，交投平……

……四四四，較前日收市價低十二元，最高價爲三四五四，最低三四三八，波幅十六元。收市價三四五四，較開市價高十元，較前日收市價跌二元。低息一〇，三六元。

期金方面，全日共成交廿三手(十二月十九手及四月四手)，總值一百萬美元。六月期貨結算價每安士三七〇，七月三七〇·八月三七四，十月三八一，十二月三八九，二月三九〇·五，四月四〇五，均較……

週四蘇黎世黃金開市買賣價分別爲二九八五及三〇〇〇元。……市價每安士三六九·五〇美元，較週三收市無變動。倫敦開市價三七……

香港金融行情表

一九八四年(六月二十八日)

九九金每司両(開市)三四四四 (最高)三四五四 (最低)三四三八 (收市)三四五四

貨幣	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	七八一·六〇
美單	一〇〇	七八〇·六〇
美鈔	[illegible]	[illegible]
英鎊	[illegible]	[illegible]
加拿大圓	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度勞啤	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙	[illegible]	[illegible]

電影票價昨起提升
新片上映率先採用新價
大部份電影院將在七月初相繼加價，加幅較預期爲低，但一般預料在短期間仍會對生意有不良影響，尤對新區迷你電影院不利。

(特訊)本港電影院票價昨(廿八)日開始局部上升，而七月初將會全面調高，一般估計將會對生意有一定影響。

據電影院商人表示，較早前，戲院商會決定在七月初開始調高電影票價，後座由十五元升至十七元，樓座由十八元升上二十元，升幅比初期預算加價時低，原來加算後座升至十八元，樓座則升上廿一或廿二元。加價幅度減低，主要是受到迷你電影院及地處較僻靜地區的電影院東主的壓力，因爲這些電影院一直以來的生意均未如理想，東主担心如果再加價生意會更差，故此一度反對加價，而最後則達成加幅減低的協議。

院商稱：雖然商會決定在七月初才加價，但昨日已有部份電影院因有新影片上映而採用新價，故此實際上是提前加價。不過，有部份電影院可能在七月初仍未有新片上映而仍採用舊價，但當有新片上映便會加價。

院商說，電影院票價提高主要是由於經營成本增重所致，例如電費、工資、清潔費、租金等，而在影片的分賬方面亦對院商不利，故此加價事在必行。雖然在假期、節日或者晚上不少電影院時有座無虛設之現象，但在平時生意頗差，平均來說電影院仍然是需要加價才能維持經營。而加價之後會否有不良影響，則屬未知之數，一般估計在短期間觀衆會有減少看電影和更嚴格揀擇的心理，觀衆減少可能難以避免。而經過一段時間後則會逐漸習慣下來，院商表示，七月初加價，而學生尚未全部放暑假，故此在放暑假之前的一段期間受影響較大。

院商說，除了上述時間上的因素外，影片質素、卡士以及是否迎合觀衆口味，均對電影院生意有很大影響。除此之外，電影院所處地區，亦是重要因素。一向以來，地處旺區及交通方便的電影院生意必較佳，日後仍將會如此，在這種情況下，地處新區，較僻靜地區的電影院，生意可能會更差。在較早幾年的地產高潮時，區內，特別是繁盛地區的電影院紛紛拆卸改建商業大廈，故此市區內電影院越來越少，而人口則不斷增加，導致繼續經營的電影院生意頗佳，甚至是各消費行業最佳的一環。不過，在這幾年間新區迷你電影院的興起，票房却不如理想，因爲新區的市民很多湧到市區去看電影，這是商人始料不及的。

東京匯市 美元做價報高
收市價比上日升〇點九五日圓，成交十八億餘美元。

(特訊)東京六月廿八日電：東京外匯市場美元兌日圓上升，收市價報二三七·八〇日圓，比上日收市價二三六·八五，上升〇·九五日圓。

承接上日紐約市勢，刺激買盤入市，美元開市時報高爲二三七·七八日圓，另方面，中東局勢引起新憂慮與及本地及外資銀行扯吸活躍，亦助長美元上升。此外，進口商吸納亦具支持，但當美元升上二三七·九五水平，獲利回吐壓力出現。

達思建築師樓委任高級要員

建築及室內設計公司，達思(DCP)香港建築師樓現正進行多項拓展計劃，包括委任澳洲專業建築師鄒超文爲設計總監。

鄒氏在建築及室內設計已服務十五年。他會負責達思香港建築師樓營業及市場推廣部，及成爲管理委員會委員。

該委員會由四個部門主管組成，除鄒超文員外，其除委員是林子剛(建築訓練部)、彭禮仕(空間設計部)及李浩(酒店及室內設計部)。達思在港業務由他們統籌處理。

港匯指數升二小點

(特訊)一九八四年六月二十八日(星期四)的港元實際匯兌數爲七十一點八(比上日之指數上升零點二)。

消費衡力正在減緩
美國聖誕銷售預見強勁
下半年採購計劃將增加 首季零售值晉一成半

(芝加哥電)儘管有跡象顯示，美國的消費者經濟力正在減緩，商人却預期下半年和聖誕季的銷售會相當強勁。存貨已見上升，甚至有比去年超出二十％的例子，且下半年的採購計劃可望增強。

如果一切順利，一九八四年可能是零售商十年來收穫最豐的一年。

過去十八個月，消費者購物支出大增。去年儲蓄率跌至所得的四點八八％，爲一九四九年來的最低點。去年的信用購物也見擴張。截至今年四月底，消費者分期付款債務總計超過四二二〇億美元，較一年前增加十五點四％。第一季結束時，十五家最大零售商的存貨較一年前增加十六％以上。

根據商務部數字，去年的零售額上升九點二五％，成爲一兆一七四〇億美元，到五月底增率爲十三點四％。六月份一般商品零售額仍保活絡。今年第一季美國零售額比一年前增加十五％，分析師預測第三季零售額增加率會是六點二％，第四季是八％，或者更低。

英國經濟復甦持續 製造業普遍樂觀
僅一成九料生產下降

據英國工業聯會報告顯示，英國經濟復甦持續，而且有更少公司計劃在未來幾個月內提高貨品售價。

該份報告顯示接受調查公司中，百分之廿九預料生產量會在今後四個月內增加，百分之六十認爲情況不會有轉變，而僅有百分之十九估計生產會下降。

工業聯會總幹事貝克特就六月份調查報告發表評論說：「對於消費者和克制通脹的努力而言，這是一個好消息。這次調查也表示了我們的經濟可以增長，但無通脹轉劇之憂。持續下去的話，經濟長時間增長是可期的。」

百分之二十接受調查公司認爲手上訂單比正常多，百分之五十一認爲正常，而百分之廿五認爲低於正常。上述結果跟五月份的調查相近，同時顯示製造業的需求仍在復元中。更令人鼓舞的是製造業獲得的出口訂單續增。六月份也是製造業連續第二個月表示不會提高貨品售價。

市場消息沉寂
期糖造價近跌遠穩
市況平淡，全日共成四百二五手。

(特訊)昨(廿八)日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成四百二十五手，較上日減少二百四十八手，現貨價報五點二美仙，無變動，近期合約價偏軟，遠期則穩，市場並無新消息刺激，上落不大。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份四點二九美仙，共成二十七手，九月份五點七八美仙，共成三十八手，十月份五點五六美仙，共成四十五手，一月份六點五四美仙，共成四十四手，三月份七點四二美仙，共成五十一手，五月份七點七美仙，共成二百二十手。

港府與挪威政府經談判後
簽訂輸挪紡織品出口協議
香港總商會被認可簽證者

(特訊)據香港總商會報告：香港政府與挪威政府經談判後，已簽訂一項香港挪威紡織品協議。協議分別由一九八四年七月一日至一九八五年六月三十日，一九八五年七月一日至一九八六年六月三十日及一九八六年七月一日至一九八七年六月三十日三段期間內有約制效力。此紡織品協議下，輸往挪威之紡織品出口，必須有由認可機構發出之香港產地來源證支持。本會就此已被認可。

香港產地來源證申請書必須於貨物出口前，遞交本會，而遞交申請書後，有關貨物必須有最少兩個完整工作日可供檢查。香港產地來源證每次申請收費爲會員二十元正，非會員三十元正。一般情況下，每日正午十二……

國際金融股市行情

一九八四年六月廿八日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

午市 — 4.80 (811.40)

五種主要港股價(買盤及賣盤)

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	5.90	6.05
怡和	H.K.$	10.55	10.75
和黃	H.K.$	2.75	2.85
會德豐	H.K.$	3.00	3.10
置地	H.K.$	2.75	2.85

紐約股市(道瓊斯工業指數)

開市指數 + 7.07 (1123.79)

東京股市(道瓊斯工業指數)

收市指數 +65.93 (10372.05)

倫敦金市(每盎斯)

頭盤 U.S. + 2.175 (371.50)

尾盤 U.S. + 3.575 (372.90)

美元開市價格：			
	法蘭克福	2.7975	馬克
	倫敦	1.3445	美元
	東京	237.80	日元
	巴黎	8.5985	法郎

港商向外訂購砂糖 下半年付船已銳減
因爲上半年糖價大幅下跌，高價入口虧蝕極慘重。

(特訊)最近本港糖商向外訂購砂糖顯著減少，由於今年上半年糖價不斷下跌，高價輸入砂糖低價售出，虧蝕很大。現時訂價雖低，糖商對於七至九月及十至十二月付船的砂糖，訂購極爲審慎，尤其搶家，已經斂手。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖新訂價繼續報降，七至九月及十至十二月付船到岸價每噸均降爲二三三美元，但本港批發商訂購極爲審慎。中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出七月初旬到貨賣盤，每噸一、九〇〇元，批發商購入亦少。

糖業人士指出：今年上半年糖價不斷下跌，南韓幼砂糖每担高低相差三十元，跌幅爲百分之廿一，中國大陸榴花粗砂糖每噸高低相差一千二百元，跌幅爲百分之卅八。本港糖商向南韓高價訂購幼砂糖運到本港低價售出，虧蝕很大。中國大陸砂糖經銷商屬於賺佣取金性質，當然不會受損，批發商購入榴花粗砂糖因爲隨買隨賣，雖然價格下降，但虧蝕很少。

昨(廿八)日糖市，轉呈拔定。南韓幼砂糖原箱現貨每担一一二元，拆銷每担一一三元及一一四元，七至九月及十至十二月付船期貨每担要價均爲一一三元。中國大陸榴花粗砂糖轉手現貨每噸一、九八〇元，七月初旬到港經銷商沽出每噸一、九〇〇元。泰國中粗砂糖收貨入倉，尚餘少數碼頭交貨每噸成一、八五〇元。

國際糖價，互有起落。倫敦(廿七日)原糖現貨每噸一〇四鎊，升一鎊。八月期貨每噸一四四點六美元，降點八美元。十月期貨每噸一五二點四美元，降點八美元。十二月期貨每噸一六〇點八美元，降點四美元。紐約(廿七日)原糖七月期貨每磅五點一八美分，升點〇二美分。九月期貨每磅五點五〇美分，升點〇一美分。十月期貨每磅五點六〇美分，升點一〇二美分。

阿無力全付 六月到期息

(布宜諾斯艾利斯電)計劃部次長卡尼托特被引述說：阿根廷僅會支付四億五千萬美元利息(六月卅日到期)的一部份。

該國的通訊社引述卡尼托特在來自華盛頓的電話談話中，謂他對經濟部長堅士賓就支付利息問題而與貸款銀行所舉行的會談，是謹慎的樂觀。

加韓及印尼幣
兌美元均創新低價

(漢城二十六日電)韓國銀行宣佈，把韓圜兌美元中心匯率改爲八〇四點三〇的新低點，低於昨天的八〇三點三〇。

自今年初以來，韓圜已對美元貶值了百分之一點〇九，而自一九八〇年二月韓國實施控制浮動匯率以來，韓圜對美元共貶值達百分之二十七點八之多。

(多倫多二十六日電)由於美元在外匯市場激漲，且美國銀行提高利率，週一加拿大元兌美元匯價創下最低紀錄，成爲一美元兌〇點七六二二加拿大元。今年以來，加拿大元兌美元匯價已下跌〇點〇四加元以上，加元迅速跌落迫使加拿大銀行上週提高基本放款利率〇點五個百分點，自百分之十二，提高爲百分之十二點五，自本週一起生效。

(雅加達二十六日電)印尼銀行官員說，印尼盾匯價創新低價，中間議定價爲一〇二三盾兌一美元，昨天中間匯率爲一〇二二盾兌一美元。

期豆價續跌
十一月份跌幅較大，交投仍旺，全日共成三千八百三十八手。

(特訊)昨(廿八)日香港商品交易所大豆期貨交投仍旺，全日共成三千八百三十六手，較上日增加四百七十五手，十一月份跌幅較大。

七月份大豆合約開市無報價，收市一五一點八元，共成五十二手，八月份開市一五〇點二元，收市一五〇元，共成八十七手，九月份開市一五一點六元，收市一四九點四元，共成七百九十手，十月份開市一五三元，收市一四九點二元，共成六百九十五手，十一月份開市一四七點四元，……

供明年銷旅行喼袋 美商提早來單訂購
反映現時當地有關貨品銷路不俗，商人有信心提早訂貨，最近補單依然有注港行喼以纖維片壓製的旅行喼及尼龍製之輕便手提旅行袋和背囊較多。

(特訊)美國市場來單訂購港製旅行喼及旅行袋新單維持穩好，部份訂單付貨期在今年底至明年初，主要是供明年復活節銷有關，其中以尼龍製的輕便旅行袋及背囊訂貨較多，因此現時業內生產穩好形勢可望維持至年底。

據洋行消息稱：受到今年奧運會在洛杉磯舉行的刺激，今年美商預期當地旅遊生意會是旺態，甚至美國本土人士也會有不少趁機往洛杉磯旅遊及參觀奧運，所以旅行用品會有較大銷場，是以來單訂各類旅行用品，其中包括皮喼，充皮喼，尼龍喼，纖維喼與及各類旅行袋。

商人表示：年初時美國各類旅行用品來單雖已增加，惟最近買家仍有補單開來，相信是補充銷疏的存貨有關，其中又以纖維片壓製成的旅行喼補貨較多，外則以輕便的手提旅行袋及背囊有較大訂量，而近期相當流行的「腰袋」也有不錯需求。

商人指出：除了供今年銷的旅行喼及旅行袋來單增加外，特別是復活節前付貨的旅行喼及旅行袋訂單今年也提早接到，由此可顯示有關貨品在美國銷路不俗，以致買家有信心趁美元匯價強勢時提早落單，照目前情況而言，供明年銷的旅行品訂單也有續呈旺態機會的。

進口輕工商品展 七月初在滬舉行
展品來自日意德本港

「港訊」一個規模頗大的進口輕工商品展覽，七月初將首次在上海舉行。

展覽是應上海市政府要求，由華遠公司、上海市對外貿易總公司、中國輕工業品進出口公司上海市分公司聯合籌辦。展期由七月三日至九日，爲促進進口業務的發展，上海及華東地區的工商單位、外貿部門以及其他省市代表將應邀參觀，估計觀衆將達數萬人次。

北美西歐商家來訂紡織衣均減
本港成衣及紡織品 四季將呈增長放緩
上半年出口量值均有明顯進步
美方陸續叫停表示輸美漸受肘

(特訊)今年第二季北美及西歐商家來港訂購成衣及其他紡織品減少，預料本港成衣及其他紡織品出口增長放緩的情況將會在第四季出現。

昨(廿八日)據本港紡織製衣業人士透露：今年第二季北美及西歐商家來港訂購成衣及其他紡織品減少，預料本港成衣及其他紡織品出口增長放緩情況，將會在第四季開始出現。由於去年九至十二月這一段時間內，本港製衣業及紡織業接八訂單較多，今年首季繼續接入訂單亦有相當，大部分成衣及紡織品交貨期排至今年九月，但年年九月通常是供應北美及西歐聖誕節前銷售的成衣，由海輪付運的尾聲，第二季接入的補充性訂單雖然有一部分排至第四季付運，數量並不很大，故此一般廠家預計，聖誕節前銷售的成衣到了九月付船告一段落之後，成衣及其他紡織品出口增長率將開始放緩。

紡織製衣業人士指出：今年上半年成衣及其他紡織品出口價值均有明顯增長，除了去年九至十二月接入訂單而於今年上半年大量輸出之外，又因恐出口授權書輸往美國的紡織品輸出較多，美國政府由今年二月十六日至六月廿七日，共有十五次叫停，這是美國……停」次數還要多。而從近期「叫停」的頻度看，下半年的來勢，也不會比上半年輕鬆。這是美國去年十二月十六日宣佈進一步限制紡織品進口新措施後的新現象。

現香港紡織品輸美，分「配額限制」和「出口授權書」兩種辦法。美國「叫停」的均屬恐後一辦法輸出的紡織品，其目的要使本來不受配額影響的紡織品，也逐步納入配額限制之列。

美國去年十二月單方面決定，對來自香港、南韓、中國大陸、台灣等地的紡織品，訂定更加嚴苛的限量進口辦法。只要進口達到所訂限量，美國就有權暫停該類產品入口九十天，期內雙方進行磋商。一方面由於限量嚴苛，另一方面由於定量以去量不很多的「前一年」的輸美實績爲基……

香港受配額限制輸美的紡織品，原爲廿六項，後加上去年由「叫停」變爲限額的十三項，恰至卅九項。恐出口授權書輸美紡織品共六十一項。前者在數量上約佔香港紡織品輸美總量百分之七十以上，數值在百分之八十以上。表面上看，後者所佔比重不那麼大，因而「叫停」多少，影響不足重視。

事實上，恐出口授權書出口的相對量值，對於紡織行業來說，也不是一個很小的份額。它對於有關廠商的打擊，對貿易上的干擾，尤其嚴重。而其結果，同前面所說的，即使所有輸美的紡織品，最終無一倖免於配額的限制。最使業內人士不安的，就是美國政府在多纖維協定和港美雙邊紡織品協議之外，單方面增加了新的限制規定。此例一開，以後各地都有可能照辦。

最近又傳美國可能實施所謂拍賣紡織品入口限額的辦法，使入口受到更有效的控制，配額費亦已落入美國手上。美國有人提議，將美國紡織品的入口量，凍結在一九八三年水平下，另透過發入口證辦法，實施全球性入口限制。但美國首先必須考慮能否在多種纖維協定成員中通過。其次，必須考慮反應，這種反應包括……

美向外投資去年紀錄劣
淨額降至一千億元 高息使外資湧進巨

美國商業部公佈：美國去年在世界各地的投資額爲自一九七七年以來最惡劣的一年。

美國在海外資產的增長比從海外投入美國的資產增長少四百三十五億八千萬美元，使全國的淨額投資降低至一千零五十九億七千萬美元。

美國於一九八二年在世界各地的投資額經修訂後上升六十六億七千萬美元，達一千四百九十五億五千萬美元。較早時，商業部聲稱一九八二年的世界投資額增加一百二十一億八千萬美元，達一千六百八十八億三千萬美元。

一九七七年美國淨額國際投資下降一百二十四億八千萬美元。去年美國國際投資下降的主要原因，是美國經濟擴展步伐快速，鼓勵了外國資本大量湧入，同時美國破紀錄的往來賬赤字亦需要海外資金彌補。

商業部分析家說，美國利率偏高及美元強勁亦吸引了海外資金。報告說，美國去年的海外資產增加四百九十三億一千萬美元，達八千八百七十四億五千萬美元，資本流出共四百九十四億九千萬美元。

……國人借貸爲四千三百億美元，上升二百五十三億九千萬美元。國際對美國的銀行信貸需求去年因有限度的海外經濟擴展，世界貿易下降，美國銀行拒絕在歐洲美元銀行同業市場上增加貸款及拉美債務困難而減少。

美國去年持有的外國證券增加九十二億四千萬美元，達八百四十八億一千萬美元。

在美國的外國資產去年上升九百二十八億九千萬美元，達七千八百一十四億八千萬美元，資本流入爲八百一十……

加强中國業務 法國巴黎銀行

法國國家巴黎銀行將逐步加强在中國業務。法國巴黎銀行前任總經理黎鉅基，在本港工作七年半後離港赴美，他接受最新一期內部刊物——「LE JOURNAL」訪問時發表以上意見。

據黎氏稱，法國巴黎銀行近期爲中國提供的銀行服務包括出任龐大銀團借款的首席經理人，爲廣東核電廠與建計劃提供貸款，同時亦正考慮爲其他較小規模的發電廠及中法合資發展計劃提供貸款。

該銀行自五十年代開始的中國業務是一項長期投資，可預見將來爲該銀行帶來理想的業績。

黎氏爲資深的銀行家，曾先後在北非、中東、西北非、北美洲及亞洲等地工作。

澳洲賽艇桅桿 質優價錢合理

澳洲金桅桿公司GOLDSPAR PTY LTD以生產輕便堅實的賽艇桅桿馳名，品質優良，價錢合理。該公司現正物色歐洲及亞洲地區代理。

桅桿由推拔鋁製造，長度由四米至十一·五米不等，適用於五·五米長的賽艇用，更可加上套筒，延長長度。

爲要減輕賽艇桅桿重量，該公司經特別設計，盡量將桅桿桿壁製成錐形，以期獲得整枝鋁桿的最低重心點。十二件組件壁厚不過二毫米，而重量則可減至〇·四二至一·七二公斤一米。

該公司桅桿有多種配件供應：滑輪鎖、桅頂吊索升、降、上鎖裝置、一部鋁製可調節撐播器底座、鵝頸吊桿、一二〇至三百七十五毫米支索桁桿，外展船側塞及桅桿踏板等。

日松下電器 銷售大增

(東京電)日本主要電器製造商松下電器工業公司說，在五月十日結束的本貿易年度的頭半年中，獲得付稅前的盈利一千零四十七億日圓(四億四千二百八十萬美元)。

這筆盈利比上一貿易年度同期，增加了百分之二十六。

松下公司發言人說，今年六個月的銷售額共一萬五千零七十一億日圓(六十三億六千萬美元)，增加百分之二十一。

南非蘭特 再創新低

南非蘭特兌美元昨(六月廿七)日早市時創下新低點，昨日早市收市時兌美元低至七十四美仙以下。

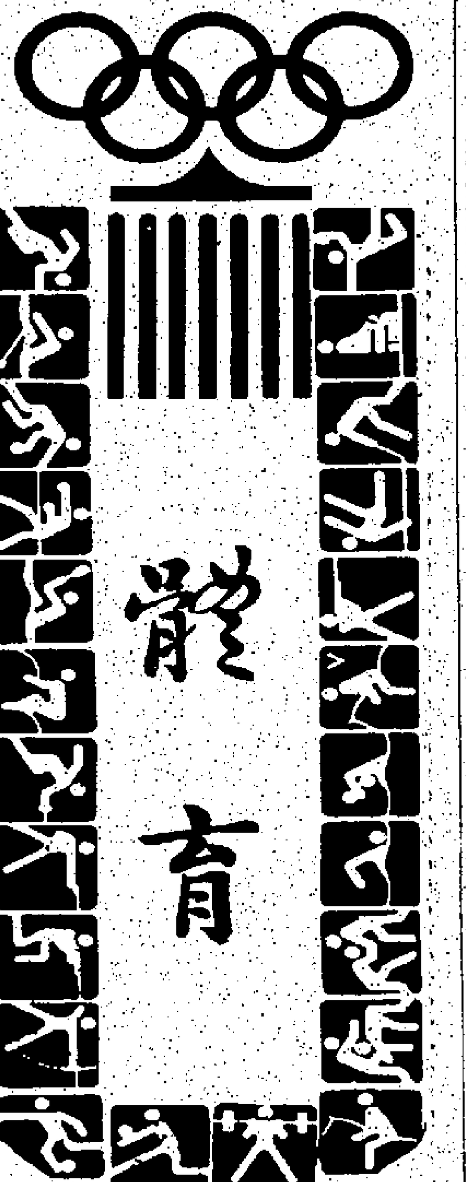
蘭特收市報七三點九至七四美仙，開市時會報七四點二至三美仙，蘭特的短暫躍升是繼儲備銀行拋售美元後出現，原因是銀行同業及商業對美國貨幣的需求強勁。

西德漢堡經濟研究所在最新的報告中表示，西德本年的預算赤字會由一九八三年的四百六十億馬克，下降至三百億馬克以下，成爲自七十年代以來的最低預算赤字。

菲優惠息 踞三十厘
拆息達六十五厘 人們湧購國庫券

(特訊)馬尼剌電訊：菲律賓的交易商說，若干菲律賓銀行的優惠利率由於中央銀行吸取流動資產而處於三十厘的高峰，隔晚銀行同業拆款利率高達六十五厘，因爲各銀行設法應付儲備規定，交易商說，銀行體系的多餘流動資產已令到菲律賓與國際貨幣基金會就六億五千萬美元備用信貸的協議受到阻滯。

當地的銀行主管表示，人們湧往搶購國庫債券，不少存戶更由儲蓄戶口中提取款項，儲蓄戶口的利息是十厘。



法國勝西班牙 榮登冠軍寶座

歐洲足球錦標賽功德圓滿

2—0

柏天尼罰球領先布洛尼錦上添花

（路透社巴黎廿七日電）當法國今晚在巴黎皇子球場以二比零擊敗西班牙，帶上了歐洲冠軍的皇冠後，證實了他們是歐洲足球錦標賽中最佳的一隊，甚至會是世界上最優之部隊。

當米高柏天尼射入全場第一球時，使他在此項錦標五場比賽中，個人射入九球，也是他在五十三場國際足球賽中第卅五球。

在補回受傷時間之第一分鐘由左翼球員布洛尼再入一球。這場球賽之轉捩點是柏天尼主射入網之自由球。這令到西班牙球員知道運用蠻力所得到的報酬。然而，諷刺的是，法國在完場前，只除十人應戰。大個子中堅球員勞斯在一次看來並無傷害的攔截對手加洛斯奧被捷克球證基斯杜逐出場，並給予該場比賽之第二個黃牌，結果是勞斯要離開球場。

最具關鍵性的第一隻入球在下半場十二分鐘，加斯亞在禁區邊推跌拉比，柏天尼主射右腳自由球，阿干拿達捉錯用神之下仍能撲到，但這資深的門將卻讓皮球漏過他的脅下而越過白界線。

法國終能取得第一次國際賽冠軍，而且亦是合理地獲取，唯一美中不足的是，今晚決賽險些被西班牙的悍辣踢法及球證基斯杜令人不解之判罰。

該名捷克球證運用他的權力，對所有動作一視同仁，他首先記名警告西班牙「清道伕」加拉高，不過加拉高像打欖球的對付布洛尼始乎驅逐他離場更為合理。之後，球證又警告費南迪不君子行為，加拉斯奧又粗魯地對付費南迪，與及魯斯正當地攔截桑坦利拿俱被警告。

對西班牙而言，已是獲得仁慈對付，開賽後五秒，阿拔圖撞跌泰簡拿已可以懲罰，事實上，在法國總統米特朗及西班牙總理干沙里斯觀賽下之球賽，西班牙球員似乎都在找尋機會去傷害任何接近他們的法國球員。

當西班牙球員集中精神踢球時，在上半場表現出是較具威脅之一隊，巴薩隆拿推德在卅三分之攻門頭槌差不多可以奏效，可惜被護門的柏迪遜頭槌救出。當時，柏斯已失位。

桑坦利拿也有入球機會，事實上他亦可以入球，他接應加拉斯奧傳球，擺脫對方球員近門施射，可惜斜出。

法國 除下半場打開紀錄後，西班牙已告洩氣，使完場前，全場表現俱佳的泰簡拿直綫妙傳，布路尼單騎將皮球挑過阿干拿達入網。

法國隊勝利，亦是足球賽的一次勝利，雖然他們未能重演初賽時如「芭蕾舞」之足球技術，但球賽能夠在高潮中完結。

在完場前二十分鐘，泰簡拿、柏天尼及居里斯大演他們的超級技巧。

兩隊出賽球員名單如下：

法國 柏斯、柏迪遜（七十分由阿武勒斯入替）、魯斯、波錫、杜瑪高、費南迪、泰簡拿、柏天尼、居里斯、拉甘比（貝基里八十分入替）、布洛尼。

西班牙 阿干拿達、奧基加、加拉高、金馬西、阿拔圖（七十七分鐘沙拉比亞入替）、施拿、維德、加斯亞（八十分法蘭迪斯入替）、立柏斯、桑坦利拿、加斯奧。

歐洲錦標賽後總評

積極推進打法代替守勢足球

中場最出色前鋒仍缺乏好手

……的態度轉變。法隊雖是最流暢而具吸引力的隊伍，但球員發覺除非要加上剛毅，終不會有出頭。

這態度在揭幕戰對丹麥的硬仗最明顯，在昨晚決賽又很清楚。他們未先放棄一貫打法，現在更曉得保留氣力，戰意和決心，去擊敗一些他們以前認為更強的隊伍。

自然地，他們勝利的鎖匙是中場三主力：柏天尼，他是賽事中最佳射手，共入九球，以及居理斯和泰簡拿。少了他們三個，法國可能會是另一平常隊伍。

他們三好手令歐洲足球可以有全新面貌。有時他們的打法叫人以為單純和簡單，但實質可以擊破對手。丹麥領隊龐迪克評述說：「若他們有空位，他們可以踢出他們想踢出的足球。」

柏天尼雖然是靠運氣射入決定性的第一球，但對着西班牙時無大作用，因他被金馬西緊盯，但泰簡拿仍不斷組織攻勢，可能由於注意力集中於柏天尼和居理斯，反而有更多機會。

現在要看法國打入八六年墨西哥盃時，該三主將是否仍在隊中。……居理斯八月卅二歲。

丹麥貢獻良多

丹麥亦有同樣問題，……中第二強隊伍。例如他們……已接近卅五歲，門將昆斯……巴泰遜卅二。

無論如何，丹麥對賽……他們和法國都與最難……

西班牙創奇蹟

……曾被忘懷，但不是因為他們……打入決賽週，外圍賽最後一……大勝馬爾他才入圍，然後……和決心，最後一分鐘入球淘……再在互射十二碼氣走丹麥。……

葡萄牙缺胆量

……祇能延長八二年世界盃的……足球仍是中等的大賽。

西德顯見退步

……西德領隊戴禾爾辭職，果然……有兩年未滿。

比利時被掩蓋

比利時和南斯拉夫是另兩無甚印象的隊伍，很難怪，他們在第一組完全給法國和丹麥蓋過。比利時到法國時，全條正選後防綫因受禁制，退休或不能參予而喪失。

很難叫他們克服這種障礙，但給丹麥淘汰後，領隊泰斯說，他覺得比利時已在邁向八六年世界盃的正路上。

對南斯拉夫來說，他們的遭遇是悲劇，正如西班牙在八二年情況一樣，他們三仗皆北，領隊維基連奴域在上屆世盃上任以來，已用過六十名球員，必會像戴禾爾一樣，數算剩下的日子。

柏天尼最出色

若祇兩國，能在今屆比賽發光芒，那麼在全部一百六十球員中，祇有十來個值得紀念。

柏天尼，居理斯和泰簡拿是明顯的選擇，而丹麥的M奧遜，中場艾尼遜——祇要是完全在狀態——以及前鋒艾積亞亦應入選。

葡萄牙的查蘭是另一出色中場，而西德舒密加是最佳門將，其次丹麥昆斯特和運氣不佳的艾干拿達——他在決賽中犯錯，破碎了西班牙的美夢。

名單上前鋒明顯的缺去，強調歐洲足球在這方面仍是產量甚少，衛鋒陷陣的艾積亞，令到後衛不敢有絲毫放鬆，是入選最佳之列，領隊龐迪克說：「他是個怪脾氣，一時你可吻他，舜眼就要踢他。」西德的迪拿亦是記名，若有正常供應，當可有更佳演出。

英國衰落已定

這賽事的疏忽和小心眼既應給不能入圍的國家——英國。

英格蘭，蘇格蘭，威爾斯和北愛爾蘭仍失諸交臂，但令人難以置信的相差甚遠，這十五天的足球遠遠超過不列顛的水平。

球會方面他們是佔優，有人會認為他們未能入圍，可以在法國身上學到教訓，但一些領隊觀戰，但除了少部份外，受到很淺薄。

一個無可疑問，最令人失望是路明尼加，他是第一個被召用去助西德中場，然後又改踢前鋒，但由於下手會在意大利踢球，他的演出大大不及以前。

法國剛勇奏捷

（法新社巴黎廿八日電）昨晚歐洲錦標賽決賽上，優美的終於克服醜陋的——叫球迷難以忘懷。

但各施各法的歐洲足球國家，是否願意接受法國優秀出色的打法，卻是完全另一個問題。

雖然法國二比零勝西班牙的情況與過去的比賽不同，他們演出的足球是上佳的，但在今屆賽事上，他們已奠下應該勝出的基礎。

很多原因導致法國不能將往常優秀的足球注入昨晚的決賽，因他們面對的是最具耐力的對手西班牙。

對領隊夏迪高來說，法國的勝利為他的第七十五場兼且最後一仗統領大軍的比賽加冕。

又挽救了歐洲不必要最不理想的冠軍西班牙，這伙雖是打入決賽，但他們祇演出歐洲足球最無色彩的一面。

替他夏迪高的是前能斯和法國國腳中場米西，他目前掌奧運隊帥印，該隊完全由職業球員組成，他們打敗西德入選決賽週。

夏迪高要努力八年長才率隊取得昨晚的成就，對法國特別重要的是，這是他們第一次在國際賽取得桂冠。

無論如何這是最適合法國的時刻，他們在一九三八年主辦世界杯決賽週以來，今次首度再辦國際大賽。

夏迪高助法國攀上巔峰是在七六年開始。兩年後他們再出現於國際大賽，以他們流暢如水銀瀉地的打法，在七八年阿根廷世界杯賽上，贏得不少朋友。

香港代表名單公佈

六男四女包括亞洲賽金牌得主

角逐奧運游泳跳水

提早赴美集訓爭取更佳成績

（特訊）香港業餘游泳總會，已經公佈香港奧運游泳及跳水隊名單如下：

香港游泳隊：

領隊：鄧乃鏘，教練：何大衛，運動員：（男）李啓淦，曾蔭銘，屈金城，伍永漢。（女）吳家樂，黃儀菲，周嬰嘉，費林克。

香港跳水隊：

領隊：黃錫漢，運動員：關志堅，楊維錦。

上述職員及運動員，將代表香港出席七月在洛杉磯揭幕之第廿三屆奧運會。為了爭取更佳成績，游泳選手將提前出發，在美國進行集訓，以適應當地環境，並與在該地集訓之各國優秀泳手交流及切磋。

茲將各運動員簡介如下：

游泳：

李啓淦：參加百米自……泳手，曾多次代表香港出……聯邦運動會及一九八四年……

曾蔭銘：參加二百自……，二百四式四項。擅長蛙……屆亞洲游泳錦標賽奪金牌……表香港出賽，包括聯邦運……

屈金城：參加一百及……，一百及二百蛙式全港紀……亞運、第二屆亞洲游泳錦……港代表隊成員。

伍永漢：參加二百自……百四式四項。優秀全能泳……

美游泳選拔賽第三項世新

卡維二百背創佳績

初段緩慢終締一分五八秒八六

（合衆社印第安納普里斯廿八日電）卡維週三晚入選洛杉磯……熱門力克。卡維……下二百背世界紀錄，將最接近對……

世上三位在該賽項能打破二……的卡維，締造一分五十八秒八六……奧運選拔賽中第三個世界紀錄。另一奧運金牌熱門高卿在四百……秒七三，亦打入奧運隊。上……捷泳手希夫和背泳手華沙奴……選奧運隊。選拔賽已完成一半。

卡維 ……在完成一半路程……錄速度的十份六秒，……卡維開始得慢是他在首……去年在泛美運會上奠下的。……泅出佳績，以百份之七秒改寫……

卡維亦是一百背世界紀錄保持者，是這項的奪標大熱門，在世界上祇有一勁敵——東德李捷達，由於蘇聯集團退出，未能參賽。

現在沒有背泳手能在二百米祇慢卡維一秒五，所以他在奧運可謂是穩操勝券。

自卡維十二歲便任他的教練的哥連斯說：「我相信他在洛杉磯會泅得更快，他未演出乎常的速度。」

較早時已入選美國四百四式奧運隊的華沙奴，尾隨卡維，成績二分二秒一五，仍以第二名成績入選奧運。

過去兩年一直是四百捷世界最快女泳手的高卿，初段留力，然後才超越波絲要和連絲美亞。

該加州泳手說：「我對演出感到舒暢。我祇泅我的方式，設法不讓其他人影響我。」

美國紀錄保持者和八〇年奧運選手連妮淡，初段列第五位，尾隨高卿發力搶先，以四分〇九秒五七居次，亦入選洛杉磯奧運。

另一曾退出比賽的泳手復出，亦入選一百捷泳隊。

居次，以廿五歲算是美國泳壇老將的根尼斯，一百捷，亦告入選。他八一年創下此項的世界紀錄，至今仍屹立不倒。

贏此項的是希夫，他週一已打破根尼斯保持的二百捷紀錄。

希夫說：「開始時落後一點，須追趕。轉身時已追近，但被一輪水波擊中，給嚇怕了。」

「我祇低頭死游，衝向泳碧。我用雙腿全力一。」他泅四十九秒八七，成為第六個人打破五十秒大關，並以百份之九秒壓倒根尼斯。

六天的選拔賽中，最令人失望是美國紀錄保持者華殊，一百背失敗。冠軍米素泅一分二秒六二，亞軍安祖斯一分二秒六五，俱壓倒居第三位的華殊。

各場戰果：

女子四百捷

高卿四分八秒七三，連妮淡四分九秒五七，活赫特四分九秒九四。

男子一百捷

希夫四十九秒八七，根尼斯四十九秒九六，卡雲納治五十秒〇四。

女子一百背

米於一分二秒六二，安祖斯一分〇二秒六五，華殊一分〇七秒七七。

男子二百背

卡維一分五十八秒八六（世界紀錄），華沙奴二分〇二秒一五，域治二分〇三秒〇三。

歐洲錦標賽統計

（路透社巴黎廿七日電）今晚在此間結束的本屆歐洲國家盃足球錦標賽週的一些數字統計：

十五場賽事入四十一球，平均每場入球二點七（一九八〇年決賽週（上屆）十四場比賽入二十七球，平均入球一點九）。

最高個人入球紀錄：柏天尼（法國）九球。

個人一場比賽最多入球：柏天尼，三球（對比利時及對南斯拉夫）。

決賽週入球累積最高球隊：法國十三球。

一場賽事的最大比數：法國五球對比利時，丹麥五球對南斯拉夫。

門將最佳紀錄——畢斯（法國）在決賽週曾保持二百一十二分鐘未失球。

最快的入球：柏天尼在對比利時三分鐘射入。

判罰出場球員：三位——阿武勒斯（法國，對丹麥）希格連（丹麥，對西班牙），魯斯（法國，對西班牙）。

觀衆：十五場賽事共五十九萬六千〇四人。

歐洲足球錦標各國射手名單

（路透社巴黎廿七日電）歐洲足球錦標賽今晚在此間結束，射球入球紀錄亦得出結果，入球數字如下：

法國柏天尼九球，丹麥晏路臣三球，射入兩球的有丹麥艾積加，西德和拉，法國杜瑪高，葡萄牙佐度，西班牙馬些廸。

射入一球的有比利時的基里文斯，格思，丹麥布格連，華加天奴，丹維定伯，拜尼劉德臣，寧比。法國的布路尼，法蘭廸斯，居里斯。南斯拉夫的錫斯廸，史杜積咸，蘇沙，羅馬尼亞的黎加尼……樂斯，保隆尼，西班牙的桑坦利拿，加路斯奧。

突尼西亞通訊社報導

非洲各國仍未決定 是否杯葛下月奧運

原因有二：英欖隊訪南非，東西方俱想籠絡。

（法新社突尼斯廿七日電）突尼西亞通訊社報導，非洲體育最高委員會上週開會後，各國家紛紜，未知是否參加下月洛杉磯奧運會。該通訊社記者說，委員會有兩原因，造成國際奧委中四十七非洲會員國「不肯定」是否赴洛杉磯。

他說，第一個原因是由於本月是英格蘭欖球隊造成有意杯葛奧運，抗議英格蘭欖球隊本月初訪問南非。第二個原因是「東方」的壓力，由於美國和蘇聯就奧運爭論，俱想籠絡非洲。

不過，非洲最高體委不急於令非洲國家落入破壞事件中，如七六年滿地可奧運，而該通訊社報導，「溫和派的聲音蓋過那些要求杯葛的」。

不過，體委仍未提出最後建議，據稱體委會長會將搜集得出的資料，呈交各國首腦，「讓他們作出決定」。

華僑經濟

歐洲金融市開 美匯上揚 金價閃縮

美元兌英鎊、加拿大元及里拉再創新高點、西德工潮結束對馬克亦無支持力。白銀價平穩。

（特訊）倫敦六月廿八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，其兌英鎊、加拿大元及意大利里拉均創下新高紀錄，主因是市場相信美國利率將會再度上升。黃金開時略見閃縮，白銀價。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三六九、五〇美元，比上日收市價無升跌。倫敦每安士報三七〇、二五美元，比上日收市價三六九、五〇，上升一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報八、三六五〇美元，比上日收市價八、三六，無甚升跌。

美元在西歐及日本連續兩日回跌後，是日開市時反彈。西德一家銀行外匯交易員稱，儘管上日美國聯邦基金利率下降至十厘半，但市場對美國利率看升卻廣泛存在，而西德金屬工人與資方達成協議，結束七週來的罷工對美元也無即時影響。

倫敦英鎊開市時由一、三五〇〇跌至一、三四三七美元，稍後略回升至一、三四四五美元。但無迹象顯示英倫銀行有入市支持英鎊。

法蘭克福美元開市時由二、七九四二升至二、七九七五馬克。巴黎美元開市時由八、五七四〇升至八、五九八五法國法郎。

蘇黎世美元開市時由二、三三〇五升至二、三四二〇瑞士法郎，布魯塞爾美元開市時由五七、五〇升至五七、七五比利時法郎。

米蘭美元開市時由一七一四升至一七二四、二五里拉，這是本週一升至一七二八、一二五的歷史性高峰以來的次高水平。阿姆斯特丹美元開市時由三、一四七〇升至三、一五七五荷蘭盾。

加拿大元開市時由一、三二五二五跌至一、三二五四五兌一美元。

美股進入狹窄幅度

零售股票看好 一〇八三難跌破

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

六月二十七日杜瓊斯工業股指數，收一一一六、七七，下跌六、〇七，上升股票四九三，下跌股票一〇二〇隻，總成交七千八百八十四萬股。

股市開市輕微上升，但午間時有一家大經紀行代客出貨，於是股市下跌，這是股市軟弱的主因，電話股尤弱，是由於另一經紀行創減對這電話公司的盈利估計，除却造紙股外，一般週期性工業股皆受到拋售壓力，不過，當大型資本股下跌時，有許多買盤吸納。

技術性分析：

我們預料股市在一〇八三至一一四〇道狹窄幅度內上落，短錢出現軟弱也不足為奇，但即使下跌，一〇八三道低點應不會跌破的。

零售類股票之概論：

今日華爾街日報有文章對零售類股票看好，銷售並無放慢跡象，並且建立存貨。這正是我們認為危險之所在，我們認為仍然避免吸入與衣服有關的零售股票，並集中吸入藥物，玩具，及建屋材料之零售股票。

英上月貿易 赤字三億鎊

英國貿易及工業部公佈，英國五月份貿易赤字為三億一千九百萬英鎊，四月份赤字八億三千八百萬英鎊。

英倫銀行說，由三月至五月間的三個月內，英倫銀行對私人業別的借貸上升百分之三或未經調整的三十三億一千萬英鎊，主要是個人借貸促成。

珠海經濟十週年 紀念專號已出版

為卅九及四十期合刊

珠海經濟研究所與商學院合編「珠海經濟」第卅九及四十期業經出版，本期內容有伍錫雄教授之「十年來經濟思想的演變」，侯林伯教授之「從歐洲復興計劃到歐洲貨幣同盟」，李潤中教授之「成本減低之途徑」，戴錦標教授之「略論港府財政的改革」，卓乃炤教授之「設計會計問題之檢討」，黃廷奇教授之「四十年來香港金融記」，羅麗卿講師之「十年之中華民國經濟」，碧齡副教授之「七十年代香港出口貿易的檢討」，陳王烱講師之「七十年代的黃金供應與需求」，李寶琛「十二年來美元對主要國家貨幣匯價的波動」，何乘雲之「國際貨幣金融大事表」等文經濟資料集錦，內有「國際貨幣基金會增加比額後重要國家所佔比額統計」、「SDR貨幣籃簡化後的計算方法」、「貨幣供應M一、M二、M三之定義」。該刊為非賣品，讀者附寄郵票二元函亞皆老街一一五號，珠海經濟研究所即可寄奉。

佳士拿汽車 二季盈利晉

美國佳士拿公司主席伊亞谷卡暗示該公司今年第二季盈利約達八億美元。他迴避說及具體數字，但表示佳士拿上半年的盈利穩步攀至十五億美元。該公司今年第一季盈利已知為七億零五百八十萬美元，或每股五點六四美元。

生猪市呆滯

供應報增需求却縮

存欄增加燒種回落 總成交量七千四百頭

（特訊）大陸供應增加，配合天氣炎熱，市民對肉食需求減少，生豬市道呆滯，存欄增多，燒種貨價回落，港九生豬昨（廿八）日總成交量達七千四百五十頭，其中大陸佔五千七百頭，燒種七百頭，分別來自江西、河南、湖南、湖北、浙江、梧州、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，存欄有一千頭，燒種七百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百四十元，本地生豬一百頭，大豬佔一千頭，最高成六百四十元，普通貨成五百四十七十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成六百六十元至六百八十元，普通貨成五百九十元至六百一十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大豬一千三百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，本地生豬五十頭，成五百七十元。

七億餘坡元 星上月入超

（新加坡電）新加坡統計部數字顯示，該國五月份的貿易赤字由四月份修訂後的八億四千〇二萬坡元赤字，減低至七億六千五百四十萬坡元赤字，亦較去年同期的十一億〇九百萬坡元赤字大大下降。

今年首五個月，新加坡的貿易赤字是四十億五千四百萬坡元，而去年同期則為六十億八千八百萬坡元赤字。

五月份的入口及出口均比四月份及去年同期增加，五月份的入口共五十四億五千萬坡元，較四月份上升七億四千五百八十萬坡元，亦比去年同期上升六億五千一百萬坡元。

而出口方面，五月份較四月份增加八億二千〇六十萬坡元，及比去年同期上升九億九千四百萬坡元，達四十六億八千五百萬坡元。

股市專欄

多項入市消息不利影響
港股市勢突現低拋 指數大跌二十一點

恒生指數以九〇三點八三收市，全日開做總值增至一億九千四百四十一萬元。比前日半日成值倍數增加。低開後繼續出現賣家低拋劣勢，大市幾呈一面倒狀態，最低潮市價算指數曾低破九百點心理關，午後收市前做價稍作回升，惟一般收市價低跌仍明顯。

（特訊）昨（廿八）日香港股市交投突轉盛，成值比前日倍數增加，指數則低跌轉明顯，整日四市場交易數值合計，成值接近二億元，為近期成值最大的一天，比前日交易數值增幅略過二倍之多，指數則比前日低跌明顯，據恒生指數收市尚能守於九百點心理關口，比前日大跌廿一點一四之多。總成值之激增與指數大跌而觀，反映賣家轉現低拋明顯，低開後，賣家低拋依然持續，大市遂呈一面倒之劣勢，在上午收市恒生指數已低跌近廿三點。下午復市，低拋勢依然持續，迄收市前，做價始止跌而稍回升，惟以昨日最低潮市價因算，恒生指數破九百點關。大市低跌轉明顯，一則是銀行提高利率已使大市感受到壓力，而三位兩局非官守議員訪京後向市民發表會見中國領導時之談話內容，有關信心危機之問題，引致新華社分社社長許家屯表示有歪曲原意之議論，亦為影響人心之另一因素，其後復有光大取消較早時訂購城市花園八座大廈的消息傳說，益使人心受到頗大影響，收市前做價回升，則是屬於大跌後稍作技術性調升而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億九千四百四十一萬元，比前日半日交易數值增加一億二千八百餘萬元之多，增幅逾二億，在交易總數中，香港交易所佔三千三百廿五萬元，遠東交易所佔九千八百八十一萬元，金銀交易所佔六千二百零三萬元，九龍交易所三十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低一四、八五而為九〇、一二，上午收市指數續降至九〇二、〇六，比前日收市指數跌二二、九一，下午收市指數微回升為九〇三、八三，仍比前日收市指數跌二一、一四。遠東指數收市為四〇三三、八一，比前日收市指數跌一一三、七八。遠東分類指數中僅紡織類微升，外其他各類俱見報跌，一般跌幅頗大。金銀綜合指數收市為七二六、八七，比前日收市指數跌一七、九九，金指數為七九一、二九，比前日收市指數跌二〇、〇九，銀指數為六一四、九八，比前日收市指數跌一三、六四。在遠東交易所有成交九十三項股票中，上升者只有四項，下降者則有七十四項，無變動者有十五項。

由於賣家低拋，各項股票，做價低跌普明顯，跌幅較大者計西細安跌二分，環球電子跌二角半，長江實業跌四角，康力投資跌二分半，愛美高跌一角七分半，恆基兆業跌六分，置地公司跌一角二分半，新昌集團跌六分，和記黃埔跌六角，國際城市跌四分，新城市地產跌七分，海外信託銀行跌一角半，新鴻基公司跌五分，新投豐跌二分，大昌地產跌七分，發盛跌五分，德榮跌五分，永泰跌一角，寶跌二分，王氏工業跌一角二分半及仁孚跌五分等，跌幅俱達百分五左右或以上，一般的亦低跌三數個價位。怡和由昨日起已改為怡和控股，買賣單位則改為四百股，做價不脫隨大市而低跌明顯。

六月廿八日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
國際城市	7,418,000
希慎興業	1,770,000
德智發展	1,160,000
長江實業	1,082,000
富豪酒店	998,000
蜆殼電器	954,000
置地	890,000
康力投資	886,000
匯豐	807,998
和記黃埔	740,800

彩星上市計劃 決定再度押後

（特訊）經過與財務顧問資源投資有限公司開會討論後，彩星實業有限公司決定擱置上市計劃。

據彩星實業總經理黎可敬昨（廿八）日表示，今次彩星實業再次押後上市，主要原因是光大實業撤消購入城市花園八幢大廈的初步協議。在目前投資氣候情況下，假若推出上市反應將不會理想。

黎可敬表示，今次擱置上市對該公司將不會造成任何影響，目前該公司手上資金充足，並不急於上市集資，計劃上市祇是希望藉此擴展業務及令更多人士認識該公司。他謂，因為上市工作經已準備就緒，故當股票市場有所改善時才考慮再次上市申請。

天德財務顧問答小股東質詢
凱聯未來決於債權銀行支持與否

又據表示將繼續與債權銀行進行磋商。在股東大會上另有數名小股東就前任董事借款提出若干質詢。

（特訊）面對香港地產市道不振及欠下銀行的貸款，凱聯酒店有限公司能否生存，將視乎債權銀行支持該公司與否，而該公司將繼續與債權銀行進行磋商。上述為天德集團財務顧問潘從傑在凱聯酒店昨（廿八）日舉行之股東大會上答覆一名小股東就該公司有幾多生存機會而作出。

在昨日之股東大會上，有數名小股東就前任董事的借款提出若干質詢，雖然凱聯酒店主席鍾輝煌在場，但在答覆股東一連串詢問時均由天德集團財務顧問潘從傑發言。

一名股東在提出質詢時表示，前任董事向該公司的借款，董事局會不會追究，及為何會批准該筆借款。據潘從傑在答覆詢問時表示，該筆借款是由前任董事控制的兩間公司所欠下的，經過董事局調查後發覺，該兩間公司的法訂股本祇得二十元，若追還欠款似乎是十分渺茫，且需要相當的調查費用，因此決定對該筆欠款作出撇賬較為妥當。至於為何當時董事局批准給予一間法訂股本祇二十元的借款，他不作任何評論。

另一名股東詢問調為前任董事借款作出的撇賬準備是否足夠及前任董事控有凱聯酒店股份若干。潘從傑回答詢問時，前任董事共欠下該公司四千二百萬元，而該公司在去年經已作出一千四百萬元撇賬準備，今年亦再提撥多二千八百萬元準備。他表示，前任董事持有幾多凱聯酒店股份是很難得知，股東可以查看股東名冊，不過因為股份可以放在代理人手上，因此未必能確實查出。

又一名股東在會上就天德集團撤消對凱聯酒店的支持，要求現任董事局繼續支持該公司。潘從傑表示，現時董事局已盡力而為，在去年六月新上任時已不斷和債權銀行洽商，目前最重要的是要獲得債權銀行支持。

由於凱聯酒店董事局在昨日會議開始時採用英語進行，很多股東不暗英語，因此在通過議案表決時，股東毫無反應，並引起部份股東不滿，有鑒於此該董事局並用廣東話進行翻譯。

德昌電機認購截止 公開發售反應尚好

（特訊）德昌電機工業製造廠有限公司公開發售股份，昨（廿八）日正午經已截止認購申請。據負責包銷工作之一的獲多利有限公司企業財務助理董事袁天凡對本報記者表示，鑒於現時市場情況，今次德昌電機公開發售股份反應仍算活躍，並且經已超額認購。至超於額認購倍數，他則不作任何估計。

袁天凡表示，今（廿九）日將會公佈今次認購實際數額。他強調，公開認購倍數多寡並不是代表一般投資者對某類股份的興趣。他說，德昌電機在配售股份方面經已順利完成。

據市場人士估計，德昌電機公開發售股份反應並不熱烈，估計超額認購祇得一兩倍。

德昌電機公開發售每股每值五角元，新股及現有股份，四千萬股每股售價二元。同時採取私人配售每股面值五角股份三千萬股，每股售價二元，集資一億四千萬元。該股份預期在七月十一日在香港會開始上市買賣。

六月廿八日 遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5182.05	- 129.16
公用類	4945.04	- 16.05
地產建築類	4009.84	- 158.78
工商企業類	3215.52	- 102.05
金融類	13041.30	- 483.02
酒店類	2988.14	- 51.21
投資類	2171.04	- 76.99
航業類	647.30	- 16.35
紡織類	3280.84	+ 24.30

倫敦股市彈升強
買家趁低吸購顯增

金融時報三十種工業股指數收市為八一六點二，大升一二點三。

（倫敦廿七日電）倫敦股市上揚。據經紀分析，投機者入市，助長了升勢。

政府債券攀升，而若干長期的債券，則升至卅七又二分一便士。

在領先的工業股中，英美煙草公司升兩便士至二二九，卜內門升四便士至五七〇，而通用電器升四便士至一八八。

各石油受到伊拉克向卡格島展開另一次的空襲的刺激而上升兩便士至十便士。

銀行股交投平淡，國家西敏士寺銀行升三便士至五六七，密蘭銀行升兩便士至二九九，而柏克萊及萊斯銀行則企穩。

南非金礦股，交投不多，但金礦股價則攀升至三英鎊。

金融時報卅種工業股指數，上升十二點三，以八一六點二收市。

担心利率再度上升 紐約股市續低跌

杜瓊斯工業平均指數跌六點〇七，以一一二六點七二收市。成交量減至七千八百八十四萬股。

（紐約二十七日電）美國股市鑒於最後一小時的拋售壓力，造成華爾街股市連續第三日下跌，這是基金會投資者缺乏信心和担心利息再度上漲所致。

杜瓊斯工業平均指數前兩天下跌了大約八點，今日續跌六點〇七，收一一二六點七二。

下跌的股份多於上升的，分別是九八五對五百隻。成交量由昨天的八千二百六十萬股，減為七千八百八十四萬股。

儘管交投量減少，那股活躍。基金會投資者仍像週二每手一萬股以上大手成交合共一千八百手。市場人士說，市況最後一小時的下跌，可能是由於基金會的一些大規模拋售計劃所引起的。

但分析家說，對利率的憂慮，繼續破壞股市良好的氣氛。且亦可能是季末關係，基金投資策略須整理有價證券買賣行動及下週七月四日假期，股市受到冷落。

美國證券交易所指數收一九八點三二，下跌一點三。

東京股市表現續俏

（東京六月廿八日電）東京股市連續挺升，交投活躍。

東京杜瓊斯平均指數上升六五點九三，而以一〇、三七二點〇五收市。新市場指數則升四點六三，報七九三點九〇。全日總成交量由週三的四億七千九百萬股減至四億五千萬股。

證券經紀表示，買家興趣吸納熱錢股及投機性股份，而投資信託公司則買入藍籌股。建築、電器及紙業類股走勢堅俏。

可掌握短綫機會

獲黑龍江省政府招待兩周，參觀該地的經重型工業，雖屬跑馬看花，但接觸的人與事很多，對中國近年的轉變有進一步認識，所謂耳聞不如目見，要知道中國人今後的命運，有空不妨返大陸實地瞭解，比較兩年前和現在的變化，定有一個較清楚的判斷。

閒話少說，言歸正題，離港的一段時間，先後發生幾件大事，三位議員訪京；銀行加息；王先生不買城市花園八座大廈。其中以後者最新鮮熱辣。

口痕友話：王先生取消合同，並根據協議第三條規定，向「國城」收回訂金乘多月的利息，對「大光燈」來講，並沒有吃虧，問題是「國城」受到損失，一方面要重新找尋新買家，這八幢樓要脫手，現階段相信不易。另方面，就算找到新買家，價格亦要降低，對公司的業績肯定有影響。何況現在還要支付利息，換言人，今次買賣是要蝕本的。最慘便是發營問題，因為「王大人」話，今次是他第一次做地產，條款第三則是李先生定的，而李先生是有名的地產商，他對李生很信任。這些話雖然沒有甚麼，但令人產生疑問，因何李生這位老江湖也會定出一條「退訂付息」的妙計，難道其中另有內情，如果大股東不進一步解釋，小股東又豈能「順氣」呢！

紅邊客話：有則故事是這樣的，去年底，「地產紅人」已經找到「包頭佬集團」肯買其旗下的八幢樓，但不知什麼原因，竟將這一將「好牌」打給「大光燈」上，替「大光燈」爭取一個賺錢的機會，由於「成竹在胸」，所以不怕退訂，還答應如有退訂，不僅原銀奉還，且付利息。豈料「人算不如天算」，「詐顛」事件一爆，「包頭佬」立即返回老家，暫時放棄在港投資。經近幾個月來的不斷「爆料」，買家更「縮縮」，「李生」便只好自應「倒霉」！

從市勢看，九百關難穩守，初步跡象看，八百點至八四〇關，可能會是短期的落腳點，所以短綫投資者，不妨伺機而動，但要食大茶飯，便要六個星期後，究竟什麼原因，恕天機不可外洩，暫難明言，總之，現時還不是大賭時候，只適宜搶反彈。

花和尚

2600系高速調解器面世

DATACRAFT HK推出CODEX新一代的高速調制解調器，是型二六〇〇系列的高速調制解調器，率先採用MOTOROLA 68000微處理器作為控制器，而為CODEX公司廿二年來的最大突破。

據該公司執行董事施力治說：透過高效能的六八〇〇〇處理器，再加上CODEX公司所設計的VLSI訊號處理晶片，令到二六〇〇系列調解器成為現今市面上最無懈可擊的調解器。

施氏稱，二六〇〇系列調解器共分三型，其中CODEX二六六〇每秒傳輸速度由九千六百比特，至一萬六千八百比特，CODEX二六四〇每秒速度為九千六百比特，而CODEX二六二〇每秒速度則為四千八百比特。

CODEX二六〇〇系列調制解調器可隨需要改換配件，故此用途廣泛，並附有內藏的網絡控制功能，可於控制盤處監視及測試有關綫路及設備之操作。

施氏稱：如利用二六〇〇系列作網絡操作，各調解器均可各自輸入及傳輸數據，而無需影響網絡內其它調解器之操作及綫路之運行。

新瑞康獲代理 荷蘭兩影印機

新瑞康洋行宣佈，該公司經已取獲荷蘭REX ROTARY 7020RE及7010兩型影印機在本港之獨家代理權。

據新瑞康洋行經理尤大衛透露，該公司早已是西德達成能各型迷你影印機的香港獨家代理，現進一步取獲REX ROTARY 7020RE及7010兩型影印機之代理權。

尤氏說，REX ROTARY 7020RE有兩種放大影印模式，四種縮小影印模式及三種標準影印模式。每次可較紙千張，只需按鈕即可換選需要尺寸之紙裝而無需更換入紙盒。

7020RE可影印任何質地之文件，並可配原以稿輸送器及副本分類器，用以處理大量報告，此外，是型影印機並附有電子聲響，影印完畢如忘記取回原稿，即會發出聲響提醒用者，以達保密效果。

尤氏說：至於REX ROTARY 7010，則屬先進的迷你影印機，高僅廿三公分，效果清晰，而可置於枱上操作，極簡單，每分鐘影印十張，每次可影印一至九十九張副本。

南韓來往賬赤字擴大

南韓中央銀行的數字顯示，南韓五月份的往來帳赤字由四月份的一億零五百萬美元，擴大至三億七千萬美元，八三年五月有赤字二億一千九百萬美元。另外，財政部公佈五月份外匯儲備由四月的六十三億一千萬美元增至六十四億六十萬美元，八三年五月為五十三億美元。

縱橫談
敏感的「信心問題」

六月二十八日本港股市低跌轉明顯，據恒生指數大跌二一點一四，以九〇三點八三收市。在中段時間，市價低跌頗感急激，倘以最低潮之市價因算，恒生指數曾低破九百點心理關。成交數值增幅巨大，成值接近二億元，比前日半日成值增加逾百分二百，雖則前日只半日交易，惟從增幅反映賣家低拋之劣勢。

銀行提高利率消息持續影響雖是成因之一，但大市低跌情況，非因銀行利率而致之，顯然是由於其他消息而影響。

根據昨日各項消息，較受股市人士注意者，其一乃新華社長許家屯表示三位訪京兩局議員曲解鄧小平所說有關信心危機原意；另一則是光大實業與國際城市達成初步協議，取消年初時光大所訂購城市花園八幢大廈，並退回訂金及利息的消息。

從該兩項消息，可以說同時有關信心的問題，由於該項問題特具敏感的作用，引致市場上強烈的反應，因而掀起賣家低拋，市價低跌明顯是可想見。明白的說，是受政治因素而影響。

昨日收市前做價稍作回升，係屬技術性質，大市仍未有轉穩的感覺。據圖表派所謂恒生指數八九〇是低點之支持位，現已面臨考驗。

百利保

大市仍弱，各股還未找到有效的支持位。百利保：雖屬強勢股，但仍未能明確地找到支持點。四角六分為近期支持也平，若在再度考驗時得到支持則可考慮短綫吸入。若能高於五角一分則未來升幅才可以較大，低於四角六分則另一支持為四角。現市仍宜觀察。

PALIBURG INV.

股市成交價目表（六月廿八日 星期四）

香港會成交：33,250,000元 遠東會成交：98,810,000元

金銀會成交：62,030,000元 九龍會成交：320,000元

四會成交總額：194,410,000元

恆生指數：903.83跌21.14 遠東指數：4033.81跌113.78

金指數 791.29跌20.09 銀指數 614.98跌13.64 金銀指數 726.87跌17.99

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.40	21.50	21.30	21.40	21.30	21.30
第一太平財務	—	—	—	—	—	—
恆生銀行	33.00	33.75	32.75	33.00	33.00	33.00
匯豐銀行	6.10	6.10	5.95	6.00	6.00	6.00
工商銀行	2.25	2.30	2.25	2.25	2.25	—
嘉華銀行	1.28	1.28	1.26	—	1.28	1.27
海外信託銀行	2.90	2.90	2.775	—	2.80	2.80
美迪臣證券	0.115	0.115	0.11	—	0.115	0.11
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.50	4.50	4.45	—	—	4.45
永隆銀行	27.00	27.00	26.30	26.60	26.50	26.30
怡和證券	6.20	6.30	6.10	6.20	6.20	6.20
和黃認股權證	4.75	4.875	4.65	4.70	4.75	4.65
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.0%	83.0%	83.0%	—	83.0%	—
港燈認股權證	8.15	8.40	8.00	8.15	8.10	8.20
九倉債券7.5%	76.0%	76.5%	76.0%	—	76.1%	76.5%
和黃債券	80.0%	80.0%	80.0%	—	80.0%	80.0%
置地債券8%	60.0%	60.0%	60.0%	—	60.0%	60.0%
置地認股權證86	3.10	3.20	3.10	3.10	3.15	3.20
怡和認股權證92	1.23	1.28	1.20	1.20	1.22	1.22
（三）公用事業類						
中華電力	11.70	11.70	11.30	11.70	11.70	11.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—
海底隧道(除息)	10.00	10.10	10.00	10.00	10.10	—
港燈集團	5.70	5.75	5.55	5.70	5.70	5.70
中華煤氣	5.70	5.75	5.60	5.70	5.70	5.65
電話公司	43.25	44.50	43.25	43.75	44.00	44.00
油蔴地小輪	2.55	2.55	2.475	2.475	2.55	2.50
九龍巴士	6.00	6.00	5.90	—	5.90	5.95
（四）工商企業類						
聯合企業	5.75	5.75	5.75	—	—	5.75
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
亦利安達	1.88	1.88	1.80	1.85	1.85	1.80
蜆殼電器	1.95	1.97	1.93	1.95	1.94	1.94
寶威	1.32	1.33	1.30	—	1.33	1.30
愛美高	2.125	2.125	1.97	2.125	2.025	1.98
王氏工業	1.70	1.70	1.68	—	1.68	1.70
第一太平實業	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.71	0.71	0.68	0.71	0.70	0.68
和記黃埔	11.10	11.10	10.50	10.70	10.70	10.70
能達科技	—	—	—	—	—	—
怡和	8.65	8.70	8.35	8.45	8.40	8.45
利豐(除各項)	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
廖創興	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	16.10	16.10	15.50	15.60	15.90	15.90
新鴻基	1.17	1.19	1.14	1.16	1.15	1.14
瑞興公司(除息)	1.50	1.50	1.30	—	1.50	1.30
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.125	3.15	3.05	3.05	3.075	3.05
永安公司(除息)	1.26	1.26	1.26	1.26	1.26	1.26
永安集團(除息)	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	—
仁孚	1.07	1.07	1.07	1.07	1.07	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.21	0.22	0.21	—	0.22	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	—	—	—	—	—	—
長江實業	8.30	8.30	7.95	7.95	7.95	7.95
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.355	0.355	0.315	—	0.33	0.32
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.435	0.455	0.435	—	0.435	0.44
鷹君地產	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
恆隆	2.35	3.35	2.30	—	2.35	2.30
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.22	1.23	1.14	1.16	1.17	1.16
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.90	2.925	2.775	2.80	2.825	2.80
信託A	4.00	4.00	3.975	—	3.975	4.00
合和	1.80	1.85	1.80	—	1.85	—
新昌集團	0.75	0.77	0.72	0.75	0.73	0.73
新昌地產	0.16	0.16	0.15	—	0.16	0.16
希慎興業	0.375	0.38	0.365	0.365	0.37	0.37
國際城市	0.53	0.54	0.49	0.495	0.50	0.49
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
利興發展	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	0.79	0.79	0.79	—	0.79	0.79
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.64	0.64	0.64	0.64	0.64	—
新世界發展	3.025	3.075	3.00	3.05	3.025	3.075
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.48	0.49	0.48	0.48	0.49	0.48
保華建築	2.675	2.75	2.675	2.675	2.70	2.675
聯邦地產A	3.05	3.05	3.00	3.05	3.00	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.32	0.34	0.31	0.32	0.34	0.31
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	6.05	6.05	5.90	5.90	6.00	6.00
太古地產	7.20	7.20	7.05	7.10	7.05	7.10
大昌地產	0.84	0.85	0.80	—	0.80	0.82
大生地產	1.70	1.70	1.70	—	1.70	1.70
泰盛發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
德榮建築	0.58	0.58	0.54	—	0.54	0.56
大寶地產	0.19	0.19	0.17	—	0.17	0.18
華光地產	0.38	0.38	0.38	—	—	0.38
永泰發展(除息)	2.50	2.50	2.45	—	2.50	2.45
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
（六）倉埸運輸						
中華造船	—	—	—	—	—	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.475	3.50	3.375	3.40	3.375	3.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	2.375	2.375	2.375	—	3.375	—
東方海外	2.275	2.275	2.225	2.25	2.25	2.225
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.60	2.65	2.50	2.65	2.65	2.625
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.90	1.94	1.87	1.87	1.90	1.87
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.23	0.24	0.23	0.23	0.23	0.235
遠東酒店	0.61	0.61	0.60	—	—	0.60
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.20	18.30	18.00	18.20	18.10	18.00
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.30	0.305	0.29	0.305	0.305	0.30
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.70	4.90	4.70	4.70	4.90	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	85.00	85.00	82.00	—	83.00	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.45	5.25	5.30	5.35	5.45
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
激化大同	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
環球電子	3.85	3.85	3.60	3.70	3.65	3.60
忠德石油	3.15	3.30	3.15	—	3.30	—
康力投資	0.385	0.39	0.375	0.385	0.375	0.375
青洲英坭	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—
港機工程	7.05	7.10	7.00	7.10	7.00	7.10
香港電視	3.475	3.50	3.40	3.40	3.425	3.90
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.30	4.35	4.30	4.35	—	4.35
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.35	6.35	6.30	—	6.30	6.30
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	8.30	8.30	8.10	8.10	—	—

娛樂圈

無綫不願干涉港姐私生活
高麗虹與男友親熱在家裏為弟所攝得
當時其父母也在場，對照片外洩，表示感覺不開心。

現正在美國參加「環球小姐競選」的高麗虹，最近有一份週刊公開她和男友羅潤平的親熱照片，由於態度曖昧，有損其港姐形象。

據港姐選美會大員李靜雲表示，高麗虹的父母會主動找她解釋女兒照片的事。他們說有次他們一家人與女兒的男友出外燒烤，因天氣炎熱，及後躲在一冷氣房間休息，高弟隨意舉相機拍下他們的照片，當時高的父母亦在場，對於這些生活照片外洩，高的父母也感到不開心。

李靜雲表示，港姐的私生活，原則上不應予以干涉，但希望他們懂得保護形象，故間中也會召見港姐傾談，同時提出忠告，而為免影響高麗虹選美的心情，故沒有掛長途電話告訴她，不過，待高麗虹返來後，她會找高麗虹瞭解事件的情況，李靜雲稱，今次事件，她覺得不幸，希望今後不要再有此等事件重演。

姚煒將嫁作余家婦
為安置孩子傷腦筋

姚煒昨日赴台為「金大班的最後一夜」上映作宣傳，在台灣的逗留一個星期，即返港繼續為「香江歲月」電視劇拍剩下的戲場。而其男朋友積奇余亦於昨日返回美國，為他們行將結婚作準備，他們準備在美國大排筵席，歡宴親友。

姚煒透露：與積奇余於今年三月已經訂婚，姚煒已有一女，積奇余與前妻亦有一女，積奇余返美國之後，將與母親商量如何安置這兩個小女孩。

姚煒說：已見過積奇余的母親，她很喜歡姚煒，並且送了一隻鑽石戒指給她，姚煒十分高興。積奇余此次返美，暫不會再來，專心等姚煒拍完所有的戲之後，赴美國與他團聚，但確實的結婚日期，則仍未定出。

問姚煒是否結婚後，便退出影視圈？姚煒說：將來的事不可知，但即使不是完全退出，也會選擇一些好劇本才拍。（棠）

姚煒昨機場送別積奇余時攝。

第三屆新秀歌唱大賽
十五位決賽者選出
下月廿一力爭殊榮

[illegible]

……ALLOONS」；九號韓佩華，參賽歌曲「逝去的諾言」；十號張衛健，參賽歌曲「戀愛交叉」；十一號黃家寶，參賽歌曲「LET'S HEAR IT FOR THE BOYS」；十四號陳德彰，參賽歌曲「傲骨」；十六號歐陽德勛，參賽歌曲「疾風」；二十號區偉麟，參賽歌曲「莫再悲」；廿一號戴麗慈，參賽歌曲「禁區」；廿四號阮兆祥，參賽歌曲「不」；廿七號陳嘉玲，參賽歌曲「MEMORY」；卅號曾潔敏，參賽歌曲「TELEPHONE」。

決賽將於七月廿一日晚八時卅分假灣仔新伊館舉行，無綫電視翡翠台會現場直播全部比賽過程。

據知，十號張衛健與歌星張國榮有親戚關係，前晚張國榮亦有前往捧場。同時，華星除看好張衛健，認為他是可造之材，倘若他在總決賽落敗，華星亦會羅致他為旗下歌星。

另外，戴麗慈是名音樂家殿思聰的女兒，據知，他的學生亦有參加，其中一個是阮兆祥，此外，二號劉建中，今屆是第三次參加「新秀」，他對於「最傑出台風獎」，寄予厚望。

小虎隊唱歌為新秀歌唱比賽助慶。

呂方以老大哥的資格在新秀準決賽上示範表演。

黃元申似毛澤東

[illegible]

會華倩不相信盟誓
感情事要順其自然
與梁朝偉每晚通一次電話

梁朝偉的女朋友會華倩，自藝訓班畢業以來，一直當着「四三〇穿梭機」的主持人，最近臨近暑假，她的工作非常忙碌，會華倩表示，近來他和梁朝偉各有各忙，二人也很少見面，不過，每晚也通一次電話，沒有因為工作忙碌而疏遠了。

目前，梁朝偉忙於有「家有嬌妻」，與他合演一對小夫妻的藍潔瑛是會華倩的老友，藍潔瑛會表示，由她與梁朝偉合作，會華倩應該放心的，對此會華倩笑謂，其實也沒有甚麼放心不放心的，因為兩個人的感情要變，怎麼也會變的，她是從來不相信有甚麼山盟海誓這回事的，不過，到目前為止她對二人這段感情還是很有信心的，順其自然的發展下去便是。

會華倩曾多次表示希望參加話劇組演出，不過「四三〇穿梭機」方面老是不放人，她笑言，其實她是不大適宜當主持的，因為她的口才不很好，不過，她會依從無綫的安排繼續工作，因為他知道刻意爭取也是沒有用的，如果公司是認為可以安排她入話劇組的話，不用她提出也會作出安排，否則她說來也沒有用。



曾華倩與藍潔瑛都是在四三零穿梭機中得受重用的。

市局與無綫合辦青少年節目
四三〇穿梭機增加
介紹中國民間藝術

市政局將於暑假期間舉辦「夏日聯歡節」，其中有部份項目與無綫的青少年節目「四三零穿梭機」合辦的。

「四三零穿梭機」的監製林麗真，昨日表示，這是「四三〇穿梭機」第三年度與市政局合作主辦暑期活動，在這四十多天的暑假中，他們會出辦一連串的共享陽光活動。最主要的一項是在七月十五日假維多利亞公園舉行的一個「夏日嘉年華」，這是一連串暑期活動的一個序幕，當日四三〇穿梭機「四三〇穿梭機」與市政局合辦夏日聯歡節」的節目主持人會參予表演工作，無綫亦會派出活力之星參予表演。當日的項目包括高空跳傘，BMX單車花式表演等。

由七月十五日起的一連七個星期，暑期活動大會均會安排不同的項目，參予青少年參加，包括電影欣賞，海上暢遊等，其中的遊船河項目，「四三〇穿梭機」主持人亦會出席與來參加者一齊遊玩，另外亦安排了一些遠足旅行，農場參觀等。

另外，最主要的一項便是，「四三〇穿梭機」節目將會推出一個藝術項目，專介紹中國民間藝術：介紹的項目，如提綫木偶，影子戲等，因為他們有感於今日青少年對於中國民間藝術的興趣頗為冷淡，故有提倡的必要，否則久而久之，這些傳統民間藝術可能失傳哩。如果青少年觀衆對以產生興趣者，大會方面還可安排他們參觀有關的表演。

病中見眞情
自爆感情破裂經過
薰妮覺湯君缺點多

薰妮週前因腸胃炎入院，留院數天之後，便出院繼續工作。她表示，這次入醫院留醫，最大的體會是更深地發覺她對男朋友湯君明已是十分心淡。

薰妮自言在過去一年之內，她差不多是盲的，到近期才清醒過來。目前，她已經將男朋友放入雪櫃，而自己要寄情事業，專心工作。

因為她已體驗到「日久見人心」這句說話。

談及她的男朋友湯君明，薰妮起初祇表示，他們這段感情已經冷淡下來，對於感情之事，她最初是欲言又止的，其後，終於道出了他與湯君明感情破裂的經過。薰妮自言，「冰封三尺，非一日之寒」，自與湯君明相識以來，已發覺這個男人有很多缺點，祇是不欲對此多加批評。她又坦言，她發覺這個男人是不知所謂的，但對於他，她不想在這個時候給予任何評價，但她強調，她對湯君明的冷淡，絕對不是因為女人的問題。她對於他在女人方面的問題是絕不過問的，祇是她發覺這個男人太過冷漠，所以才對他感到心淡。

至於導致她如何清醒的，是在她入院期間，湯君明所表現出的冷漠態度，加上她平時在她面前顯示出對朋友的態度，使她感到非常失望。

劉嘉玲、陳國權昨合作拍「K-100」。

劉嘉玲表示。她拍「英雄熱淚」，雖然十分辛苦，但仍支持得來，劇已於目前煞科，今日她恢復「江湖浪子」的拍攝。

廣州粵劇團創新
風格獨特受歡迎

廣州粵劇團來港獻藝，在本港粵劇界掀起一片熱潮，該團的台柱有新秀花旦倪惠英，文武生陳少棠，羅偉華和跟隨粵劇名宿學藝的郎秀雲等人。

目前廣州的粵劇觀衆以青年人居多，這項傳統民間藝術，只需重新整理，試驗演出效果，一定會受到廣大觀衆歡迎的。

廣州粵劇團由昨日起，一連五天在美孚百麗殿演出首本名戲，昨晚演出的劇目是「定情劍底女兒香」，今日「金花女結荊釵緣」，樊梨花情困薛丁山，紅樓二尤及白蛇傳等。

晉入新秀總決賽的歌星。

記廣州粵劇團一場演出
推介紅樓二尤的王熙鳳

・楊粵古・

先賣個關子，這個「芝蔴星」，并非粵劇有史以來，自鄺新華千里駒白駒榮起，以至薛馬無人能及，而是指廣東「大戲」有史以來，從未有一個演王熙鳳特性好、狠、毒、辣，敢作敢為，而又表面斯文淡定，佛口婆心，唯肖唯妙的戲人。

王熙鳳好的一面，南北藝員有過不少人演過，「大觀園」歡宴，或哭靈、葬花之類，但紅樓二尤，戰前「大戲」既未有過，戰後始從京或川劇移植過來，或者其時如有人演此角色的話，會好過這個梁淑卿也說不定，不過既沒有演過，而且演得如此順眼，自然算她第一了。

將來如果有西太后、武則天、呂雉、梁紅玉、曹貞娥這一類角色，肯定非他莫屬，尤其她是個新手，又尤其是，她是一個廿餘歲的所謂「靚妹仔」，故估計她的前途是無限的。

在下對「紅樓二尤」未看過京戲本（似乎是蓮花落或甚麼的），也未會看過越劇（紅樓夢賈黛戲是金采風飾熙鳳，不知二尤一劇是否又是她？）在下對二尤之認識，只看過廿多遍（至少）紅樓這本書，聽過一支「尤二姐辭世」粵曲（記不起誰人唱，大概是胡美倫卦）（註）以及多年前在成都看過「二尤」這整本戲而已，所以孤寡聞如在下，不如讓朱侶君去作京滬粵「二尤」演出的比較，而本人則寧寫這個新來「辣貨子」，擦鞋加油好了。

（註）粵曲「尤二姐辭世」，湮於戰前的香港，不知現在還有人存留不？

起首是：二王首板：「恨秋聲，驚好夢，披衣坐起（重句），跟着滾花：「三妹：你慢走，聽姊言詞，今日處境如斯，雖生猶死。倒不如早尋歸路，免我長日傷悲。（小停，再起慢滾花）搓睡眼，坐床前，只是殘燈欲滅。紗窗外，風陣陣，月暗星稀。夢中言，一句句，令人尋味。觸起我，無邊心事，淚落如珠……以下還有大段二王，敍談入大觀園，被鳳姐暗害，又怨賈璉，念張華等，因年隔半個世紀，記不得許多了。

清潔香港人人有責

好運劃一收費
座位不分等級

袁氏集團經營的「好運戲院」昨日舉行開幕禮，袁耀鴻、袁國祥主持醒獅點睛儀式。

一對醒獅昨由陸智夫担任表演，醒獅在院內院圍繞一週，院內大堂設酒會款待嘉賓。據袁氏父子表示該院將與「海運」、「紅磡」、「國泰」、「香港仔」、等聯綫上映西片。「好運戲院」票價一律收十七元，先到購票者可劃好的座位。袁氏又稱：地區性人口稠密，即可建戲院。今年增加票價百份之十三，沒有影響戲院的票房，主要是上映好片，觀衆是不計較的。

袁伯透露：該院有意上演粵劇團，每年會演兩三班大戲，目前祇是再加一幅隔火帳便可以申請表演執照，戲院後台地方不夠大，會計劃擴充化粧間地方，或者盡量不用大戲箱搬入後台，全用金山箱，等如去外國演出的行裝便可以，等「雛鳳劇團」同來與李奇峰商量如何進行。今年之內定要上演兩台大戲云。（棠）

石堅拍戲當踢波
至緊要堅守本位

石堅從影幾十年，拍片無數，今年七十二了，仍然興緻勃勃於拍電影，演電視。最近的一部影片「奸人鬼」，他老人家更是担正戲軌的主角」。

問堅叔，「奸人鬼」算不算代表作？

堅叔說：「不算，因為拍了幾十年戲，我沒一部是滿意的，拍的時候，我都沒法做到最好，拍完之後看，便總有不理想的地方。」石堅認為，一個人如果自滿，便不會進步。

記者問堅叔，有沒有希望想拍部怎樣的電影，或者某個人物，作為從影大半輩子的代表作？

堅叔說：做藝員的心情，猶如綠茵場上的足球員，不管打什麼位置，都志在把波踢好。我不會想拍部怎樣的戲，只會在接到一部戲時，想着怎樣演到最好」。

陳家蓀很敬重石堅，拍「奸人鬼」期間，更多謝石堅給他提供了不少意見。記者問堅叔，以他的資歷，為何不當導演？

石堅說：「我想過，也好多人叫過我，但做導演一定要睇老板面色，爭題材爭製作費，我最怕谷氣，所以情願做演員。」

李鳳飛星登台演戲兩個月後始回港。圖：八和粵劇學院第一屆學員送行攝於機場（右起）楚令欣、莊婉仙、李鳳、衛駿英、賀詩燕。（棠）

捧紅過不少靚女
唯美大導羅渣華汀

「靚妹闖情關」一片的導演是世界公認的唯美大師羅渣華汀，他具有相女天才的稱號，曾捧紅過金像影后珍芳達性感偶像碧姬芭鐸和秋水伊人的嘉芙蓮丹露，現年五十六歲的羅渣華汀會做過多種行業，包括演員，編劇，作家，賽車手，甚至占卜家和出納員，這種種的經驗和閱歷豐富了他的電影題材，也為他的電影創作奠下了穩固的基礎。

在這部「靚妹闖情關」的拍攝以至公映的期間內，羅渣華汀不斷被記者追問，這部「靚妹闖情關」會否參加奧斯卡金像獎的角逐。羅渣華汀說不會，他表示，近年的奧斯卡金像獎基本上已被某些電影公司壟斷了，逐漸變成一小撮人利用來宣傳的工具，他不甘心自己的心血作品，被人利用來做陪襯，因此寧願不參加角逐。

這位唯美大導除了在電影製作上有其獨特的風格外，在戀愛生活方面亦十分浪漫，他曾結婚四次，四任妻子中包括珍芳達和碧姬芭鐸，他亦曾與嘉芙蓮丹露同居過，但同樣都只是維持五年便一定分手。不過，最近羅渣華汀竟公開宣佈他要與同居了五年的女編劇家安碧黛曼結婚，這個消息令記者們大感意外，不過一般人認為今次羅渣華汀反其道而行其實是為「靚妹闖情關」宣傳罷了，至於實情如何，就只有羅渣華汀才知道了。

華僑教育

資助清貧學生攻讀專上教育
政府助學金及貸款申請辦法詳細公佈
申請資助學生必須填寫特備申請表格 並須留意申請書截止日期及交回地點

香港中文大學新生：一九八四年七月十五日。

香港大學新生：一九八四年七月三十一日。

大學研究院新生：一九八四年七月三十一日。

香港理工學院及香港城市理工學院新生：一九八四年十月十日。

香港浸會學院新生：一九八四年九月二十日。

投考香港大學之新生須將填妥之申請書交回該大學之學生事務處，至於投考其他院校之新生則須將申請書交回其領取表格之辦事處。

三師及工商師範學院 即起招下學年度新生
有志投身教學青年可申請就讀 填妥表格須於八月十七前交回

……所列之公開考試成績者，亦可申請就讀師範學院之課程。

各中學校長應按照申請學生人數領取各種入學申請表格，並將填妥之表格全部送交九龍加士居道四十二至四十四號葛量洪教育學院。

申請人如不在學校肄業，可逕往三間教育學院索取申請表格及有關資料。此外，亦可前往港島希慎道利園大廈……四樓教育署，或九龍彌敦道四〇五號教育署九龍分署索取。

這些申請人於填妥表格後必須親自交回葛量洪教育學院。

所有申請表格須於八月十七日下午一時前送達葛量洪教育學院。

只准修一項課程 否則將不予受理

每一申請人只准申請一項課程，和遞交一份申請書。凡遞交超過一份申請書者，將不予受理。

學生每年須繳交學費八百元。他們可根據需要申請免息貸款和生活津貼。

教育學院學生畢業後，可註冊為檢定教師，但政府及各學院均不保證學生畢業後可受僱於任何學校。

香港工商師範學院從事訓練學生成為設計與工藝科及商科合格教師，於畢業後在中學教授此等科目。

該院的課程為三年全日制。申請人於一九八四年九月三十日前須滿十七歲。

申請人須於香港中學會考中最少考獲六科不同科目合格。該六科中最少須有兩科達C級，一科達D級及其他三科達E級或以上成績。

申請修讀專修設計與工藝科之教學課程者，在上述之六科中須包括中國語文、英國語文（課程乙）、數學或一理科科目，及一工業科目，例如設計與工藝、金工和木工。

每年學費八百元 可申請免息貸款

至於申請修讀專修商科之教學課程者，在上述之六科中須包括中國語文，英國語文（課程乙），及兩科商科，例如速記，打字，會計及商業原理。

學生每年須繳付學費八百元，亦可按需要申請免息貸款及生活津貼。

申請表格可向香港灣仔皇后大道東三七三號香港工商師範學院索取，亦可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育署總部或九龍彌敦道四〇五號教育署九龍分署索取。

填妥之申請表格必須於八月十七日，下午五時前親自交回香港工商師範學院。

可在中學內教授中三程度兩選科

教育署發言人說：「這些基本課程旨在訓練學員成為合格教師，他們於畢業後可在小學教授普通科目和在中學教授達致中三程度的兩個選修科目。」

全部課程的範圍均包括一個必修基本課程，兩科選修科目。

三年制英文部課程申請人通常須為英文中學畢業生，而申請中文部課程者則通常須為中文中學畢業生。申請人於一九八四年九月三十日前須滿十七歲。

申請者須於同一年香港中學會考中最少獲六科E級或以上的成績，並必須包括中國語文及英國語文兩科在內。該六科中亦最少有兩科C級，一科D級或以上的成績。

申請二年制課程 必須修兩年預科

申請二年制全日課程者，必須於中五畢業後在英文中學再修畢兩……

凡具有相等於上述……

內外篇　阿芸
合家歡早場

我們做小孩的時候，十分喜歡看電影。哥哥弟弟們為了輪候星期日的廉價早場，可以在戲院門外排兩個小時的隊。

如今為看戲而排隊的人少了，但小孩對看電影的興趣並沒有減少。因為看電視和看電影是一種不同的享受，後者的娛樂性和震撼力都比較強。即使看同一套影片，在戲院裏看，感受要強得多。

問題是適合兒童看的電影越來越少，父母想帶孩子去看戲，往往發覺套套都是兒童不宜。

香港兒童文藝協會這個暑假，為父母和孩子們安排了八場電影欣賞會。由七月八日起一連八個星期日早場，為的是方便父母帶孩子同去。所選的片子着重內容健康，又有娛樂性，除一些兒童歡迎的曾經上映過的片子之外，也有首次上映的新片。

為了減輕父母的負担，票價定得比正場便宜，而且可以在上映七天之前預購。

第一場放映的是風趣、緊張、神奇的「飛天鬼馬神仙車」。想獎勵一下孩子大考的勤讀，讓他們鬆弛一下神經，不妨到灣仔南洋戲院去享受一個快樂的星期天早晨。

學友社計劃設 熱綫專用電話
設資料中心下月底開放 免費派發出路指南單張

學友社發言人表示，該社今年度會考放榜輔導工作，現已籌備就緒，並將以更大規模及更充實之內容，協助應屆中五考生解決升學就業及有關疑難。

據該社去年服務顯示，考生於放榜前後多查詢升讀預科或重讀中五的學校收生要求，與及工業學院及其他職業訓練課程的資料，該等個案佔總數八成以上。雖然不少考生表現務徨，但情緒低落的為數不多，而他們與輔導員接觸後，均表現穩定及回復信心。此等個案顯示，該等考生在放榜前未能作好充份之心理及資料上之準備，加上備受壓力，因而於放榜後遇有成績欠理想時即感務徨無措。因此，該社發言人特呼籲應屆考生於此階段應善用餘暇，充實自己，為將來作好準備。同學們應多看書閱報，參與社區活動；正當暑期工的不妨趁機認識工作世界。此外，亦應多找升學或就業的資料，多與家人，朋友，師長及同學溝通，交換有關意見，以達至互相諒解、支持。

學友社亦鑑於升學就業資料中心，讓同學參閱下學年指南單張亦將免費派與全港各及社團中心訂閱要求，而數目……下年度收生要求外，今年更加強內容，得多位教育界及社會工作界人士撰寫稿件，另外亦設讀者來稿一欄，讓考生、教師等投稿抒發心聲。

……電話公司贊助，免費安裝熱線……生服務。該批輔導員現已開始……任主持。熱線電話時間由八月八日及九日更二十四小時服務……熱線電話：三—八二二五二及三—八〇八三九五（限於放榜時適用）。

華僑教育

逾一萬七千名考生應考 高等會考今日放榜 考生成績校方分發

報考人數較去年減少百分之八 自修生個人成績七月二日前由郵遞通知 獲E級或以上成績百分率為六六．二五

本年度香港高等程度會考之成績定於本日分發予各參加會考學校及自修生。學校考生之個人成績通知書將由參加會考學校派員到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓考試局辦事處領取，並由校方分發予個別考生。

自修生之個人成績通知書業已寄出。如自修生於七月二日仍未接獲其成績通知書，可於七月三日（星期二）前往上述考試局辦事處或撥電話三—七二三〇〇一一查詢。

本年度高等程度會考各科成績共分八級，其中以A級為最高，H級為最低，每一級再分三級，即A(01)、A(02)、A(03)、B(04)、B(05)、B(06)、C(07)、C(08)、C(09)、D(10)、D(11)、D(12)、E(13)、E(14)、E(15)、F(16)、F(17)、F(18)、G(19)、G(20)、G(21)、H(22)、H(23)至H(24)。

本屆高等程度會考報名人數為一萬七千二百二十六名，較去年會考之報考人數（一萬八千七百二十六名），減少百分之八。

考試科目共有十七科，考獲「E級或以上成績」之平均百分率為六六．二五。

一九八四年香港高等程度會考
HONG KONG HIGHER LEVEL EXAMINATION, 1984

全港考生成績統計表
ANALYSIS OF OVERALL RESULTS

	科目 SUBJECTS		與考人數 No. sat	A No.	A %	B或以上 or above No.	%	C或以上 or above No.	%	D或以上 or above No.	%	E或以上 or above No.	%	F或以上 or above No.	%	G或以上 or above No.	%	H或以上 or above No.	%
用中文應考之科目 Subjects taken in Chinese	Chin. Lang. & Lit.	中國語言文學	15520	518	3.34	1607	10.35	3907	25.17	7117	45.86	10820	69.72	13412	86.42	14846	95.66	15520	100
	Chinese History	中國歷史	5724	175	3.06	583	10.19	1307	22.83	2566	44.83	3770	65.86	4907	85.73	5496	96.02	5724	100
用英文應考之科目 Subject taken in English	English Language	英文	15474	561	3.63	2110	13.64	4953	32.01	8291	53.58	11479	74.18	14447	93.36	15421	99.66	15474	100
用中文或英文應考之科目 Subjects taken either in Chinese or in English	Biology	生物	4631	140	3.02	500	10.80	1231	26.58	2093	45.20	2987	64.50	3695	79.79	4264	92.08	4631	100
	Chemistry	化學	7389	172	2.33	808	10.94	2090	28.29	3282	44.42	4649	62.92	6108	82.66	7169	97.02	7389	100
	Physics	物理	6844	267	3.90	768	11.22	1741	25.44	2674	39.07	3824	55.87	5659	82.69	6701	97.91	6844	100
	General Mathematics	普通數學	12436	526	4.23	2002	16.10	4797	38.57	6809	54.75	9142	73.51	10945	88.01	12221	98.27	12436	100
	Higher Mathematics	高級數學	4003	218	5.45	525	13.12	1221	30.50	1701	42.49	2220	55.46	3246	81.09	3946	98.58	4003	100
	Econ. & Public Affairs	經濟與公共事務	1224	41	3.35	95	7.76	254	20.75	443	36.19	700	57.19	986	80.56	1153	94.20	1224	100
	Economics	經濟	4224	141	3.34	358	8.48	914	21.64	1606	38.02	2413	57.13	3267	77.34	3981	94.25	4224	100
	Geography	地理	3807	168	4.41	392	10.30	875	22.98	1407	36.96	2064	54.22	3112	81.74	3649	95.85	3807	100
	History (World)	歷史（世界史）	4241	172	4.06	443	10.45	967	22.80	1696	39.99	2540	59.89	3574	84.27	4088	96.39	4241	100
	Fine Arts	美術	291	10	3.44	40	13.75	102	35.05	140	48.11	205	70.45	275	94.50	288	98.97	291	100
	Music	音樂	60	1	1.67	16	26.67	31	51.67	47	78.33	53	88.33	60	100	60	100	60	100
	Religious Studies	宗教	289	9	3.11	23	7.96	71	24.57	126	43.60	186	64.36	271	93.77	286	98.96	289	100
	Principles of Accounts	會計學原理	879	27	3.07	105	11.95	229	26.05	415	47.21	613	69.74	805	91.58	870	98.98	879	100
	Business Studies	企業概論	554	11	1.99	46	8.30	123	22.20	237	42.78	364	65.70	495	89.35	548	98.92	554	100

童軍東九龍地域第八屆週年會議

明日下午三時舉行

（特訊）香港童軍東九龍地域第八屆週年會議定於明（三十日，星期六）下午三時正假富豪機場酒店五洲餐廳召開。議程包括：（一）審查及通過第七屆週年會議紀錄。（二）審查及通過截至一九八四年三月三十一日止年度年結。（三）審查及通過一九八四至八五年度財政預算。（四）省覽截至一九八四年三月三十一日止年度地域總監週年報告。（五）選任一九八四至八五年度有職守人士。（六）聘請義務核數師。（七）其他事項。會後並備有茶點招待各與會者。

本港新聞

行政立法兩局議員辦事處發表
鄧小平與三位議員交談詳細紀錄公布
係由兩位秘書忠實準確手錄

（特訊）行政立法兩局非官守議員辦事處發表一份三位議員在北京與鄧小平的談話原文，其中當鍾士元解釋香港人對九七年前後的憂慮及信心問題時，鄧小平立時再度重申三議員只屬私人身份發言，不相信這是香港人真正的意見，只是有人有這種意見，例如三位議員。

自行政局首席非官守議員鍾士元爵士說中國領導人鄧小平不相信香港有信心問題存在後，新華社亦於日前將三位兩局議員在北京與鄧小平對話整理發表原文，以使讀者從中作出自己的分析和判斷。然而，行政立法兩局非官守議員辦事處就此事發表一份雙方交談的詳細記錄，並稱此份記錄是由陪同議員訪問北京的兩位秘書所手錄，以忠實及準確地記錄交談內容。原文如下：

與中國領導人鄧小平主任交談記錄

日期：一九八四年六月二十三日

時間：早上十時正

地點：北京人民大會堂四川廳

出席：鄧小平主任、姬鵬飛主任、李后副主任、李鍾英副主任、魯平秘書長、楊奇副秘書長（新華社香港分社）、鍾士元爵士、鄧蓮如小姐、利國偉先生。

列席：何承謙先生、徐志强先生。

記錄

鄧主任：你們這是第一次到北京來嗎？

鍾先生：我是第一次到北京。

鄧主任：我歡迎你們以個人身份到北京走走，聽說你們有不少意見，我們願意聽取。

鍾先生：我們三位香港行政立法局非官守議員，感覺得很榮幸有機會來拜見鄧主任和其他國家領導人。

你們有話都可以講 中國政策堅定不移

鄧主任：你們利用這機會來了解北京，了解一下中華人民共和國和中華民族，很有好處。你們三位的立場相信不是完全一樣，你們不久前有倫敦之行，情況我也很了解。你們有話都可以講，但有幾句話先要說，中華人民共和國政府決定的方針立場和政策是堅定不移的，不管這些方針和立場有多少人了解，我們相信這是符合香港五百多萬人的利益，我們聽到有好多不同的意見，但我們不承認那個是代表香港人的利益，中英的談判你們是清楚的，這個問題我們會和英國解決，而且這些解決不會受到任何干擾，過去所謂三腳凳，沒有三腳，祇有兩腳。我曾和英外相談過，說他們的中央政府、立法議會和法院都是一個政府，他們肯定了這一點，我們相信他日中英協議一定會符合中、英、港三方面的利益，在談判的過程中可能有波折，但這不是我們的問題，我和英首相戴卓爾夫人也曾講過，這兩年內我們一直都沒有改變我們談判的立場，這兩年來我們和香港各界人士交談多次，所以香港人的意願和利益，我們都知道，不論你們的立場怎樣，我們也願意聽取你們的意見。我再重覆，中國政府解決香港問題的立場是不變的，就主權方面，不管談判怎樣，或各方面的反應怎樣，在九七年一定要收回主權，我曾和英首相說過如在九七年前，香港有大波動出現，則會考慮收回的時間和方式，我們不希望香港會有大波動，在這方面，英國政府的立場是和我們一致，這是好的。中國不是阿根廷，香港不是馬島。現在請各位發表高見。

鍾先生：很多謝鄧主任坦白對我們講中國政府對香港的政策，我們很榮幸得到香港新華社分社社長許家屯先生邀請到北京，和鄧主任及國家領導人交換意見，相信對香港前途有幫助（跟着根據發言稿發言，解釋香港人對九七年前後之憂慮及信心問題，亦特別指出他們這次發表意見，絕非為個人利益，到九七年他和利先生已經近八十歲，再沒有任何要求了。他希望鄧主任能再長壽二十年，這是對中國和香港都有好處。）

我再重申已經注意 你們只是私人發言

鄧主任：我再重申我注意到你們三人不是代表立法局議員，你們只是私人發言，你可以想想，有那個國家有這樣開明的政策，我們對香港的政策，是完全照顧客觀和實際環境，而提出一個國家，兩個制度的政策，西方國家有沒有？歐洲國家有沒有？英國對馬島有沒有？其他國家有沒有？概括來說，你們說香港人沒有信心，其實是你們的意見，是你們對中華人民共和國不信任，你們說只是對我個人信任，是空話！國家的政策，是經人大通過的，如果這樣都不信任，還談什麼？什麼寬大和不損害香港利益的政策，也是空的，祇是回到鍾先生以前說一定要英國管。如果說中國人說的話不算數，還有什麼可談？

鍾先生：我要澄清，我沒有說過我們代表兩局議員，但我們訪京前，曾廣泛收集香港人的意見。

鄧小平說我不相信 這是港人真正意見

鄧主任：我不相信這是香港人真正的意見，是有人有這種意見，例如你們三位，至少鍾先生有這意見。中英協議宣佈之後，大部份港人會相信。還要寬大甚麼，不久前，我和政協及人大代表說過，如再寬大，就會犯錯誤。你們是不相信中國人有能力管理香港，這是老殖民地主義的影響。中國人不是低能。一個半世紀前，外國人看不起中國人，舉例，中國人在國外死後，屍體往往被運返祖國安葬，沙俄人使用侮辱性的語言來形容。中華人民共和國成立後，中國的形象改變了，我們不是滿清，不是蔣氏父子，是中華人民共和國。現在黃面孔的人到世界各地跑，都不再受侮辱，凡是炎黃子孫，不管穿甚麼（我相信雙重國籍這問題，將來會得到解決），不管立場怎樣，都應是中華民族一份子而感到自豪。是信心問題，是港人可以治理香港。星加坡是由黃面孔的人管理，聽說治理得不錯。至於將來香港由誰人來治理，我有個界線，將來香港政府及其附屬機構治理人員，主體上應是愛國者，但還可以有其他立場的人，外國人可以充當顧問。愛國者要尊重民族，應該是誠心誠意地贊成中國收回主權，不管他們相信甚麼主義，資本主義，封建主義，奴隸主義都可以，用不着贊同社會主義。你說「京人治港」，如果說他們是京人也可以，但我會叫他們做港人，他們的任務是把香港搞好。我曾多次說過北京不會派人到香港。

官員無論怎樣選出 都是要由中國委任

如果你說愛國的人是京人，也無不可。中央政府，有一權力，香港的官員，無論經任何形式推選出，都是由中央委任，這是一個手續，除派軍隊外，我們是不會派人管治香港，這方針是明確的，不會變的。至於過渡時期的十三年，問題不在北京。我們的担心不比你們少，所以我們主張成立聯合工作小組，就是為了這十三年，機構要設在香港。我不懷疑十三年內香港會有波動，問題是波動的大小，我們不願意見到大的波動，我相信小波動一定會有。例如怡和公司把資金撤走，使引起波動，我就駐軍問題談話，股票市場也下跌。這種事情會出現，因為有人搗亂。這些風浪我們受得起。如果有更大的波動，我和英首相戴卓爾夫人說過，就會考慮提早收回主權治權，但我們不願意。我們在和英國商量成立一個聯合小組，希望解決問題，十三年不會發生大波動，保持繁榮安定，創造條件，使九七年時順利移交主權，由港人治港。鍾先生的想法和我們不一樣，你不相信港人治港，港人不可取。我們相信香港有人可以治好香港，香港再不能回復以前由外國人管理，繼續殖民統治。我希望十三年保持繁榮，但肯定有破壞力量，來自那裏，你們很清楚，這些力量，我們要對付。香港人必須意識到這點和對付。這是中央對這問題之立場。

一國兩制不是不通 新的構思並無先例

鍾先生：多謝鄧主任。我相信我兩位朋友會澄清立場，在此之前，先讓我澄清三點。第一、我們不是說一國兩制行不通，這構思是新的，並沒有先例，因新事物有很多方面我們看不見，所以對成功與否，我們看不見，所以採取保留態度，並不是反對一國兩制。第二、我們不是不相信港人不能治港，祗是香港有人担心京人治港。

鄧主任：我想向你提一些問題，你贊不贊成將來港人治港，應以愛國者為主體？

鍾先生：另一點我要澄清的是我們支持中國收回香港主權，統一中國。我也希望能保持香港的繁榮和安定，因為我是生於斯，長於斯，亦可能死於斯。我也反對任何人破壞香港的繁榮安定。

香港存有信心問題 但是並非信任問題

鄧小姐：我想解釋，如果說我們不相信中國人可以治理好香港是誤會。第一、我們都是中國人，[illegible]

一國兩制不是併吞 武力併吞就會打仗

[illegible]

中英協議公布之後 大部問題都可解決

[illegible]

（交談在上午十一時廿五分結束）

（鍾先生代表訪問團致送一份紀念品給鄧小平主任）

升學英美加展望講座 週末舉行請預先訂座

[illegible]……境過移民局須知及購物往加所需注意事項。敬希各準備及有意往海外升學的學生及家長準時於當日下午二時至五時出席，免費招待，但請先訂座，以免向隅。訂座可致電下列任何一間機構，前程教育輔導會：五－四一九四一五、五－四三五八三二，或加拿大哥倫比亞中學：五－二七六九八〇、五－二七六九九五。

體育

歐洲足球錦標決賽重溫
丹麥輸波贏得擁護 上屆盟主抽簽欠運
黑馬葡萄牙活在自由空氣中，腳法好，在準決賽加時中一度以二比一領前法國。

（路透社巴黎廿八日電）法國終於成為足球冠軍，這國家一直到在足球壇上享有盛名，但在他們歐洲足球錦標二比〇擊敗西班牙獲得冠軍之前，他們在國際足球的獎項中，一無所有，但昨晚在巴黎皇子球場歐洲足球錦標決賽後就有所不同。

柏天尼在比賽五十七分鐘自由球建功，這已經是他在此項錦標賽中第九隻入球。而在完場前補回受傷時間，布洛尼錦上添花，單刀再進一球，肯定了法國成為歐洲足球冠軍。

球賽進行初段時間，西班牙使出兇悍之攔截，使法國球員無法舒暢地施展出他們的足球技術，於決賽週中五場比賽，柏天尼均有入球，雖然昨晚之入球是帶有幸運成份，但使他完成了入球最多之紀錄。該隻罰球進行時，西班牙門將阿干拿達已及時飛撲，可惜皮球仍在下脅下漏去，滾入網內。法國在完場前五分鐘時中堅魯斯在一次看來沒有傷害的攔截中被趕出場，魯斯阻截加洛斯奧時被球證第二次黃牌警告，因而要退出場外。相反，西班牙球員的犯規，最多只受黃牌警告。

當法國領隊夏達高捧起獎盃及被球員抬起來時，在場四萬七千名球迷都歡呼雀躍。這是夏達高最後一次担任法國隊教練之職位。喜悅的夏達高表示：「我沉浸在快樂的海洋中，我感到已完成一項使命。」

西班牙在此項錦標賽中並未贏得觀衆好感是由於他們在五場比賽中只取勝過一次，入過四球，其他全部比賽也是賽和。

雖然這場決賽並不是一場出色的比賽，這是[illegible]因為球員在此項比賽中缺乏充足的休息時間。

由比賽開始期間，法國不僅成為勝出之熱門，也成為追求進攻足球的觀衆的寵兒。然而，法國在此項比賽中獲得寶貴的夥伴——丹麥。

在丹麥以五比零勝南斯拉夫，及在落後兩球之劣勢下，成功地以三比二後來居上地挫敗比利時，使丹麥的唯一攻主義，獲得不少擁躉所愛戴。奧臣、寧比、晏洛臣及艾積加等人的踢球技術及球隊之不死精神，將會使人長久懷念。在準決賽失敗，由西班牙代替了他們決賽的位置，使很多人俱感到失望。

另一隊值得人懷念的球隊比利時，他們陣中有一名世界未來球星、十八歲的施福，於這項賽事中有機會顯現他的才華，但比利時在欠運之下被編於強敵丹麥及法國同組，這是因為他們在初賽中入球不少於廿三隻所致。在決賽週第二組的球隊，只不過平均入九球。

對於上屆盟主西德而言，他們在準決賽被馬些廸一箭定江山之下失敗，被西班牙以一球氣走簡直是一場惡夢。並且令到西德教練戴禾爾立刻要解職，這是西德第一位在合約屆滿之前離開其職位的「波士」，使該國的足球「皇帝」碧根鮑華接管並許下改變西德失敗足球之語言。

在衆多隊伍中，唯一可以自由呼吸的可算是葡萄牙，特別是腳法如有魔術的中場球員查蘭拿。葡萄牙是帶有「拉丁」足球風格而打入此錦標賽的唯一幸存者。他們以在準決賽加時中一度以二比一領前盟主法國，但柏天尼在馬瑟爾一役在加時中連追兩球，使法國終於有緣捧去歐洲足球冠軍獎杯。

法國勝在主場之利 西班牙指球證不公

（路透社巴黎廿七日電）第七十五次帶領球隊作戰也是最後一次的法國領隊夏達高，在法以二比〇勝西班牙奪得歐洲足球錦標冠軍時表示：「我們像是在快樂的海洋中游泳，也完成了一項重要使命，或者明天或這星期內當我醒過來時，仍會回味，但今晚我不會去理會其他。」

夏達高表示任八年領隊後，他感到須要下台，他將會成為法國足總之技術顧問。

「這是我們第一項錦標，亦是經過循序漸進而獲得之戰利品，這不只是今晚上陣比賽的十三名球員的功勞，而是整法國足球球壇之勝利。球員在上半場之比賽時顯得太緊張，而西班牙在左面的進攻極有威脅，尤其是上半場他們的活力進取心，使我們備受困擾。下半場，我們顯現決心，這是本屆賽事中，一直具備的東西，我們經過了五場十分困難及吃力的比賽才能奪標。」

夏達高拒絕批評執法球證，他指出雙方球員對犯規行為俱要負責。

西班牙的教練莫奴茲指出，法國射入第一球的柏天尼自由球是球證錯判所致，該自由球應該是予西班牙的。

「球證一直在同情法國，假如沒有第一個球，法國隊也不能射入第二球，如果比賽進入加時，我們將是較強一隊，我也不能去安慰阿干拿達，足球比賽就是這樣，在法國主場及他們擁護者面前踢球是十分困難的。」

「我們缺陣之球員就有如法國缺少了泰簡拿，被踢斯及魯斯等」莫奴茲表示，他有兩名主將馬些迪及哥迪奴被罰停賽，與及加高查受傷。

台維斯盃鬥捷克 盧亞被法隊除名

（法新社巴黎廿七日電）七月十三至十五日舉行之台維斯盃半準決賽鬥捷克，盧亞在法國代表中被除名。

盧亞在數週患有胃肌肉抽筋之苦，並被迫退出在倫敦舉行的溫布頓賽。

機場會長盃乒乓賽 本月廿八展開角逐

靈敏的身手就是活力的象徵，而充沛的活力更有助發揮工作的表現。

爲達致上述的目標及增進友誼，香港空運貨站有限公司特別主辦首屆機場區乒乓球比賽。

這個名爲「機場會長杯乒乓球比賽」，訂於六月二十八日至七月十四日，在空運站康樂室舉行，今次比賽的所有獎杯均由空運站康樂聯誼會會長羅達安送出。

首屆機場會長杯乒乓球比賽的隊伍共有十隊，分別來自八間機場大機構，政府部門，及航空公司，包括香港空運貨站有限公司，香港飛機工程有限公司，香港機場服務有限公司，香港機場警署，機場海關，國泰航空公司，日本航空公司及金獅航空公司。

比賽形式是採取隊際單循環賽，十隊參賽隊伍先分三組作賽，每組首兩隊晉級，然後由出綫隊伍互賽，得分最高者爲冠軍。

志願組織守護天使 奧運期間保護遊客

（路透社洛杉磯廿七日電）一志願組織稱「守護天使」將會在奧運期間，保護遊客。

麥金說，約一千守護天使會巡邏洛杉磯奧運場地和遊客區。他說，除非有人保護，否則「遊客將會被生吞」——當然是給罪犯。

守護天使穿紅軍帽，白T恤，七九年在紐約組成，巡邏紐約地下鐵路。該組織在全國都有支部，在加拿大亦有；並聲言有接近五千會員。

學界體協港島東區 小學球類賽明頒獎

香港學界體育協會港島東區小學本年度各項小學校際球類比賽，業經全部完畢，明日下午三時三十分舉行頒獎典禮。各項比賽成績列后：

籃球　男子組冠：[illegible]，亞：馮瑞璋下，季：聖士提反，殿：馮瑞璋上。女子組冠：陳維周下，亞：永光，季：陳維周上，殿：福建。

足球　冠：華仁，亞：丘佐榮，季：永光，殿：聖士提反。

乒乓球　男子高級組：冠：馮瑞璋下，亞：丘佐榮，季：陳維周下，殿：華仁。女子高級組：冠：丘佐榮，亞：聖米迦勒下，季：聖德肋撒，殿：聖巴西流。男子初級組：冠：馮瑞璋上，亞：馮瑞璋下，季：丘佐榮，殿：華仁。女子初級組：冠：丘佐榮，亞：陳維周上，季：聖米迦勒上，殿：聖米迦勒下。

荷蘭老將高魯 投法國乙組隊

（法新社法國康城廿七日電）前荷蘭國腳高魯與法國乙組隊康城簽了兩年合約。

卅五歲的中堅高魯在意大利甲組隊尼普斯剛完成四年合約。之前他效力阿積士和北美溫哥華隊一段相當長時間，並贏過三屆歐洲盃，兩次州際超級盃。他亦踢過兩屆世界盃，但兩次都在決賽戰敗。

七月三日慈善賽 荷蘭西德再交鋒

（路透社西德慕尼赫廿七日電）七四年世界盃決賽隊荷蘭和西德將會在七月三日慈善足球賽上再交鋒。

該仗在此間奧運球場舉行，當年西德在這以二比一戰勝而捧盃。

奧軍足球分組賽 各場秩序已編定

（美聯社加州柏沙甸廿八日電）[illegible]

A組：[illegible]智利、挪威。

B組：卡塔爾、法國、智利、挪威。

C組：加拿大、喀麥隆、伊拉克、南斯拉夫。

D組：哥斯達黎加、意大利、埃及、美國。

第一回合賽程

七月廿九日（週日）：[illegible]

七月卅日（週一）：[illegible]

七月卅一日（週二）：[illegible]

八月一日（週三）：[illegible]

八月二日（週四）：[illegible]

八月三日（週五）：[illegible]

華僑教育

三院主席建議當局 幼兒教育納入資助
三院幼稚園聯合畢業甘謝璧珠主禮
主席呼籲辦幼教學院給予職前進修

東華三院屬下四間幼稚園，日前假荃灣大會堂舉行聯合畢業典禮，教育署署理首席督學甘謝璧珠女士主持。

三院主席莫華釗致詞表示，東華的幼兒教育工作，始創於一九八〇年，在屋邨內建立幼稚園，為邨內居民提供學費廉宜而具有相當水準的幼兒教育服務。

目前，三院轄下設有幼稚園四間，皆設立於新界區屋邨內，學生人數共一千九百一十三名，教職員人數共五十名，而本年度畢業生共六百五十四名。

校址在積極籌辦中的邨，計有位於沙田隆亨邨及九龍馬仔坑的兩間幼稚園，將分別於本年九月及明年底落成啟用，各提供約四百個學額。

展望未來，莫華釗建議政府當局將幼兒教育納入資助教育範疇內，及使幼稚園教師的質素及學校的設備得以保證達到合理的標準。此外，提高為在職幼師資培訓及專業訓練，期望當局能盡速開辦幼兒教育學院，給予教師全面性的職前訓練。

畢業典禮中，由教育署署理首席督學甘謝璧珠女士頒發畢業證書，隨後由三院學務委員會主任委員余嘯天致送紀念品予甘謝璧珠署理首席督學，而畢業同學更表演遊藝節目娛賓。

圖爲教育署署理首席督學甘謝璧珠（中）在三院幼稚園畢業禮中頒發證書予畢業生代表。左爲三院主席莫華釗。

中文大學本科課程 申請入學辦法公佈

香港中文大學宣佈一九八四－八五年度本科課程申請入學辦法如下：

（一）大學本科入學資格：

除另行規定外，申請人必須具備下列條件，方得申請入學：

甲、在同一次香港高等程度會考中，中文、英文及其他三科均取得E級或以上成績（其中高級數學及普通數學均取得E級或以上成績者，祇作一科計算）；或

乙、持有一九七八年或以前之香港中文大學入學試合格證書；或

丙、於一九七九年或以後之同一次香港高等程度會考中，取得E級或以上成績之四科之平均成績不低於B（五）級（其中高級數學及普通數學均獲得E級或以上成績者，祇作一科計算），並且：

（二）上述五科中必須包括中文及英文，且五科總積點不超過三十七點（積點計算方法如下：A（一）等於一點，A（二）等於二點，A（三）等於三點，B（四）等於四點……F（一六）等於一六點，F（一七）等於一七點）。

丁、除上列條件外，申請人仍須符合本校有關學科之入學條件，方獲考慮。獲准入學者先編入各暫編主修科，完成第一學年之學業後，若成績符合有關院系之標準，得升入其原編之主修科。

（二）申請入學手續：

入學申請表（附繳費單及填表須知）每份一式三張，可於一九八四年六月廿九日至七月七日期間向下列辦事處索取。申請費港幣伍拾圓，一經繳交，概不退還。

（一）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十四樓香港中文大學校外進修部。

（二）新界沙田香港中文大學新生入學及註冊組。

甲、符合本校入學條件之學校保送生，可於本年度之高等程度會考放榜後，儘速同校領取入學申請表格。入學申請費由學校集交銀行，繳費收據及填妥之入學申請表，由各學校於一九八四年七月七日或之前集交本校新生入學及註冊組。

乙、符合本校入學條件之自修生及會獲豁免入學條件者，可於一九八四年六月廿九日至七月七日期間，携同高等程度會考成績證明書或歷年中大入學試合格證書或免試、豁免入學條件證明書，向上列辦事處領取入學申請表。填妥後，連同繳費收據於七月七日或以前親自交回本校新生入學及註冊組（切勿郵遞，以免失誤）。於遞交入學申請表時，須附交表上所列各證件之副本，並携同正本以備查驗。

丙、入學申請表須於規定日期內送交新界沙田香港中文大學新生入學及註冊組逾期概不受理。

丁、申請入讀醫學臨牀前期第一年級之考生，其申請手續須於一九八四年七月十三日至二十一日內辦妥。詳細之申請辦法將於日後公佈。

（三）應屆高等程度會考生，其成績未符合本校入學條件，但已向考試局申請覆核而擬申請入學者，暫毋須辦理申請入學手續。如覆核後成績有所更改，因而符合本校入學條件者，可於一九八四年八月六日或之前將考試局之成績更改通知書至新生入學及註冊組補辦申請入學手續。

條件，原已符合本校入學申請覆核個別科目成績者，則須於前述申請入學期間內，辦理申請入學手續。其後成績如有更改，須於一九八四年八月六日或之前通知新生入學及註冊組。

何東基金支援參加者 學校週日戶外教育營

（港訊）教育署體育組舉辦學校週日戶外教育營之目的，乃利用大自然環境增進學童體驗，及利用營地之特殊環境教授綜合課程。爲提供特殊學校及其他需要資助之學生參與此活動之機會，何東爵士慈善基金以經濟支援此等學童參與下列營地之教育營：一、長洲明愛陽光營；二、銀鑛灣戶外康樂營；三、女青會青年營；四、烏溪沙青年新村；五、馬灣青年營；六、基督教宣道園；七、保良局北潭涌渡假營；八、薄扶林傷健中心。

估計有八千六百八十八名特殊學校及其他需要資助之學生，將獲何東爵士慈善基金二十一萬七千二百元之津貼，而參與一九八三至八四年度之上述活動。

航訊

部份歐洲航空公司計劃大幅削減票價
淡季機票將降價百分之六十五
該計劃業已呈交歐洲共同市場

（本報訊）英國金獅航空公司宣佈，該航計劃在部份歐洲航綫進行大幅削價，幅度高至百分之六十五，該計劃剛呈交設於布魯塞爾的歐洲共市辦事處研究。

據稱，該航擬推出單程經濟票，由倫敦至巴黎票價收卅五鎊，倫敦至法蘭克福或日內瓦票價收四十鎊，倫敦至雅典收九十八鎊。

商務價位的削價分三層次，價格根據旅行的時間而定，經濟位方面，旺季時將減百分之廿五至四十，如果是淡季，折扣價更高達百分之六十五。

金獅航不久前已宣佈推出不受管制的四十九鎊來回倫敦及阿姆斯特丹的票價。

除了金獅航有意把該綫的票價大幅減價外，英國航空公司準備與荷蘭航空公司作同一舉動。經過英、荷兩國商討後，雙方同意一項新協議，將倫敦至阿姆斯特丹綫的票價，由原來的八十三鎊，降至四十九鎊，即時生效，而兩國的航空公司，亦不須先取得對方政府同意，而可自決班次及航機的大小。

英航提供嶄新捷運服務
港貨兩小時內轉運別埠

（本報訊）所有經英國航空公司駐希斯路機場的捷運組處理的香港貨物，現在可以在兩小時內就轉到下一班英航班機，繼續運往各指定目的地。

英航東北亞區貨運經理李亦恩（BAY YATES）說新設的捷運組可以加速將急需的貨物運往英航綫網所到之處。不論該等貨物是運往倫敦，或英國本土，還是歐美或世界各大城市，皆可利用此等嶄新之特快服務。

李亦恩目前在香港辦公，他指出，香港的付貨人和運輸公司如果想利用希斯路捷運組的服務，必須將貨物包裝重量規限在二十五公斤以下，並且要透過怡和空運訂位部預訂機位，無需付出額外費用。

英航班機每年將廿萬噸貨物運往希斯路貨運中心。該公司最新的財政報告顯示，在截至三月底的財政年度內，英航在貨運業務中賺取了一億七千二百四十萬英鎊，郵件業務的利潤則為三千五百四十萬英鎊。

英航的貨運生意越來越興旺，據報在截至六月二日的一星期內，該公司運載的貨物打破以前任何一個星期的紀錄。

倫敦希斯路機場的設備在國際機場中早已名列前茅，由希斯路乘搭直航班機可到達的目的地，比起世界上任何一個機場都要多。

加國波音公司宣佈
哥頓森遜出任總裁

（本報訊）哥頓森遜（GORDON B SAMPSON），加拿大飛機工程業一位資深的行政人員，已被選為波音加拿大附屬公司——波音加拿大有限公司的總裁。

森遜將出掌加拿大波音公司屬下阿恩普賴厄、安大略及溫尼伯部門。而加拿大波音之總部則設於渥太華。

加拿大波音公司，主要是發展及生產各種先進的航空產品，在美、加市場推出，現時生產的產品包括一般航行及太空升直機用的組件及零件。其中，阿恩普賴厄是生產供直升機用的高效能組件及零件和太空計劃生產的先進組件。

菲籍歌手羅蔓加絲露
復出駐唱凱悅請請吧

（本報訊）本地著名菲籍女歌手羅蔓加絲露，前此小休一段時間，現復出後由星期一至六，每晚上九時，為賓客主唱歐西流行曲。

除了有兩位天才橫溢的歌手外，現時請請吧的價錢供應。

圖：羅蔓加絲露。

東南有期駛釜山
加里曼丹一號日本來
亞洲雅士先訪馬尼拉

（本報訊）東發航運公司代理之東南（HP DONGNAM）號貨輪，在下月五日（星期四）自釜山到來，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，航返釜山。

協成輪船（香港）

上海引進造船技術
開發多種新型船舶

阿大力七月初到
海皇瑪瑙下週運呂宋
大阪丸將經港往南非

今天遊海運有好節目
美導彈巡洋艦
開放免費參觀

（特訊）一艘屬美國第七艦隊的導彈巡洋艦，將於今日（廿九日）上午十時至中午十二時開放予市民參觀。

張錫成在澳洲病逝
下月舉行追思彌撒

張錫成先生遺照

寶利星北來途中
瑪莉亞將駛印緬
神戶丸下週經港轉獅城

天躍訂下週一到
新基隆先往美國
芬莉奧斯將經日本來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之芬莉奧斯（FANEOS）號貨櫃輪，在下月八日（星期日）由日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，直放西非象牙海岸、阿比賈、隆美、阿巴巴、杜阿拉。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	H二一四一二五五
大阪三井	H二九三二一〇
太古	H二六四三二一
太平船務	H二二六一七四
中央	H二五七〇九一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
汎洋	H二一六四六一
東海	H二三六一七四
招商局	H四一二二八三
香港海運	K七二三〇一八
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二一五一六
海陸	K七三二〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四二二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	廿九	馬士基
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿九	欣洋
海誠	SEA CASABECCA	台灣	廿九	海信
曉墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿九	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿九	港郵
南榮五號	GLORY SELATAN-5	台灣	廿九	茂安
亞洲迅航	SANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	寶隆
富山	TOYAMA	日本	廿九	寶隆
彩虹	RAINBOW	釜山	廿九	港興
南翔	NAN XIANG	大連	廿九	招商局
台春	TAI CHUN	台灣	廿九	太古
雨花	YUHUA	南京	廿九	招商局
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿九	華夏
靈江	LING JIANG	寧波	三十	招商局
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	三十	國光
利邦力加	NIPPONICA	地中海	三十	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	三十	五洋
福朗	LUCKY PINE	日本	三十	協成
吉利	CATTLEYA	釜山	三十	美亞
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	三十	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三十	東洋
邊拿芬	BENAVON	高雄	三十	大三
福康	FALCON	台灣	三十	美輪
渣華萊利	NL-LOIRE	基隆	三十	渣華
渣華馬尼拉	NL-MANILA	基隆	三十	大三
波特蘭	C-C-PORTLAND	美國	三十	嘉慶
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	日本	三十	大三
海興	SEA PRELUDE	基隆	三十	太平
民利	MIN LIE	台灣	三十	緯利
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
海寶	JALAGOPAL	新加坡	三十	渣華
新巴利	SUN GERBERA	日本	三十	中央
多利都	TOLEDO	美國	三十	捷成
風鷹	FENG YING	秦皇島	三十	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	一日	華夏
東勇	ORIENT VENTURE	日本	一日	東源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	一日	欣洋
南星	NANSING 1	沙巴	一日	國光
東平二號	TUNG PING 2	高雄	一日	海昌
露絲騎士	C. ROZE	高雄	一日	怡和
明宇	MING UNIVERSE	美國	一日	華海
韓國長蔭	K.CHANG	歐洲	一日	怡和
海富	MARINE CONTAINER	台灣	一日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	一日	馬士基
東方商人	ORT-MERCHANT	台灣	一日	港郵
長環	EVER LINKING	美國	一日	利達
明能	MING ENERGY	歐洲	一日	華海
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	一日	寶隆
泰臣禮士	TYSON LIKES	挪覇	一日	怡和
大路	TELLO	基隆	二日	天祥
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二日	永裕
天躍	TIAN YU	天津	二日	輝騰
摩利賓	MORAY BANK	歐洲	二日	汎洋
金航	GOLD MARINE	日本	二日	建興
馬利堡	MARIBOR	釜山	二日	海運
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	二日	華林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	欣洋
百保珊	BARBERPERSEUS	新加坡	二日	百保利
永光	EVER LIGHT	日本	二日	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
奧羅高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
皮雅士總統	PRES-PIERCE	美國	二日	美輪
露嘉蘭	LUCULENT	日本	二日	協成
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
萬利	WAN LE	新加坡曼谷	二日	緯利
太平洋幸福	PACIFIC FORTUNE	新加坡	三日	安快
長華	EVER GIANT	歐洲	三日	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	三日	新興
保衛者	SL-DEFENDER	美國	三日	海陸
新海寧	NEW HAI NING	上海	三日	華潤
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	三日	香島
澳洲企業	A-ENTERPRISE	高雄	三日	大三
海皇瑪瑙	NEP- AGATE	馬尼拉	三日	港恆
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	三日	太古
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	三日	展達
美那	MAWLAMYAING	仰光	三日	新興
長富	EVER FORTUNE	美國	三日	利達
昭川丸	SHOKAWA MARU	台灣	四日	中央
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	四日	怡和
環球橋	T.W.BRIDGE	歐洲	四日	怡和
中利	CHUNG LIE	台灣	四日	緯利
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	美國	五日	港恆
海皇子玉	NEP-ZIRCON	曼谷	五日	港恆
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
東方武士	O.KNIGHT	美國	五日	港郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	五日	大三
晨星	MORNING STAR	基隆	五日	新興
華麗	HWA LIE	台灣	五日	緯利
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼	六日	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
碧嘉	PICA FORTE	日本	六日	美邦
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
華意	WAH YEE	曼谷	七日	遂初
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	七日	東洋
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	七日	東源
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十日	東洋
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十日	中央
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
海皇黃玉	NEP TOPAZ	曼谷	十二	港恆

今日空郵（星期五）截郵時間

	郵包	信件
夏威夷		上午十一時
馬來西亞半島、西澳洲	上午十時	上午十一時
印尼、沙巴、台灣、汶萊、泰國、緬甸、寮國、菲律賓	上午十一時	正午十二時
新加坡、刁拜、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越		下午四時
斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、印度、英國及北愛、芬蘭、意大利、以色列、奧地利、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、孟加拉、尼泊爾	下午四時	下午五時
馬達加斯加、塞三鼻給、扎伊爾、伊拉克、吉布地、雷尼汪		下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、阿根廷、巴西、荷屬安底列斯、蘇利南、委內瑞拉	下午四時	午下六時
牙買加、哥斯達黎加		下午六時
烏拉圭、圭阿那、千里達、智利		下午四時

今日平郵

美國、夏威夷、科倫坡、牙買加、巴哈馬共和國、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、墨西哥、巴哈馬、台灣、菲律賓、南韓	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
多利都	TOLEDO	加州西北太平洋	三十	捷成
福康	FALCON	紐約	三十	美輪
渣華萊利	NL-LOIRE	南美	一日	渣華
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	一日	麥遂初
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	一日	華海
波特蘭	C-C-PORTLAND	加州西北太平洋	一日	嘉慶
革新者	SL-INNOVATOR	西北太平洋	一日	海陸
長環	EVER LINKING	紐約	一日	利達
百保珊	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二日	百保利
長富	EVER FORTUNE	加州	二日	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	三日	新興
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	四日	香島
保衛者	SL DEFENDER	西北太平洋	四日	海陸
亞士馬士基	PXEL MAERSK	美國西岸	五日	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	五日	利洲
東方武士	ORT-KNIGHT	加州紐約	六日	港郵
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	西北太平洋	六日	港恆
皮雅士總統	PRES-PIERCE	加州西北太平洋	六日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
威莎快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
中華晉暉	ORT-EXPLORER	西北太平洋	七日	港郵
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
阿爾奇米迪	ARCHIMEDES	加州紐約	八日	美輪
美國太空人	AM-ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
解放者	SL-LIBRATOR	西北太平洋	八日	海陸
長勇	EVER VALIANT	加州	八日	利達
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
米斯蒂高	MIXTECO	加州	八日	偉特
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	九日	華海
海玉碧玉	NEP-JASPER	加州西北太平洋	九日	捷成
歐洲綫				
富山	TOYAMA	歐洲	廿九	寶隆
海參威	PIONER VLADIVOSTOK	歐	三十	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	一日	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	一日	沙唔
奧羅高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
柯賴高	ALRAIGO	地中海	三日	康德
虎林	HU LIN	英國歐洲	五日	招商局
利來厚文	NL-HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
什未林	SCHWERIN	歐洲	六日	東亞
科羅納	S.D.CORONA	地中海	六日	寶隆
澳洲綫				
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	二日	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	三日	新僑
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	日郵
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特	五日	川崎
成都	CHENGTU	新西蘭	六日	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	六日	新興
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	六日	香島
摩素	MOSEL	新西蘭	七日	森那美
白河口	BAI HE KOU	澳洲	八日	新僑
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十日	港郵
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十二	寶隆
印·巴·中東綫				
柯曼納	AL MANAKH	阿拉伯海	廿九	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿九	福來
嘉華	CHAR HWA	紅海	廿九	嘉慶
甲斐丸	KAI MARU	遮打	廿九	日郵
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	三十	太平
吉利	CATTLEYA	仰光	一日	美亞
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	二日	海運
東方商人	ORT-MERCHANT	阿拉伯灣	二日	港郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	阿拉伯灣	二日	總統
奧羅高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	二日	華林
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港	四日	展達
昭川丸	SHOKAWA MARU	杜拜科威特	四日	中央
歐洲鷹	EUROPEAN EAGLE	紅海	五日	康德
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港加爾各答	五日	美亞
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
亞卜哈	ABHA ZAHAB A	紅海	五日	嘉聯
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	六日	新興
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	六日	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	六日	大三
東南亞綫				
海誠	SEA CASABELLA	古晉汶萊詩巫	廿九	海信
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	廿九	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿九	福來
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿九	東安
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿九	港恆
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿九	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能	廿九	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	三十	太平
曉墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三十	海陸
美上美	BOONKRONG 1	曼谷	三十	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	三十	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	三十	東洋
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	一日	中央
南榮五號	GLORY SELATAN-5	印尼	一日	茂安
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	新加坡巴生	一日	朝陽
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生庇能	一日	協成
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	二日	亞利來
永光	EVERLIGHT	新加坡巴生庇能	三日	中央
露蘭	LUCULENT	新加坡巴生	三日	天祥
南星	NANSING 1	亞庇山打根	三日	國光
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	四日	五洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	四日	港恆
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	四日	山下
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	五日	國光
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	七日	港郵
台灣·日本·釜山綫				
泰來	THI LAI	高雄	廿九	東海
台春	TAI CHUN	日本	廿九	太古
清河	QING HE	新港上海	廿九	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	廿九	欣洋
秦淮	QIN HUAI	南通	廿九	招商局
金源	TSIN YUEN	汕頭	廿九	源源
南進	HP NAMJIN	釜山	廿九	東發
揚子江四號	YANG ZI JIANG 4	青島	三十	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
彩虹	RAINBOW	仁川釜山	三十	港興
民利	MIN LIE	高雄基隆	三十	緯利
厚華	NAVIKAPOL	上海	三十	華潤
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三十	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三十	華潤
新海利	NEW HAI LEE	上海	一日	華潤
雨花	YU HUA	南京	一日	招商局
萬利	WAN LIE	高雄基隆	二日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	二日	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	三日	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	欣洋
非洲綫				
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	三十	怡和
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	東非	一日	大三
上海快輪	SHANGHAI EXPRESS	西非	一日	安快
渣華萊利	NL.LOIRE	路易士雷尼汪	一日	渣華
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	一日	馬士基
渣華馬尼拉	NL.MANILA	西非	二日	大三

康樂家庭

東區婦女會大力推行敬老活動
給阿公阿婆做生日
梁李秀娛晚晴中心首次生日會又補祝父親節
八十歲老太婆第一次祝生日感動得流下淚來

香港東區婦女福利會，推行敬老運動不遺餘力，除現有之每月第一個星期五在會所有老人中心活動外，年前更在上水彩源邨彩珠樓開辦了黃鳳亭頤安苑，是一間老人宿舍，現有宿員八十餘名。最近，又開辦了一間梁李秀娛晚晴中心，地點亦在上水彩源邨，雖然未曾正式開幕，但已有會員二百餘衆。這間中心係一間康樂活動場所，那些阿公阿婆來自四面八方，所內有休憩閒談的地方，有下棋，看電視，音樂欣賞之類，參加的會員們非常興趣濃厚。眞的，老人家在那兒，過着甚爲愉快的生活，各展所長，互助互愛，正是「人間愛晚晴」哩。

該中心的活動，可眞多啦，在前幾天，舉行了第一次的生日慶祝會，情況可眞熱鬧。除有壽星公，壽星婆同切生日餅外，更有會員們表演節目娛賓，有甘獻娛唱歌曲「嫦娥曲」，七十八歲的馮天錫表演與派的太極拳，張天送是馬來西亞的華僑，他爲與會者作樂器演奏，用五弦琴奏出馬拉歌之客里島及用手風琴演奏，國語時代曲「米買，米買，餓壞你」（玫瑰，玫瑰，我愛你）。都是精彩得很。

而每一位壽星，都獲贈金壽桃一枚，另有禮物，由房屋署邱東山，陳天賜，袁沛桃，社會署高楓文，暨東區婦女會晚晴中心委員會主席李陳勁秀，何會艷梅，邱冰貞等主持頒發。其後又唱生日歌及切生日蛋糕，茶敘而後散。

而昨天，則特爲男會員們舉行補祝父親節，由東區婦女會款待往荃灣圓玄學院暢遊幷進齋筵。席間幷由主席梁黃翠眉講述慶祝父親節的意義，她指出了父親對子女的教育栽培，居功至偉，爲兒女者應飲水思源，孝順父親以報劬勞。蓋「忠孝仁義」乃我國固有道德，實爲修身處世之本，希望所有的靑年人都能孝順父母親云。

李國民是一位善於詞令的長者，看來他幷不老，代表中心會員們致謝，昨天赴會的董事們有龍馮惠玲、梁黃翠眉、黎鄧寶軒、黃梁曼麗、何會艷梅、楊綠鳳岐、李陳勁秀、林彭桂貞、張淑芳、陳玉瑜等，幷由義工張淑芳等率領前往參觀可口可樂汽水廠。午餐過後，按該晚晴中心，除每日開放外，每月均有一次戶外活動，務使老者得以歡渡羣體生活。

至於黃鳳亭頤安苑，前天亦有生日慶祝會，由宿員們演出話劇：「阿婆的禮物」，內容講述阿婆的女兒們要先後出嫁了，阿婆話：「你地唔好就心，我在這兒住得很舒服哩！」在阿婆的生日會中，有一位八十歲的老婆婆，感動得流下淚來，她說：「八十年來是第一次吹臘燭，切蛋糕，過生日。」

看來，這班阿婆與阿公，能夠參加東區婦女會頤安苑或晚晴中心，作宿員或會員，實在有福了！（雷）

好兒童 雨天小心過馬路

南凱

早生貴子？
家中添一口，導致財政失預算！

夫婦婚後等年，最好兩年，始再開生育，這樣可乎，是無可置疑的一件事了。

男女兒女之命「成婚約終局。雖然統計數字尚不足以確證「早生貴子」的夫妻比較容易離婚，婚姻專家們都相信一開始就懷胎會破壞婚姻頭一兩年——漸漸地認識對方」的重要時機。

過早懷孕常導致某些純屬財政或身體上的嚴重問題。例如，丈夫因爲家裏忽然多出了一口來，只好中斷學業去找工作。太太也許只好離開她所喜愛的工作崗位，懷孕以後，措手不及之下，當然不會高興扮演母親的新角色。懷孕也阻止了夫妻之間方才開始的性生活的互相適應。

……

美國的情形亦然，有五個以上子女的夫妻，很容易走向法院。我們心目中所設想的快樂大家庭，純然是一種迷信，家庭人口越多，父親不能加以控制，……

給孩子講故事：幸運的松鼠（下）

·小冰·

昨天，我們講述：記憶力很差的松鼠先生，在秋天的時候貯藏了好些食物在大石下面一個洞裏，預備冬天天氣寒冷時，他睡醒了就有東西吃。

冬天來到了，天氣眞冷得很呢，外面大雪紛飛，松鼠先生用他長着長毛的大尾巴蓋住身體，鑽進大樹旁的一個岩洞裏，呼呼入睡了。他睡呀睡的，不知多少時候，他覺得身體暖洋洋，撐開眼睛，一綫刺眼的陽光透進來，啊，原來今天太陽出來了，他很高興。

松鼠先生走出岩洞去，伸伸筋骨，在雪地上打幾個滾，忽然，他肚子餓得很，他想吃東西。可是，松鼠先生一覺醒來，更加什麽也記不起，想來想去，總想不出自己貯藏食物的地方。

他抬起頭，看見一棵光禿的樹，呀！樹上有個窩，但被雪蓋了。他忙走上去看，這是他從前的睡窩啊，也許食物就在裏面，他把雪推開，裏面什麽也沒有。

松鼠先生着急得很，他四處奔跑，四處尋找，愈找愈遠，結果走得累了，垂頭喪氣坐在地上。他想：「這個冬天怎樣過呢？不久雪溶的時候將會更冷，這次沒有得吃，恐怕很難再捱了。」

正當這時候，幸運的松鼠先生看見他的同伴——一隻美麗的松鼠姐姐，她閃耀着烏溜溜的大眼睛：「我很高興在這裏遇見你，你好嗎？爲什麽顯得那麽煩惱和失望？」

「啊！我的記憶力太差了，一覺睡醒，竟忘記了自己貯藏食物的地方，四處找也找不着，不知道怎樣才好！」松鼠先生差不多要哭起來。

松鼠姐姐很有愛心，她說：「你也許太着急，所以一時記不起吧，我想你一定很餓了，不如先來我家吃點東西，休息一會再想想吧。」

松鼠先生接受了人家的好意，而事實上他也餓得很。松鼠姐姐的家就在一棵大樹洞裏，很舒適，很溫暖，而且裏面存放了很多好吃的東西。

肚子飽了之後，松鼠姐姐問：「先生，你有什麽好朋友嗎？請想想，他們會知道你放食物的地方嗎？」

松鼠先生給這樣一問，他高興得跳起來，「呀！有了，有了，我有個好朋友，他就是白兎，一隻耳朵很長，尾巴短小的白兎。」

可是松鼠先生不一會又失望起來，「我不知道白兎現在那裏呢！」

「我知道，這隻白兎就住在附近。」松鼠姐姐說着，馬上帶松鼠先生找白兎去，幸運地，他們眞的找到白兎了。

白兎看見了老友很開心，大家一起去到松鼠先生貯藏食物的那個洞，替松鼠先生解決了一個大困難。聰明的松鼠姐姐說：「我們不是永遠都那麽幸運，應該要想辦法去幫助記憶吧。」松鼠先生揮了許多根樹枝，並吩咐松鼠姐姐在那放食物的洞口插上，才睡覺，這樣睡醒了，看見樹枝就記得怎樣去找食物了。大家都說松鼠姐姐眞聰明啊！



紙包飲品鬥平
地區不同售價亦各異

·物價在今天·

天時暑熱，熱浪迫人，人人都會感到汗流浹背，在此情況之下，非常口渴。當然最好能夠及時飲一些冰凍的飲品……

……

注意孩子的衣着

孩子穿着的衣服，必須要注意能夠穿起來柔軟、寬鬆……

……



東區婦女會梁李秀娛晚晴中心活動（上）會員們在圓玄學院（中）阿公阿婆祝生日（下）慶祝父親節進齋筵。並由主席……

竹編老壽星

……用二百五十分之一寸超細的竹絲來編織「老壽星」，是浙江新昌縣工藝竹編廠的一項創舉，令喜歡手工藝品的人士份外喜愛。

不要以爲這個「老壽星」是泥塑的。它是用二百五十分之一寸超細的竹絲編織成，樣子可見手工難度之高。

醫藥顧問

任卓璞

神經衰弱與產後調補

△張志明君：你來信說：上月來信問及神經衰弱症狀，獲提供藥方，經服藥四劑，走路時眩暈的情況已有改善，但仍有下肢不適症狀，即早上起床時頭昏腦脹，小便短少，作深黃色，如果午間不能少睡就精神欠佳，全身乏力，晚上難入睡，覺得天旋地轉，心跳，聽覺較差，雙耳有嗡嗡聲，看書時要特別留神才能看清楚，情緒容易激動，常感口喝，雙眼出現紅筋，不能忍受烈日強光，希望提供進一步治法。

答：上述各種症狀，都是神經衰弱的症候羣，方用：花旗參三錢，天生朮三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，當歸身三錢，白芍三錢，雲苓五錢，……錢，開冬二錢，炙草錢半，五味子錢半，乾地黃五錢，白杭菊四錢，金蟬衣三錢。（清水煎服）

此外，另用：杜仲五錢，牛膝三錢，花旗參三錢，淮山四錢，葉實四錢，陳皮七分，煲生魚湯佐膳。

△李敏女士：你來信說，二年前曾剖腹產子，產後身體虛弱，常流淡汗。由於最近又告懷孕，預料可能再剖腹取子，準備在產後作結紮手術。你問產後如何進補？又用生魚煲湯促進生肌的方法？應於產後何時進行才合？

答：如用剖腹產子方法，如傷口並無發炎之徵，可於一星期後，用生魚配台瘦肉及陳皮少許煲湯，並吃生魚，可促使傷口易於生肌愈合。

至於身體虛弱進補之品，可清燉雞汁（剝皮去油），或用西歸頭一兩，生薑五錢，煲瘦羊肉半斤佐膳。

流淡汗可用：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，蜜炙麻黃根錢半，法夏三錢，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

婚姻顧問

內助之賢

任何一個家庭，誰都希望幸福愉快。然而，欲達致此目的，所具備的條件並不簡單，許多人以爲「有錢萬事足」，其實並不盡然，試看許多富有之家，表面上物質的享受，十分豐富，祗是骨子裏蘊藏着無限憂思。……或溺於賭博而置家務於不顧，此種現象普遍。不過，所謂「家傳」，未必爲外間人了解而已。

一般而言，主婦的地位，是家庭的核心，也等於「內閣總理」，家庭幸福與否？她的責任爲重大。古語常說：「鄰里稱賢」。如果一個主婦，並不止有助於丈夫事業的發展，對家務也料理得井井有條，讓丈夫回到家裏，感到像「安樂窩」一般，私生活至爲恬適，而於兒女的教導，亦能循循善誘，便能修身立品，得以成材。故此，內助之賢，誠然是家庭之福！

自古及今，從不少例子顯示，男子在婚前的事業平平無奇，經濟環境也不大好，且是鬱鬱不得志，但婚後有了一位好太太，不多年，丈夫的事業，竟然大有發展，收入大增，經濟環境也扭轉過來，從而享受家庭幸福與天倫之樂。在此轉變中，許多人有一種看法，認爲是「旺夫」的妻子，才有這種成果。而一般所指「旺夫」云者，是指其人的型格與命運，其實是德性使然。

從上述顯見，每一個男子，欲物色理想對象，組織幸福家庭，決不可以艷麗和性感爲選擇的主要條件，必須以內在美德爲重心，一心一德愛護家庭，非爲金錢而生愛，不會因環境變遷而變節，才是一位好太太，才是內助之賢。

華僑文化

聯校戲劇節八月下旬舉辦兩天
公演三套新創作劇
風格不同主題各異
甄選學生參加台前及幕後工作

由香港藝術中心及校協戲劇社聯合舉辦的聯校戲劇節，已進入積極籌備階段。每年暑假，聯校戲劇節都提供寶貴的演出機會予一般愛好戲劇的中學生。它不單提供一個正規的演出場地——臣壽劇院，還有水準較高的創作劇本，並在經費，人手方面減少同學的顧慮和負担，使他們可以在一個比較理想的環境下排演劇作。

今年的聯校戲劇節，定名爲「校協新作展」，將會上演三齣不同風格的新創作劇：「山雨欲來」，由陳麗音、林大慶編劇、陳玉音、陳倩瑜導演，劇中以反傳統的方式，揭示人類軟弱的一面，寫出人性在山雨欲來之際的種種表現；「五月機場」，由陳寶敏編劇，陳寶敏、朱月魁導演，寫會考重考生的心理，在各種壓力下的情緒變化及對人生的看法；「一個幼稚的故事」，由容耀輝編劇，鄭文亮、容耀輝導演，自有人類開始，就有宗教的存在，這劇就是嘗試去剖析一下我們對宗教的觀念。

在五、六月間，校協戲劇社已舉辦了一連串的戲劇課程，有來自三十多間學校共一百多位同學參加。演出已定於八月二十五、二十六日在壽臣劇院上演的三齣新創作，爲了讓未及參加課程的同學，得以參與今次的盛舉，特於七月一日（星期日）上午九時半至十二時半，及七月七日（星期六）下午二時至五時，在香港藝術中心小劇場，舉行公開遴選會，歡迎有興趣參與演出或前、後台工作的同學屆時出席，並請帶備學生照片乙張。垂詢可電校協戲劇社，五——七一六八九五。

全港青年學藝比賽
優勝作品展明揭幕
多位書畫名家即席揮毫

由政務總署贊助，國際扶輪社三四五區、國際聯青社、九龍樂善堂、觀塘扶輪社、半島青年商會、北角街坊會等學術、香港公共關係學會聯合主辦之「第九屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」將於本年六月卅日及七月一日兩天假大會堂低座展覽廳舉行。首天展出的時間爲下午二時卅分至六時，翌日展出之時間則爲上午十時至下午六時。展覽會將於六月卅日（星期六）下午二時卅分舉行開幕典禮。恭請助理港九政務署長郭家強太平紳士、展覽會之名譽贊助人陳觀玲太平紳士、羅翠瑩及何榮高剪綵。

展覽會之目的，是把「第九屆全港青年學藝比賽」的優勝作品陳列出來，讓青少年得以觀摩及有所啓發，從而提高他們對中國文化、學術的興趣和認識，發揚中國傳統文藝。

是次展覽會，除展出「第九屆全港青年學藝比賽」之中文書法、國畫、西洋畫、海報設計、中文寫作及翻譯等比賽之優勝作品外，尚在會場播映中文演講比賽評判任伯江博士與是項比賽優勝者討論演講技巧之過程。

大會又請到香港名宿陳荊鴻老師、靳微天老師、佘雪曼老師、靳思薇老師、張留石老師、陳福善老師、伍彝生老師、郭蔭沅老師、周世聰老師、池玫瑰女士、黎炳昭老師、區二遺女士、龍放之老師等分別於六月卅日及七月一日下午二時卅分蒞臨會場即席揮毫。

大會爲增加現場參觀者之興趣，定於六月卅日下午四時及五時卅分及翌日七月一日上午十一時、中午十二時卅分、下午二時卅分、三時卅分、四時卅分及五時卅分舉辦「押獎送畫」節目，上述各書畫名宿之示範佳作將予即場抽獎餽送給在場參觀之幸運兒。對於愛好中國書畫之人士來說，將爲千載一時之良機，相信到場參觀者必極爲踴躍。

香港芭蕾舞團
演出蝴蝶夫人

香港芭蕾舞團將於本星期五及六（廿九及卅日）晚上八時，在荃灣大會堂演出「蝴蝶夫人」及「十二協奏曲」。泛亞交响樂團將現場伴奏。

兩場表演由文化署（新界科）與香港芭蕾舞團合辦，門劵分十元、廿元及卅元，荃灣大會堂票房發售。

圖示「蝴蝶夫人」的一幕。

林克漢樂團音樂會
張明遠周文珊客串

林克漢管弦樂團，將於七月十四日（星期六）晚上八時，在荃灣大會堂舉行音樂會。大提琴家張明遠及女高音周文珊將客串演出。

張明遠將獨奏柴可夫斯基的「洛可可主題變奏曲」，周文珊則獨唱「晨頌山上豐收樂」、「漁光曲」及「我的花兒」，此外，樂團亦會演奏「盧斯蘭與柳德密拉」、「瑤族舞曲」、「皇帝圓舞曲」、歌劇「巴格達教主」序曲、「愛情故事」、「雨點灑在我頭上」及「阿萊城姑娘第二號組曲」。

張明遠生於音樂世家，自幼跟隨父親張海泉學習音樂，一九七六年代表本港參加在馬尼拉舉行的國際青年室樂節，同年又獲獎學金前往德國漢堡國立音樂學院肄業。

一九七九年，他進入維也納國立音樂學院深造，追隨大提琴大師安德里·諾維那學習。

大提琴家張明遠，將在林克漢管弦樂團音樂會中獻技。

其後，他以優異成績考獲英國皇家音樂學院ARCM大提琴演奏文憑。目前，他是香港管弦樂團的成員。

周文珊畢業於浸會學院，來港後拜胡然及黃明東門下習研聲樂，其後前往意大利露意莎音樂院深造，一九七四年轉赴奧國莫扎特音樂院研究德國歌曲，跟隨世界著名的歌唱家學習。

她曾在意大利、瑞士、英國、澳洲及東南亞等地演唱，八二年更在北京舉行獨唱會，大獲好評。

除了音樂外，她對繪畫及文學亦極有心得。她曾將中文歌曲譯成意文在意大利出版，又經常爲本港的報章及雜誌撰寫文章。

今次的音樂會由文化署（新界科）主辦，門劵分五元、十元、十五元及廿元，荃灣大會堂票房發售。

藝穗會展王華雕刻作品
風格寫實製作嚴謹
流露青年共有情緒

網羅了青年雕刻家王華作品精華的「木語雕塑展」，將於六月廿日至七月十一日在中環下亞厘畢道藝穗會舉行，逢星期一至六，晚六時至凌晨二時。

王華出生於中國，七八年移居香港，從事篆刻已有十多年，在港曾參與多個展覽，包括當代香港藝術雙年展，現代版畫展，香港協會員展，並獲一九八一年市政局藝術獎及八三年中國篆刻徵稿優作品獎。

現代雕塑多爲虛幻抽象的造型，但仍有許多雕刻家堅持以寫實格作爲表達形式，王華便是其中之一員。他的作品藏有一種力圖表被社會扭曲了的現實及申發一種現代青年人共同的情緒。

是次展出雕刻品多取材自中國古代寓言故事，表露了作者對中國文化的熱愛，嘗試通過雕塑，賦與這些寓言故事新的色彩及現代意義。如「自相矛盾」中誇張了的愚蠢又不自知的商人面目，或「千里骨」所表達懷才不遇者的悲鳴，將古今相通的現實以雕塑藝術貫通這種委婉曲折，又具說服力的形像正好是作者對現實社會的反應。

王華自幼喜歡在紙版上雕刻，而眞正開始在木上雕刻還是近幾年的事，除了照傳統以刀刻木的原則外，有一些作品是用了木版、木塊、泥瓦上刻畫一些日常觀看到的體，而且，有斬釘截鐵的氣勢。如「滴白」等作品，更添以單純的黑、白、紅綠色，對比強烈，效果突出。

於六月廿九日藝穗會內開始的「木語雕塑展」便可以看到這些功紮實、製作嚴謹、勇於探索，而又與衆不同的藝術創作。

青年鋼琴家蔡慧雯將於下月十四日假大會堂劇院舉行一場演奏會。

女鋼琴家蔡慧雯
下月大會堂獻技
奏貝多芬蕭邦作品

曾於今年一月在香港青年鋼琴家比賽中獲獎的蔡慧雯，已定於下月十四日（星期六）晚上八時，假大會堂劇院舉行一場由市政局主辦的演奏會。

她所演奏的樂曲將包括貝多芬的「G大調第一號奏鳴曲，作品三十一」，蕭邦的「降A大調第三號叙事曲，作品四十七」和「F小調第四號叙事曲，作品五十二」，「A小調馬祖卡舞曲第四首，作品十七」，「升C小調馬祖卡舞曲第三首，作品五十」和「降A大調馬祖卡舞曲第二首，作品五十九」，何逎安的「女神帕與窯」，史克里亞賓的「詩曲兩首，作品三十二」及拉威爾的「鏡」選曲三首。

在蔡慧雯的選奏樂曲中，何逎安的「女神帕與窯」是首次演出的作品。

蔡慧雯於一九六〇年出生於澳門，六五年開始在香港學習鋼琴，先後師承陳中秀及杜朗夫人。

她在十五歲時獲英國皇家音樂學院聯校委員會頒發獎學金，前往倫敦皇家音樂學院，隨簡杜·泰勒教授學習。

一九八〇年，她取了音樂學士學位，其且贏得多個獎項，共包括八〇年的畫金遜琴金牌及八一年的丹塞協奏曲獎。

此外，她亦在多項國際性比賽中得過獎，包括法國拉塞比賽的萊大獎以及威爾斯紐特國際鋼琴比賽的亞……。

蔡慧雯現隨雅朗斯基夫人習琴，同時在倫敦大學英皇學院讀音樂碩士學位。

蔡慧雯的演奏會票分十元、廿元及卅三種，現已同時在大會堂，伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館票房發售。

在紐約大都會歌劇院演出逾二十年之久的古德諾，將於本月廿九日至下月二日止，在大會堂音樂廳演出歌劇「波希米亞生涯」。

北角衞理兒童唱團
七月初週年音樂會

北角衞理兒童合唱團自去年七月成立以來，轉瞬已有一年，一年來，團員人數經常保持一八〇名左右，在導師們的悉心教導下，團員對音樂之水平日有進步，特爲慶祝該團之成長，特定於七月八日（主日）晚八時正假座北角陳樹渠大會堂舉辦週年音樂會，入場劵每張十元，請向北角衞理堂或九龍聖樂服務社購買。

該兒童合唱團由北角衞理堂所主辦，其目的爲訓練及培養兒童對音樂有基本之認識，教導兒童善用餘暇，及培養基督化人格，更藉此傳揚基督，一年來，該團除經常參加教會崇拜獻唱外，曾舉辦音樂會，和多次被邀請參加聖誕慶祝會，及加班的示範演出，該團由北角衞理堂主任牧師任團長，許愛女士爲音樂總監並兼指導，黃永熙博士，凌金園女士，葉志明先生，楊伯倫先生，丘維衞校長，唐妙卿校長，陸趙鈞鴻校長，伯齡太平紳士，毛鈞先生爲顧問。

在暑期又將來臨時，該團再次招收團員，歡迎五歲至十四歲的兒童們參加，經甄試合格後，正式錄取，學費每期（三個月）二百元，請於辦公時間內前往北角長康街十一號北角衞理堂報名（電話五——七〇一〇八九）練習時間爲每週六下午二時至三時半。

工人世界

本港銀行全面加息 普羅大衆半喜半憂
喜者儲蓄存息增加可彌補家計 憂者供樓會加息小業主負担重

本港銀行港元存款利率，動盪不定。自從香港銀行公會於本月廿六日召開特別會議決定，由廿七日起全面加息一厘，這是本年三月下旬以來第五次加息。一般工友的反映，據本報記者探討所得，正是「一則以喜，一則以憂」。

據若干工友指出：由本月廿七日起加息後，經濟環境稍佳的家庭，平日有若干積蓄存在銀行的「紅簿仔」也有八厘，即每一萬元年息有八百元；如作定期存款，則每一萬元作一個月或兩個月的定期，利息為九厘，每月可得七十五元；作三個月期、六個月期、九個月期、十二個月期的利率，均為九厘半，一萬元一年的利息為九百五十元；三個月的利息為二百三十七元五角。此種利率，為中級銀行所定。如為乙級銀行，則一個月以上的定期存款利息，均提高半厘，即分別為年利息九厘半及十厘。雖然目前這種利率，未能追上通貨膨脹率（按，約為十二厘），但總比本年三月以前的低息率為佳。尤其是有些年老退休的工友，他們藉着半生積蓄，收息以維持生計或彌補開支之不足，總比較好。

工友又謂：許多女傭，一生節儉以求積蓄，放在銀行收息成為所謂「棺材本」，當然希望有利息相當可以保值，到了年老的時候，也不致晚景堪憐。

另方面，目前港元的利率，如為供樓會的，已高達十五厘二五，不少工友，經過半生辛勞之餘，有了積蓄，兒女也長大成人，為了長久計，為了安居樂業打算，也為了兒子日後成家立室的打算，於是買來居屋或私人樓宇，採分期供款的辦法，但由於一再加息（按：居屋的利息，年來購入的，比一般按揭利率低一厘），如以私人樓宇分期供款的數字計之，每十萬元分十年（一百二十個月）計之，每月供款數高達一千六百二十九元，因此，許多都感到負担奇重，大失預算，如果收入不如理想，則生活大感困難，光是籌措供樓會的款項，也絕不容易呢！何況，利率既非固定，如果再加息，真不知如何應付的了。（燦）

不識機械性能 要眼看手勿動
青年初入工場注意安全問題

面對住陌生的機械，使為了好奇想試用一下，最好眼看手勿動。即，故好能事先徵得主事者的同意，并在旁加以指點，才可動手，可保安全。

不然的話，萬一機械本身有毛病待修理，或者試動時失當，出了毛病，那麼，小則受申斥，自討沒趣；大則因此而傷人或自傷，後果就嚴重了。尤以能走動的機械為最。曾經在某工場中發生過一件如下的事。該工場中近窗口處設有一長枱，供管理的人做登記入咭之用。一天，新來的一位工友，見到停在枱前不遠的機車，便好奇地上前將車尾的鐵桿彎後，并用手指觸及其中一個按鈕。該機車立即衝前，將長枱撞埋牆去，發出隆然巨響，該工友大驚失色，立即放手。鐵桿彈回原狀，機車才停下來。

假如當時有管理員坐在枱邊登記的話，勢必被長枱撞胸壓傷矣。事後追查原因，新來的工友「手多」，固為主因。而究其實，亦缺該機車的工友，於離開時沒有將開機匙帶走，乃險釀禍。為了工作上的安全，使用機械，不識其性能，或非本身職責者，不可亂動。而持開關掣或匙的工友，工作之後，必須將掣關好，將匙放在另一地方，善加保管，才可避免被新人好奇試用，導致危險。（啟光）

清潔香港 人人有責

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供的免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員
港島及九龍各區及新界、離島之泳池或海灘。男女均可，持皇家救生會銅章，年齡卅五歲以下為佳，體格健全及視力良好，（凡持有聖約翰救傷證書將優先考慮），每週工作四十八小時，在早六時三十分至下午十時三十分，兩班輪值，每班八小時，日薪固定一〇九元，月薪則固定為二七五五元。

投注終端機操作員及投注站職員
跑馬地，沙田及各區場外投注站。男女均可，中三，流利粵語，年齡十八至卅五，時薪：十四至二十元。

電器技術員
葵涌貨櫃站。男性，年二十至四十五（會考合格），理工或工業學院電機畢業或電器技工畢業，二年電器綫修保養師父經驗，識電路電子，月薪：二六〇〇至二八〇〇元。

水喉技工
各區。男性，卅至五十歲，一至兩年水喉技工經驗（須有十年內之工作證明書），居港滿七年以上，月薪：二〇五〇至二三〇〇元。

電腦軟件營業及顧問工程師
本港及日本。男女均可。專上學院電腦系畢業，懂電腦系統，流利英粵語國語，經驗不拘，月薪四千至五千元。

初級工程聯絡員
北角。男女均可。專上學院工程系畢業，經驗不拘，具營業經驗更好，說流利英及粵語。月薪四千至五千元。

品質控制工程師
尖沙咀。男性。年廿二歲以上，理工機械或電子工程系畢業，三年有關工作經驗，說流利英語，月薪五千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈下。電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下。電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下。電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下。電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下。電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號啟德戲院大廈地下。電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號。電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下。電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。電話：〇—六〇四〇七九

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，卅分，「八十年代」，九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「玫瑰再見」第五回，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「朝朝早精神好」，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，價格報導，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「第二種人」第三回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「柔情」第八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」，「九十分鐘」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「時事大獎」。七時，新聞簡報，「商業實務證書課程之管理學原理」第八講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報……

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，青春交響曲之「青春晒KEY」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「日本流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「日本流行榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「搖擺天地」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海報職位空缺報導，「悠悠夜空中」，卅分……凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「悠悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」，卅分，三更半夜之「心鎖」第十二回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享：普通話節目之「陶醉半小時」，卅分，「文學花園」。八時，新聞簡報，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分。九時，新聞簡報，交通報告，繼續晨光共享，「在西伯利亞鐵路上」第四講。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」，戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分，戲曲天地之超短波強歌：楊乃武小白菜（任劍輝、白雪仙），桃花潭水（張美玲），何日燕歸來（何非凡、芳艷芬），一彎眉月伴寒衾（佩英），月下琴挑（劉鳳、梁碧玉）。一時，「龍翔鳳舞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，校際音樂節：第三十六屆美樂集第四輯，四十五分，「認識作曲家」。四時，新聞簡報，民間故事之「北俠臥新太歲」第二回，卅分，普通話節目：「文學花園」，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

慶祝百週年紀念 馬會員工福利多

馬會爲慶祝成立一百周年，發一個月薪酬予各級職工。

（今年剛好一百周年，所以除了舉行百周年大賽外，特別照顧……）

頂班多駒皆獲獎金 僅五馬分文未取
落班後值得看重

五馬升上第一班 雄豐遇冷有得諗

幕後合記（莫候仁）

金山伯乃尺寸馬 極需騎師之幫助

馬經講（老惠）

金櫻子的故事

呂珊

廿九：告不告山牯子

第二天清早，疤㾓頭向村裏人借了一輛板車，讓金櫻子躺在車板上，身上蓋了一條被單，又請了同村的兩位要好的隣居協助，推着板車，我和疤㾓頭的老婆跟在後面，一路送金櫻子進城治傷。

當天下午三點多鐘，我們才抵達城鎮的防保院，辦了入院手續，住進病房，醫生為金櫻子作全身檢查之後，叫了疤㾓頭的老婆到辦公室裏去問情況。我因是外人，不便跟進去反映

[illegible]

裘馬少年

文：董華信　圖：楚子

五十一：暗叫不妙

[illegible]

牛公車傳

楚子

環境不同

無法無天

西粟

四三：密謀處死班尼安

[illegible]

香港竹枝詞

外常交易

半個詩人

[illegible]

女強人

朱秀娟

[illegible]

……自己心慌意亂的跟着她，想着幸好將來不和她生活在一起，免得受不完的尷尬和難堪，不過比起完全失去她，眼睜睜的看着她成了別人的另一半——這點點難堪尷尬委屈又算得了什麼呢？他……

[illegible]

失魂落魄着，自從欣華說有好消息告訴他到現在，比他拿博士學位的口試過程還難熬。

高爾夫球場的綠地蒼翠，視綫遼闊而美麗。深秋天際的夕陽拖着大片大片的彩雲，這些都不能影響濟榮。他在一株週圍沒有人的樹下，拉住欣華向前的腳步，探索着她的表情，故意輕鬆的……

……「沒忘。」欣華也探索似的凝視着他：「我要結婚了。」

濟榮鬆了手，低了頭，深切的痛恨着自己，為什麼一再迴避着她，是因為對她太有把握？還是不到失去時不知道心痛。

濟榮黯然若失的表情差點使欣華忍不住開心得歡跳起來，不過她倒底沒跳，她只自顧自的繼續說着走着。

「小華，我妹妹比我小那麼多都要結婚了，我又不抱獨身主義，生活中的有些空隙誰能替你填滿，近來我常常感到寂寞。我寂寞的時候就來求你，可是小華提醒我；你很快也會結婚的。」

「我——不會——」濟榮艱難的說：「謝謝妳親口告訴我。」

「你不會？」

「我的意思是我們仍然是朋友。」

（一八三）

迷離空間

白玫瑰

威風

……錦上添花，富貴逼人來，妳想……也不成。哈哈！」醜怪老闆……寄的是自己的生活不用愁，……是愈來愈多的事情，責任重……約，有好戲給他，妳不用理……妳。」

……社會上出現一則新聞：一列……變成黑色，建築商可能被控告……」

……到那東南亞財團指責了，如不……法庭見面。」……屋的黑顏色，建築商看人用錢……突然想起「威風公司」似有魔力，一下子就使他推銷掉十多間地點僻的滯銷屋。而今，自己不付款，房子卻變黑……不能忽視「威風公司」因收不到費用而生氣了。

他立即去找柳芷。

「付清款項吧，沒有第二條路走。」柳芷語氣強硬地。「如果做生意不老實都可以過關，人人發達了。」

建築商人無奈，乖乖的把款項結清。跟着，那十多間屋也變回原有的潔白顏色……消息靈通的報館免不了報導一……怪老闆是有無邊魔法的。「怪……震，吐舌不已。「嘩！我意……信，但醜怪老闆對她好，也就……面，她更有信心了，知道自己……不利的，只有成功沒有失敗……來，說話更有力量十足。……樓老闆和一個經理上門談生意……你們集中推銷幾款菜式或酒席……生意好，由朝到晚人潮塞到滿……

（十五）

僑樂村

微型　這一條路

……之際，看隧道入口，似……些，可見得加價經過……們也便沒有什麼了。……入扭心東區走廊開放之……現新瓶頸，今天，證實……原來內裏那一條路截斷……于是從內路要入隧道……去，兜了個大圈圈上天……從東區走廊出來要過海……，易入隧道。……地為平勢不可入，交通……畫了地上幾條綫，車便……車擠成了樽頸也便由他……路暢通便是。……通了，倒覺得使用的車……路長，行車快，縱然車……之故。

（金人）

丈夫是誰

瑩翠

二〇二：夢想奇遇

×月×日，我經過成年人的夜校，如麥仕偉等商用專校，但終於不敢進去，他要我扮成李昂，怎可以入成年人學校，為了追女人，我今日傍晚再又仰臥在海畔的草坪上遐想。

很湊巧的，再又遇下了前兩天那位警察先生，今天他改變了面孔，關懷而又禮貌地勸告我別再單身在這些僻靜環境靜臥，相信最簡單他也知道我是一個閒遊客了。

×月×日，我再不敢在兩處的近郊出現了，這幾天我改變了地方，我在香港找到了一個好去處，那是南灣的盡頭，一塊很靜的沙灘。

每屆黃昏我便在海畔漫步徘徊，我希望認識這兒附近高尚有錢人家的司機，找一兩個臨時朋友，可以開開車散散心，但最大目的，我還是要找個女朋友，霍影和小說常常都有描述，沙灘漫步成就了不少姻緣，會造成了很多愛情故事，我希望自己也會遇到奇蹟的出現，我實在太孤單，太寂寞。

×月×日，儘管我天天在渴望，日日在遐想，十多二十天了，不但沒有一個女人在這附近漫步，連個與男人也沒有，媽的，明天我不來了，我倒不如另找一個地方碰碰運氣，可惜天氣太熱，否則我傍晚也可以去爬山。

×月×日，今天我第一次改變來香港仔海畔徘徊，眼看除了少部份遊客，全部大多數盡是該區居民，及水上人家，我覺得不很對眼，這兒不會有美麗小姐的，除非水上有一個神話天仙阿嬌，明天我再不會來了，我就此收拾完畢回家去也。

×月×日，昨天我發現了一個新去處，西區美麗灣直落，差不多到盡頭之處，有一個好地方，海畔很靜，很幽美，他告訴過我的，他有一個特別愛好就是看海，爬山，寫作，那我祗好儘找海畔的沙灘或幽靜之海出現，休息，作狀寫遊記或看書曬太陽了，今日再來覺得果然不錯，而且附近也有不少高尚住宅，我很滿意，我會天天來的，我真要找一個朋友談談了。

×月×日，看書寫字，已經成了我的習慣，漸漸我也覺得自己比較以前完全判若兩人。傍晚，我來到海邊正想散步，遠遠便見到有兩三個男人在游泳，我於是加快腳步走過去。

「今天你怎的這麼早收工？」

「老細中午便離開香港去遊埠了，平日怎會這麼好？不到七點也不肯放人。」

「你不是六點收工麼？」

「是又怎樣？非到七點多也下不了班，回到家內差不多八點了。」

「那豈不是有水補？你收入不錯啊！」

「我真不在乎了，三幾十便要挨到眼光光，有時要餓到胃痛，由上午八點多挨到晚……唉！」

市井風雲

孟英

四九：冇同佢講真話

雲姐笑笑口行埋豬肉貴身邊，又同喪牛，石鬼仔點吓頭，曰：「貴哥，叫我有乜事呀！有事唔該你快的講，我好唔得閒㗎。」

豬肉貴拍吓旁邊張椅，曰：「事頭婆，趕住去邊度呀坐低，飲杯茶，傾兩句都得卦？」

雲姐曰：「你估人人都好似你咁得閒嘅咩？我要番去舖頭睇吓，事關幾日我都冇番過去。」

石鬼仔曰：「你係英記嘅事頭婆？既然同貴哥咁熟，咪坐一陣傾吓囉，你飲酒嗎？」

雲姐望吓佢，曰：「呢位先生貴姓呀，好似好面善咁，唔知喺邊處見過你。」

石鬼仔曰：「我姓石，佢地都叫我做石鬼仔，你就叫我做石鬼仔啦，叫我石仔都唔拘。唔久都落嚟行吓，或者佢去過你舖頭買烟仔，你見過佢啦。」

雲姐曰：「好似係，唔怪得咁面熟。」

豬肉貴又介紹喪牛俾佢識，曰：「呢位姓吳，單名一個義字，義哥係做小生意嘅，都係老朋友。」

雲姐去向喪牛點吓頭，俾豬肉貴拉佢坐低，攞隻茶杯斟杯茶俾佢，曰：「雲姐，你飲的掘爛地嗎？」

雲姐洒洒手曰：「我唔係幾識飲酒，飲杯茶得嘞。貴哥，你又話有嘢同我講？」

雲姐曰：「係呀，佢有見到你咩？」

豬肉貴曰：「好似有見到我，同佢坐埋個道友係邊個呀？佢咪同周公一齊嚟嘅？」

雲姐曰：「哦，個道友係周公呀？我識唔識佢㗎，佢叫做根叔，你識邊個周公呀？」

豬肉貴曰：「呢，肥肥地頭，着西裝，個樣好似個大商家，佢都係生菜佬的鄉里，你或者識得佢。」

雲姐曰：「唔識呢的人，根叔都係啱啱生菜佬介紹至識得嘅之馬。」

雲姐唔想俾豬肉貴知道咁多事，見佢查三問四，冇同佢講真話。

豬肉貴曰：「我見生菜佬好嬲咁嘅，做乜事呀？」

雲姐曰：「聽佢講俾個主追到上門，係氣……

長壽常青的松

花鳥蟲魚集

園叟

凡喜愛盆栽的人，皆喜愛松樹。松樹的樹幹古拙，枝葉蒼勁，況且松樹常綠，能抵受風雪，而且又被認為是長壽，常青永存的象徵。因此松樹一直以來被人歌頌。

我有朋友，遇到老父大生日，以盆栽老松作禮物，此含義盡在不言中，那是多麼有意義的事情。

松樹在盆栽中佔一個很重要的地位，每一個盆栽藝術家都愛松。但松樹在南方生長並不理想，主要因為南方的天氣熱，不夠冷涼，雨水太多。同時不少人對松的性格也不十分了解，尤其是初學玩松樹的盆栽愛好者，很容易把松樹弄得半生不死，更甚者死亡。所以我們在栽種松樹之時，必須先行了解松的特性。

早春正好是松樹換盆及移植的季節，若然天氣過暖，松樹就千萬動不得。

松樹性喜涼，忌熱，忌積水。

（附圖：盆栽五針松）（上）

雙劍天涯

高峰

三十四：四派之爭

信善和尚見他面色不善，雙掌合什，道：「善哉，善哉，舒施主，小僧的確是捲入了這場紛爭。實不相瞞，相國寺與鎮遠鏢局都一齊加入了紅花會……」

舒文遠一聽「紅花會」三個字，舒文遠不由的心中一凜。

只聽信善和尚往下繼續，道：

「你不必震驚，我們現在已是紅花會的人，紅花會當家說，要制止這一場比武，給點顏色蘭可基看看，小僧認為非常合理。」

「所以，所以小僧就跟眾明師弟來了。」

「自今京師四大門派之中，八卦派早已退出，少林派亦跟着退出，還有崆峒一派，只怕也步後塵。」

「獨有太極一派，未知如何，舒施主能否明確見告！」

舒文遠大眼一睜，一時呆了。

他在床上驀地給人叫醒，現時又驀地聽見這個消息，那裏肯相信，但相國寺和尚就在他眼前，決不會假。

相國寺和尚是何等人物，豈會胡說八道，又不由他不信。

舒文遠呆了半晌，只得道：

「你這話當真？」

信善和尚道：「善哉，佛門弟子，怎會說誑話。」

舒文遠道：

「原來你們兩位已加入了紅花會，哈哈，嘿嘿，可喜可賀呀。」

單明笑道：

「舒文遠，你跟紅花會的關係怎樣？有仇還是有恩？」

舒文遠冷冷的道：

「紅花會？嗯，單明，你的錦山好大呀，紅花會的宗旨，不是我太極門的宗旨，紅花會當家的說話，哼，姓舒的就未必肯聽。」

跟着，舒文遠又補充一句，道：

「太極門無論南宗北宗，都跟紅花會的沒有什麼關係，紅花會的當家是誰，太極門既不知道，也不想知道，他的話，對我而言，決不是聖旨，就算聖旨，我姓舒的也不放在眼內，你難道不知？」

單明一聽，哼了一聲！（一二四四）

碧血寒春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

楊鐵夫當然不知道無緣上人約了獨手賊在什麼地方決鬥，無緣上人也不知道楊鐵夫來了呢。他與獨手賊惡鬥了差不多大半夜才勝了一招，但就是那一招便將獨手賊的另一隻手也劏了下來。獨手賊受傷極重，稍神打鬆更重，他頹然道：「這也許是報應吧，我平生害人無數，應得此報。老和尚，我自知活不了，也不想再活。雙手全無，成了怪物，活着還有什麼意思。我求你一件事，也是我求你的最後一件事了，你能不能答應？」

無綠上人道：「我上你的當還少嗎？你說吧，看是什麼事，我才知道答應不答應。你未說，我怎知道。」

「你吃虧多了，也學乖了。不過，你放心，人之將死，其言也善，這一次，我不會再騙你了。」

「你先說來聽聽，答不答允，我自有主意。」

「好，我說。」獨手人說：「我是活不成了，希望你將經過告知她，並希望你能放過她，你能辦得到？」

「就這件事了？沒有別的事啦？」

「沒有了，不，你叫她及早洗手，不可再害人，我已遭報應，她應該悔悟了。」

「好，我答應你，至於她肯不肯聽，就不干我的事了。」無綠上說完，盤膝垂目調息，因為他到底老了，打了半夜，也筋疲力竭了。他過了好一會，覺得稍神體力恢復許多，便向獨手賊告辭離去，聽不到答話，走近去看，才知道他不知什麼時候自己震斷經脈，死了。無綠上人嘆了口氣，唸了句「阿彌陀佛」，替他挖了個坑埋了，唸了經才離去。

無綠上人到底是個過百歲的老人，埋了老朋友，忽然感到孤獨，心想，愛與恨，影響人生真大啊！我出家也百多年了，仍無……

……尋仇，終於殺生，……世人？這段仇恨，我早就應該將它遺忘啦。

他邊走邊想，回到獨手賊的住處，卻看到兩個年輕人由屋內出來，因為是側面，隔得又遠，還看不清是什麼人，正奇怪怎會有這樣兩個人在獨手賊家中。他留心之下，還發現其中較矮那個是女的，心中更加詫異了，有心要知個究竟，便藏起身形。不一會，他認出其中一個是歐陽一夫了，便現身笑道：「好小子，你知道這是什麼地方，來這裏幹什麼？」

歐陽一夫循聲望去，也見到無綠上人了，欣然道：「上人，……

無綠上人一怔，道：「你怎知道他與我在一起？」歐陽一夫道：「你不是約了他去決鬥？」

無綠上人問：「你怎麼知道？誰說的？」

歐陽一夫道：「他妻子說的。」

「你們認識的？她為什麼要對你說？」「難道不是？她騙我？」

歐陽一夫把經過說了，無綠上人又唸「阿彌陀神」，自話道：「天意，這真是天意，冥冥問早有了安排。」頓了一會，又道：「我來遲了，有負朋友所託了。」他也把經過告訴了歐陽一夫，並問他怎會跟一個姑娘在一起，她是什麼人？（一八七）

京華感舊錄

頤和園水路雜談（下）

周簡段

西太后坐御舟去頤和園我是沒有見過的，大概世界上見過的人已經沒有了。不過這條上船的水路我是到過的，那上船的地方我也曾特地去遊覽過，這地方確實是不錯的。

過去出西直門到高梁橋，是出了城門往西不遠就往北揚，大約不到一里地，就看見南北向跨河的一座石橋，橋面石版上輾了不少車轍。橋下是東西向的河，這條河中的水，往東流到德勝門水關，從城牆下進城，即注入積水潭，再流即後海，什剎海，三海了。往西流二里地左右，即到了萬壽寺門前，再往西流，稍微偏北，由海淀南面流過去，往正北流，經長春橋，藍靛廠，到頤和園南牆水閘，打開水門，船可以進湖，船進湖之後，由東南角水閘沿湖南河道繞到西面，再由繡綺橋下穿過，進入昆明湖中心，也就是龍王廟北面，如在東岸遠望，這是湖面作深藍色，是湖水最深的地方。船由這裏向北走，可以直航至樂壽堂前湊白玉碼頭下船。西太后當年或由高梁橋（又名高亮）倚虹堂船塢下船，或是由萬壽寺前下船，都是沿着水路這樣到頤和園的。

萬壽寺門前是這條水路最漂亮的所在，好就好在那門前的流水和老樹上，廟是明代建的，廟門前有十幾株老槐，都是幾人合抱，五六丈高，夏天鬱鬱蒼蒼的濃蔭把偌大一座廟都遮滿了，門前對着河，兩岸又都是老柳樹，把兩面也遮的一片翡綠，真可以說是別有洞天的清涼世界。萬壽寺西原是空地，清代廟會時在此賽馬。四十多年前，筆者和同學騎車到這裏來玩時，已經沒有賽馬的熱鬧，也沒有搭大棚賣茶的了。廟門前變成大車路，有擺野茶攤的老頭，專門賣給來往趕大車的喝茶。再有最熱鬧的是夏天雨後，孩子們光着屁股在水裏扎猛子泅水。這河很深，河中心垂直約莫也有兩丈，但平時水很少，很淺，只河中心有水，因而兩邊河岸的斜坡很高。當年西太后御舟經過時，只是河底有水，須開閘放水，方能行舟。就是將東面廣源閘堵上，把昆明湖水閘打開，下游水流不走，上游水大漲流下來，水位自然增高，御舟大船，自然可以順流直放昆明湖了。

過去西太后的御舟是很大的，在三十年代後期，在北海，昆明湖都可以看到，最大有五丈多長，船艙如廻廊房舍兩三層連在一起，船中紅木傢具古玩存藏都十分整齊，後來這些玩藝都不知那去了。現在人們如能不坐汽車，改坐船去頤和園該多好呢？我遠在天涯，也常常思念着。

古事何奇

名稚

劉和尚犬

這天晚上，陳婆夢見一個身穿黃衫的女人，素昧生平的，陳婆於是問她是誰？她答：「我就是庵內劉和尚的母親，因為生前積惡，死後打入畜道。我的兒子用一百五十錢把我買了回去，劉在世侍養了我十年了，昨天早上，我一時饞咀，多吃了一點粥，因而給兒子打罵了一頓，後來越想越氣，有冤無路訴，最後只好跳入一個池塘裏自盡。現在我來向你報夢，勞煩你老人家明日就把這個夢告訴我的兒子好了。」陳婆一驚而醒，第二天一早，她如言把這個夢告訴了法希。法希立即帶領漢人前往那池塘打撈，果然撈到那只狗的屍體，跟着便買來一副棺材，把牠收斂，然後又誦……

……母的墳塋旁邊。（下）

——宋·洪邁「夷堅志」

鯉魚玉印

淳熙年（宋孝宗年號）間，……州（今浙江嵊縣東）有個讀書人……臨安參加省試。當他乘搭的船經曹娥江（在浙江紹興縣東。上游剡溪。有二條：一出嵊縣南境，出天台山旅。至嵊縣東南合流，曰興縣東曹娥廟前，曰曹娥江，紹東水江。又北入上虞縣界。下虞江。其下流亦曰舜江。至三口入海。漢時上虞人曹盱溺於江，不得屍。其女娥，年十四，沿江哭，七日亦投江死。五日抱父屍出。元嘉初縣長度尚葬娥於江南，為立碑。江遂以曹娥名）的時候，有一個老漁翁拋來一條巨大的鯉兜售，重達七八斤的。明州讀書人拿五百錢把牠買了，因為牠又新又肥美，離開了水那麼久，還是非常活躍。讀書人把牠買了之後……

分類廣告

本報分類廣告 大字四個 小字廿四個 每天十二元

出讓 九龍

大埔23萬

洋房全座售

美興工業大廈

旺角17萬

徵求樓宇

特高息舖

多實業

荃灣鄉村土

石崗急出售

康府工廠

大埔翠樓

市中心旺舖

佐敦道區

吉樓平售

青山道

上水旺舖

超值西班牙

售10萬

旺舖吉售

深圳友誼

地舖商場

美景花園

吉樓急售

川萬屯門

地王全幢

青山道

不交吉 友誼

高級貨倉

廠房出讓

出讓 官塘茶餐廳

廠房交吉 急售

深水埗大廈

九萬300呎

美孚東南宏長

美孚宏長

屯門12萬

深圳東湖

12 12 11 11

九龍城區

8萬8 300呎

珠寶舖頂讓

千呎23萬

購

不交吉樓 出價最高成交快捷 無須睇樓專業估價 金豐地產 ③856007

新發地產

元朗最新樓宇

偉恒昌 18萬

旺舖出讓

三房22萬 土瓜灣美景

製衣廠頂

8萬300呎

9萬8四樓

錦繡花園

樓宇貸款 垂詢請電 ⑤239186

出讓 港九物業

高價收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢 ⑤212167—10線 快富地產接洽處

專做官塘

天祥

租購樓收

永誠

元朗租售

高價收購 不交吉樓 南洋財團 K323565

財團收購 不交吉樓 致利地產

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

沙田第一城 城門河畔環境幽美空氣清新 ★16座高層 395 呎25萬 ★19座高層 562 呎33萬

灣景中心 灣仔海傍鄰近碼頭巴士總站 旺中帶靜459 及505 呎多層 售價26萬5 及29萬起

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

屯門廠租

新界區租

西班牙15萬

閣樓平租

荃灣閣樓

舖千三元

荃灣旺舖

梗房出租

新樓出租

元朗洋樓

旺舖招租

閣樓廉租

華基工業

租鳳凰村

又一村樓

廠房招租

微食品廠

租賃 九龍

住宅樓宇

商用樓宇

業主自租 旺舖

購不交吉

灣仔二樓

租賃 港香

工廠平租

地王 青山道 二千二呎

旺舖平租

招旺頂舖

五樓招租

旺舖招租

平舖

騎樓出租

石屋廠房別墅

尖沙咀樓

高級商場

元朗村屋

大車到

三萬呎農地

荃灣廠租

唐樓招租

梗房出租

紅磡閣

寫字樓診所

旺舖

寫字樓招租 德士古大廈

細寫字樓

健威花園連傢俬租

光猛靚梗房

中環出租

商業旺樓

城市花園

酒家廉租

樓宇招租

新寫字樓

跑馬地房

跑馬地樓

廠房出租

旺舖招租

天樂里口

旺舖平租

旺舖招租

校舍招租

中環歌賦街

長洲別墅

灣仔吉樓

中環堅道

不交吉樓

荷理活道

跑馬地

西環創業中心高層

出讓 港香

安興樓 西營盤第三街83—87號 ⑤452522洽

中環及灣仔寫字樓招租

中環寫字樓招租

中區 大華銀行大廈 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

英皇道舖平租 發財旺舖 珠城地產

第一城

海倫

一萬另慎寶

一廳兩房 花園樓

仔舖出售

灣仔洋樓

西環吉售

寫字樓讓

北角廠售

馬場全景

廠廈出讓

大道西售

北角錦屏

高層向海

灣仔福基

北角錦屏

北角中心

北角錦屏

石澳別墅

堅道129號

業主出讓

急售急售

香港仔廠

油麻地彌敦道 特平商業 811呎每呎 四元餘送管理

旺舖租售 1500呎 吳洽

旺舖租售

荃威全層

旺舖街市

旺舖街市

中環旺舖

千德道

青山道旺舖

西貢別墅

元洲街樓

旺舖招售

租八百五

荃灣村屋

健美中心

租讓

南豐新邨 一樓面積474呎 售$295,000

坪洲旺舖

可喜

太古城平售

華僑日報 各區廣告服務處

養和 護老院

仁愛護老院

日式推拿

心慈護老院

康福老人院

安慈護老院

青年師傅

秘傳內功

醫藥

恒輝

元朗租售

旺舖寫字樓租售 H748799何太

香港護老之家

深圳老人院

維多利護老院

城市護老之家

喇沙老人院

康寧護老院

氣功按穴

頤安護老院

香港護老中心 1500元

知年護養院

松柏老人宿舍

博愛老人院

本報分類廣告 效力宏大

大道中82號 珠寶光石電話 232388 227337

九龍護理安老院 公爵護老之家 歡迎參觀比較 K370287

康福護老院

翠谷護老院 H769271

福蔭老人之家 1500元 ⑤389427

分類廣告

本報分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

成人英語 教授電子琴

泳包教曉

油畫商培訓

網球游泳

鋼琴花園

補畫招生

個別授泳

出入口班

初班學琴

古箏

國畫

學英語

詠春拳氣功 正宗太極

西人英語

古箏

風喉

蕭麗芳

髮型全科

小提琴班

書畫

英美教師

攝影沖晒

黃白金專科

愛麗花藝

彩色沖印

歌唱電子琴

暑期美術

鋼琴樂理 成人英語

YWCA 暑期兒童畫 (十課$220) 打老道23號 7月19日開課 電話3-319111內線3050或3-706943

昇華學院 鋼琴 提琴 結他 樂理 電話3-946404

練腦招生

温兆明授泳

向日葵寄宿 電話0-858193

YMCA 影全科

英語小組

健身功 YMCA

暑期兒童畫 YMCA

藝靈畫院 兒童畫

中西區 香港仔授琴

裝苑時裝立體設計

香港藝苑招生

石川 日文

國畫書法

鑽石傳授

商業信札

暑期簿記

李昭偉授泳

凱熊游泳班 成人288元

YWCA 手力治療班 7月2日星期一開課 3-719211

凱豪游泳院

沙田第一城 同美藝術中心

暑期打字班

暑期速成 彌敦道717-719號(旺角道口) 3-954187 3-960386

協韻音樂院

港九 德信烹飪學校

暑期文理補習 工商

私成英速 家人文成

寄宿

大偈班 YMCA

暑期速成 日語會話

毛妹芭蕾舞學校 兒童及成人芭蕾舞班 中國舞班健身班 K-666555 H-8921821

毛妹主辦 兒童英語會話班 K-666555 H-8921821

高雷夜英專 電話：K-964672

漢風粵劇研究班 〈粵曲〉研習班招生 漢風粵劇團 〈粵劇〉訓練班招生

香港法文專科商業管理學校 出入口 日文 法文 國語 英文 西文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

暑期日文 速記 社交舞 YMCA

韻文粵劇學苑

樂豐音樂藝術中心 3-329139 3-328525

羅馬鋼琴學院 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

丹青閣書畫苑 5-739739 暑期兒童書畫班 國畫班 書法班

德誠英文學校 凡學全科特價優待

日本語文化館 七月份日本語講座招生

港九 德法厨師學校

哥林比亞電腦無線電學校 暑期電腦實習速成科 電腦工程科及語言程式科 暑期無綫電工程速成科

兒童畫 暑期加班招生 聯合畫院

旺角工人夜校 公主道14號 3-7144115 星期一至五晚上7:00–9:00 中文部小六至中五 特設 中英文中五重讀班 (全部均參加1985年中學會考)

香港商科語言書院

暑期美術 中西畫・美術設計・兒童畫 太子道西一七九 萬國藝專 電話：3-812661

英婦

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

出讓

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生

PROGRAMMING dBASE II 每人一機實習 暑期初級電腦班 3-7782188 3-7770282

佘雪曼藝文院 成人書法 兒童書法 兒童畫 國畫 電話5-772648

唯一商科語言學校 速成班招生

大量出售

八呎剪床

大傢俬工廠

出口大批剩餘貨品

打字機

名廠錄音帶

電腦平售

凍櫃出讓

中文打字機

紙閘急讓

鋼琴讓

康價鋼琴

經紗機平賣

一千九元 英國鋼琴起讓

啤盒機平

鋼琴讓

咭鐘 IBM

古董酸枝

夜冷巨型製衣廠

夜冷大型洗房寫字樓

夜冷電子遊戲機

夜冷大蒸氣浴

遊艇出讓

打字機

晒圖

東方縮放

遊艇租賃

霖記裝修

專改西裝

翻新餐椅

通渠

商業

林園狗場

狗女售 靚牧羊

貓狗

約滿餐廳酒家大平賣

夜冷機器廠

打字機

包通渠廁

包通渠廁

裝修油漆

專門註冊

修理冷氣

改廚改廁

現貨電動新奇塑膠

遊艇租賃競爭

新舊郵票

特平裝修

代收債項

遊艇 靚款式最多

室內裝修

牆紙專裱

專改西裝

達成裝修

電渡假屋

改名改招牌

石英鐘批發

永興裝修

飾家裝修

青年中心

海陸遊艇

水晶地板

鄭嘉泉風水

羽毛球

遊艇

榮豐瓷公司

水晶地板

水晶地板

水晶地板

清潔乾洗地氈 打臘

專買酸枝古玩字畫

香港偵探社

信孚

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

電船商會

租船

港島偵探社

收舊字畫

堂應鍾

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室 恒生樓上 政府註冊 3-812388 3-812389 3-812380

高樓專家

銀禧中心康樂組

平日特價

港九新界專業執漏包醫 漏水

富都水晶同意讚冠

本報分類廣告 效力宏大

10週年擴張營業鋼琴大特價 五洲琴行

萬能士偵探社

裝修工程 環宇防水

漏水專業包醫

宇宙防水

漏水

遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577,307978,3-883936,859363

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每一大字收費四個小字位，每天十二元……

聘請

帽辦師傅　聘練習生　聘女文員　招請店員　急聘　工藝傢俬　請女文員　夜校誠聘　聘請職員　中醫診所　港島英中　大廈管理　屯門幼師　教師　招請技工　石梨貝區　聘女文員　急聘幼師

學位教師　夜校教師　東區津中　屯門津小　請女文員　油畫學員　大陸護士　女幼師　初級文員　夜校誠聘　農場聘請　津小校工　練習生　慈航淨院　影版技工　貨倉文員　代聘補習　天主教小學　夜校文員　津小誠聘　聘請校工　英文教師

幼師校長　荃灣文員　學位教師　小學教師　聘請幼師　化驗助手　聘請後生　中環兼職　全日幼師　元朗的士　船務文員　聘請教師　鐘點女傭　津中書記　誠聘教師　聘請幼師　學生兼職　元朗津小　派咭兼職　打字文員　幼稚園教師　女售貨　補習女師　大廈管理

誠聘教師　職派報紙　特殊津小　聘請校工　聘女校工　金舖請廚　男女校工　聘請幼師　英數教師　聘請教師　千數入月　尖沙咀區　屯門幼師　請聘幼師　津校書記　學位教師聘　入口商聘

請女傭

要一腳踢包食宿，薪金壹千八百元正，有意請電：③—345067白洽

電話生

聘請幼師

（屯門、葵涌、官塘）

幼稚園教師

於大埔或洪水橋任教八月到職，有意附履歷電話寄元朗康樂路伯蕊英文書院

急聘男信差

某金融公司急聘信差一名年17－24中三程度略懂英語，薪優，有意請電：⑤210143洽

印尼紡織廠

聘幼師

誠聘教員

英文夜中學

於八月新學期誠聘下列各科F.1/F.4教師：①英文②數學③中文及中史④地科經濟……照及相片寄九龍亞皆老街115號大同英文夜校收

誠聘會計

聘女收發

17至22未婚中五識英語打字……

入口商聘

男性見習文員須具中五程度年齡18至25歲九龍區工作……

津中教師

政府津中徵聘英文科學位教師須教授港大預科班請函沙田美林邨佛教黃允畋中學附履歷近照電話。

出口女文員

葵涌大製衣廠請出口部女文員兩名中五程度能獨立處理出口文件最少一年有關工作經驗供午膳請電0—261323約見

四海旅行社

擴大業務誠聘票務文員會計部記有旅行社經驗者合請辦公時間親臨尖沙咀河內道3號世紀商業大厦七樓或中環德輔道中40號遠明大厦12樓洽

工場導師

洋行秘書

各科教師

女練習生

尖沙咀洋行急聘女練習生乙名年16—20中三程度起無經驗者……有意請電：K698120

屯門幼師

屯門幼稚園聘經驗幼師……

牙科護士

年歲20或以中五程度尖沙咀區電K7220228 MABEL

女會計 青山道工廠

女傭中心

家務助手

待聘 各業

葵涌某大製衣廠

聘請車間助理員多名

須具三年以上車縫經驗。（居住屯門或元朗者優先錄用）請具履歷相片一張，電話、要求薪酬寄荃灣信箱178號。

港九 鐘錶集團 高薪聘請職員

㈠售貨員：中學程度須具有鐘錶門市售貨經驗爲合。㈡見習售貨員：英文中學畢業程度如兼能講日文、德、法、西班牙等之任何一種語言更佳。㈢外勤營業代表：性別國籍不拘有鐘錶外勤營業經驗爲合。……

聘請教師

九龍某津貼中學聘請數學科學位教師應徵者請繕履歷附近照電話函本報信箱904號。

幼稚園教師注意

某私立全日制小學誠聘教師及校務主任……

徵求

徵男友　誠徵淑女　誠徵女友　收買酸枝　淑女徵友　急需鋼琴　大學生　誠徵女友　徵女友　徵男友　加籍青年　徵求房間　護士未婚

英發菲傭

能幹可靠服務好　包換養送回程票

德輔道中130－132號大生銀行大廈402室（國際大厦對面）

5-432789　9:00a.m. 6:00p.m.

合格會計　女傭　專門報稅做數按月入賬申請CO　女傭待聘　立成會計　禮拜司機

誠徵男友　徵女友　誠徵淑女　代妹徵友　誠徵淑女　誠徵女友　誠徵女友　急徵舊鋼琴　初學徵鋼琴　誠徵女友　徵廣州屋　酸枝　誠徵男友　收購瓷器酸枝字畫　知己紅顏　美僑徵友　誠徵男友　求徵鋼琴　中年　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵良友

國際電腦婚姻協會

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

鳴謝美、日、德電視台專訪

詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

美國紐約 幸福婚姻介紹所

……HAPPY MARRIAGE BROKERS, INC., 39 BOWERY, BOX 614 NEW YORK N.Y.10002 U.S.A.（凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

華女法籍

★國際電腦婚姻協進會 詳情請電⑤8921282

美加姻緣

華僑徵友

誠徵女伴

誠徵女友

誠徵淑女

徵求 西醫診所

徵西醫診所以灣仔至北角區爲合出讓請電⑤237384。

誠徵女友　徵男友

招標承投筲箕灣南安坊村供水之工程事宜

凡持有水務處牌照之水喉匠均可參加上述之投標，該工程爲承裝由各用戶屋內至政府之總駁喉位之一切裝置及其有關設施，其所需材料及有關規格已印就落標表格存放於東區政務處筲箕灣分處，歡迎查閱。預料申請供水之戶數爲300戶，惟實際交與本工作小組辦理之戶數，則有待本小組統計才可確定。有意之水喉匠須將其落標表格連按金壹仟元同時封好，然後將密件於1984年7月10日（星期二）下午八時親自交到筲箕灣南安坊村311A號，屆時主持公開投標之負責人會當衆開標以定取捨。又爲使各有意水喉匠了解實地情況，本小組特定於1984年7月5日（星期四）上午10時與各水喉匠到現場視察，請各水喉匠準時於筲箕灣道243號東區政務處筲箕灣分處集合。

南安坊村供水工作小組

天國福音

耶穌是救世主也是絆腳石（路加7:23）基督徒想入天國須守誡命（馬太19:17瑪竇）有博愛異教人仕可上天堂（路加10:33）信耶穌未必得永生（馬太7:22瑪竇）救人一命勝造七間教堂（馬太12:7瑪竇）魔鬼也信耶穌（雅各2:19）歡迎來信索取一天國福音一免費贈閱新界屯門東威閣E5信箱

啓事

欲購泰山、勁松、紅梅牌140和120支庄桑絹絲如有貨源請電⑤215555陳小姐洽。

幸福電腦婚姻

免費中英文電腦示範委托否隨尊意 每日10－8時星期日10－1時例假照常

……24時客詢③689986③665857

遺失聲明

查謝伯昌名下所佔先施保險置業有限公司股份二十二股之股份票號：
A.O 2252（12股）
A.O 2253（10股）號經已遺失除向該公司報失及請補發新股票特此聲明該已失股票作廢。
股東承辦人：謝博文　康瑞碩
一九八四年六月廿八日

遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　茲遺失　茲遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

遺失

催收租

聲明啟事

恒利公司唐池偉君見報後請即在五天內回公司辦妥所經手之一切帳項否則一切後果概由唐池偉君本人負責。

恒利公司

一九八四年六月廿八日

退股聲明

本公司股東蔣鳳儀小姐已於一九八四年六月十六日開始退出本公司一切股權以後蔣鳳儀在外一切華洋業務轇轕概與本公司無涉。特此聲明

寶寶製造廠啓　九龍大角咀86號閣樓

中大電腦　港大畢業

補習

遺失聲明

啓者：Ho, Lai Wah 名下香港九龍貨倉有限公司股票第CR02163552號 100股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八四年六月廿九日

遺失聲明

啓者：雷學秋名下美居集團有限公司股票第069056/168號1122 17股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股份自動無效作廢。

股份登記處畢馬域黃曹核數公司啓

遺失聲明

啓者：Luk, Tung Lam 名下新鴻基地產發展有限公司一優先股股票第SP00041932號178/（Par Value $10.00）股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八四年六月廿九日

華光地產有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Shun Fook Enterprises Co. Ltd.	KP00407607/09@2000	
—do—	KP00407610	1722

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。華光地產有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司1984年6月29日

遺失聲明

遺失聲明

英美港大　港大學生　港大醫科　港大預科　英語會話　專教成人　華仁師範　元朗西人　聖心教師　暑期補習　台大電機　中大學生　港大醫科　港大醫科　工餘誠替　九龍華仁　介紹　中大理科　數學　經驗教師　港大畢業　暑期補習　港大醫科　港大補　精補數學

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：003 005 012 013 015 016 018 019 030 074 088 106 109 112 115 116 146 149 156 168 178

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 913 926 931 937 940 942 945 946 947 948 949 950 951 958 961 962 964 965 966 967 968 970 972 973 974 976 977 978 988 979 991 992 993 994 995 996 997

中區辦事處信箱號碼：401 403 404 407 408 410 412 413 415 416 417 418 420 421 424 425 428 429 430 431 432 433 434 436 438 441 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 457 458 459 460 463 464 466 468 469 471 472 473 476 478 481 485 488 489 493 495 496 528 530 532 534 562 573

旺角辦事處信箱號碼：1056 1057 1058 1060 1061 1062 1063 1064 1067 1068 1075 1079 1083 1085 1086 1087 1089 1092 1095 1098 1100 1102 1103 1101 1106 1108 1110 1109 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1127 1129 1409 1412 1415 1424 1425 1426 1427 1429 1431 1432 1435 1436 1441 1469 1495 1496 1497 1498 1499

北角分處信箱號碼：1552 1554 1557 1558 1561 1562 1564 1568 1565 1566 1572 1574 1575 1603 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1623 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1682 1683 1692 1694 1695 1697

暑期補習 85會考

小一至中五英數理化　各科補習班招生　歡迎垂詢③800313　72研習中心　彌敦道749號5字樓

預科數學

港大中大倫大預科數學　升中六及大學數學先修　中學各級數附加數各專　業學會數學考試佐敦道　吳淞街160號寶寧商　業中心電梯3字5號室　K7224103

各級數理化　會考補習　香港通達普習班　香港中大學

讀書屋

我們擁有的是：舒適、寧靜　我們提供的是：耐心、信心　我們有優良師資，爲各級中小學生補習。我們在元朗教育路聯絡電話0：751918

會考英文　數　教師港大　電機生　暑期補習　預科畢業　港大預科

港大精英補習社

★經驗大學導師　精要筆記齊備　校舉超卓悠久★

Ⓐ7月中新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保證合格班　④中三班　⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班　⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班　⑥中小學及成人個別(200元起)

Ⓑ各級暑期班（由7月23日至8月31日）
（全期220元起包講義五位一齊報名者200元起）
①升小二至小四班　②升小五及升小六班
③升中一及升中二班　④升中三班及升中四班

㊀英皇道193英皇中心3樓（國都戲院側）666421
㊁亞皆老街98富都大廈2樓（大同中學對面）7124121
㊂觀塘康寧道9號長光大廈9樓（近中僑國貨）446577
㊃軒尼詩道381華軒大廈3樓（黃寶圖樓對面）8936760
㊄青山道124金星大廈（新麗戲院對面）866750
㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

港大畢業同學主辦

84年暑期進修課程　85年會考精讀課程

科目：英文、數學、物理、拼音會話、G.C.E英語課程

班級：F.1—F.6　電話：3—853872

報名地點：彌敦道469號新光大廈1402B室（近敦煌酒樓）

英文數學理化

補中學各級包括85會考中三評核試小學升中課程培養數理思考方法及考試技能F.6及F.5數師授課十年經驗下午電K885494彌敦道540號

●智慧補習社●

惠刊本報分類廣告

請撥電話 ⑤462583

尋人啓事

訪尋

現代英語教育中心

全港最完善的中七補習班

F7/F6/F5/F4/F3 各班招生

歡迎親臨索取84會考試題答案

彌敦道524僑江大厦④字樓3-318369

暑期進修

港大成功教育中心

Ⓐ暑期班（中小學）半日或全日托管　Ⓑ進修班（每組6人）1.小學初級英文　2.小六學能測驗　3.中一數學預習　4.數學保證合格　5.英文保證合格　6.小學數學預習　7.F.5數學保證會考合格　8.成人初級英文

會考85 保證合格課程

新法數理

會考英語研究所

＊入學時發出合格保証書　＊保証會考取得E級或以上　＊否則退還一切學費　＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍窩打老道80－86號五樓　③959571　③953329

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

九龍分社：德輔道中43號　電話3－7566993　假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775666、5-775266　假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀彌敦道星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道荃灣銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓		
本州富士山迪士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山迪士尼八天豪華團	$4390	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六

泰國・台灣		
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發

美加・馬星泰		
美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

票務專線：3-7212372　3-7216817

本州迪士尼

六天、七天、八天由$3490起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道迪士尼七天　$4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
布吉島五天、七天　由$2590起
清邁曼谷布吉島八天　$3290
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團　直飛高雄，台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城、怡保）泰

星馬七天 $3430　星馬泰十二天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發

菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林

高級五天$1690　高級七天$1920
五天自由團只收$1600（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

IATA BONDED 保障

东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州—中國大酒店$260
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
為閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林

五天直航團
$1850
香港—桂林直航來回
7月10, 14, 18, 22, 26, 30
8月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27

北京・江南

北京直航六天團$ 3890
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
7月14, 21, 28日　8月4, 11, 18, 25日
江南八天直航團 $4090　7月21日 8月4, 18日
北京江南十四天直航 $6290　7月21, 28日 8月4, 11, 18, 25日

中山

長江樂園珠海賓館
二天$438
澳門凱悅 天天出發
兩天$310　三天$410
* 雙體噴射船來回
* 全程食宿一流
* 天天出發

銀禧旅遊　中環德輔道中一萬宜大廈619室　H-210618
安迅旅運貿易公司　德輔道中84-86號豪記大廈302A　H-414163　H-414322
漢誠遊覽社　環球商場302　H-246000　高打老道79號地下　K-7119281
康樂旅遊公司　干諾道中62-63號中興商業大廈4字A座　H-443055
昌廣旅運有限公司　皇后大道中31號陸海通大廈203室　H-262094-7　H-225065
安捷旅行社　中環砵甸乍街6-8號立興大廈801室　H-247819
朝日旅運有限公司　德輔道中54-58號大華銀行大廈1806室　H-237175-6
恒美旅遊有限公司　德輔道中54-58號大華銀行大廈1001　H-262237　H-227238

布吉島　高級豪華遊 DELUXE TOUR　曼谷芭堤雅

泰國南部渡假勝地，山明水秀，風景美麗如畫，著名占士邦島，比美桂林，日落媲美阿里山雲彩，陽光海灘，享受大自然清新空氣。渡假蜜月，潛水釣魚，乘風帆，坐快艇，玩水上電單車，盡情享樂，保證令你畢生難忘。五大酒店任君選擇，更蒙泰航及泰國旅遊局鼎力贊助，歡迎潛水會釣魚會委托安排獨立行程，隨時出發。
5－7天$2660起

珍珠大酒店
布吉島渡假
美輪大酒店
攀牙灣酒店
汎海大酒店

人數不論多少，保證天天出發
早機去，夜機返，食、住一流
遊覽水上市場，皇宮，玉佛寺，鄭皇廟，四面佛，金佛寺，睡佛寺，鱷魚潭，芭堤雅，人妖花街，實槍射擊，空中飛人，水上電單車，蘭羅花園，神奇遊樂園，玫瑰花園，嘉樂斯夜總會
曼谷住皇宮第一，艾娜露五星酒店
芭堤雅住麗晶，皇家花園大酒店
歡迎各同業組獨立團及查詢訂房
4—6天$2270起

Thai　・兩大航空公司鼎力支持・

海帝旅運有限公司　尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心1002　K-7225064
加迅航運　彌敦道363號恒豐大廈1310室　K-321311
蘭花旅運有限公司　麼地道62號永安廣場911室　K-7227482
百城旅運　彌敦道177號地庫　K-808080　佐敦道6號恆隆地庫　K-321188
華昇旅行社有限公司　彌敦道580G號彌敦中心1305室　K-322411　K-328844
日昇旅運　中環總行 H-415015(5)　尖沙咀分行 K-7230922(2)　旺角分行 K-307781
均泰旅行社　佐敦道吳松街165-167號至城3C　K-7240788　K-7226602
利達旅運　旺角彌敦道730號廣安銀行大廈701室　K-918366-7

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527，5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山

澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳
走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$420
• 住宿珠海賓館$440
• 中山溫泉$460
• 珠海・澳門三日遊$590
天天出發，早去晚返，食足四餐

西麗湖／香蜜湖

惠州　東莞　深圳　蛇口
坐電氣化，噗直通巴
鮮魚嫩肉，菜式上選
冷氣房間，清靜幽雅
香蜜湖・惠州・東莞兩天遊$360　天天出發
深圳西麗一天遊$175
深圳西麗兩天遊$295
深圳西麗湖天半遊$320
天天出發　逢星期六

沙坪／順德

澳門　石岐　小欖　中山　佛山　高鶴　新會　肇慶　石灣　廣州
$790　逢週三、日
沙坪四天野味團
野味菜譜
1. 龍虎鳳大會
2. 清蒸海上鮮
3. 炒白鱔王
4. 家鄉肥鷄
5. 炒八珍
6. 鮮嫩油菜
7. 合時野味
8. 清甜水菓
9. 即冲蛇胆酒
噴射船來回直通車舒適妥善
西樵三天遊$720　逢週三、六
從化四天遊$790　逢週二、四
住宿中國大酒店

海南島九天

七天航空$1890
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車・廣州中國大酒店
逢星期二、六

桂林五天

$1690
廣州—桂林
737噴射機來回
港—穗
直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
逢星期一、三、四、六

北京

八天火車團$1990
逢星期三、六
七天航空火車團$2890
逢星期一、四、五
七天航空團$3490
逢星期二、四、六
住宿全部雙人房，空調、浴室、冷熱水、衛生間設備齊全。

何路線均可享特價優待。歡迎工廠、公司、個別組團、社團、學校、參加任。

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA

日本本州　迪士尼八天豪華團

新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。天天出發$4250
東京迪士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3490
北海道迪士尼七天團
逢星期日$4690
迪士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島　九州・東京・迪士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園。
迪士尼九州東京九天
逢星期四、六　$4790
迪士尼九州東京七天
逢星期二　$4190
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4360

澳門　二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大西岸豪華團$6990起
美加東西岸
狄士尼世界豪華遊$14990起
美加西岸六天　$7990

澳洲　柏斯、雪梨、墨爾砵豪華團

暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$ 6690起

海陸空—鹿兒島　九州東京迪士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京迪士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室　廣東道口入　3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號卡佛大廈1701-3室　5-218161，5-243068-0
分社：3-828227
分社：151及1701室　0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955

票務部：IATA
3-7230333，3-828227，5-243068　3-320955，0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾爾迪，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價　$1920

曼谷芭堤雅　七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天　$2890

台灣環島　早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰　乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$3490
馬星泰十一天　$4350

歐洲　十五天豪華團

暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人廁浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜為主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。$11690
歐洲十五天出發日期
5月12, 26　6月9, 23
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM

華僑日報
銀行・財務及投資特刊
WAH KIU YAT PO
BANKING, FINANCE & INVESTMENT REVIEW-1984

華僑日報

銀行財務及投資特刊

一九八四年六月廿九日
隨華僑日報及華僑晚報附送
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話：5-491181 5-490882

目錄

一九八四年香港經濟展望

雷興悟先生

香港上海滙豐銀行總經理　雷興悟

自去年年初以來籠罩着香港經濟的不明朗陰霾，現在已經被一九八四年的樂觀展望所取代。大多數預測者對一九八三年經濟都大致看淡，而實際上若干主要環節的表現確是較預期爲差。「一九九七問題」支配了財經局勢；它使得港元價值大減，因此而又令消費物價上升。使用利率作爲支持貨幣措施之後，又令貸款利息更高。與此同時，借貸需求仍然疲弱，政治的不明朗和大公司倒閉的威脅令借貸雙方都不願增添承擔。

但儘管有政治不明朗的影響，香港製造業的傳奇性反彈力卻至爲明顯。在近日有關香港前途的混亂和關注期間，工業的效率絲毫未受影響。出乎意料之外的美國週期性經濟復甦加速，令本地出口迅速復甦，過去八個月來出口數額激增，失業率亦低。此外，製造業的流動資金因港元疲弱及配額價格劇漲而受益，已有顯著改善。

出口復甦預料可以澤及其他環節而使一九八四年經濟表現較一九八三年爲佳。出口業績增長可令盈利較高和就業率增加，從而使消費支出比一九八二年的百分之二及一九八三年的估計百分之四有更大增幅。經濟環境改善、失業率降低和低通脹展望已經令消費心理有所改善。政治上的不明朗似乎不致成爲消費的重大阻力。鑑於政府對公共住屋及新市鎮進行中工程項目的承擔，公營部門用於樓宇及建築的開支將可維持其現有勁度。

私營地產部門的流動資金危機已經引致若干大型計劃被取消或擱置。雖然私營部門一九八三年的建築開支預料會少於一九八二年，但這個低水平到了一九八四年可能會有若干改善。以現時需求而論，今年後期市區小型樓宇供應量可能會顯著減少。

一九八四年的一項主要成就將是通脹壓力的大大減緩。在一般限制性貨幣政策繼續影響之下，香港的主要海外市場消費物價於一九八三年內進一步劇烈下降。美國、英國、西德及日本的通脹率已降至百分之三至五。但直至最近，香港仍繼續受到過去兩年來信貸過度膨脹的後遺影響。消費物價仍然受到港元幣值穩步下降的影響，雖然港元貶值的影響未有如預期之嚴重。一九八〇至一九八二年兩年之內，本地因素對消費物價產生了越來越大的作用，而這種趨勢在若干程度上緩和了入口價格上漲的衝擊。隨着一九八三年初消費開支的急降，因港元疲弱而產生的壓力，部份已被渴望維持他們在香港市場所佔份額的海外供應商以及批發商和零售商降低利潤所化解。

港元與美元「掛鈎」之後，港元幣值可望保持堅穩。這個因素可以確保今年消費物品的入口價格較爲穩定，並只會有很輕微的增加。較低的滙價已經或多或少地反應於本地物價。供應國家的較低通脹率應可繼續使本地入口價格得益。而且沒有理由相信，去年曾經使食品價格上漲的惡劣天氣狀況，今年會再次出現。

今年還有好幾項本地因素應該能夠幫助減低通脹壓力。地產價格在一九八三年全年之內持續不景，而於下半年更進一步下降。但租金已開始對這些較低價格作出反應，並應於一九八四年之內進一步下跌。香港大多數租約都是爲期兩年至三年，因此在一九八一及一九八二年高峯期間簽訂的租約將於今年期滿續約，屆時甚少住客會面臨加租，而大多數住客應該可以獲得減租。租金不斷上漲是過去三年來直接及間接通貨膨脹的一項主因，現在這項惡性現象已經不復存在。同時，一九八三年的輕微貨幣膨脹又會對消費物價產生一般的通貨緊縮作用。公用事業如中華電力和香港電燈因爲增加用煤發電和石油價格下降，看來不會要求加價。隨着經濟的一般改善，大多數生意的營業額應該增加，使盈利改善而無須作毫無理由的加價。

如無不可預見之事件發生，按照現時的估計，較低收入階層的消費物價指數一九八四年全年可能只會有百分之六至百分之七的輕微增加。此項估計看似過份樂觀；因爲近年來的高通脹已經使工商界和消費人士形成根深蒂固的通脹心理。不過，香港現在已經有機會利用有利的形勢來降低通脹率。簡而言之，儘管關於一九九七年後香港憲制地位的中英談判引起不明朗，本港的經濟前景仍然是光明的。

國際市場商品期貨價格

金屬（倫敦6月14日收市價）		
鋁（英鎊／每公噸）	三個月期貨	923.50
銀（便士／每盎司）	三個月期貨	640.40
銅（英鎊／每公噸）	三個月期貨	1006.50
錫（英鎊／每公噸）	三個月期貨	9092.50
鉛（英鎊／每公噸）	三個月期貨	344.75

穀物（芝加哥6月14日收市價）			
小麥（美元／每蒲式耳）			
84年7月	3.5050	85年3月	3.8250
84年9月	3.5725	85年5月	3.8525
84年12月	3.7225	85年7月	3.7100
黃豆（美元／每蒲式耳）			
84年7月	7.6450	85年1月	7.3150
84年8月	7.6525	85年3月	7.4400
84年9月	7.4450	85年5月	7.5300
84年11月	7.2050	85年7月	7.5800
纖維：棉花（紐約6月14日收市價，美分／每磅）			
84年7月	79.17	85年3月	75.25
84年8月	76.40	85年5月	75.70
84年10月	75.43	85年7月	75.85
84年12月	73.90	85年10月	74.40
羊毛（悉尼6月14日收市價，澳分／每公斤）			
84年7月	580.0	85年5月	590.0
84年10月	569.0	85年7月	602.0
84年12月	574.0	85年10月	590.0
85年3月	584.0	85年12月	592.0
其他：咖啡（紐約6月14日收市價，美分／每磅）			
84年7月	146.51	85年3月	142.17
84年9月	143.52	85年5月	141.45
84年12月	142.86	85年7月	141.38
砂糖（倫敦6月14日收市價，美元／每長噸）			
84年8月	155.6	85年3月	189.4
84年10月	163.6	85年5月	196.4
84年12月	171.6	85年8月	205.0

財政司辦公廳

FINANCIAL SECRETARY'S OFFICE
THE SECRETARIAT
HONG KONG

Foreword for the Wah Kiu Yat Po
Banking, Finance and Investment Review 1984

I am honoured that you should again ask me to send a message to the readers of your newspaper on the publication of your 1984 Banking, Finance and Investment Review.

Since early 1983 the Hong Kong economy has experienced an impressive export-led recovery, helped by the U.S.-led resurgence of world trade and the hard work and enterprise of Hong Kong people. Although for much of last year the Hong Kong dollar was under pressure, the measures introduced in October have since been successful in stabilising the exchange rate within a very narrow range. Meanwhile the Government continues to be concerned to achieve an effective and acceptable degree of supervision over financial institutions and markets. 1983 saw a number of changes and I have no doubt that 1984 and 1985 will see more.

The conduct of economic policy is never easy particularly in Hong Kong where we are entirely subject to extraneous forces. The swings in the past year or two in our own fiscal and monetary climate on the one hand, and in global trade and financial conditions on the other, have been pronounced. But the Government will continue to strive for steady long term growth in living standards and social programmes while maintaining financial stability. The sooner we get back to balanced budgets the better. This is and long has been my aim.

(John Bremridge)
Financial Secretary

華僑日報一九八四年「銀行、財務及投資特刊」序言

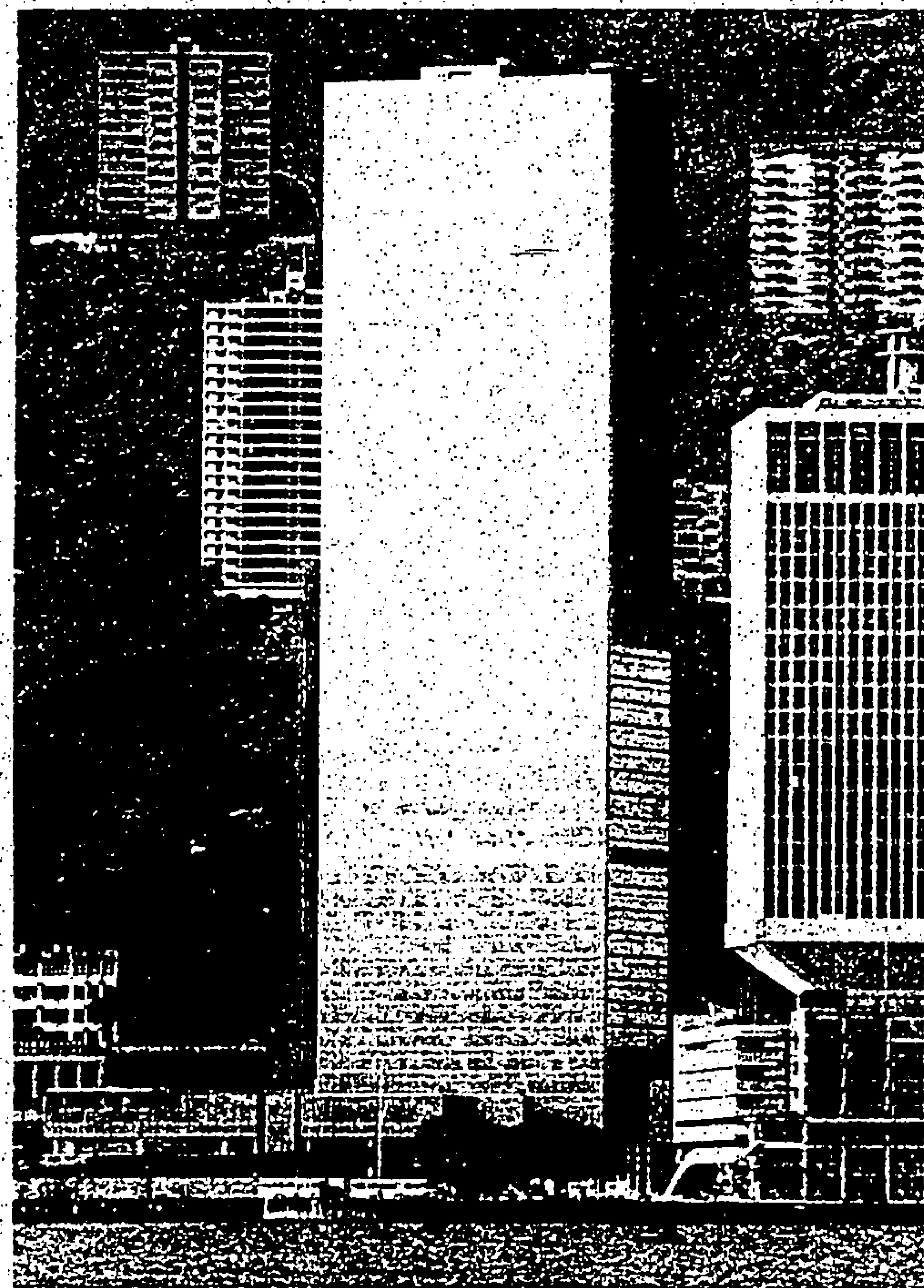
財政司彭勵治

貴報出版一九八四年「銀行、財務及投資特刊」，本人得以再度向貴報讀者致意，實感榮幸。

自一九八三年初以來，美國經濟率先復甦，世界經濟隨着好轉，在這客觀環境協助下，加上本港市民勤奮進取，本港經濟在出口的帶動下也復甦過來，成績斐然。雖然港元在去年大部份時間受到壓力，但去年十月開始推行的措施已經奏效，把港元匯率穩定下來，匯率變化幅度極小。目前，政府會繼續努力，爲求對財經機構和市場，進行有效和可接受的監管：一九八三年內，我們體驗到一些變更，而本人相信一九八四及一九八五年內出現的變更，將會更多。

經濟政策的推行，向來並不容易，尤其是在本港，處處受到外力所牽制，更難以施行。過去一、兩年，本地的財經金融情況，以及世界貿易經濟狀況都曾經動盪不定，這點是顯而易見的。然而，政府必定繼續致力於維持經濟穩定，務求本港的生活水平和社會計劃得以長期穩步發展。我們越快恢復財政收支平衡，越是理想。這是本人現在的目標，也是一直以來的目標。

財政司彭勵治



聯繫滙率制度的運作機能

渣打銀行經濟研究員 會澍基

港府於去年十月十七日開始實施的聯繫滙率制度，成功地把港元滙價穩定下來。除最初一段短時期出現過較大的波動外，港元兌美元的市場滙率一直都非常接近官方就發鈔及贖鈔程序而訂定的七點八比率，游離幅度只在千份之三以下，美元在國際外滙市場內急升驟降，亦未對港元造成任何重大衝擊。在布列頓森林會議之後，一般採用固定滙率制度的國家或地區容許市場滙率背離官價的限度大都爲2.25%，香港的聯繫滙率制到現時爲止的成效可算十分突出。

在施行聯繫滙率制度的同時，本港的經濟展望以及中英有關香港前途談判的氣氛都出現了顯著改善。這些發展對於恢復大衆對港元的信心無疑作出了重要貢獻。不過，假使本港未有採用聯繫滙率制度的話，港元滙價如此高度的穩定恐怕還是不易達致的。

聯繫滙率制度的關鍵，是港元紙幣發行及贖回的官方規定和其他有關安排。這些規定和安排實際上創造了一個讓港元紙幣按照七點八的固定滙率來與美元滙兌的新市場。雖然，港元存款滙兌美元的交易依然像以往一樣直接受到供求因素所影响，但兩個市場之間的套戥活動，產生了一種動力，推使港元存款兌美元的滙率趨向於七點八的水平。

聯繫滙率制度與戰後一般的固定滙率制度的分野，主要在於它利用了市場的動力來限制滙率的波動，而不須倚靠政府在外滙市場的買賣操作。通過政府的買賣活動來把滙率固定，成效非常有限，這方面已有不少例證。就香港而言，由於本地經濟開放程度極高，而且進出港元的資金數額亦比港府的外滙儲備遠爲龐大，港元滙率也就更難由政府的買賣操作來固定。在此種情況下，利用市場動力的制度很明顯是比較優勝。

另一點值得注意的是銀行界在聯繫滙率制度之內所扮演的角色。兩間發鈔銀行在發行或贖回港元紙幣時，固然是要按照七點八的固定滙率向外滙基金存交或提取美元；而且，在現今的安排底下，其他持牌銀行向兩間發鈔銀行提取或存放港元現鈔時，亦須同樣地按固定滙率以美元來交易。因此，所有的持牌銀行（包括兩間發鈔銀行在內）就滙率差距而進行套戥的能力，是比其他的金融機構及一般公衆爲低的。對後者來說，港元鈔票與港元存款的自由兌換性質，並未有受到任何的限制。

另一方面，在港元存款兌美元的外滙交易裏，持牌銀行是主要的「造市者」，意指它們於市場內不斷地提供買賣的滙價及服務。在這樣的情況下，假如市場滙價大幅度地離開七點八的水平的話，持牌銀行作爲「造市者」便可能面對兩個問題：

㈠它們的顧客可能向它們提取或存入大量的港元鈔票以進行套戥或其他外滙交易；

㈡若其他金融機構或公衆向它們購入或沽出港元，而市場滙價其後又因套戥活動的壓力再返回七點八的水平，它們便會蒙受滙價的損失。

換言之，銀行界爲着本身利益着想，亦並不希望港元存款兌美元的市場滙率，顯著地背離港元現鈔的固定滙率。在過往七個月裏，市場滙率一直都非常接近七點八的水平，上述的問題自然就不會出現。無論如何，我們有理由相信銀行界的特殊角色對聯繫滙率制度的穩定性起了很重要的作用。在布列頓森林式的固定滙率制裏，銀行界的位置就並非這樣關鍵性。

雖然港元兌美元的滙價基本上已固定下來，但港元兌其他主要貨幣的滙率依然會跟隨美元的走勢而波動。有些論者担心港元可能受到美元大幅下挫所拖累，另一些卻希望爲港元滙價尋求更高的穩定性，因此他們提議將港元改與一籃子的貨幣來聯繫。

事實上，反映港元兌主要貨幣走勢的港滙指數，在新的滙率制度之下波動並不算大，絕大部份時間都在六十六到七十之間徘徊。一個穩定港滙指數的因素是：與港元聯繫的美元於指數內所佔的權數頗大，達23.14%，況且，香港的出口及入口以美元計價的比重，一般估計比這個權數還要高出很多，所以美元兌其他貨幣的滙率波動對香港經濟所產生的影響，實際上遠比港滙指數的上落所意味的爲低。此外，美國經濟雖然受到聯邦財政及國際收支的往來帳項的赤字問題的困擾，但美元滙率是否因而就一定大幅回落，或者波動更大，目前仍未有一致結論。港元單與美元聯繫的安排應否更改，看來應小心詳加考慮始作決定。

正如上述，聯繫滙率制主要倚靠市場內的套戥活動來穩定滙價；而港元單與美元聯繫的好處是安排簡單，易爲市場的參與者所明白。若果港府改將港元與一籃子的貨幣聯繫的話，問題卻可能出現，因爲這種聯繫將牽涉及一個遠爲複雜的指數公式，而且港元兌籃內的一個或多個貨幣的滙價，亦可能要隨着國際市場的滙率上落而不時作出調整，以使港元兌籃子的加權指數保持不變。這種做法可能把更多的不明朗因素帶進市場，從而影響制度的穩定性，這點我們必須再加以研究一下。

值得留意的是，把本身貨幣與一籃子貨幣掛鈎的國家或地區，通常都是倚靠政府在外滙市場的買賣操作甚至外滙管制來固定滙率的。我們已經分析過，港元實在很難通過政府的市場操作來固定；另方面，相信很少人士會主張在本港實行外滙管制。

理論上，爲了減低美元滙價波動對香港的負面效果，或者糾正本地經濟的一些不良發展趨向，港元兌美元的聯繫滙率是可以調整的。舉個例；如果美元在外滙市場兌其他貨幣大幅下挫，或者香港經濟出現「過熱」情況，港元大可升值。反過來說，當美元滙價驟升或本港出口嚴重萎縮的時候，港府便應考慮是否需要把聯繫滙率改變，使港元貶值。

不過，我們亦須留意調整聯繫滙率所可能引起的問題。任何調整，除非有足夠的理由以及爲大部份的投資者和公衆所接受，否則很容易便會被理解爲政府決斷力不足的表現。投機性的猜測將會如雨後春筍，對金融市場造成衝擊，特別是當政治因素仍然强烈地影响着經濟進展的時候。

當然，基於具體的經濟理由，深思熟慮之後而作出的滙率調整，其可行性我們亦不應抹煞。

㈠期貨市場的歷史及源流

商品交易已有很悠長的歷史，其起源和演變過程已經很難稽考。現代期貨市場的起源，相信是由中古時代歐洲的季節交易會開始；隨著交通、通訊及都市的發展，世界各地的城市紛紛設立與自己貿易有關的期貨交易所。在十八世紀初期，日本已成立了多間白米交易所，其中以大阪市的市場最龐大；紐約亦於一七五二年成立了交易所，主要的交易集中於當地的產品；有名的芝加哥期貨交易所在一八四八年成立；隨後，倫敦及各地的交易所亦相繼組成。芝加哥期貨交易所初期以買賣穀物為主，七十年代以後，增設了期金，期銀及債券等期貨買賣。

期貨交易的功能及發展

——華僑日報財經特刊撰文

香港商品交易所主席 湛佑森

初期的商品市場，只集中於現貨買賣，其後，農民及用家為了保障自己的交易免受季節性價格波動的影響，遂產生了遠期買賣的概念。隨著經驗的增長及運輸的系統化，遠期交收發展得非常成功，進而演變成現代的期貨市場。

簡單來說，在期貨市場交易的商品可分為下列各類：

一、穀物—如大麥、小麥、玉蜀黍等。
二、豆—如黃豆、豆油及豆餅等。
三、肉食—豬腩、生牛等。
四、金屬—金、銀及銅等。
五、食料—如原糖、可可、馬鈴薯、橙汁及咖啡等。
六、金融—如債券及利率等。
七、股票指數—如芝加哥商品交易的標準普爾五百指數合約。
八、貨幣—如日元、馬克等。
九、能源—原油及汽油等。

在今天世界各地的交易所當中，以美國的紐約及芝加哥知名度較高，每年的買賣都非常活躍，可謂執世界期貨業之牛耳。

㈡期貨的戥倉保險功能

初期的商品交易所只有現貨交收的契約，其主要功能只是方便生產者，用家及貿易商在市場找尋對手進行買賣，故可提早安排商品的生產、運輸及儲存。當合約期滿時，買賣雙方便以現貨進行了結，至於價格升降的風險，則由他們自己承担。

現代的期貨市場與初期的市場有兩點顯著不同的地方：

一、絕大部份交易之中，買賣雙方在合約期滿前都了結平倉，只有少數進行現貨交收，而交收的百分率通常都低於百分之三。

二、除了生產者、用家及貿易商入市外，更有大批投機者參與買賣。商品價格升降的風險可通過期市轉嫁給這批投機者。這個過程稱為Hedging，即對沖或戥倉保險。

通過期貨市場，買家（如加工廠家、穀物貿易商、金飾製造商）及賣家（如農人、黃金鑛場等）都可利用戥倉保險的方法，去保障經營上的固定利潤。為了易於了解，我現在列出一個簡單的買入戥倉例子：

一位金飾製造商需要一千安士黃金，準備在十月收貨動工，於是他向某黃金貿易商訂貨，該貿易商在期貨市場買入十月份期金一千安士，每安士報價四〇〇美元（未計手續費），然後在現貨市場找尋貨源。一個月後，假設黃金價格每安士升高了二十五美元，此時，該金商找到一黃金鑛場，並以每安士四二五美元買入一千安士，於十月份交貨；並隨即在期貨市場以每安士四二五美元價格拋出一個月前買入的合約，了結平倉。這黃金貿易商買入戥倉的整個過程，包括以下兩要點：

一、在期貨市場以每安士四〇〇美元買入一千安士；
其後在期市再以每安士四二五美元賣出一千安士平倉了結。
利潤：二十五美元乘以一千，等於二萬五千美元。

二、向金鑛場以每安士四二五美元買入一千安士
然後以每安士四〇〇美元賣給金飾製造商。
虧蝕：二萬五千美元。

從以上兩點可以看到，在期市所得到的利潤剛好抵銷了現貨市場的損失。假設金價在一月後是下跌二十五美元而不是上升，他在現貨市場中賺取了二萬五千美元，而在期市平倉時，則蝕去了相等的金額。

在整個戥倉過程中，這位黃金貿易商將可能遇到的價格上落風險，轉嫁給期市的投機者。其他各類商品，亦可利用戥倉保險的方法，避免受價格波動所帶來的損失。

㈢香港期貨業的回顧及展望

本港的期貨業至今已有大概七年的歷史，自從香港政府於一九七六年八月通過「商品交易條例」之後，香港第一間商品期貨交易所—「香港商品交易所」—即正式成立。自開市至今，交易所已設立了四種不同的期貨合約，分別為原棉、原糖、黃豆及黃金。但原棉期貨自上牌買賣後，雖經交易所修改內容及買賣方式、交投仍頗為淡靜；經商議後，交易所遂決定於八一年十月開始暫停期棉的買賣。

於七七年開業初期，交易所只有五十九名會員，現在已進增至一百五十三名；附屬會員則有近八十位，其中大部份為海外會員。

過往，有部份會員因為財政管理方法不妥善，以致喪失了參與期貨買賣的資格。有鑑於此，交易所於去年成立了一個監管小組。由一位富經驗的會計師領導，負責制訂一套嚴密的財務報告系統及執行稽核工作，以求統一商品期貨買賣的會計制度。成立這個小組的目的，除了可保障投資者之外，也可以協助各會員發揮自律精神，建立穩健的財政制度。

為了增進本港期貨業的專業水平，並為一般投資大眾提供有關期貨的知識，交易所已在積極籌備一系列的教育及訓練課程與研討會，邀請一些對期貨業有深切認識及經驗的人士主持。希望藉此提高各界對期貨的認識。

至於期貨合約的種類立面，交易所將致力於發掘更多各類的新合約，以符合各行業的需要。發揮穩定價格的功能。將來，交易所會包括四個不同的市場，分別買賣農產品、金屬、指數及金融期貨。現時已有的原糖及黃豆期貨屬農產品類，預算增設的有棉紗期貨、黃金期貨歸入金屬類，目前亦考慮開辦富格林金幣期貨。至於恒生指數期貨，則屬於指數類。金融期貨類會先推出利率及貨幣期貨等。當發現市場有需要時，將會開辦其他的新合約。

香港工業前途展望

（上接第10頁）

同時，香港工業界應該配合香港政府的發展措施，研究及增進本港工業發展之條件，成立工業發展基金，為引進高度科技，培養像電子工業和電腦知識的專才，盡快吸收這方面的知識和技術，改善生產技術，才不會遭遇到強勁的競爭對手而遭受淘汰。另外，踴躍參加世界性的工業展覽這對推動和促進港貨出口，發揮很大功效。

香港作爲世界金融中心的地位

—面臨星加坡的威脅

滙業集團公司主席區宗傑



區宗傑先生

香港金融中心的地位在亞洲可說是舉足輕重，在世界亦僅次於倫敦及紐約，成爲世界第三大金融中心。香港金融業過去的增長幅度，確實令人刮目相看。在短短十年間，由以本港爲主的金融業務，擴展至亞太地區，現時更進一步發展成爲一個全球性的金融中心。

自從港府於一九七八年三月撤銷暫停發新銀行牌照的禁令後，香港持牌銀行的數目從五十八間增至現時一百三十六間。同時，接受存款公司的數目，激增至現時的三百四十七間。香港共有超過二千間銀行及接受存款公司的分行及辦事處，其中包括外國銀行的代辦處，爲五百萬人提供金融服務，因此每名香港市民與可供使用銀行服務的比率處於世界高水平。

對於香港金融業的急劇發展，港府曾進行多項的金融條例改革。首先，是於八一年初改革以往之外滙銀行公會，而擴展其成爲現時香港銀行公會，使銀行的利率協議能全面執行，又立例制訂金融三級制，保障本港金融系統。這兩項改革的主要目標，顯然爲了鞏固利率協定，作爲訂立貨幣政策的有效工具。除對金融機構加強監管外，港府亦採取措施擴大本港金融體系的基礎，重新接受申請銀行牌照，外資銀行數目已增至百間，還有超過一半的接受存款公司是外國附屬機構，或合資經營。港府爲進一步加強對金融業的監管，於八二年九月份又宣佈提高外資銀行及本地註冊財務機構申請銀行牌照的最低資產及存款額的要求。八三年十二月底又實施監管銀行及接受存款公司存入某些「外地銀行」的資金額，以防止虛報流動資金及舞弊，以及可隨時要求該機構呈報附有核數師證明書及意見的報表。此舉令本港金融體系更趨健全，實增强了作爲世界金融中心的地位。

外資銀行數目的增加，對本港發展成爲一個國際性金融中心有一定的帮助，現時金融機構的操作和活動更趨向國際化。十年前，銀行海外貸款和墊款只佔貸款總額的百分之六，但截至八四年三月止，已有百分之五十六的貸款和墊款是貸往海外地區。上述的趨勢顯示，香港已進展爲銀團貸款市場的主要集資中心。據「亞洲銀行」雜誌一項調查顯示，八三年滙豐銀行出任亞洲區集團貸款首席經理人涉及的款項爲八億三千七百萬美元，八二年時僅爲六億五千四百萬美元。因此排名亦由八二年時的十一位躍升至首位，其餘前九名分別爲四間美資、三間日資、一間英資及一間澳資銀行。另外「亞洲財務」雜誌報導，獲多利有限公司截至八二年底的資產總值近三十九億美元，成爲亞洲區最大的投資銀行，較第二位新加坡之捷能（東南亞）有限公司超出接近三成，但捷能之貸款總額較獲多利多出百分之十四點七，但後者的吸收存款能力却强得多；主要是與香港已豁免外幣存款利息稅有關。以上所述足以顯示香港金融中心的地位。

由於受到一九九七的政治問題干擾，香港作爲世界第三大金融中心的地位受到動搖，其威脅主要是來自星加坡。星加坡一直以來都決心超越香港，更自稱爲亞洲美元中心。星加坡政府曾採取一連串的改革，以强化其作爲東南亞金融中心的地位。如取消外滙管制及設立固定利息和浮動利息美元存款證的第一及第二市場，使其在亞洲美元市場的中期貸款方面爭取到主要地位，並能集中於短期貸款活動。香港目前只是處理龐大外幣貸款之中間人而已，反而星加坡是資金中心。

如撤除政治問題干擾，香港仍保有一定的優勢，如在香港，從海外投資所得的收益是無需繳付溢利稅，而新加坡則需徵收約百分之十之溢利稅。另外，該國公司稅率高達百分之四十，與香港之百分之十八．五比較，高達兩倍有多。香港較新加坡有更佳的商業基本設施，與外國有更緊密的商業聯系，更開放的本土貨幣市場，給予外國資金更多出路。且本港實行自由貿易不干預的經濟政策，自由外滙市場，擁有不少金融事務上的專才。地理方面，香港鄰近中國，現時中國正積極推行四化建設，大量引進資金與生產技術，特別是中外合資勘探開發南海油田，大大有利香港的經濟發展。

由於國際壓力，使日本金融自由化，這已初見成效。但日本根本不打算成爲國際金融中心，放棄競爭，故香港的地位當然安如泰山，甚至可以從中得益。隨着日本金融市場逐步自由化，日本的財務機構也有向外發展的傾向，最近有兩家日資財務機構，分別是北海道拓殖銀行及協和銀行獲發銀行牌照，富士國際財務（香港）有限公司則獲發接受存款公司牌照，此外尚有數家日資銀行，如全日本最大之銀行第一勸業銀行已向港府申請銀行牌照，正等候批復。近年來日資財務機構在港的擴展速度，比較新加坡爲快。日本銀行對香港的前景充滿信心，尤其是作爲一個主要的金融中心，不因九七問題困擾而退卻，反而積極在港開展業務，除了希望拓展本港市場外，亦希望藉着香港的有利地位，向中國的龐大市場進軍。

美國政府亦於八二年取消對銀行經營貿易業務的限制，希望可以藉着銀行的力量促進美國的出口貿易，故此有關的出口貿易法例規定銀行持有的貿易公司經營的貿易業務中，一半是美國出口貿易，其餘一半可以是其他國際出口貿易，或美國入口貿易。故此不少美資銀行近年紛紛設立貿易公司，並選擇香港爲基地，發展亞太區國家與美國的雙邊貿易。在銀行資訊服務方面，美國銀行更將其全世界各行用的電腦連接起來，並以香港作爲亞太區的資訊中樞，此舉亦可表示美資銀行對香港政治前途具有信心。

從現在至一九九七年十三年間，香港將會進入金融發展的另一階段。因爲這裏的政治、法律、行政及商業環境將無可避免地轉變，金融業將面臨更大的挑戰。香港金融業的最强有力的條件，應當首推其具備迅速反應、適應、改革和發展的能力，能夠隨時應付不斷轉變的經濟環境的需求。由於中國政府對維持香港的安定繁榮之態度真誠，再加上各外資銀行紛紛來港開設分行，顯示其對香港作爲一個主要金融中心充滿信心，而構成金融中心的基本要素不會有重大改變。同時，若本年九月或年底公佈之中英協議能令各方面接納，港府的威信不受到損害，人材及資金停止外流，則香港當能繼續維持一個自由市場的制度，有效率地調配資金，使香港繼續發揮一個國際金融中心的地位。再加上本港內外的有利條件，香港金融中心地位顯然比新加坡優勝，潛力仍可不斷發揮。故此，香港保有世界第三大金融中心的前景，實維繫於港人對本港之政治前途是否投下信心的一票。只要港人對本港存有歸屬感，努力爲本港將來建設，則新加坡欲追上香港之野心當難以達到。

香港工業前途展望

蜆殼電器工業（集團）有限公司
執行董事 翁國基

香港工業有今日驕人的成績與蜚聲全球的聲譽，是港人在艱難和非常的環境下，克服了種種不利因素，共同奮鬥下取得的輝煌成果。

回顧數年前在地產狂熱時期，大部份的投資者和很多的廠家（工業家）都紛紛之轉移目標，投資到地產生意的行業中，使地產和建築業在當時出現了一面倒，過度集中發展的畸型現象。造成工業樓宇空前昂貴的價錢，影響香港產品的製造成本，間接削弱香港產品在世界市場中的競爭能力，拖慢了香港工業前進的步伐。

地產業的高度投機性和不平衡的發展，很快的在經濟不景中出現了危機和大衰退，給予香港經濟發展和各工商業帶來很嚴重地打擊。使投資者明確地了解到工業的發展才是最重要的目標，給社會帶來繁榮和富裕的主要支柱。

香港的經濟，無論金融、財務和其它衆多的行業都有賴工業產品的出口，因爲工業爲本港帶來極重要和寶貴的外滙收入，提供就業機會和提高香港人的生活水準。香港沒有今日的工業和商業貿易出口，恐怕祇剩下是一個空擁有五百萬人口的消費城市。

今日香港的工業發展有着顯著的增長，隨着世界經濟復甦，香港的經濟也開始好轉，根據政府公佈的統計數字顯示，廠房和機器的投資總額有明顯增加。今年首季的本港出口貿易較去年同期增加達四成以上。在建築樓宇的價格依然處於低水平和港元滙率維持於一個合理的水平下，具有長遠眼光的投資人士，希望能夠把握目前有利的形勢，爲促進香港工業發展的光明前景作出貢獻，分享香港未來增長的成果。雖然一九九七的問題和政治前景不明朗因素，使許多投資人士感到顧慮。不過，中國積極推行四個現代化，工業發展將會是中國極力栽培和鼓勵的主幹（目標）份子。香港追隨着內地經濟建設的穩定增長，必可以得益。而中國更積極在港投資，以實際行動協助香港繁榮。

今日的香港處於有利的地理環境和特殊的政治因素中，擁有極優良的深水港口和設施，海空運輸系統，荃涌貨櫃碼頭的吞吐量更名列世界第二名。完善而先進的通訊設備，達世界先進水準。此外，充裕的資金，完備的金融和財經機構，均能提供完滿的服務以供工商業貿易出口之要求。加上有效率的政府和自由制度。配合工業家的專長和靈活性，訓練有素的技術人材和具有高度生產能力與效率的工人們，使香港在這個變動不定和充滿保護主義的世界裏，創出今日這種驕人的局勢和工業奇跡。

目前香港的工業產品無論在設計和欵式方面都能追上潮流，創立獨特的風格和特色，深受歐美人仕的歡迎。脫離以往模仿它國產品的範疇。而且在促進和推銷香港產品時，作好市場研究，趨勢預測與開闢新市場做充份準備功夫。因此對香港工業發展，在這個極具競爭性的世界市場中，收效甚巨。在這方面，香港貿易發展局爲促進和扶助本港工業發展，吸引海外投資和引進科技而作的努力和貢獻巨大。

香港工業爲了在角逐競爭中穩居領先地位，現時正面對許多內外的挑戰，單靠廠商本身力量，恐怕不易有效地促進貿易出口，希望政府在扶助工業方面，積極協助工業發展，推行工業多元化，引進新科技，贊助和成立先進科技研究中心。同時，希望當局能像其它的亞洲地區，星加坡和與台灣一樣，給工業發展實際的扶助，予以免稅出口優待，低息貸款，供應廉價工業用地，或者成立高科技的工業邨以獎勵工業家在這方面發展。

（下轉第6頁）

微形電腦對銀行業之應用

海外信託銀行 黃元生 王學良

在香港衆多的服務行業中，銀行業是小數率先電腦化之行業之一。

由於銀行業務包括了大量而又繁複的進出口押滙、外滙買賣、客戶存放款和同業間相互拆借結算等活動，這些業務牽涉着很多數據的處理；同時更需要一個完善而精細的資訊系統（Management Information System）輔助，以便作出各類分析工作，供管理階層作有效控制及決策。所以銀行界比一般行業，更倚賴電腦的幫助。

然而，在將一個系統全盤電腦化的過程中，通常都發生溝通上的問題。電腦用者，大多不了解電腦程序編寫技術的困難與限制。在將公司系統電腦化前，未能完整及有條理地將所需要的功能清楚列出。結果，每每要在電腦程序編寫完成後，才發現那些不符合要求的地方。於是，這些電腦程序在眞正應用之前，通常要經過無數次的修改。而修改程序，一般要比編寫程序困難。所以要發展出一套理想的系統程序，要化費很多時間和心血。微型電腦的出現，可以在某程度上，解決這個問題。

事實上，大多數的微型電腦及其軟件的設計，都以方便用者使用爲基本原則。例如：電子計算工作紙軟件（Electronic Spreadsheet packages），資料庫系統（Database System）及文字處理系統（Word processing System）等，都是用途廣泛的現成軟件，只要加上簡單的程度編排，便可以成爲一個資料處理系統。兼且它們容易學習，用者可以在很短的時間內，熟習它們的各種操作原理。在這些軟件的幫助下，用者可以掌握到電子資料處理的技巧，主動參予分担系統設計的工作，可令他知道電腦的功能及限制，在要求上作出適當的讓步，從而發展出一個能令用者滿足的電腦系統。所以很多在香港的銀行，已將微型電腦應用在外滙交易、客戶信用分析、金融資料分析、財務分析、財務預算和預測、及製作管理層報告等工作上。在一些不太長期、數量不太大、但又相當複雜，需要人與電腦不斷交互作用，或者在過程中需要很多決策的工作上，微型電腦最能發揮作用。因爲微型電腦，能提供一個人力與電腦程序互相結合的理想環境，提高了運用電腦的彈性。這種功能，正好適合競爭激烈、客戶服務需求不斷轉變的銀行業。

在科技的推動下，很多微型電腦曾經有的缺點，例如：沒有同時處理多項工作的能力、記憶儲存容量少、只能服務單一用者等，都漸漸地被克服。今日一部普通的微型電腦，已可擴展至640K主儲存記憶；加上硬碟系統後，外圍記憶儲存量更可輕易達至70MB。而新近流行的地域性網路系統（Local Area Network），增加了微型電腦之間的連繫性。另一方面，現在更有一個趨勢，就是令微型電腦本身的操作系統（Operating System），變成擁有同時處理多個用者操作要求的功能。例如：在美國，已有公司將在大型電腦機中運用多年的UNIX主體操作系統應用在微型電腦上。而這種系統是用高階電腦語言「CI語言」編寫成，所以它擁有高度的移植性。而且大大提高了微型電腦的工作能力。因此，預料未來微型電腦的發展方向，在高移植性的操作系統及價格下降的影響下，在橫面上，將可與不同機種互相結合，增加功能的多面性；在直面上，可與大型、迷你機型結合，共用同一資料庫，一方面令資料轉遞效率增高，另一方面，可以令資料的運用更靈活。這正好配合了現代銀行業務多元化的需要。所以微型電腦在銀行業中，將會扮演更重要的角色。

談財務公司與銀行的共存發展

日本信用保証財務有限公司
董事總經理 長原彰弘



長原彰弘先生

一年來香港的經濟雖然受到政治前途不安的沖擊，但出口貿易的成長良佳，意味着就業情況有改善。消費市場的疲態得以逐漸復原。接受存款公司的貸款業務自然受益。無疑經過八二年底的存款公司風潮及房地產市道長時間低沉與枯帳的拖累，使一般接受存款公司的貸放業務都採取了審愼態度處理。但是，在消費性的貸款業務方面，去年亦採得了較好的成長，譬如，分期付款購買耐用消費品、住宅樓宇等，表現亦已比一年前爲好。今年上半年，接受存款公司在消費性貸放業務繼續有增長，一方面是由於工業生產及出口貿易持續旺盛，市民在收入轉好之際亦不斷改善生活水平，無可否認政治前途的陰影仍存在，但大勢基本已定，市民在收入增加之餘，用錢改善自己的生活也較爲積極。因此，上半年間，接受存款公司在分期付款業務上進一步上增。同時，出口貿易暢活，押滙生意也明顯增加。就以日本信用保証財務公司來說，今年上半年的貸款生意初步計算約比一年前同期上增了百份之三十。

在存款方面，接受存款公司在經過年前的整頓與港府加强對接受存款公司的監管後，市民對存款公司的信心已恢復，而港府去年採取以利率穩定滙率的措施實行以來，資金市場利率高企，無疑令到接受存款公司的資金成本提高，貸款利息自然水漲船高，但大勢如此，這必須要適應的，另方面，高利息亦吸引了公衆存款的增加，故今年來接受存款公司的資金來源是相當充沛的。問題是大手的貸款，無論是銀行及接受存款公司都少做，加上大家都審愼從事，故接受存款公司同樣亦有「水浸」的現象。這也是今年上半年接受存款公司的經營特色之一。

正因爲投資放慢，銀行的大額信貸減少，於是將業務亦推展至存款公司的生意範圍。銀行的介入競爭，對接受存款公司雖有威脅，但亦非如表現般巨大，因爲銀行祇是將業務分散做，暫時尚不會取代了存款公司的專業性地位，一則銀行做散戶的小額貸款一般都很謹愼，二來也非全部銀行都有足夠的條件做，主要是風險高。反觀存款公司的專業性却敢冒較高的風險。況且，一般接受存款公司的貸款條件較低，經營手法亦較靈活，所以，接受存款公司仍有其存在的價值。

展望將來，銀行與接受存款公司的業務範圍將再沒有界限可分。不過，雙方的經營則由於各有特色而可以共存下去。接受存款公司不會因爲銀行的介入競爭而被淘汰。

美元升勢已是强弩之末？

遠東銀行總經理 朱天賜



朱天賜先生

自去年首季美國經濟開始復甦，美元在外滙市場上就一直有驕人的表現，兌多種貨幣都屢歷破高峯。即使歐洲各國經濟其後相繼好轉，但美元依然能脫穎而出，傲視同羣，這種表現實爲外滙史上所少見。美元之强勁當然還基於其他因素，但其中最值得一談的就是表現高企的美元利率了。

近年來美國政府對高利率政策非常重視。欲藉此對抗通貨膨脹及改善聯邦儲備赤字情況，而由於美元存款吸引力增强，刺激大衆對美元的需求，引致美元滙價節節上升。本來在一段短時期內將利率提高以應付市場的需要是無可厚非。但如果息率長久高企，對國內經濟發展是難免有一定的防碍。一般而論，最受利率高低影响的應該是製造業，因爲它們需要資金作長線投資，息率的變動自然是舉足輕重。但對美國而言，受這種持久的高息政策傷害最大的卻似乎是金融界。

當美國經濟仍未復甦之時，由於百業不景，大衆購買力薄弱，而息口卻定於高水平，引致銀行存款豐盛，但由於工商業蕭條，信貸疲弱，銀行遂要千方百計爲可運用之存款找尋出路。在當時最明顯的目標就是增加向發展中國家或所謂第三世界國家貸款。如果這些國家能如期還款的話，這亦不失爲一個善策，因爲各發展中國家既能善用這筆龐大而未有出路的金錢，而還款的利息則可爲銀行帶來可觀的收益，可謂相得益彰。可惜世事出人意表，現在因美國經濟全面復甦，國內對信貸增强，而大衆對現金的需求亦轉爲殷切。在這種情況下，部份發展中國家卻表示因利率過高無法償還債項，這對某些銀行之資金流動自然做成一定性的影響。由於銀行業隱憂日現，大衆對美元信心亦受到影響，導致美元滙價作大幅回落（在執筆之時，每一美元兌馬克、日元及英鎊的滙價順序爲二點六六、二百三十四及一點四九）。利率高企對美元滙價的反效果，可見一斑！

雖然我們不能就此下斷言美元已是强弩之末，再無攀升的可能，因爲每一貨幣之滙價實在是受太多因素所影響，而美國現時正總統大選在即，相信華府會盡一切所能支持美元，以免影響選民信心。但我們卻可從上述的事件體會到高利率並非美元强勢之最佳保証。爲使經濟健全地發展，美國應盡早檢討其利率政策，以免金融業再蒙上暗影。在短期內，美元應能維持一定程度的强勢，但如果想作長期的攀升，相信會面對很多困難。

當前政治不明朗形勢——對銀行業的影响

李宗文

英國外相賀維爵士曾表示：一九九七年後英國將放棄香港主權與治權，成立特別自治區，讓港人治港。中英雙方協議，保証香港社會制度，經濟制度和生活方式在一九九七年後至少延續五十年不變，確保香港的穩定繁榮。

賀維爵士這項宣佈，是英國首次正式表示決定放棄香港，令到香港人士不安和焦慮。自從英國首相戴卓爾夫人於去年九月透露中英雙方對香港前途問題發生政見，英方希望依照國際法來解決新界問題，中方則口口聲聲要在適當時機收回香港主權，因之透過外交途徑以會談方式來解決這個問題，目的在繼續維持香港的穩定與繁榮。中英雙方在北京會談已進行了十五次了。北京當局多次表示要在一九九七年後收回香港的主權與治權，並維持香港一切制度一九九七年後不變，並計劃訂定基本法，實行港人治港，並說出爲了協助大陸進行四化，希望香港繼續保持穩定繁榮，對四化繼續作出貢獻。最近鄧小平表示一九九七年後中共派兵駐港，因爲香港既屬中共國土，當然要派兵防守。

香港居民本來有一種憧憬，希中共收回主權後，與英國訂立協議，實行托管五十年，保持一切不變。可是，現在確知一九九七年後英國要放棄香港，將主權與治權交給中共，而且中共要派兵駐港，令到香港居民心中不安，因爲他們對中共缺乏信心，過去三十五年中共變化多端，目前當權者口口聲聲保持五十年不變，但將來他們的接班人會不會改變主意？且中英雙方即使成立協定，但國際協定全靠雙方遵守，如果有一方面不遵守協議，就無法善其後。一九九七年後維持香港現狀五十年，爲時太長，中途難免發生變化。如果中共以後的接班人不贊成一個國家兩種政制，那時香港就不能維持現狀了。本港立法行政兩局非官守議員組團往英倫請願，要求英國政府安置香港有英籍護照和土生港人在英定居，就是充分顯示出對香港前途發生憂慮的一個典型表現。

如果有較多居民打算移民，對香港的繁榮將發生極大的打擊。因爲能夠移民的人士都屬有技能與資金的人士，有資金與有技能的人士離港他居，另謀發展，則香港的資金與人才大量外移，香港的經濟一定要出現衰退，因爲已建立的機構撤走，而新建立的機構接續不上，則工商業將留出空白，令到香港的經濟活動下降。

銀行業在此環境下，應付將感到困難。今年三月份及四月份，港元存款見減而外幣存款又見激增，充份顯出本港居民對前途的不安心理。自從去年九月二十四日港元暴跌至一美元兌九元六角港元之後，政府於十月十五日發表兩項維持港元措施，訂定一美元兌七元八角港幣以來，港元顯見相當穩定，曾使港元存款連增五個月份，但到今年三月份港元存款轉降百分之○點七，四月份又續降百分之一點五，而外幣存款於三月份增加百分之五點五，四月份又增加百分之五點四。港元存款移作外幣存款，雖然也有經濟原因，例如美元在外圍市場勁升以及美元息價高過港元息價等，但香港前途問題令到本港人心發生憂慮，因之對港元又失信心，肯定爲重要因素。除了外幣存款轉增以外，三月份及四月份本港資金外流也轉見增加，估計增達一倍有多，主要係流往美國、加拿大和澳洲等地。資金外流增加本港銀行業也加多了壓力。一年來本港港元及外幣合計的貸款總額只增加百分之十四點四，而港元及外幣合計的存款總額則增加百分之三十一點七，兩者相差超過一倍以上，顯出本港市場對貸款的需求呆滯，令到銀行業的資金，缺乏出路，使業務經營倍增困難，盈利率因而降低。今年上半年滙豐銀行的盈利增長率只有百分之五點七，與以往幾年的盈利增長率高達百分之三十八左右相差不可以道里計。本港工商業對前途發生憂慮，因之投資萎縮，對銀行資金的需求減少，這是令到銀行放款缺乏出路的主要原因。

（下轉第14頁）

存款公司的現勢與前途

萬國寶通財務有限公司董事長 朱國偉



七十年代以來，隨着金融業的蓬勃發展，財務公司的開設不斷增加，但進入八十年代的開始，香港的財務公司經營已起了很大的變化。在一九八三年一月，當時持牌的接受存欵公司（即俗稱財務公司）有廿一家，註册接受存欵公司有三百三十七家，到了同年的十二月底，持牌接受存欵公司增至三十家，註册接受存欵公司則下降至三百一十九家，而在今年五月底止，持牌接受存欵公司的數目不變，但註册接受存欵公司則再減至三百一十七家。在此期間內，有十三家接受存欵公司由註册公司轉爲持牌公司，有廿一家因未能符合港府的經營法例而自動放棄經營或被吊銷牌照，此外，亦有十家新公司加入經營。

在過去的三年多時間內，接受存欵公司變化最明顯的是在八一年，由於港府實行金融三級制，再加上八二年經濟衰退，使接受存欵公司的經營受到很大的影响，八三年情况似乎逐漸穩定下來，但經濟與政治的波動，對接受存欵公司繼續要接受嚴苛的考驗，尤幸經過三年的去弱留强，今年來接受存欵公司的業務基本上已見穩定下來，各階層對接受存欵公司的信心也漸次恢復。

目前香港的接受存欵公司雖然有三百多家，其經營的業務範圍不過是私人貸欵、樓宇按揭、私人及營業汽車按揭、機器按揭、租賃、期票兌現及接受公衆存欵七大主要類目，而較爲人熟識的接受存欵公司亦僅有十餘家。同時，現下的接受存欵公司大約佔總數的百份之五十三是與銀行有極密切關係的，這包括屬於銀行的附屬公司或背後獲得本地或外國銀行在資金上支持的。因此，目前香港的接受存欵公司的經營與銀行的分野已越來越少，也因爲受到限制，使得接受存欵公司在籌措資金方面有一定程度的困難，而政府收緊法例也令到這個問題尖銳化。

接受存欵公司的資金來源主要來自兩方面，其一是公衆存欵。在金融三級制未實施前，一般接受存欵公司的存欵利息比銀行略高，吸引公衆存欵力較强，但當新法例實施後，接受存欵公司的吸存能力大打折扣，因最低存欵額規定不少於五萬元及存欵期不能少於三個月，對一般小額的散戶吸引力大減，加上過去幾年有個別接受存欵公司的濫放做成尾大不掉而倒閉，也令存戶的信心動搖，形成從公衆吸收存欵明顯減少。其二，透過同業拆借市場向銀行借入資金應用，近年來同業拆息高昂，使接受存欵公司的資金成本大爲增加，又加上銀行的介入競爭與接受存欵公司之間的互相競爭，使接受存欵公司漸失其專業性，特別是銀行的資金成本較低，可以壓低息口放貸，其競爭力相對較優越，雖然接受存欵公司的資金可以貴來貴去，但要應付競爭，貸息也不敢過份提高，加上年來經濟未全面復甦，以致一般接受存欵公司的利潤多告下降。

政府對接受存欵公司的監理不斷加强，使公衆獲得更大的保障，自是無可厚非的，但「一法立、一弊生」也是自然的。最大的影响，當然是接受存欵公司本身的經營受到更大的制肘，同時亦出現了「大吃小」的現象，這正是當前接受存欵公司經營的困難之一。尤其是一般小型的接受存欵公司，很多的業務是對內的，其貸欵對象主要爲該行的或其母公司的高層人員。但據現行法例，一間接受存欵公司的董事及親戚不得從其經營的接受存欵公司借貸；一個單獨借欵人或單獨機構不得借入佔存欵公司總資產的百份之廿五，於是，導致一些小型公司無法繼續經營而被迫結束。此外，法例又規定接受存欵公司除業務上需要外，不能持有可供出售土地，即禁止買賣地產，亦影响了接受存欵公司一部份的收益。更有的是，港府於半年前通過負債人無錢還債無須坐牢的法例，其好處是免受大公司的壓力，其弊處是使接受存欵公司在私人信貸收緊及將貸欵的主力由低薪人士轉往高薪者，但對錢需求最大的却爲一般低薪人士，結果兩方面都造成影响。

儘管目前接受存欵公司的經營有很多的困難問題存在。展望將來的趨勢，接受存欵公司籌措資金運用，對公衆存欵的依賴會減輕，而集中從同業拆息市場借錢運用，資金成本較高是必然的，同時祗有附屬於銀行的接受存欵公司才容易生存下去，這主要是可從銀行獲得較低成本的資金，一般獨立而無銀行背景的接受存欵公司難做大手貸欵，此外，也要與銀行競爭生意，因現時兩者之間的生意對象已不能清楚劃分。

總之，未來接受存欵公司在經營上遭遇的困難是無可避免的，其最大的轉變經營手法會由過去的被動變爲主動。換言之，關鍵性問題是在如何維持生意的成長，要吸引顧客自要不斷有新的服務及新的產品。法例上的監管雖越來越嚴格，但祗會令到接受存欵公司的基礎更爲鞏固，無形中使客戶獲得更大的保障，只要靈活適應，不斷改善服務，接受存欵公司今後仍有極大的擴展餘地，可預見的是，廣大的消費者將會是今後接受存欵公司的服務對象。

（上接第15頁）

當前政治不明朗形勢 對銀行業的影响

滙豐銀行主席沈弼日前在股東週年大會上致詞，坦白指出該銀行與所有銀行同樣面臨很多不利因素，主要爲應付本港物業市場急劇下跌所發生之問題。該行除有關佳寧集團貸款所作之充份準備外，對其他有問題之貸款亦須作好呆帳準備。這顯示出本港銀行目前處境的困難。地產市道由過份興旺而出現調整，令到銀行業過份膨脹的地產放款受到重大打擊，使一般銀行對於放款都改採格外審愼態度，以免重蹈覆轍，這也是令到銀行放款收縮的原因之一。自從英國決定於一九九七年後交還香港給中共政府之後，地產業又再進入消沉局面，本港地產有供過於求情況，目前又掀起一股移民新熱潮，市上又增多了二手貨物業的沽售，使地產市道增加更大壓力，而銀行一連四次加息，把分期樓宇按揭利率提升至十四厘二五，也令到買樓需求下降。地產市道下降，使地產商資金更形短缺，對銀行放款無法清賠本息，格外增加了銀行業的困難。這是香港前途問題對銀行業加重壓力的又一個新因素。

銀行業本身也對香港前途担憂。例如滙豐銀行把有利銀行轉售給美商銀行，一心向外發展，顯出滙豐銀行也有跟隨怡和集團有轉移業務目標的打算。蛛絲馬迹反映銀行業對本港前途的憂慮。

華資銀行近年來在國外有增多開設分行的趨勢，表面上是向外發展業務，實際上也含有分散資金，在海外打定基礎的長遠打算。總之，香港前途已有了明白的表示，凡是對於共產主義含有戒心的機構與私人，都有遷地爲良的計劃，銀行家感覺特別敏感，今後變化勢所難免，因之，本港銀行業前景必多變動，在十三年內定有決定性的轉變。

黃金供求與價格走勢

國際黃金有限公司業務經理 梁日輝

黃金主要供應來源可分為兩大類，第一是金礦的生產，第二是政府或私人出售所儲存黃金。

黃金的供應與金礦的生產自然不能分開。最近十年來非共產國家黃金產量平均每年為九百八十二公噸。其中以南非居首，每年平均產量為六百九十七公噸。其它重要產金國有加拿大、美國、巴西、澳洲及菲律賓等。產量每年由二十至七十公噸不等。

共產國家方面則素來不向外界公報其黃金產量，不過根據專家估計，蘇聯是其中產金最多的國家，每年平均生產黃金三百公噸。其次是中國，年產量約為四十公噸。

政府或私人出售儲存黃金亦是市場上黃金供應的主要來源。

至於私人出售貯藏黃金，可算是眾多因素中對金價最敏感之一環。每當黃金價格急升，投資者便往往會一窩蜂地趁高價出售黃金，甚至金飾或其它含金量高之物件以圖利，從而令黃金供應增加，轉而影響金價。時至今日，私人出售黃金對金價的影響漸趨嚴重，不少投資者對黃金的態度已由儲蓄保值，或貯藏作不時之需，轉為用以作投機圖利之工具。更加上國際黃金市場的日益蓬勃發展，令黃金買賣日趨方便，故每當金價趨高，私人貯藏之黃金，便有更多回流至市場。

反過來說，當政府增加其黃金儲備，或當私人購買及貯藏更多黃金，需求自然增加。另外，金飾業及其它工業亦對黃金有一定的需求。根據估計，在一九八三年底，地面上約共有黃金九萬三千公噸，其中百份之四十二是儲存於各國政府之國庫中作儲備之用。而用於金飾業的黃金約佔百份之三十一。私人貯藏估計佔百份之十二。剩餘的便是用於工業或其它方面。

私人貯藏及金飾業的需求對金價最為敏感。當金價偏低，私人貯藏或投資需求便自然增加。金價偏高，這方面除了需求減少外，更會因私人多出售黃金圖利而變成增加供應。金飾業對黃金的需求亦直接取決於金價的高低。金價高，金飾價錢昂貴，需求自然減少。而部份的需求更會被回爐金飾滿足。

近年來美元匯價及利率已經成為影響投資者及金飾業對黃金的需求。美元高企令華爾街股市暢旺，使黃金失去吸引力。而美國以外投資者按他們本地貨幣計算，金價依然高企，使私人貯藏黃金及金飾業的需求都處於低水平。而美國利率高，俱使不少外資流入美國投資在美元身上，從而令投資黃金的資金減少。

踏入一九八四年，美元持續堅挺，加上利率依然高企，故歐美方面對黃金的需求仍處低潮。但亞洲方面的情況卻頗有不同。據報本年首季日本、印度、及中東等地對金飾的需求有顯著增加。至於投資方面的需求，東南亞等地亦明顯增加。本港富格林銷量是這方面的最佳指南針。在今年首五個月，本港富格林淨銷量約為十萬零三百九十九盎斯，比往年同期銷量三萬一千一百六十一盎斯比較，增幅達百份之二百二十四。顯而易見，在亞洲投資者對黃金已經逐漸回復興趣。另一方面，美國聯邦政府的龐大赤字，貨幣供應的不斷增加，都會令通貨膨脹重燃。再加上不菲的外貿赤字，及銀行界陸續出現問題，相信美元匯率將不能單憑高利率政策所能支持。到美元匯價轉弱時，歐美方面對黃金的需求便會開始增加，並帶動金價向上調整。

白銀市場疲局深陷

·龍 文·

今年三月初，國際白銀價格一度扳上每安士十美元關口之上，較去年尾升高一成多。不過，隨後銀價低跌，一直徘徊在九至十美元之間的水平。五月上旬及中旬甚至跌落九美元之下，五月下旬藉着波斯灣局勢緊張及盛傳美國某大銀行財政困難而終於升破十美元。而五月尾又不支而降，十美元關終失守。

白銀價格在一九八〇年曾創下歷史紀錄，當時由於美國德州的亨特兄弟大舉購入白銀，時價升至每安士四十八點七美元，但到一九八一年已跌至平均十點五美元，八二年更跌至七點九三美元，最低時曾跌破五美元，僅及八〇年最高峯時的十分之一，由此亦可以看到，銀價的急升暴跌，其幅度之大較金價有過之而無不及。

至一九八三年，銀價曾升上十四點七二美元的高點，而年終則以九美元左右收市。在今年一月初，銀價一度跌破八美元關口。

據一項報告說，一九八三年全球耗銀量增加至三億六千六百六十萬安士，比八二年增五百一十萬安士。但在一九七九年，耗銀量達四億六千二百萬安士，故一九八三年的耗銀量並沒有什麼了不起。

去年新銀產量增至三億零八百萬安士。自然，新銀產量不足每年消耗，所以另有多種來源可以填補這個差距，如印度的存量和從舊的銀器提煉。私人手上的銀是工業用銀一個主要來源，銀價愈高，私人售銀愈多。根據倫敦金屬交易所的數字顯示，最近交易所倉存的白銀，屬於一個頗高的紀錄。除此之外，其他金行亦持有大量白銀，這種現象證明白銀的存量遠超過消耗量。

南美及中美洲的主要非共產白銀生產國，都在增加開採，另一方面又繼續拋出庫存白銀套現以緩和債務問題。

秘魯政府的礦務官員估計，該國的白銀產量，一九八三年增加百分六點一，增至五千零八十萬安士。同年，秘魯為了遵守國際貨幣基金會的要求，售出了大量白銀。

最新的金屬市場研究報告估計，一九八三年，西方國家的新採白銀總產量增加百分二點四，增至九千三百三十噸（約三億三千萬安士），其中秘魯和墨西哥佔百分三十五。

今年以來白銀價格的疲弱，與國際局勢的緊張及動盪是不成比利的，反映銀市亦陷於金市的境地，在利率高壓及美元強勢之下毫無作為。

不過一些白銀用家對一九八四年內的銀市卻是看穩的，例如美國白銀用戶協會所發表的年報提及，年內白銀的需求可跟隨一般經濟復甦而加強，估計會有百分之三至五的增長。因聞說電器電子和電子工業的白銀用量趨向增加，另外紋銀器具的銷售據估計也將有好轉。至於攝影業方面的白銀用量，則據預料會減少些，理由是會被部分代用品取代。

最近，銀價雖然在波斯灣緊張局勢影響下而上升，但只是曇花一現，且升幅不大，後勁軟弱，由此看出銀市的疲淡已是「冰封三尺，非一日之寒」，在利率趨升的情況下，銀價在短期間所受的壓力仍然很大。即使可能有美元轉弱的因素支持，料在兩三個月內銀價難突破十二美元的水平，如美元續強，銀價將在八至九·五美元間徘徊。

香港金市的現況和展望

——從國際因素分析金價短期走勢

滙來金融集團主席 馬柏堅

本港黃金市場交投頻密，近年已發展為亞洲最大的黃金市場，市場變動亦足以影響其他金市的動向，成為與紐約及倫敦鼎足而立的國際市場，本港金商認為，基於香港條件優厚，即使其他亞洲國家發展黃金市場，亦難以輕易取代香港的地位。

在香港金市全盛時期，據保守估計，紐約金市一天的成交量中三分一是來自東南亞國家，其中以香港為主，足見香港金市對世界各國金市的影響力，所以大部份世界金商亦在港設有分行，香港金市地位的重要性由此可見。

近年多個亞洲國家銳意發展黃金市場，例如日本，新加坡和雪梨的黃金交易所規模都很小且交投毫不活躍，吸引力亦不大，對香港金市的影響甚為輕微。最主要是這些有金市存在的國家都有外匯的管制，而香港是一個自由貿易港，全無外匯管制，此亦是香港取勝的主要點。

基於本港時間與其他國家市場的時間差距，間接延續世界金市買賣，如香港金市的交易時間一向緊承接紐約收市，倫敦—紐約—香港，構成一個完善的結構循環，例如紐約金市收市後一旦出現某些足以影響市價的消息，可以香港進行買賣或補倉，使香港金市能在國際市場中担當買賣活躍的重要角色。

澳洲政府最近放緩外匯管制，而一般國際金商，如倫敦金商及美國期貨金商等亦設分行於雪梨等主埠，意圖發展倫敦及美國期貨及金市場。基於澳洲地區時間與香港及其他亞洲國家較佔優先比香港時間差距早兩小時—夏季（冬季早三小時），在地區時間差距，澳洲本地倫敦金市開市時間實較香港為早，藉着時間優勢先意圖奪取香港主要金市地位，一般香港金商為着競爭奪回香港原有的重要地位，不容澳洲金市因時間的優先而奪去任何生意，不甘示弱，亦將本港本地倫敦金市開市時間提早兩個鐘點，即晨早七時便開市，以此看齊，亦可給客戶買賣方便。再說澳洲如雪梨之期金市場而言，雖然澳洲政府最近放援外匯管制，一般海外投資者亦難與澳洲期金買賣，主因為佣金太昂貴又是固定佣金制度，而其他國際金市場很多地區都是採用佣金浮動制度，所以一般在美國及亞洲國家的投資者，在黃金買賣及套戥方面，寧願利用香港市場一切方面的環景來參與買賣亦不會利用還未完善的澳洲金市場。

香港金銀業貿易場的交易方式實有一個十分引人注目的特點，即每筆交易既是現貨交易又是期貨交易，這是因為在場內成交均不訂明具體的交割日期。買賣雙方可隨時要求付款或交貨。又買賣雙方在成交後可無限制地延期合約或交收貨。其交易方式，正好揉合了倫敦現貨市場和紐約期金市場的優點。倫敦現貨市場規定金商要在兩日內交收，紐約金市則容許交收轉月或作實金交收，香港市場剛好是二者合一，沒有時間規限交收。基此，香港能擠身成為世界三大金市之一。金銀業貿易場源用中國人傳統的貿易方式，表面似乎略帶保守，但這方式確實完整而可靠。金銀業貿易場創立了七十多年來，會員買賣活動都依憑雙方信任，鮮有出錯，貿易場的傳統優越制度，行員良好自律態度，雖在世界金市不斷出現險惡風潮，本港金市仍可渡過。

（下轉第18頁）

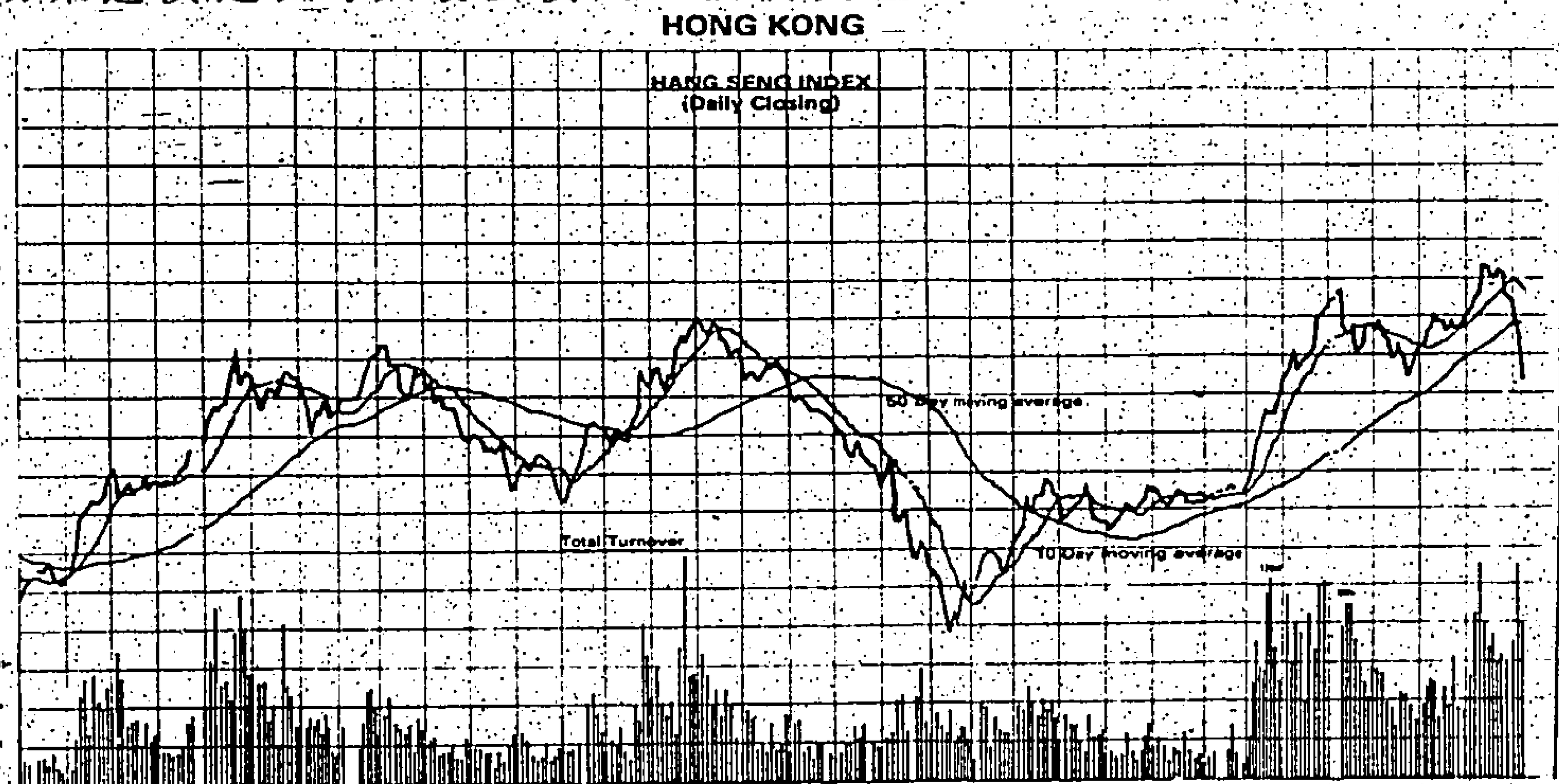
香港股市之現況和展望

怡富集團有限公司經理　麥傑

自從去年初以來，正當紐約、倫敦及東京股市持續暢旺之際，香港股市卻使人失望，受到政治情勢的影响，去年九月香港的投資信心陷最低潮，港元銳跌至九點八兌一美元。滙豐及渣打銀行採取措施將港元兌美元滙率訂為七點八水平，現時此一滙率已有效地將港元與美元聯繫，七點八的滙率亦已為市場所接受。股票市場亦相應復原。

但是，當英國外相賀維在港發表了在一九九七年後英國放棄香港的主權與治權後，大市即從三月份恒生指數一一七〇的高峯點回跌，加上怡和將註册遷往百慕達也是大市下挫的因素，怡和「遷册」的目的在於保護其海外利益，但此舉卻被視為對香港前景失去信心。此外，和黃決定給予股東每股現金紅利四元亦被視為該公司對香港投資缺乏信心，而太古洋行收購太古地產也被看成太古地產撤出香港地產市場的先兆。這種議論過於單純。儘管其更著重地產買賣多於持有地產作投資，事實上，我們仍預期太古地產繼續在本港地產市場活動。

另一個造成香港股市相對疲弱的因素是近年地產市道出現供過於求和樓價由誇大的水平上崩潰，令到多家地產公司倒閉，包括較早前的佳寧、益大與最近凱聯酒店的財政問題。過高的地價與發展計劃擱淺已令到地產公司及銀行均要在損益表內作出巨大的撇帳準備，與及銀行暴露了龐大的枯帳，最明顯的是來自佳寧集團。在地產市場方面，市價已在被抑低的水平上開始回穩，而市道下跌造成的虧損亦在公司業績反映出來。然而在地產市場的個別環節中，最明顯的是寫字樓仍出現過供，但由於在本港人口中比前已佔較大比率的較富裕的年青的二代，其需求使到中小型的住宅單位銷途特出，同時提供了市價一個有利的上升水平。新鴻基（估計其市價盈利率約為八倍、週息率約八點九厘）及恒基地產（估計其市價盈利率約為十一倍、週息率約為八厘）均屬地產股中表表者。和黃雖是控股公司，其在紅磡的住宅發展計劃即使未能在一九八六年開展，而其盈利在今明兩年內因派四元現金紅利看來會下降與及和富中心發展在一九八四年內落成，但無論如何，估計該公司至一九八五年底前的市價盈利率約為八倍，加上紅磡繼後帶來的收益，所以仍屬於值得注意的股票。



在工業方面，是一片光明的，去年以來出口貿易持續上增，是本港製造業的好年頭。因此，工業股上市的亦相應增加，這包括保威國際、依利安達（電話及印刷線路板製造商）、愛美高實業（吊扇製造商），香港電視、能達電子（電話、電話系統及手錶製造商）、蜆壳電器（吊扇製造商）及王氏工業（印刷線路板製造商），在上述新上市公司中，電機及電子業因此界需求復甦及製造商具競爭力與及市場使用生產成本低的製造國作為供應者而受益。雖然香港的勞工成本比鄰近的台灣及南韓高，但工人的堅忍與勤奮及在完善的管理下，仍能以低價供應更複雜但高質量產品。在這些公司中例如製造電腦磁頭的環球電子，能達及王氏工業均擁有大量的低成本產品及電子工業科技以應付市場的趨勢。儘管美國經濟復甦勁力已使人有所懷疑及私人電腦市場的表現較預期為差，做成股價疲弱，但目前環球及能達目前仍具吸引力。

展望未來股市的走向，目前大市的信心仍相當浮動，近期成交量低顯示投資者對上市公司正作出重新估計，股票息率偏低以過去標準衡量仍帶來冒險成份。英國外相賀維的聲明已令到不少的不明朗氣氛消失，預料今年九月中英會達成較全面的協議，當協議公佈後，政治的不明朗將逐漸消失，股市會得到改善。估計在大市上升前恒生指數一一〇〇點水平將是阻力線。此外，東京、紐約和倫敦股市在去年銳升後已不預期再會有顯著的升幅對港股世有利。同時以過去歷史標準，目前香港股票價格已偏低，也是大市有利因素。

（上接第17頁）

香港金市的現況和展望
—從國際因素分析金價短期走勢

滙來金融集團主席　馬柏堅

直到目前，金銀業貿易場內之行員在市場買賣比前時頗感困難，主要原因大多買賣盤口都是各買賣黃金的公司開出對敲價成交，而無實際入市買賣，致今市場近期成交額大降，故應即極改善，以促進增加交易所的成交量，及除去已形成的一片呆滯的市場氣氛。

本地倫敦金市是目前最受本地及海外投資者歡迎的金市，它最受歡迎之點及因素就是買賣除了用美元及盎司為單位，使海外投資者更容易做套戥外，利用一個買賣價便可成交四千甚至較多盎司，亦是吸引因素之一。況且倫敦金市每日買賣時間相當長（早上七時至凌晨三時三十分）更非其他金市可比。

總括來說，在可見的將來，除非本港在政治上有非常不利的消息而引致投資者轉移到其他金市場做買賣，本港世界三大金市之一的地位當不會被其他國家所取代的。

至於在金價方面，目前金價仍徘徊在三百七十美元至三百八十美元之間。過去數月美元的强勢及利率一直將金價抑壓在低水平。未來數月美元的走勢相信仍會處於較高水平。技術性來說，實金在三百六十五元會有强大的承托力，這個關口應可穩守。長線來看，在九月美國大選後黃金應會作出大幅度反彈。

較早前，由於波斯灣局勢緊張及盛傳美國某大銀行發生財政困難，加上美元亦轉弱，一度刺激金價上升，最高時扳上三百九十美元，但市勢仍然平淡。隨後，波斯灣局勢雖緊張但未有嚴重的影响石油運輸，美國某銀行的情況亦未有進一步惡化，金價在利率仍高踞及獲利回吐的壓力下重新跌落三百八十五美元之下，一般預料，如果沒有特別的因素影响，金價短期間將在三六五至三八五美元之間徘徊。（八四年五月尾）

走在風氣之先迎接獲利機會

香港証券經紀業協會主席　吳兆聲

在七十年代以前，「投資」是一個令人望而生畏的字眼，似乎只是屬於大財團，富裕階層及具專業投資知識者專用。但隨着教育水平不斷提高，金融事業發達，加上本港經歷了十多年之高度繁榮，替民間製造大量財富，「投資」也變得普遍化起來，而成為「善用金錢」之代名詞。

現實使人了解到貨幣之購買力因通貨膨脹而日呈萎縮，利率收益不足以彌補損失，唯有透過投資途徑才可以保值及獲利之效。

要找尋一種理想之投資對象已非易事，再選擇適當之買賣時間更困難，凡看本港人最喜愛之物業、黃金及股票，過去均出現過光輝燦爛日子，但在不同時間裡，價格差距之大亦使人寒心。只有找對了對象，又選對了時間之投資者才能從中獲利，這等機會很多時轉瞬即逝，一定要在其未來臨之前便要做好準備，始可及時捕捉。

個人覺得，現階段股市正屬閒資尋求保值及獲利之好去處，此說或許立刻受到反駁，例如：「在政治因素影响下，股市還會好轉？」，「經濟前景未明，股市怎能上升？」……等等，反映投資者對短期後市大多存有懷疑。

若翻開本港股市之歷史，不難看到在投資界最感消極之際，往往是市道見底回升之前奏。從八一年開始，物業價格從自峯下滑；繼而經濟衰退；「一九七」問題更摧毀投資意欲；加上去年發生之金融危機；上市公司倒閉；甚至連怡和這許大型公司也另覓註册地點，基金則相繼從股市中套現，凡此種種，使港人信心備受考驗，股市自然作出相應調整。但要撤出股市者，甚至要離開香港者，在過去日子裡，已經有充份時間作出決定，不會等到將來。換言之，塵埃落定，股市亦已到了底點。

於本港股市，每十年有三、兩次大好投資機會，此際便是其中一次，原因可歸納為下列各點：㈠受前述因素影响，股價遭拋售過度，再大幅下跌可能性極低；㈡上市公司已渡過了最惡劣時刻，盈利能力將逐步改善；㈢股價本身毋論市盈率及週息率均具十足吸引力；㈣本港出口持續蓬勃，經濟復甦跡象明顯。

投資股市必定要走在風氣之先，這並不是「扒逆水」論調，而是供求定律使然。假設所有投資者對某一種投資對象極度樂觀，競相買入，後果是導致價格急升，遲來者不但無利可圖，且會因買了貴貨招致損失。股市便是如此，在各種指標均顯示出經濟最好時，股價已攀上最高峯，不宜追進，只利預先買入者獲利套現。這道理看來很顯淺，但知易行難，羣衆心理是跟潮流，往往就此坐失良機。

以一個小額投資者之策略，是應該在市道站於低點時持貨，等候旺市來臨，才可賺得最大利益。本港上市之二百多種股份中，實力及背景各異，需要投資者去細加選擇。個人認為公用類屬穩健之投資對象，其他公司當亦不乏可取者，但買入之前，要了解其財務狀態，管理階層之作風，在掌握到充份資料之後，便可進行投資。

在中、英政府之誠意合作下，香港持續繁榮乃毋庸置疑，股市將逐步扭轉向上，屆時會再一次為「走在風氣之先」之投資者帶來理想利潤。

香港金飾業的現在與未來

國際黃金有限公司金飾部業務經理　王明珠

香港的金飾業市場

一向以來，黃金在香港的首飾市場中佔一重要席位，因爲在華人社會的傳統裏，黃金象徵着財富和幸福，是投資儲蓄者難以或缺的選擇，更能在通貨膨脹和時局動盪中發揮其保值和保障的作用。而黃金首飾亦相應地受到重視和偏好。

金飾業的架構

香港金飾業的架構由千多間的零售店、製造工場、出入口商和批發商組成，分佈於港九新界，從業員略少於二萬人，多數爲中小型規模的經營。

大型的零售商多擁有自己的工場和兼營批發的業務，其餘便由個別製造工場供應，近年中國亦成爲足金首飾一重要來源地，經北京、上海、廣州三個口岸經營。

K金首飾方面，本地製造的爲數不多，多供應海外市場，本銷市場則爲意大利入口貨充斥。

近十年的金飾業發展

香港的金飾市場向來以足金首飾爲主，遠在十年前首飾市場的局面，足金首飾幾是唯一市面零售的金飾，與白金和K白金首飾相抗衡，當時足金首飾的設計偏于保守，多數是以龍、鳳或實物爲主體的設計，或顯示氣派，或寓意吉祥，遂成爲生辰、婚嫁和隆重喜慶日子的必然點綴，平常日子裏，輕盈的耳環、介指等只會出現在上了年紀的婦女身上。當時一般人購買足金首飾的動機多從投資保值着眼。

踏入七十年代，旅遊業的蓬勃和香港經濟的繁榮引發了首飾業的急速拓展，開創了新的低成色金飾（亦即K金首飾）市場，新款的14K（含14/24純金）和18K（含18/24純金）的金飾由歐洲各國，特別是意大利源源流入，鞭策了本地製造商在改良足金首飾設計方面的努力，去保留其一向所佔的領導地位。

由是在近幾年來，一些融合歐美K金款式的足金首飾紛紛湧現，主題亦捨棄傳統而採納較新的抽象線條和幾何圖形設計，由着重重量的製品一變而成爲講究設計巧緻的輕盈金飾，擴闊了其使用面，今日的足金首飾已經躍到日常生活中作爲配襯衣着的裝飾品。

市場主觀環境的轉變

上述轉變的過程，有其一定的市場背景和支持。根據國際黃金有限公司金飾部過往的調查顯示，香港本銷的金飾中百分之七十二皆採用足金製造，充份反映出香港人對足金飾物的偏愛。不過，以往消費者都視足金首飾爲古老，購買時只爲了投資保值，加上足金飾市場往往受金價的波動影響，因此一向以來市場並不穩定，增長率亦不大。

而近年由於社會及人口的變遷，構成了一個新局面，人口的平均年齡下降，四十歲以下的佔總人口的百分之七十。此外，女性外出工作的比率亦提高，這批具備獨立經濟能力的女性形成極大的市場潛質。

另一方面，社會環境的轉變，影響了年輕人的心態，從近年銷量激增的運動服裝用品、攝影音響器材、化粧品、旅行團等可以看到年輕人消費模式的轉變，脫離舊有的常規，對廣告宣傳的敏感度較强，肯於接受和嘗試新事物，講求認同感。而年輕女性對於購買足金首飾的動機與觀念有所改變，不再視之爲老一輩的身份象徵，而是可以帶到日常生活中的新潮飾物。

足金首飾的改良

這個市場本質的改變，驅使金飾業作出相應的行動，提高更多輕盈款式，價錢能照顧到年輕女性的購買力。

在製造方面，足金首飾向來是全部手工製作的，由打金、批花、扭絲、銲接以至打磨等都是由熟練師傅處理，製品手工精緻，但卻不利於大量生產。廠商有鑑于此，遂吸收外國的生產方式，有選擇性地使用於生產流程中，如利用倒模方法將散件鑄好，再銲接成完件；又如利用機器輔助磨光程序，提高效率等，都有助於改善工產。

廠商亦致力於推廣宣傳的工作，將嶄新的設計用大衆傳播媒介和推廣活動宣傳給年青的市場目標。近兩三年，可以看到黃金首飾的廣告比重增大，而其他手法如抽獎、特價、免費刻字、優待工價等亦層出不窮。

出口市場及未來展望

至於出口方面，香港以鑲碎石及寶石首飾爲主，佔首飾出口百分之七十五以上。

美國是香港首飾第一大海外市場，在一九八三年的十億港元首飾出口中佔了百分之五十五，而日本亦取代了星加坡成爲第二大市場，然後依次爲星加坡、德國、瑞士及中東國家等。

足金首飾出口方面，目前只局限於華人集居的歐美城市如倫敦、三藩市、羅省、紐約等，原因是海外市場流行K金首飾，沒有製造足金首飾的傳統，這點實有待廠商努力開拓新市場。

今年在瑞士舉行全世界最大的歐洲鐘錶珠寶展覽會中，國際黃金舉辦了一個八五年飾金時尚首演，將來自十個國家的精選金飾設計展示與各地買家、時裝界、傳播媒界等，香港亦有機會藉此盛會，將香港的足金首飾帶到國際金飾市場上，亦是推廣海外市場的第一步。

縱觀以上內銷及外銷市場的各個條件，對未來黃金首飾的發展是有利的，特別是本銷方面，展望中將會掀起一次年輕人擁戴足金首飾的熱潮。

移民投資與其他問題

（上接第22頁）

雖然目前美元利率仍在高水平，而很多專家也預測年底時美國利率會再攀升，不過歷史告訴我們，當所有人也肯定某一件事將會發生時，很多時未必發生，現時美元存款被公認爲最佳投資，似乎太明顯了。由於政治關係，美元近年來成爲防身貨幣，因此掩蓋了其基本因素之弱點，不久將來，不難預期黃金將會捲土重來，成爲防身防通脹之最後保障，因近月來盛傳美國各大銀行鬧不景氣，投資者信心不無有損，某外資銀行已把美元由美國銀行改存往其他歐洲銀行，以策安全。無疑美國聯邦儲備局將會大力支持銀行系統，不過其方法就是大量發行紙幣，放寬銀根來作支持，此種行動是否對美元有利呢？

置業爲華人投資不可缺少一部份，因此很多新舊移民，也在定居處購下物業，在外國，地點選擇爲最基本考慮，很多時爲了接近親朋戚友，未必選中較佳之物業，雖然近一兩年來地產價格呆滯，不過建築成本仍在上漲，只要物業價錢合理，地產仍是反通脹工具之一。

很多香港移民，在外地不敢或不願意用大筆金錢再搵基業，可能是環境未習慣，或可能找不到自己有信心做的生意。現時外地華僑普遍生意如餐館、汽車旅店、書店、超級市場等，對一般香港投資者而言，興趣不大。因此他們目光很有可能轉移往金融事務發展，甚至參與投資入外國股市、債券及期貨市場。

總括而言，立志移民，是一件非常扣人心弦的事，很多人也爲子女前途而甘願放棄目前事業，或生活方式，其實他們對香港依依不捨，更有很多已移民的人，預期取到護照後必然返港，香港人始終是香港人，當政局較明朗化時，香港人希望能再創一番功業。

游德祥
瑞士羅富齊銀行

移民投資與其他問題

· 祥德游 ·

雖然至現在還未有正式統計數字，不過從各方面接觸中，也察覺到香港人申請往外國的數目大增，目的與方式各有不同，而在申請移民過程中，所遇到種種困難或頭痛問題，也許值得討論一下。

近期花了差不多一個月時間，在美國、加拿大及英國作考察，得悉港人在美加之投資額甚爲龐大，一些爲純粹投資，另外一種則爲移民程序之一，而英、美、加三國中，加拿大成爲最熱門之移民投資對象，原因大致爲：

㈠加拿大獲取護照之等待期爲三年，比英美之五年爲短。

㈡加拿大稅制較適合港人，不像美國用世界性抽稅方式。

㈢部份港人可能因原則問題不願申請往英國加拿大而言，大多數移民往溫哥華，一來因爲較近香港，天氣也較多倫多溫暖，所以很多用退休身份移民的，也暫定居溫哥華，不過正式投資對象城市則爲多倫多，那裡商業發達，市容整潔，治安肯定比紐約好，金融事業在加拿大首屈一指，在國際地位上則仍須積極發展，據悉一家外資銀行在香港之華人經理，一年前由公司調派往多倫多，自立門戶，現時事業已見蒸蒸日上，亦反映出華人在加拿大經濟影響力之存在。

在美國，地產投資分佈於各大城市，其中以三藩市、德拉斯、西雅圖、羅省、紐約等城市爲香港投資者有興趣。而洛杉磯更成爲台灣投資者之熱門對象，在羅省近郊之蒙多利花園，更成爲一個小台北，到處也是中國字招牌，香港或台灣人到訪，有賓至如歸之感。

其實港人投資外國，很多年前已開始，近年因政治局面而告加速，很多時所謂移民投資，投資者所選擇之生意，未必是其本人最喜歡者，不過基於時間問題，無可奈何而矣。

在美國，用投資方式初步只能入境及居留，並不是移民，所謂「L I」簽証，投資者在美國設立公司，聘請員工，繼而用公司名義申請投資者往美國管理公司業務，通常在美國居住一年或以上，移民律師便可試圖申請由「L」簽証改爲永久居留，成功與否，要視乎個別情況，及律師之能力或勢力。

在加拿大，最普遍就是用退休身份移民，只要年紀在五十五歲以上，及能証明自己他日在加拿大能自給自足，申請被批准機會甚大。至於用投資方式移民，近年來也有不少「過江龍」之移民律師，在香港及台灣生意滔滔，他們收費不等，由五千加元至二萬加元也有，成功機會亦因人而異。

很多香港人希望子女能很快成爲外國公民，最快方式莫如子女在外國出生，因此近年來不少腹大便便的準媽媽，不辭勞苦，遠渡重洋往美、加或英國，等待產期，當嬰兒一出世後，才返回香港，據一非正式統計，單是在美國出生之香港嬰兒，至少有三萬個。近年因此有一怪現象，就是當一位香港產科醫生照料其女病人一段時期後，發覺病人突失踪一兩個月，隨後才知她已在外國誕下嬰兒。

不過以上方法，在美國很快可能行不通，據聞美國移民局已注視這種活動，當局人員如發覺入境者將快臨盆時，可能要來人先簽一份文件，同意放棄所產嬰兒一切美國公民權，才准她入境。

在申請移民時，最感頭痛的，就是很多人不能放下現時生意或事業，連根拔起地遷往外國，因此近年來不少投資移民，先帶家庭往外國，待家人住定後，便一個人回港繼續辦事或保持經營其業務，這種半被逼的分居，在年紀較輕一輩來說，是不好受的。也是不健全的。

當外國移民局來信示意申請將批准時，投資者立刻又要面對另一問題，就是稅項問題，在香港，各人習慣了較低之入息稅及公司盈利稅，一見到外國之重稅制便感頭痛。香港是沿用地區性之稅收制度，如入息是在香港本土賺的，才要打稅，在美國則不然，是世界性稅制，只要你是美國居民或公民，全世界之入息便要納入繳稅範圍內。除入息稅外，美國也有盈利稅，例如買賣樓宇，或黃金期貨，或股票或債券，所得利潤，便要納稅，通常約爲百分之二十左右。在美國也有禮品稅，如你是美國公民或居民，如有資產贈予他人，不論是家人與外人，也要繳交一種禮品稅，而此稅是由捐贈者所繳納。

至於遺產稅，香港也有，不過又是沿用地區性制度，在香港以外資產，不需納入遺產稅範圍，至於資產是否在香港以外之定義，要看戶口所在地而定，更要看銀行是用何方式代客戶開戶而定，單在美國有戶口，未必一定列入海外資產。在美國，當一個居民或公民去世時，其名下在世界各地的資產也要繳納遺產稅，看資產價值，最多可以要納百分之五十之遺產稅。

目前在美國銀行存款，暫未須列入遺產稅繳交範圍之內，不過當戶口持有人過世時，其家屬通常要經一段時間才能取回存款，待一切法律及稅項手續辦妥之後，據悉亦有人意圖取巧，用夫婦兩人名義開戶，任何一個簽字有效，當其中一個去世，另外一個便立刻簽字調走存款然後才報告死亡事件，以免阻遲取回存款，不過他們沒有顧及萬一兩人一齊有意外時，其子女未必有完善安排。

當移民、稅項問題解決後，便要看作爲移民之投資方針。

通常第一件事，就是斷定他日將會用那一種幣值作爲衡量單位，例如移民美國，則多數用美元，英國則用英鎊，加拿大用加元等，因爲他日投資者本身在異鄉時，所見及所用的將不會是港元，因此其投資結構，亦應顧及這點。

無疑近幾年來美元强勁，大部份投資者都以美元存款爲根基，才再作其他打算，不過美元强勢是不會長久持續的，在大選前後，政治及經濟因素可以導致美元大幅回落，到時投資者會發覺其根基資金被滙率波動所侵蝕。所以從保守角度來看，根基存款應該有最低限度兩種幣制，以防萬一。

現比較過去半年間美元兌其他主要貨幣之變幅：

	一月	六月	變幅(%)
瑞士法郎	2.18	2.20	跌0.92
西德馬克	2.73	2.68	升1.87
日元	232	230	升0.87
英鎊	1.44	1.40	跌2.86
加元	1.24	1.29	跌4.03
港元	7.78	7.81	跌0.39

（下轉第20頁）

香港的投資背景與展望

·李剛·

過去一年的香港投資環境與表現，閃縮不定時好時壞。展望未來，形勢仍非一帆風順，棘荊滿途。今後一年的投資策略，仍以謹愼爲重。但以生存至上繼續拖延不決，工業設備勢必落伍不振，無形是自絕於生產貿易前途，危險實甚，因此，所謂「明知山有虎，偏向虎山行。」，工業設備投資着實是我們必須排除萬難而全力以赴的。

首先，在下面我們對於過去一年間香港整個投資形勢與個別工要的投資投機活動實況加以扼要的分析。

第一、香港投資與投機活動，過去一年可以說是時冷時熱閃縮不定。大體上，投資是長期與明顯沉淡，而投機則有較佳的擴展機會，但是，大局所限，未成大器，也是無可否認的事實。在經濟因素方面，去年間原有好轉的機會。那就是世界經濟逐漸復甦，香港生產貿易相應增加，內外利息下降；以至經過兩年來市價不斷下降後若干房地產與股票價位經已顯得低廉而重見吸引力量的原故。但是，香港投資投機的實際表現，去年間不如上述經濟因素那麼的理想。比較而言，主要的表現是屬於消極性的，那就是受到政治因素的左右。由於香港地位前途的不明朗造成香港投資投機心理的懷疑與癱瘓，自然是可以理解的正常反應。這種虛怯的心理存在下去，自然是難以希望香港投資投機活動呈現一枝獨秀的。問題在於香港前途問題正隨着中英談判日近尾聲而趨明朗，具體的安排將會使到人心穩定下來，香港的投資投機活動將會相應好轉過來。一般預料當政治因素壓力和緩之際，投資可望出現若干程度的好轉，但是，投機的表現反而比較難作較早與明確的揣測。

第二、工業投資繼續陷於半癱瘓的狀態，但是，前途絕非無望，以截稿時的六月中旬種種跡象來看，工業設備投資已有初步恢復的希望。香港的投資向以工業爲主，旺勢持續廿五年之久，但是，最近十三年來狂熱的股市與房地產市道投機，使到工業投資打入冷宮。有時是面對「點石成金」的投機而對工業投資不感興趣，有時則是投機慘重失敗而對工業投資感到有心無力了。一九七二年至七五年是工業投資的低潮，但投資的減縮仍是局部的。到了一九七八年來至一九八一年間，賣地沽廠成風可以反映投機狂烈對工業投資基礎的遺害。到了一九八二年下半年以來，工商投資幾乎全面退縮，這除了股市房地產市投機失利影响的擴大與深刻化外，也是香港前途不安的威脅，這種政治惡劣壓力迄今仍未完全過去，而工商投資自然仍有所待了。一九八三年十二月至今年二月間兩個年關時，香港銀行業出現「水浸銀行」，拆息不升反降，就是政治動盪所形成投資癱瘓的結果。但願情況逐漸明朗與安定下來，香港工商投資才有相應恢復的希望。由於香港全面性的工業投資減少了五年之久，如果不能迅速恢復的話，我們的工業機械已屬殘舊不堪，自然是逐漸喪失產銷的競爭力量了。（官方所謂工業投資表現不錯是不可信與鴕鳥作風的）

第三、房地產市況，今年以來有止跌回定之勢，交投略轉活躍。在基本上，今年房地產市況還是一個跌市。存在的不利因素，是承購力量依然貧弱，利息依然昂高，公營房屋日益增加，與一般物業價格依然偏高之故。此外，香港前途不明朗影响置業與投資信心，與港人移居外地陸續增加也是供應增加而需求反減的造因。但是，上半年趁着利息的回降與股市的活躍，物業市道也有止跌回定的表現。大體上，低價樓，中個樓落行繼續略爲增加，尤以去年第四季至今年首季表現較爲活躍，只借樓價還說不上是基本性的回升而已。今年四月至五月間，新樓成交又告停滯，那是香港前途問題對心理上的重新困擾，與利息再見提高壓力所致。但是，以中英關係的良好，與香港前途談判並無基本上新的困難，協議是時間問題，預料不良的心理壓力不久就會過去，我們相信新樓銷售又會稍轉活躍過來。雖然大市並無重振的實力與希望，但是，實需的買家終會出現選擇性的承購。另一方面，工業較長時間的興旺，也是工業用地與廠房大厦交投保持增加的理由。這種現象雖然並不表示工業物業已有恢復投資的機會，可是實需性的承購已不是過份稀疏的了。

第四、股市方面，輪回式的托市，今年仍然上演不綴。去年上半年的升勢，可以說是反正軌式的走勢，指數升至一千一百點以上。可是在散戶承購乏力，與財團支撐輪迴做作氣情況下面，去年五月中旬大市跌破九百頭大關，此後反覆沉弱，而於十月創出最低潮。由去年十一月至今年四月初的接近半年時間，股市反覆盤升，高點也能接近上次水平，但是，利息的重新報高，上市公司派息缺乏理想，加上香港前途的悲觀心理，又使大市上升回跌，今年五月間跌至九百點關口以後回堅，表示九百點水平暫時還有支持的力量。雖然不易低沉下去，但是，在企業盈利平平，財務困難依然存在，房地產市道未見基本好轉與投資心理實嫌貧乏等項困難之下，股市投資大勢尚難明朗，仍得愼重從事。

第五、在貴金屬商品方面，過去一年表現仍欠理想，而是反覆下降之局。金價方面，今年以來國際金價在三七至四二〇美元之間起伏，比較半年前約降百分之十左右，本港金價在三七五〇元至三四〇〇元間膠着，波動很微，這也是滙率穩定的反映。五月以來兩伊戰爭激烈與油輪通航受炸一度刺激金價，但能否使金價推上四百美元以上，成了疑問。過去近年金價的反覆偏低，不算利息高低與國際局勢如何，這可以視爲黄金國際投資、投機與囤存興趣的消失。儘管專家認爲國際通脹重燃，與利息下降可能刺激金價，但是，理論與現實往往仍是並不相符的。一年間我們指出鑽石轉見堅穩，白金有較佳上升的機會，這個估計已經證實，但是，這並不表示值得放膽繼續吸納的。白銀國際市價數月來跌至八點二五至九點五美元的水平，比較半年間下跌了四美元之巨，將來反彈的機會是有的，但是，利息依然是白銀市價的主要壓抑因素。

第六、隨着較早的利息回降與經濟復甦，今年以來國際主要商品原有個別回振的機會，商品行情指數曾經屢創高價。但是，好景不常，今年五月以後主要商品行情又轉鈍化，個別且又出現明顯的跌勢而引起較高看好人士的「損手」。在國際利息上升回降與經濟全面復甦之前，對世界商品期貨現貨的投資必須倍加審愼，選擇尺度須加嚴謹一些。

第七、對國際主要貨幣的投資投機，風險雖大，但在這方面得心應手的人始終不少。美元經過年初的降值後，四月以來又見回升，出人意外。由於我們仍然相信美元過份高估，今年年底前將會降值百分五至百分十，因此美元購持就得倍加小心。但是，對於過份低估的日元、馬克、英鎊、加元，我們認爲適當的吸納投資並不是一件危險的事。

總結來說，分析國際與香港政經環境之後，在香港投資投機並無十拿九穩的機會。除非香港前途明朗，否則在房地產股票上面投資仍須十分小心。對於擁有閒資的人，套存歐洲亞洲美元的高息機會，可算穩健。

物業供求與投資形勢

·鈞麥·

今年物業市道表現已較去年有較明顯的改善，而各類物業運用率均有不同程度之增加，此情形對連跌多時的物業租售有穩定作用，但預期物業價格調頭回升，短期內仍是不切實際的，主要原因是各類型物業仍存在一定的空置率，因此供求尚未易達致平衡，所以對物業租售價格仍有壓抑力。

縱觀今年物業市道發展形勢，有頗大程度受到利率走勢所左右，因為今年利率非常動盪，調整頻密，兼差距大，以樓宇按揭利率而言，在三月中時最低為十厘，但到五月底時已升至十四厘二五水平，在現時樓宇按揭利率偏高水平而言，即使市場需求大，仍是會壓抑入市信心與興趣的，純從投資觀點而言，高息水平向物業市場投資無疑是不理想，尤其是本港仍受政治前途與供過於求因素影響，因此現時入市資金，幾乎全是真正用家，作投資性購物業的資金少之又少，以目前供求形勢與內外投資環境因素作為推斷基礎，則現時以致未來一段短時間以致中線時間，物業市場中的投資氣氛仍會較為薄弱，銷市仍端賴真正用家支持的，即使是現時需求較殷切的小型住宅物業亦不例外。至於空置較明顯的寫字樓單位及大型住宅單位，在需求發展潛力較弱情況下，這兩類型物業投資的吸引力將會相對呈現更長時間的不振。

雖然八三年物業需求較佳，而今年以來的需求仍不弱，但現時本港物業供應仍相當豐裕，但因累積的空置情況未明顯減少，市道初期復甦相信只會穩定物業之租售價，尚未足以推動價格上升的。據差餉物業估價署發表的八四年物業檢討報告指出，在去年底時，本港小型住宅樓宇及地點適中的工廠單位市況，已漸趨穩定，而市場前景亦普遍改善，故相信這是可緩和大型樓宇和寫字樓售價和租金下跌的趨勢。無論本港在九七年以後如何安排，在現今至九七年以前的十三年過渡期間，港人對住屋的實際要求，仍會很大，特別是在小型住宅樓宇方面。

據該份物業檢討報告指出：去年本港的住宅樓宇，特別是一些小型單位，使用量較前年多出四成，令空置率顯著降低。原因是利率繼續偏低，以及發展商採取踏實態度，如修訂今年樓宇預測的供應數目及銷售政策等，均為重要因素。此外，該些樓宇單位的租金和樓價亦已下降，較八一年中的高峯期，平均跌幅幾達四成，令樓宇需求量出現增加的情況。

小型住宅銷路雖較佳，但大型住宅樓宇單位的使用情形，則並不如小型單位理想，因去年的使用量雖是五年來最高，但空置率則接近一成，為歷年來最高的紀錄。發展商雖已採取適應市場需求的情況，減少興建該類型的樓宇單位，但前景仍不樂觀。除非政治或經濟發生重大的變化，而使用量仍能繼續處於高水平，才可迅速改變現時的供求不均的情況。

至于其他類型樓宇，包括商業樓宇及分層工廠大廈等的空置情形，去年亦已有改善，分別為百分之十點一及八點九，較前年略低。而空置商業樓宇單位，大部份均位于落成較久的大廈內。此外，寫字樓的空置情形，去年因供應量增加，而使用量雖亦有增加，但相形下的空置率為百分之二十，較前年百分之十七點六為高。

去年，該三類型樓宇的租金及樓價均有進一步下降，平均跌幅幾達兩成，但其中寫字樓價則劇跌百分之四十三。因此，去年本港各類型樓宇的租金與售價，已跌至最低水平，但由于現時本港的物業市場，已走向正確和穩定的方向，故估計在未來數年內，樓價及租金不會出現大幅上落的情形。不過若現時空置的樓宇獲全部銷售或租用後，屆時相信樓價與租金，或許可能會略為上升，但這仍需視乎當時物業市道的供求情況而定。

照物業檢討報告提供的數字資料分析，現時物業市道處境以小型住宅單位及分層工廠大廈的租售前景較佳，因這兩類物業目前需求不俗，但今年的供應量卻大為減少，以檢討報告中預測，今年住宅單位供應數目估計為二萬零二百個，較八三年的需求二萬七千八百個為少，所以空置有望進一步下降。至於分層工廠大廈今年供應量估計為五十三萬三千方米，亦較去年的使用率七十二萬七千方米明顯較少，此現象亦有助分層工廠大廈空置率降低。而表現較差的可算是寫字樓了，即使是今年估計供應量為二十三萬三千方米，較去年使用量為少，但累積的空置量增加至七十九萬三千方米，即相等於該年底樓宇面積總數量百分之二十點六，其中又以尖沙咀及灣仔的空置情況較為嚴重。現時預測八四年的供應量為二十三萬三千方米，而一九八五年為四十萬七千方米，後者預料會有逾半數為甲級寫字樓，而其中超過百分之九十五位於港島。從以上資料顯示出，目前寫字樓需求追不上供應量，除使空置率提高外，也繼續會對寫字樓租售價產生壓抑力。但在八四年，寫字樓供應預料會大減，供應面積估計只及八三年期間四成左右，只要今年寫字樓需求繼續保持去年高水平，則寫字樓空置問題以及租售價所受的壓力相信可以得到緩和。但因累積的空置面積大，兼八五年供應又再大增，始終會對寫字樓租售價不利。而商業樓宇之商場舖位也有類似情況出現，只是嚴重程度稍次而已。

以目前情況而言，小型住宅與分層工廠大廈的供過於求現象會較易得到改善，但租售價要止跌回升相信短期內是較難出現的，主要是現時該兩類物業累積的空置量尚多有關，即使是需求潛力較大的小型住宅也不例外，更何況小型住宅的租售價，也會受到公共房屋建設計劃繼續擴大的壓力，單是未來五年內，房屋委員會便計劃興建廿三萬一千個居住單位，平均每年建築量達到四萬六千個單位，假若此計劃如期實現，估計可以容納近百萬居民，使現時居住問題即使不能完全解決，基本上屋荒問題也可以消除了。

總結整體物業供求形勢，未來一兩年內以致更長時間，各類型物業供應會繼續保持充裕形勢，尤以現時累積空置率高的物業為然，因此即使今年內各類物業需求會繼續有增長，亦只能使物業租售價壓力得到緩和而轉穩而已，短期內上升機會則是不大的。

從八四年物業檢討報告書所提供的資料加上現時物業市場的投資氣氛而言，物業需求增加已對物業租售價已產生穩定作用，是會刺激真正用家趁物業價較低時期入市，但對投資性入市則無大吸引力，主要是出租利潤欠缺吸引，且出租市場會受供應豐裕影響，競租壓力加強，令租金收入穩定性打折扣，當然供應充足也會使市場趨向買家市場，物業轉手圖利機會相對被削弱，由此觀之，目前物業市道雖已進入用家入市的有利時期，惟卻非投資最佳時刻，所以預料今年以致更長時間，物業市道仍是處於消化期而多於投資期的，當然在此情況下物業市道是不可以期望復甦速度的會太快速的了。

物業供求與投資形勢

·麥鈞·

今年物業市道表現已較去年有較明顯的改善，而各類物業運用率均有不同程度之增加，此情形對連跌多時的物業租售有穩定作用，但預期物業價格調頭回升，短期內仍是不切實際的，主要原因是各類型物業仍存在一定的空置率，因此供求尚未易達致平衡，所以對物業租售價格仍有壓抑力。

縱觀今年物業市道發展形勢，有頗大程度受到利率走勢所左右，因爲今年利率非常動盪，調整頻密兼差距大，以樓宇按揭利率而言，在三月中時最低爲十厘，但到五月底時已升至十四厘二五水平，在現時樓宇按揭利率偏高水平而言，即使市場需求大，仍是會壓抑入市信心與興趣的，純從投資觀點而言，在高息水平向物業市場投資無疑是不理想，尤其是本港仍受政治前途與供過於求因素影響，因此現時入市資金，幾乎全是眞正用家，作投資性購物業的資金少之又少，以目前供求形勢與內外投資環境因素作爲推斷基礎，則現時以致未來一段短時間以致中線時間，物業市場中的投資氣氛仍會較爲薄弱，銷市仍端賴眞正用家支持的，即使是現時需求較殷切的小型住宅物業亦不例外。至於空置較明顯的寫字樓單位及大型住宅單位，在需求發展潛力較弱情況下，這兩類型物業投資的吸引力將會相對呈現更長時間的不振。

雖然八三年物業需求較佳，而今年以來的需求仍不弱，但現時本港物業供應仍相當豐裕，但因累積的空置情況未明顯減少，市道初期復甦相信只會穩定物業之租售價，尚未足以推動價格上升的。據差餉物業估價署發表的八四年物業檢討報告指出，在去年底時，本港小型住宅樓宇及地點適中的工廠單位市況，已漸趨穩定，而市場前景亦普遍改善，故相信這是可緩和大型樓宇和寫字樓售價和租金下跌的趨勢。無論本港在九七年以後如何安排，在現今至九七年以前的十三年過渡期間，港人對住屋的實際要求，仍會很大，特別是在小型住宅樓宇方面。

據該份物業檢討報告指出：去年本港的住宅樓宇，特別是一些小型單位，使用量較前年多出四成，令空置率顯著降低。原因是利率繼續偏低，以及發展商採取踏實態度，如修訂今年樓宇預測的供應數目及銷售政策等，均爲重要因素。此外，該些樓宇單位的租金和樓價亦已下降，較八一年中的高峯期，平均跌幅幾達四成，令樓宇需求量出現增加的情況。

小型住宅銷路雖較佳，但大型住宅樓宇單位的使用情形，則並不如小型單位理想，因去年的使用量雖是五年來最高，但空置率則接近一成，爲歷年來最高的紀錄。發展商雖已採取適應市場需求的情況，減少興建該類型的樓宇單位，但前景仍不樂觀。除非政治或經濟發生重大的變化，而使用量仍能繼續處於高水平，才可迅速改變現時的供求不均的情況。

至於其他類型樓宇，包括商業樓宇及分層工廠大廈等的空置情形，去年亦已有改善，分別爲百分之十點一及八點九，較前年略低。而空置商業樓宇單位，大部份均位于落成較久的大廈內。

此外，寫字樓的空置情形，去年因供應量增加，而使用量雖亦有增加，但相形下的空置率爲百分之二十，較前年百分之十七點六爲高。

不過，該三類型樓宇的租金及樓價，去年均亦有進一步下降，平均跌幅幾達兩成，但其中寫字樓價則劇跌百分之四十三。因此，去年本港各類型樓宇的租金與售價，已跌至最低水平，但由于現時本港的物業市場，已走向正確和穩定的方向，故估計在未來數年內，樓價及租金不會出現大幅上落的情形。不過，若現時仍空置的樓宇獲全部銷售或租用後，屆時相信樓價與租金，或許可能會略爲上升，但這仍需視乎當時物業市道的供求情況而定。

照物業檢討報告提供的數字資料分析，現時物業市道處境以小型住宅單位及分層工廠大廈的租售前景較佳，因這兩類物業目前需求不俗，但今年的供應量卻大爲減少，以檢討報告中預測，今年住宅單位供應數目估計爲二萬零二百個，較八三年的需求二萬七千八百個遠爲少，所以空置有望進一步下降。至於分層工廠大廈今年供應量估計爲五十三萬三千方米，亦較去年的使用率七十二萬七千方米明顯較少，此現象亦有助分層工廠大廈空置率降低。而表現較差的可算是寫字樓了，即使是今年估計供應量爲二十三萬三千方米，較去年使用量爲少，但累積的空置量增加至七十九萬三千方米，即相等於該年底樓宇面積總數量百分之二十點六，其中又以尖沙咀及灣仔的空置情況較爲嚴重。現時預測八四年的供應量爲二十三萬三千方米，一九八五年爲四十四萬七千方米，後者預料會有逾半數爲甲級寫字樓，而其中超過百分之九十五位於港島。從以上資料顯示出，目前寫字樓需求追不上供應量，除使空置率提高外，也繼續會對寫字樓租售價產生壓抑力。但在八四年，寫字樓供應預料會大減，供應面積估計只及八三年期間四成左右，只要今年寫字樓需求繼續保持去年高水平，則寫字樓空置問題以及租售價所受的壓力相信可以得到緩和。但因累積的空置面積大兼八五年供應又再大增，始終會對寫字樓租售價不利。而商業樓宇之商場舖位也有類似情況出現，只是嚴重程度稍次而已。

以目前情況而言，小型住宅與分層工廠大廈的供過於求現象會較易得到改善，但租售價要止跌回升相信短期內是較難出現的，主要是現時該兩類物業累積的空置量尚多有關，即使是需求潛力較大的小型住宅也不例外，更何況小型住宅的租售價，也會受到公共房屋建設計劃繼續擴大的壓力，單是未來五年內，房屋委員會便計劃興建廿三萬一千個居住單位，平均每年建築量達到四萬六千個單位，假若此計劃如期實現，估計可以容納近百萬居民，使現時居住問題即使不能完全解決，基本上屋荒問題也可以消除了。

總結整體物業供求形勢，未來一兩年內以致更長時間，各類型物業供應會繼續保持充裕形勢，尤以現時累積空置率高的物業爲然，因此即使今年內各類物業需求會繼續有增長，亦只能使物業租售價壓力得到緩和而轉穩而已，短期內上升機會則是不大的。

從八四年物業檢討報告書所提供的資料加上現時物業市場的投資氣氛而言，物業需求增加已對物業租售價已產生穩定作用，是會刺激眞正用家趁物業價較低時期入市，但對投資性入市則無大吸引力，主要是出租利潤欠缺吸引，且出租市場會受供應豐裕影響，既租壓力加強，令租金收入穩定性打折扣，當然供應充足也會使市場趨向買家市場，物業轉手圖利機會相對被削弱，由此觀之，目前物業市道雖已進入用家入市的有利時期，惟卻非投資最佳時刻，所以預料今年以致更長時間，物業市道仍是處於消化期而多於投資期的，當然在此情況下物業市道是不可以期望復甦進度的會太快速的了。

美股下半年看好 應作選擇性吸入

美國既得証券投資公司香港分行 經理王錫武撰述



王錫武先生

自一九八二年中，美國聯邦儲備局檢討由一九七九年所採的高度收縮通脹政策；而可能引起世界經濟困境，落後國家瀕於破產邊緣及可能導致銀行的不穩，因而改變策略，認爲當務之急需由美國經濟帶領復甦，而解除上述危機。經過連串放鬆銀根行動後，美國經濟出現生機，美金轉弱爲强，同時通脹有繼續下降的現象，投資者認爲環境理想紛紛入貨，引致杜瓊斯工業股平均指數由八月的七百八十之低點，在短短十個月內上升至一千二百五十點以上，漲勢之凌厲，爲前所未見。一九八三年五月，儲備局恐怕政府預算赤字難於早日改善，加上刺激性的政策可能引致經濟過熱，因而作出首次策略性調整，利率由此止跌回升，而股市也同時進入調整期。一般投資者認爲這不過是牛市第一期的終結，經此調整後，股市終會創出新高點。但由六月開始市面反覆不前，而在一九八四年正月開始，股市出現連跌七星期之罕見現象，大部份圖表派開始對今次的牛市產生了極大的懷疑，熊市之說由此而生，由於圖表派意見分歧，因此我們應該對目前錯綜之環境，作出討論來確定今後市道的去向。

本文目的並非討論政府預算赤字過高的因素及功過，只不過分析目前所面臨的顯著難題。經濟的觀點本來難以一致，吾人基於今日複雜之環境，而歸納各有所見，以免失諸輕率。

就第二次世界大戰後，美國經濟循環而言，大致上分爲下列各階段：㈠降息導致經濟復甦，㈡經濟出現過熱現象，㈢利息上升，㈣經濟衰退。因此牛市也跟着分三個階段，由止跌、回升、過熱而至回降；但是今次股市出現的是止跌後凌厲回升，而又面臨下列頗爲例外的現象。籠統而言：第一，赤字預算頗高——龐大的政府預算赤字今後三年多達六千億之巨；第二，銀根政策——儲備局鑒於避免重蹈一九七〇年通脹覆轍，對銀根政策步步爲營；第三，經濟過熱——由於上述兩點的牽制，無法讓現時太强的經濟滋長率持續下去。簡而言之，銀根的供應率可以控制經濟的滋長率，但是加上預算赤字，現有之銀根政策則無法兼顧太快的經濟滋長率，加速銀根供應可能引致通脹，而抑制銀根供應又會導致利率上漲，同時因高利率使落後國家之債務再次出現問題，又導致銀行不穩的問題產生，由此可見，除非預算赤字有顯著的縮減或經濟之進度作某一程度減緩，否則儲備局將會繼續處於進退兩難的境地，在此情勢下，不難明瞭爲何股市在經濟正在有强勁表現之際出現疲態。鑑於利率可能繼續上升而對股市不利，許多人對牛市是否可以持續發生懷疑。在此個局下，美股的投資者應何所適從呢？

筆者認爲上述各種問題，事實上充分爲美國執政人士及國會所了解，同時明白雖然今年是總統大選年，但對各種問題必須作某一程度的解決，且無法拖延。樂觀而言，在秋季以前美國各政派人士會致力於改善目前的困境，在近期可能出現經濟因高息而開始放緩，利率現時已接近八四年之高點，債券應回復平穩，股市已接近低點。雖然上述個局得以改善，但並非說股市會從此上揚無阻，因爲很明顯的今後利息仍然會維持在相當高的水平，銀根政策不會因經濟放緩而產生巨大的變化，而公司盈利會受經濟放緩而有所影響，所以筆者相信股市會由上半年度片面下跌的趨勢轉爲平穩，並候機緩步上升，但必須注意個別公司利潤發展會受到上述錯綜問題之影響，作出非片面性的進度，因此投資者必須作出謹愼的選擇，由此才可以取得相當可觀的獲利。

既得投資公司投資策略小組所提供之意見認爲，可作投資的對象應具備下列各特徵：

㈠有高度可農性的利潤滋長。

㈡在高度競爭性的環境下，仍可繼續增加銷售量。

㈢有較低的負債率（因爲利率偏高）。

㈣有充分資金可供添置改善更高致率的生產機器，以致降低成本。

筆者本希望提供某些工業類別作爲讀者之參考，但考慮到今後之環境是有利於個別公司的選擇，而不利於對個別工業作片面性的「睇好」，因爲雖然在從事同一工業之公司，由於上列之特徵不同，就會出現不同的業績。整體而言，相信美國股市已經進入否極泰來之形勢，希望投資者能作明智的選擇，應當有利可圖。（一九八四年六月中旬）

香港銀行存放款利率（年息%）

	15/2	12/3	26/3	9/4	10/5	28/5
儲蓄存款	4.50	3.50	4.50	5.50	6.50	7.00
24小時通知	5.50	4.00	5.00	6.00	7.00	7.50
七天通知	5.50	4.00	5.00	6.00	7.00	7.50
七天定期	5.50	4.00	5.00	6.00	7.00	7.50
兩星期	5.50	4.00	5.00	6.00	7.00	7.50
一個月	5.50	4.50	5.50	6.50	7.50	8.00

	15/2	12/3	26/3	9/4	10/5	28/5
兩個月	5.50	4.50	5.50	6.50	7.50	8.00
三個月	5.50	4.50	5.50	6.50	8.00	8.50
半年	5.50	4.50	5.50	6.50	8.00	8.50
九個月	5.50	4.50	5.50	6.50	8.00	8.50
一年	5.50	4.50	5.50	6.50	8.00	8.50
最優惠貸款利率	10.00	8.50	11.50	12.50	12.00	12.75

註：定期存款利率以甲組銀行爲標準；最優惠貸款利率由滙豐、渣打等銀行擬訂。

資料來源：香港銀行公會

加拿大利率和政府債券

加拿大宏發証券公司　鍾九如

八二年英首相戴卓爾夫人訪華，雖然加速了港人分散投資的趨勢，但事實上在香港前途討論未表面化的前數年，港人分散投資的情況經已存在。美國股市一向都是最流行的外國投資，但以往祇局限於資深的投資者。一九八零年初，黃金價格屢創高峯，那時間，不少本港投資者被吸引加入黃金、銅、白銀等期貨買賣，商品價格上升，當時美國通貨膨脹率高企，石油及貴金屬成搶手商品，連帶美國及加拿大股市場的石油和礦務股份也成爲投資人士的目標，形成八一年加拿大股市指數創新高峯，那時港人更加有興趣研究美加股市，因爲有利可圖。直至美國列根政府實施抑壓通貨膨脹政策，聯邦儲備局收緊銀根，美國踏入高利率時期，港人投資美加股市的第一個浪潮才稍退，接著八二年美國調低利率，及在香港前途問題影響之下，投資外國股市的第二個浪潮又告揭起，是時由於中英談判剛展開，前景不甚明朗，港元日跌，人心惶惶。但隨着中英會談進展順利，政府實施穩定港元措施後，八三年投資外國股市的熱潮又漸趨平穩。

本年初，許多人預測美國利率會輕微下降，然事實與預測不相符合，美國利率上升，引致美元強勁，各國貨幣價值與美元相對之下顯得疲弱，現時美國經濟有繼續膨脹的現象，雖然通貨膨脹率沒有明顯的大增，但每月通貨膨脹率有逐漸增大的趨勢，心理上，投資者都預測通貨膨脹會向上走，而美國利率走勢也會輕微上升。加拿大的經濟活動能力較美國爲弱，而人口則爲美國十分之一，由於國內經濟發展較爲緩慢，及各州之地理環境各異而使經濟發展不同，可供應用之資源雖多但常未能充份發揮，所以需要去借貸資金來發展的需求量較少，尤以私人機構爲然，這情形在短期內相信不會有很大的改變，故主要需要借貸的多爲政府本身，雖然如此，各州政府今年所需要的借貸量要少於往年，而聯邦政府的借貸量亦會輕微減少。總括而言，加拿大本身的借貸需求量不及美國之大，故利率增長的程度也會較美國爲緩慢。

由於加拿大的主要借貸需求來自政府，故每年政府各階層均有債卷發行，藉以集資來自各項發展，其發行的債券主要分爲三類：㈠國家政府的，㈡各州政府的和㈢各大城市的。以下本文提及的完全是加拿大國家政府本身發行的債券。

近年來加拿大政府債券很受本港投資人士歡迎，認購債券的人士通常之爲長期性投資，就如放在銀行的定期存款。認購者多以中產階層及專業人士爲主。年來不少港人移民加拿大，或送子女到加拿大就讀，債券可以提供穩定的利息收入，亦是加拿大政府認可的投資產值，因此不少人士購買債券，作爲子女赴加拿大讀書的儲蓄，或作方便移民加拿大之用途。

政府債券的年期較長，由三年期廿年以上，其票面上的利率是固定的，如最近加拿大政府五月發行十二億加元債券，分爲四類：㈠三年期，利率十三點二一厘；㈡五年期，利率十三點三九厘，㈢十年期，利率十三點七九厘，及㈣二十二年期，十四點一四厘。購買者可在新債券上市時認購，或在市上認購已上市的債券，由於債券可以在市場上出售套現，故此不像銀行的定期存款那樣缺乏流動彈性，債券上市後，本身價格隨著市場息率高低而浮動，沒有劃一的走勢，當市場利率走勢上升時，債券的價格便會下降……反之，當市場利率向下走時，債券價格便上升。此外，政府發售債券時，其售價是根據市場利率之走勢而定，有時以高於票面值的溢價售出，有時則以折扣價售出，但當債券到期的時候，政府必定用百分一百的票面值贖回其債券。如果認購者視債券爲長線投資，持之至期滿時，便不會面臨價格浮動的風險。原則上債券年期越長，其價格浮動之幅度則越大；年期較短之債券，其價格浮動幅度則較小。孳息（YIELD）是計算購買債券後的主要收益，其計算法要包括票面息率，及在期滿還本時的資本性收益。

至於債券利息方面，通常是每半年派息一次，如認購人在派息前將債券在市場售出，他仍可獲得截至出售日期前一段時間的利息，這些利息是由向他買入債券的人士預先支付。債券的面額以一千、五千、一萬、二萬五千及五十萬加幣爲單位，可以用不記名或記名的方式認購，債券經紀會代客戶辦妥一切有關的手續，故此對於志在長遠投資的人士而言，投資政府債券既安全穩健，又容易理解，認購方法亦簡單，另外，港人購買加拿大政府債券是不用繳付稅項與加拿大政府，故每年可收到固定利息。

當認購了加拿大債券之後，有幾點需要注意：㈠債券應存放在銀行的保險箱，或由經紀行代管，而不應存放在家中。特別是不記名的債券，任何人也可拿債券出售套現；㈡不應在不記名的債券背後簽名，除非債券已出售，因簽名後債券便可自由轉讓或交換；㈢應用詳細的紀錄寫下債券的編號，數量和購入時的價格；㈣應將這紀錄與債券分開收藏，並在紀錄上寫下債券的存放處，若發現遺失應盡速向原本購買債券經紀行聯絡，以便辦理報失手續。

能源及天然氣工業

美國股市技術評論

這類股票跌後回升，這是入手機會。由去年五月一日至今爲止，這類股票表現比大市爲佳。本年五月迄今，這類股票下跌百分之四，這反映出高利率和經濟放慢。無論如何，目前是值得吸入這些股票的，理由如下：

①過去兩年銷售下降，但本年首季銷售增加百分之十一。打從本年起，售與工業界之能源有穩定上升，工業界對天然氣需求恢復增加。

②能源與天然氣興旺持續至一九八五年中期。

③在面臨自由市場之情況，預料加拿大會採取行動，但並不會在美國佔取更大市場。由於運輸成本高，售價不能減降。

④立法問題，這是唯一對該工業不利之點，不過，如果有關法例通過，我們則不大看好。

⑤我們預料會出現許多合併及收購，因爲其中不少公司市價比油藏價質低。

⑥財經狀況：長期及短期負債皆減少，儘管盈利增加，固定支出亦告增加。

⑦一九八四年盈利增加百分之十六，預料一九八五年盈利增加百分之十四，預利率爲百分之五點七，預料本年派息增加百分之七。

⑧這類股票一九八三年投資得益爲百分之十五點四，五百種標準普爾指數得益，則是百分之十二點六，預料一九八四年投資得益爲百分之十七，標準普爾指數則爲百分之十三點三。目前這類股票市盈率爲五年來的低點。

（美國既得投資公司香港分行供稿）

從經濟背景看東京股市

山一國際（香港）有限公司總經理　白石信一

世界經濟復甦，特別是美國的經濟持續强勁復甦，使日本的經濟較其他地區明顯獲益，去年度日本的國民生產總值成長率達百份之三點五，主要便是由出口貿易蓬勃的帶動，但今年日本的經濟成長將會由去年的出口改由日本國內企業開支帶動。根據山一研究所的預測，今年日本國民總生產值將會有百份之四點五的成長。加上企業盈利增加，失業率下降等，對日本股市來說均屬有利的消息。在截至八四年三月底的過去半年，日本企業集團盈利平均上升了百份之四十三點五，而由今年三月至九月的半年間，集團盈利將受到季節性因素影響而略回降，由今年十月至明年三月的集團盈利估計仍會有百份之二十點五的增長。日本的經濟背景好，加上集團盈利力强，對日本的股市產生極大的支持作用，今年五月四日，東京股市杜瓊斯平均指數板升至一一一九〇點的最高峯。由於各項有利的因素繼續保持，最近東京股市的回跌祇屬於大升後應有的調整，今年的稍後時間，大市仍會出現上升的趨勢的。

從去年日本經濟的成長實績，國際收支有三百三十億美元的巨額盈餘，今年估計仍會有超過三百億美元的盈餘，去年日本的批發物價下降了百份之二，預計今年仍會有百份之〇點一的跌幅；去年消費物價指數上升了百份之一點九，今年預計會上升百份之二點六，升幅仍偏低。換言之，今年日本的通貨膨脹率仍會保持在較低的水平，而目前日本的基本利率僅為五厘半，利率低與物價低，有利於日本企業籌措資金擴展業務，國民的失業下降收入增加，將使今年日本經濟將獲得進一步的改善。這是今年日本股市後市繼續看好的基本因素。

事實上，目前海外的集團投資組合對日本股市仍然驅之若鶩，在今年餘下的時間，海外投資組合有大量資金湧入東京股票市場。在一九八一年之前，日本股票的最大買家是中東油元，歐洲資金，但今年油元流入日本股市已轉穩定，這與近兩年石油跌價，產油國收益下降有關，但從英國流入日本股市的資金今年表現相當突出，這並不是純為英國資金，在很大程度上是由於其他地區的資金在英國集結後再流入日本的。其次是美國的退休基金，也是日本股票的主要海外買家，其在日本股市投下的金額總數目前達八百億美元，佔海外總投資額的百份之五，預計今年注入的資金仍會有百分之一的增長。

日本股市第一市場的上市股票超過一千種，第二市場上市公司則超過四百種，但海外投資組合在紛紛衆多的上市公司中，僅投資了五十間公司的股票，而且大部份集中於電子股類，例如日立公司，去年已為海外投資者賺取了可觀的利潤。現時海外投資組合仍然追捧一些非有大名氣但成長潛力極高中型公司股票，這些中型上市公司大部份為高科技公司。據資料顯示，個別海外投資組合除了注視高科技中型股外，對一般藍籌股也不遺餘力追捧。其中一些著名上市公司的股票，其發行總量已被部份海外買家持有百份之廿或以上。持有率已極高，因為日本的有名氣上市公司，其總發行股份的百份之五十至六十是由大股東持有及不轉售的，但現時幾乎有近百份之三十已被海外買家吸去，僅流存在市場上買賣的祇有百份之廿而已。例如新力股票，目前有百份之四十已流入海外買家手裏，最高時曾達百份之五十五，日立股票目前也有百份之廿二點五被海外買家吸去。

最近日本股市由高峯回跌，其中一個原因是由於海外投資者認為市價盈利率已過份偏高，去年上市公司的市價盈利率高達三十二點三倍，而今年估計也達廿九點五倍，目前美國股票的市價盈利率約為十二至十三倍，西德約為十五倍，英國約為十倍，香港約為十一倍。因此，五月四日後大市高峯回跌，一度跌破一萬一千點大關，近日已告回穩，指數踞守一萬點關口。這種調整是正常的。儘管日本股票今年的市價盈利率仍高，為世界各主要股市之冠，但由於預計今年上市公司業績將繼續成長，投資者仍會吸納，支持大市向上。

另方面，日圓强也吸引投資者入市，按山一研究所估計，理論價值（購買力平均價值）約為一八〇日圓兌一美元，實際市值（供求關係）今年三月至五月日圓兌美元在二二〇至二三一之間波動，今年稍後時間，兌美元估計會在二一五至二三〇之間上落，如果美國利率回降及美元作較大幅度回跌，日圓不難會扳升至一八〇兌一美元，但肯定不會在今年內出現。

過去香港的投資者對日本股市認識不多，向海外投資也集中於美國股票，幾佔總投資的百份之九十五，祇有百份之五是投資日本股票，但現時情勢已明顯改善，日本股票的佔有率已上升至百份之四十，美國股票則佔百份之六十。就當前國際分散投資的趨勢而言，除對美國外，對日本也應佔一定的比率，主要就是日本的經濟基礎穩固，但基於本港投資者對日本股市認識非深，自然要投資日本股票便應集中於一些有名氣的股票，例如日立、松下、日本電氣、富士通、新日鐵及錦襪等國際優質股，都是值得作長期投資的。

總合上述所言，最近日本股票由高峯回落，指數在九千九百點至一萬點之間波動，是合理的調整。在日本經濟良好背景與公司業績繼續上增的支持底下，今年下半年日本股市將會是可預期的，但短期來說，目前市勢仍趨波動，預料今年秋季後，大市將回復挺勢，年底前東京杜瓊斯平均指數估計將會升至一二五〇〇點左右的新高水平。



白石信一先生

日本野村証券集團：
內外市場業務有嬌人成果

野村國際（香港）有限公司 總經理 汐崎英孝



汐崎英孝先生

在截止今年三月底止半年間，由於日本經濟復甦，使股票市場全面活躍起來，在此有利環境下，野村集團的業務，無論在國內及海外市場俱取得了驕人的成果。集團總收入較八三年同期增加百份之三十一而達二千二百三十三億一千七百萬日圓（折合九億九千六百九十五萬美元）。其中佣金收入增加百份之五十八，包銷及配售增加百份之十；買賣純賺入增加百份之廿八；利息及花紅收入增加百份之三十四，其他方面收入增加百份之五十二。除稅前盈利九百三十四億七千三百萬日圓，在扣除利得稅五百二十一億一千七百萬日圓後（利得稅比去年同期增加百份之三十二），半年純利為四百一十三億五千六百萬日圓（折合一億八千四百六十二萬美元），比去年同期增加百份之三十一。

野村集團能夠取得此一優良的業績主要是日本經濟復甦及企業盈利改善的反映。

日本股票價格持續上升，東京証券交易所股票價格指數於今年三月底扳升至七一點三三的歷史性高峯，與去年九月底收市指數六九一點○八比較，上升了一八○點二四，期內每日平均成交股票數量（包括第一及第二市場）比一年前同期增加百份之十四而達三億五千八百萬股，總值達二千二百億日圓。

在上述期間內，經由野村証券部經紀進行交易的達一百一十四億股，總值九萬九千四百零九億日圓，從中賺入的佣金為七百八十億日圓（以百份之五的年率成長）。另方面，同期內新上市股票的市場雖仍維持在四千四百六十七億的低水平，但野村証券則包銷了其中的八千六百六十萬股，總值九百八十六億日圓，佔全部發行總值的百份之二十。

去年十月日本的重貼現利率作近兩年來首次下降，接着債券的實需增加，令債券市場在截至今年三月底的過去半年間全面暢旺，野村証券在此期間處理的債券總值六十五兆億日圓，從債券交易中賺得二百八十二億日圓（年長率達百份之三十六）。另方面，在新發行的債券總值六萬四千八百四十五億日圓中，經由野村証券包銷的佔七千六百六十六億日圓（年長率為百份之七）。與此同時，日圓在市場上流通的中期債券價值下降了百份之十八而達一萬七千零二億日圓。以致野村証券所持有的亦減至四千五百五十億日圓。但期內，野村証券在承包新發行的可轉債券方面表現突出，在新發行的三十九種債券中，野村包銷了廿一種，總值達四千二百三十億日圓。

野村國際（香港）有限公司為野村證券株式會社的全資附屬公司，成立於一九六一年，資繳股本壹億港元（伸約一千二百八十萬美元）。在一九七六年獲港府批准成立註冊接受存款公司，再於一九八二年升格為持牌接受存款公司。一九八三年的資產總值為三十八億二千六百三十四萬港元，比八二年增加百份之廿三點六。八三年除稅後溢利七千一百一十三萬港元，比八二年增加百份之五十三。

業務範圍：㈠証券業務，包括提供各項證券，及金融市場集資工具等經紀服務、包銷、亞太區各地政府及各大機構之債務發行、為客戶提供日本證券、經濟、財經及企業業務之研究服務及投資建議。㈡金融業務，包括外滙買賣，同業拆放及接受存款，參與國際性之銀團貸款，以定期存款或有價證券作抵押之商業貸款。至於接受存款服務方面，最低存款額為港幣伍拾萬或同值之其他貨幣，存款期可由隔晚至六個月不等、所有存款無需扣除利息稅。需要文件：㈠開設戶口書，㈡公司註冊文件（只適用於公司客戶），㈢印鑑咭。可接受客戶用電話、電傳或郵遞來通知存款，在到期日，將依照客戶要求將存款轉賬，如無特別指示，所有款項皆以電滙支付。對數單則以郵寄予客戶核對該項存款。

野村國際（香港）有限公司成立持牌接受存款公司，使客戶在買賣日本股票的貨幣兌換獲得更便捷的服務，另方面，本公司的業務範圍也不斷在開拓中，例如期貨交易、政府債券、日圓存款證等，但由於香港的存款証市場尚未發展成熟，連帶初級市場亦未開發，故開展中的日圓存款證包銷目前還是以日本企業發行為主幹，此外，在亞洲美元及債券的包銷業務亦獲得相當的成就。還有的是，日圓國際化已逐步進行，這將使日圓幣值强化，對公司的未來業務開展也有一定助力，同時，香港人在處理資產方面的頭腦十分靈活，在分散投資的大勢下，港人持有日圓及日本股票已不斷增加，加上日圓的國際化後，幣值强化，勢必吸引港人向日本金融市場投資，對本公司今後的業務開發亦起一定的支持作用。

為了配合此一趨勢，本公司已設立了一個電腦化投資系統（簡稱（CAPITAL），此電腦系統可以在極短的時間及利用電話線路，直接向客戶提供全球的最新金融資料、分析圖表，令到客戶在國際投資的能力上進一步加强，同時，為配合地區性業務發展，本公司亦逐漸僱員本地化，目前本公司僱用的本地高級職員中，港大、中大及理工學院畢業生正不斷增加，他們受僱後先派往日本總部接受六個月的訓練，除已定的訓練課程外，還有私人電腦學習，以配合未來電腦化發展。

最後一點要談的是東京股市未來的走勢，今年來市況繼續向好，最近大市下跌後，目前已進入了鞏固期。如果要對未來半年的走勢作預測實在是十分困難的事，但根據野村研究所的估計，在未來六個月，日圓趨勢上升，上市公司盈利仍將有百份之三十一成長，這表示日本經濟基礎好，加上日圓國際化的推行，因此，日本股市值得長線看好。

（一九八四年六月中旬）

日本經濟與証券市道分析

日興証券（亞洲）有限公司總經理 鈴木良輔

日興証券是日本最具規模証券公司之一，在港設有分公司日興証券（亞洲）有限公司，地址聖佐治大厦十九樓，為了配合業務擴張，最近並重新裝修。日前本報記者走訪該公司總經理鈴木良輔，請就日本經濟及証券發表談話。下面是訪問部份內容：

問：目前日本經濟大勢是怎樣呢？

答：一九八三年全年國民生產總值實質增長率為百分三點五。今年首季增長率稍為放緩，因為出口減慢，但國內銷費却興旺，個人消費，公司資財性開支及房屋投資都有良好表現。一般商人對一九八四年都抱樂觀態度，展望經濟前景繼續向好。本人覺得日本經濟復甦可分成三個階段，現在我們正處於第二階段中。

問：一九八四年經濟前景肯定良好，但可否說得更具體一點嗎？

答：一九八三年四月至六月期間，出口即十分强勁，加上過去數年來國內通脹率相當溫和，引發了消費品及資財性商品急劇需求。龐大日本公司都急切購買辦公室及工廠自動化設備，例如文字處理機、電話、電腦、圖文傳真機及機械人等。而日本財務機構亦正在大力投資購入精巧線上作業系統。消費者亦增加添購衣着、汽車、傢俬及精巧電子產品。

問：有那些工業特別重視再投資呢？

答：微型晶片製造業十分興旺，一九八三年財政年度資財性開支增加百份五十八，一九八四年財政年度預算亦增百份五十。日本最大製造商之一，東帝最近亦宣佈增加其尼龍生產設備，這是廿年來首次。

問：一九八三度一般日本公司盈利如何呢？

答：由一九八四年三月卅一日算起，過去十二個月各行工業三年來首次開始盈利，營業額增百份二。獲利原因日貨國內外市場需求境加而且油價自從一九八三年春以來已下降了。盈利特別出色是電子，紙品，化學、紡織及非鐵金屬。高科技產品如電子器材及精密機械都有良好表現。有關行業股份之價格在一九八三年都冒升甚急。

問：通脹率及銀根供應情況怎樣呢？

答：在過去兩年，通脹率顯著地穩定，主要是石油價及物價無大變動，同時工資較低與日元强勁有關。這種走勢在短期或中期而言，相信不會有大變化，所以有理由推測未來六個月至八個月，通脹率仍然低。目前銀根甚寬，自從一九八二年初，日本銀行已增加貨幣供應，雖然現在稍減，但仍然供過於求，目的是刺激經濟，所以在過去十六個月以來，利息率不斷下降。但今後通脹率，特別是美國，可能會高，短期銀行利率難下降。

問：在上述經濟背景下，那類股票最適宜投資呢？

答：近期日股市下跌了百份十五，這是正常調整。如現在入市，短期而言，高科技工業是頗值得留意，特別是日立。其次機械業、精密機器、紙漿、紡織，非鐵金屬，化學及服務行業等。較長期性投資可注意保險及証券。

問：日本股票市場有甚麼新猷，及是否更開放給外國公司申請上市呢？

答：日本股票市場目前是有國外公司股票買賣的，但日本自己可供選擇股票甚多，而且一般日本人又比較熟識，所以對外國股份興趣未濃厚，只有那些國際知名公司才能立足，例如IBM。東京股票市場會逐漸更開放的。而在考慮在日本股票市場上市的外國公司也很多，基於現時日本金融市場已逐步開放，預料外國企業在日本股市上市的將進一步增加。

香港食品工業的投資環境和前途

永南食品廠董事長　王漢熙

食品工業的定義

食品工業，就是將某種食品由原料狀態經過處理而使其食用的有效期增長及使顧客在食用時更方便、直接。這種「處理」主要包括：①將原料重新製造；②將原料加工（例如急凍、醃製）；③包裝。當然，經過這些處理，有些原料會完全改頭換面（例如由麵粉製成餅乾、麵餅；由花生製成食油等），而有的仍會大致保持原來的面目（如凍肉、果仁等）。

食品工業在西方國家中是一行規模龐大而又十分先進的工業，例如食油廠、糖廠、罐頭廠、奶粉廠、急凍工場、飲品廠等等。很多甚至是企業化的跨國公司。

而食品工業在香港則是一行規模較小的工業，發展頗為緩慢，主要原因是外國人喜歡吃經過食品廠製造、加工、急凍、包裝的食品，而香港人則大部份要吃新鮮的。在這種情況下，便大大的收窄了香港食品工業發展的範圍。

另方面，香港本身的環境亦限制了食品工業的發展。

香港的投資環境

在市場上，通常新鮮的食品比經過製造、急凍的食品昂貴（例如鮮肉較凍肉貴、鮮牛奶比用奶粉開的牛奶貴等），而為甚麼食品商投下了多種經營成本仍然有利可圖呢？這主要就是一個原料供應的問題。也就是說，食品工業要存在、要發展，首要的條件是要得到廉價、充足而穩定的原料供應。進一步而言，工廠要生產某一種食品，就必須得到這種食品的原料的原產地大量而廉價原料，同時，這種原料在原產地是生產過剩的。例如，荷蘭每天出產大量的鮮奶，遠遠超過需求量，故此大量過剩的鮮奶便被迫廉價售給附近的奶粉或煉奶廠，生產可以貯存更久而仍然可以食用的奶粉和煉奶。奶粉和煉奶雖然其原料亦是鮮奶，且經過提煉、包裝、運輸、貯存等多項工序，但以其開的牛奶，仍然比同一容量的鮮奶便宜很多。其他如果汁、肉類的情況亦大同小異。

故此，香港的食品工業未能得到迅速和大規模的發展，就是因為缺乏了廉價而大量的原料供應。

以前，香港有一家工廠生產荔枝罐頭，曾經聞名世界十多年，但由於後來缺乏廉價和穩定，大量的原料供應，故此已完全結束生產了。

此外，香港有的食品工業由於其產品在成本方面不及外來貨競爭，亦局限了其規模，例如豉油、味精等。

因此，香港的食品工業，是一個範圍狹窄而又環境惡劣的工業。然而，在這種情況下，香港食品工業卻仍然緩慢的發展，而且不乏成功之例。

投資的三個條件

大致而言，在香港經營食品工業而要獲得成功，其產品通常要符合如下三個條件：

①產品只有較短的貯存期，否則變壞的機會大。例如麵包、河粉及薯片、花生等零食，雖然薯片花生亦有進口貨，但始終港產品已能在市場佔一席位。

②產品的體積、重量大而價值比較廉宜，運輸會頗為昂貴和困難，外國貨不易佔去本港市場。例如汽水。

③產品的原料香港有充足的供應或者經常有充足的生產和存倉量。例如香港有水，可以製造各類飲料。後者主要指麵粉、米粉，因而可以生產麵餅、餅乾等。

除了上述通常的條件之外，亦有一些是例外的，它雖不符合上述的條件，但暫時仍有發展之道。例如急凍點心。急凍是一個比較先進和專門的科技工業，外國雖然早已有，但卻未有製造各類中國點心的技術。

此外，各類醬料的生產亦是外國未有專門技術而香港卻有傳統性製造方法的行業。不過很明顯，來自中國的醬料已對港產品造成很大的威脅，有些甚至已佔去了大部份市場。例如豉油便是。但港產蠔油、辣醬等的銷量暫時仍最多。

投資金額比較大

比較其他工業，香港的食品工業投資額是相當小的。不過，如果以某一單項投資而言，其投資額卻是比較大的，反而一間製衣廠、電子廠、五金廠用較少的資金便可開辦。這主要是由於食品廠需要較大的廠房，甚至還要求比其他工業的廠房更高，更長，故此大部份食品廠是獨立興建的，而不是設在工廠大廈的。另方面，食品廠的機械設備亦是較為特別的，體積通常較大，投資額不菲。

近幾年來本港較大的食品工業投資不多，其中主要有嘉仕伯啤酒廠、嘉頓的廠房擴建及永南食品廠大埔新廠（廠房及設備投資約三千萬元），而較為觸目的是製罐廠的投資，約一億元左右。製罐雖然並非食品工業，但可算是食品工業的輔助工業。

由於廠房佔去了食品廠投資的較高比率，故此近幾年的工業地價下降及廠廈租售價格低跌，對食品工業的投資有一定刺激，但並不明顯。原因如上文所述，環境限制了食品工業的發展。但在地價昂貴時，食品工業的投資會顯得更為萎縮。

食品出口重品質

本港食品工業的產品除了本銷之外，亦有小部份出口，但困難甚多，而利潤較低，且品種頗為狹窄，主要包括即食麵及醬料，輸往美、加、英等國的華人區較多。醬料方面主要包括辣醬、魚露、蠔油等。由於美、加、英當地食品工業的發展以及中國同類貨輸往當地與港產品競銷，故此港貨面臨重重壓力，通常港商在出口方面所獲利潤較本銷為低。以這點而言，港產貨必須不斷的提高質素，否則會很易被淘汰。

雖然本港食品工業的發展受到各方面環境的局限，且投資額亦比較大，但在正常的情形下食品工業的利潤會較其他製造行業為高。

廣告宣傳是食品工業發展的必經渠道，尤其在香港更是如此。因為食品廠是將新鮮食品或食品原料加工、製造、急凍、包裝，以至成為另一種東西在市場上銷售，故此必須要通過廣告媒介，將產品的資料介紹給顧客，使顧客知道有此產品，知道怎樣食用，同時對產品產生信心。當然，廣告宣傳亦是為了提高產品的市場競爭力。通常廣告支出平均佔產品售價的百分廿。

由於這個原因，亦局限了中小型食品工業的發展，因為他們無法支付龐大的廣告費。

食品工業利潤高

目前，香港食品工業的道路是狹窄的，而且受環境的限制多，投資額卻大，但利潤則較高。食品製造商如要繼續發展，或新的投資者對食品工業有興趣，就必須在目前狹窄的環境下找到新的產品市場，並且要符合上文所述的三個條件。另方面，現有產品的市場擴大，亦有助於食品工業的發展。

（下轉第36頁）

香港吊扇工業的現在與將來

永達電器製造廠常務董事副總經理
·簡鑑昌·

近年來，吊扇工業為香港一個發展迅速的工業。香港乃重要吊扇出口地區之一，向以品質優良譽滿全球。其實香港大部份吊扇廠家俱備有美國電器安全標準，有些更取得澳洲、加拿大及英國的電器安全標準。

加如紡織行業，吊扇工業亦面臨各發展中國家的價錢競爭。這使香港吊扇廠家漸漸地趣向生產各種新款高級產品。香港除了出口傳統的金屬葉吊扇外，還有裝飾吊扇。此種吊扇除可用作裝飾外，更具有順時針及逆時針方向的轉動。這兩種方向分別適合熱天和冷天，此外，如配合冷氣機及暖和機使用時，更可減低耗電量。香港吊扇廠家於去年除推出遙遠控制吊扇外，更推出二款突破性新設計。其中一款為可以吹出暖風的吊扇。此款吊扇令吊扇成為眞正全年適用的產品。另一款乃吊扇身嵌有玻璃，使普通金屬扇身更進一步。以上各款新設計確使吊扇行業於邁進另一新里程碑。世界經濟增長令到香港吊扇工業於去年有良好的表現，出口去年度的增長尤為顯著。根據統計處資料顯示，八三年度的吊扇出口總值約為港幣拾肆餘億合共六佰叁拾餘萬臺而此數字比前年度（八二年度）風扇總值約為港幣玖餘億元合共肆佰弍拾肆餘萬臺增加約港幣伍億餘元（弍佰零伍餘萬臺）。後者風扇數字包括吊扇、座枱扇、座地扇、掛牆扇、抽氣扇及其他類型的風扇與吊扇。去年的增長由此已可見一班。

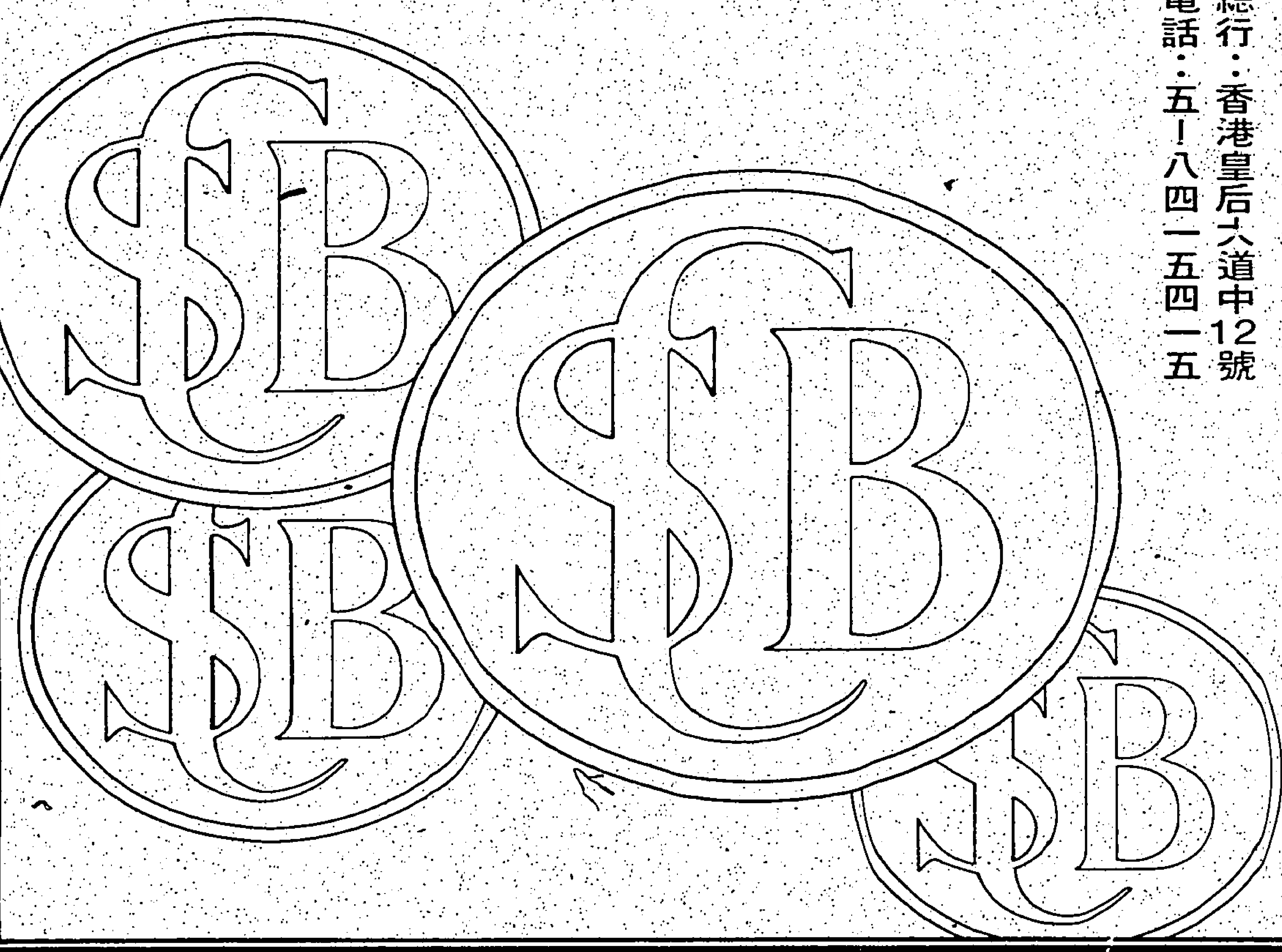
在芸芸香港買家中，美國經常雄踞首位。其實香港吊扇工業的業績是最受到美國影響，經濟情況直接影響整個行業的表現。去年美國經濟復甦令到本港銷美吊扇激增。去年美國佔本港吊扇總出口量百分七十五（肆百柒拾柒餘萬臺）而總值則佔大概百分之八十（合約港幣拾壹餘億元）。此數字比八二年度風扇銷售量多壹百捌拾弍萬餘臺合約港幣肆億餘元。

沙地阿拉伯是香港第二吊扇出口國家。去年經濟增長令香港吊扇予沙地增至約港幣玖仟柒佰壹拾玖萬餘元共伍拾弍萬餘臺。比去年風扇銷量多出玖萬餘臺合約港幣弍千玖佰伍拾捌萬餘元。

澳洲乃香港吊扇另一重要市場。由於澳洲位於南半球令她可以平衡本港吊扇行業旺淡季的產量，南北半球氣候的分別，使到澳洲的氣候、季節和北半球地區，如美國，恰可相反。八三年度，本港輸往澳洲吊扇總值為港幣肆仟肆佰肆拾萬餘元（弍拾捌萬零玖佰柒拾伍臺）比八二年度風扇出口澳洲增加約港幣叁百肆拾萬餘元（壹萬叁千陸百零叁臺）。

其他香港吊扇去銷國家還有加拿大，巴林、巴拿馬、科威達等等地區及國家。這些國家去年香港入口的吊扇數量亦有顯著增加。

大致來說，今年應該仍是本港吊扇行業活躍的一年。承接經濟復甦，產品不斷改良，暫時沒有任何入口限額及尚有新市場如歐洲等，尚待發展。吊扇工業實是香港其中一個最具有潛質的工業。



皮草業產銷發展迅速

香港毛皮廠商聯會會長・賈安坤

本港皮草業發展迅速，單從每年皮草成衣出口總值自一九七一年的二十一萬美元而至一九八三年的一億七千多萬美元顯可見發展概況，現時香港不單是世界生產高級皮草成衣出口地區，也是亞太地區唯一高質皮草的製造中心，其他地區難其項背。

皮草成衣的出口能夠迅速發展和出口按年增長，其基本因素是本港製造技術精巧，款式設計趨時和不斷力求創新，同時出口尚未受配額限制所致，而原料入口供應豐裕，出口單價長期平穩波幅不大，也構成皮草出口不斷增加的主因。

香港皮草出口市場最大為日本，其次為西德與美國，由於歐洲共市經濟復甦期來得緩慢，市場購買力仍未復活躍，自八三年起因美國經濟復甦表現好轉，吸納本港皮草頓見增加，於是便取代了西德地位而成為本港出口皮草第二大市場，去年本港高級皮草外銷仍以日本為首位，佔出口總值百分之六十三強，美國佔百分之二十，西德共市佔百分之九、歐洲共市訂購本港皮草顯著低降，主要是當地受經濟衰退破壞嚴重，市場消費力不振所影響。

盡管去年歐洲共市訂購本港高級皮草銳減，但美國市場和日本市場的單源迅速增加關係，填補了共市下降數量，因此去年本港皮草出口仍能保持理想的增長率，全年出口總值達十三億多萬港元，比八二年增加了百分之二十四。一九八四年，由於美國的經濟比預期估計更佳，各百貨公司出售皮草成衣大增，入口商須大量補充貨源，日本單源也不太差，大幅注入本港，初步預計今年皮草出口可達百分之二十的增長，但這預計增長只表示貨值隨近期原料價高漲而影響出口單價調整上升的增加所致，却非表示產品數量的預計增長幅度。

本港皮草業所需用的毛皮原料在過去五、六年間價格保持相當穩定，但由去年底至今年價格波動極大，國際幾個主要皮草原料的拍賣場，如美國、蘇聯、北歐等，可能基於皮草業發展快，加上去年冬季、美國、日本等地天氣寒冷，零售商一般存貨量甚低，批發商及製造商因此大量購入原料，供求頓形吃緊。高級的毛皮拍賣價平均比前大為提高，最名貴的水貂「明克」，迅速上升百分之三十以上，而著名的「藍狐銀狐」等原料，更上升百分之五十以上，皮草原料價上升而導致成品出口單價調整是必然的趨勢，原則上通常構成削弱出口的後果，但由於香港出口單價調整乃循序漸進，因此頗容易為買家所接受，因此在原料上漲而連鎖影響單源削弱性可能不大，尤其是以美國市場方面，因美元滙率高對單源注入更無多大的影響。

雖然香港皮草業面對南韓及鄰近地區的強烈競爭，但威脅性到目前為止還並不大，主要是本港皮草的設計和品質較南韓及其他出口地區水準高得多，其次是香港對市場適應能力較強，同時交貨期準有絕大關係，不過本港皮草業面對鄰近地區強烈競爭形勢，及成本高漲等不利因素卻要提高警覺不可自滿，製造商今後經營方針務需因環境而有所改變，而改變的路向尤應注重以下幾點：

一、皮草原料佔產品成本最大比重，價值高昂，務求小心處理，同時首先注意資金的週轉，以避免隨時因經濟上所做成的困難，而致影響業務的發展。

二、不可偏重某一市場的單獨性發展，應努力拓展更多新市場，以減少因地區性發生意想不到的問題而招至損失。

三、隨時注意及研究國際市場的發展形勢，及產品需求趨勢，務求掌握充份資料，以靈活辦法隨機應變推廣業務。

四、在本港工源短缺的環境下，一般中檔產品可以考慮轉移目標向鄰近地區生產，以減低成本及保持業務交貨期準的信譽。

五、為保持業務長遠發展，同業間必須衆志成城，團結一致，切忌降價競爭，而引至整個行業不良後果，對基本發展上，必須加強機械設備及培養技術人才，以促進業務及生產上的平衡。

香港皮草業發展越來越受重視，政府貿易發展局為促進皮草對外貿易和市場推廣，近年間不遺餘力，本年三月，該局代表本港皮草商首次在日本大阪、東京擴展活動，四月又安排皮草商參與西德國際著名的「法蘭克福展覽會」展出，這些安排使香港皮草有機會晉身國際著名皮草展覽共同展出，更屬難能可貴，美中不足的是本港廠商基於歐洲共市受經濟衰退後影響發展緩慢，參展廠商只得寥寥三家，按照共市向來是本港皮草入口一大市場，皮草商應着眼未來收益，熱烈響應貿易處安排才是。

香港毛皮廠商聯會為加強宣傳及促進國際市場貿易，使海外買家對本港皮草產品新認識，在過去三年間每年舉辦一個盛大的「香港國際皮草展覽」，每次展出獲得頗大的成就，本年二月這個具吸引力的第三屆展覽如期在港舉行，展出產品多采多姿，來自世界各地買家達一千二百多人，為歷屆最成功的一次，現場接單達一億五千多萬元，另外二億六千多萬元合約洽商中是透過此展覽而達成。

本港毛皮業存在技術人才缺乏的現象，為解決此問題，商聯會去年與製衣業訓練局達成協議，在葵涌製衣業訓練中心設立了一個毛皮車縫訓練班，在今年六月，又於觀塘製衣訓練中心設立第二毛皮訓練班，這兩個技術訓練班成立後，對未來皮草業發展有更大的助力，而香港皮草業基於製作技術水準高超，市場廣闊，廠商適應力强，員工勤奮，加上貿易發展局一連串大力協助在國際市場推動，其前景發展仍具很大潛力。

（上接第34頁）

香港食品工業的投資環境和前途

在廿年前，香港的家庭絕大部份是不吃凍肉、凍雞、凍蔬菜的，但現時已經逐漸增加，餐廳、快餐店的急凍食物亦頗好銷，這個趨勢證明急凍工業在港是有可為的，但步伐則似乎較為緩慢。

不過，隨着細的家庭不斷增加，有很多甚至是夫婦均參加工作的，購買及處理餸菜的時間少，而急凍食品具備了方便、衞生及廉宜的特點，稍後幾年此類家庭對急凍食品的需求可能會有較大幅度的增加，這將對急凍工業發展有一定助力。

投資仍然有可為

除製造及急凍外，包裝工業仍有發展餘地。目前油、鹽、糖、米大部份均非在港生產而是在港包裝。而當你走進雜貨店看看，有很多食品仍然是散賣的，這與以前帶樽去買油帶袋去買米的性質一樣，有的食品只要稍加改良或清潔，用漂亮而實用的外表去把它包裝起來，以達到穩定品質、增長貯放期、衞生清潔和美化外表的效果，加以大量推銷，生意可能不俗呢！

中國盛產各類食品，港商在某類食品的原產地與當地合作生產，例如在湖南等盛產辣椒的地區合作生產辣椒醬，然後運港銷售，這雖然並非在港投資，但仍然是一個食品工業投資的好主意。

食品工業的經營雖然較為困難，但只要不斷追隨市民口味的變化，改革生產技術，提高產品的質素，並且向高價貨發展，那麼食品工業的前景仍然是光明的。

香港漂染整理業
——投資的新阻力

漂染整理，是紡織與製衣之間一項輔助工業。因為織成的胚布，既要經過漂白、染色、印花的加工處理程序，還要再經過防縮的整理，方能供給製衣加工需用。所以，漂染和整理是分別進行的。漂染的加工，分為漂白、染色和印花三大部門。香港漂染業的投資，初期只限於比較簡單的機械和技術，漂白和染色的紡織纖維和布匹，以單色的棉紡織品為主，印花亦不過是滾筒式和網板式的機械設備，在二十年前，無論機械設備及生產技術，還未能追上日本，故此高級的衣料全部要進口。其後香港的成衣出口逐漸增加，如果高級衣料繼續靠進口供應，不僅香港的生產利益減少，並且衣料供應亦不甚便利。所以，香港漂染業為了適應環境的需要，積極添置新的機械設備及研究最新的技術，於是香港的漂染印花的機械設備和生產技術日益改進，時至今日，已經追上日本和歐美國家第一流水準。

整理的加工程序，與漂染印花同時改進，由於香港的紡織製成品出口，要經得起國際審核的防縮及防皺標準，於是繼續投資在整理加工方面的最新機械設備，以及技術上充分配合。所以，香港很多漂染整理廠，對於棉、毛、人造纖維的不同漂染印花加工進行都能達到很高水準，並且對於天鵝絨及燈芯絨的拉毛、剪毛及永久性金光處理，也達到盡善盡美的地步。

但目前香港漂染整理工業的新投資，面臨很大困難和阻力，其一是空氣污染問題，漂染整理業最適宜在郊區設廠，香港政府極須提供大量工業用地，俾原有的漂染廠遷移及容納新投資設廠。其二是用水及用電問題，漂染整理工業用水及用電很多，香港政府應給予最優惠的工業用水收費，電力公司應給予最優惠的工業用電收費，使香港的漂染整理工業減輕成本，有利競爭。（陳大計）

新科技投資與收穫

·葉世庚·

現代技術投資側重智力與資金的結合，故有所謂智力風險。然而，其成功不但將令智力和資金主人帶來不盡收益，也意味着對全人類作出無窮的貢獻。

目前世界先進國家正處在「新科技革命」的躍起階段，故現代的投資動向，在在皆與新技術的研究應用分不開。作爲傳統農業、工業和服務業之外的新興「第四產業」之核心——資訊工業，則既是容納投資的重心，又是導發社會生產力革新的母體。以美國和日本爲首的先進國家過去二三十年間在這方面所作的巨大投資，現時已收到甜美的成果。眼前數以千萬台計的電腦之實際應用，形成工廠運轉自動化、寫字間操作自動化、甚至家務自動化，不但大幅度提高了社會生產效率，且正改變着人們的生活。局部具備人類智能的第五代超級電腦，運算能力達到每秒鐘一百億次，已先後在美國、日本和歐洲共市開始研製。它將支援生物工程、新材料、新能源、光電子等「未來學」最新技術的加快應用，又爲進一步開發太空技術提供完備條件。而所有這些，都意味着空前巨大的投資。

例如耗資一百三十七億日元，經七年籌劃和施工，號稱世界第一座實驗用的「無人工廠」，已於今年四月九日宣告在日本一個科學城內建成，並作運轉試驗。據日本報紙報導，這個由日本政府通產省工業技術院在二十家企業配合下興建的工廠，在初步運轉試驗中證明，對一些產品的製造，工效可提高達三百餘倍。比方以往要花兩星期時間，用百名工人利用電腦控制的設備才能生產出來的小型「波箱」（齒輪機）、柴油機之類，現在「無人工廠」只需用四名工人在一天之內便可完成。據稱，這套供實驗用並有待長期研究改進的「無人工廠」，應用了大量的激光新技術。它不異是日本未來製造業的一個雛形。只要勇於和善於投資開發，新技術之應用有着廣闊的天地。至於美國，除了一直走在智力開發的前端，近期更已決定將新技術的研究與實驗基地，用穿梭機帶至太空，建立太空工廠，以製造地球環境下無法製成的新材料或新藥物，開拓科技新天地。自然，這也是非靠數以百億美元計的投資而不足成事的。

同時，眼光遠大者早先在生物工程（又稱遺傳工程）技術方面的投資，目前也正由研究而步入應用推廣階段。預期當這方面的技術全面得出成果以後，不但對人類目下視爲絕症的一些疾病之防治會有所突破，更重要的是將使農業有革命性的發展。改造動植物的品種使之豐產及更適應自然環境，可望根本消除人類未來受食物匱乏威脅的陰影，也必將爲缺糧的落後地區解決人口營養問題提供有效保証。

此外，光導纖維技術方面的投資成果，近年也達至十分成熟的階段。先進國家用光導纖維技術於通訊事業，正獲巨利。英國從今年開始已不再用傳統金屬材料敷設通訊電纜，而以光導纖維通訊線路代替之。美國西部和東西地區的兩條長途光導纖維通訊網正在建設中，而另一條串通紐約、華盛頓、波士頓等十一個大城市總長一千二百多公里的光導纖維通訊網早已興建。美國電報與電話公司對上述應用新技術的建設項目，總共需投資八千萬美元。

現代技術投資的一個特點，是冒着所謂「智力風險」。智力本身也是巨大的資本。然而，這種投資的成功，不但對現金資本和智力資本的主人帶來可觀的不盡收益，也意味着對全人類作出無窮的貢獻。這應該是它比較傳統投機更有意義和更加刺激的地方。



香港紡織衣業的投資演變及前景

關鳳翔

香港紡、織、製衣工業的投資及其發展，先後程序與其他國家不同，因爲其他國家的投資及發展程序，係由紡到織；由織到製衣。但香港的投資及發展程序則是先有製衣然後有織布；有織布然後有紡紗。

我們對香港的製衣業萌芽年代，未能稽考，因爲遠在一百三十年前，香港開埠初期，已經有裁縫店了，但還未成爲一項工業。大約到了本世紀二十年代，由投資設立織造廠開始，最初由外國輸入圓筒形的針織機、縫衣機，鈒骨機、及剪刀等；同時又輸入高級棉紗和縫紉線，這是由針織到製衣的發展階段，製成的汗衫當時稱爲笠衫，除了在香港銷售之外，還內銷廣東。另外一門製衣投資及發達較遲，進入三十年代，香港一些華人服裝漸趨西化，商家鑑於舶來的襯衫（一般所稱的恤衫）價格較昂，於是開始投資設立恤衫廠，利用舶來的白紡綢加工製成白襯衫。

與針織同一時期，香港最先投資的梭織廠，一般通稱爲布廠，與針織稱爲織造廠有別。初期裝置木機不過二、三十架，需用的棉紗多數由上海或印度進口，產品稱爲土布，顯示與洋布有所區分。到了三十年代，梭織工業逐漸發展，投資設廠漸多，織布機亦由木機改進而爲電動鐵木機。直至一九四一年底日軍佔領香港以前，香港梭織鐵木機總數已達三千台，與針織威路機和圓筒機分庭抗禮。

香港棉紡業的投資及發展，比織布業大約遲二十五年。第二次大戰後，香港光復的初期，香港的針織和梭織業復興，當時需用棉紗以上海及印度產品爲主。一九四七年第一動紗廠在香港設立，當時上海的棉紡工業家因爲國內金融動盪，內戰蔓延，開始將資合及人材調來香港，到了一九五〇年，紗廠已增至十家，紡錠亦增至十三萬多枚。一九五七年，紗廠已增至二十家，紡錠亦增至卅六萬枚。紗廠設立的初期，尚未附設織布部門，一九五三年後，附設織布部門漸多，到了一九五七年，除了紗廠附設織布部門之外，滬資單純織布廠亦很多，織布機已達一萬三千台，產品以白胚布爲主，已經超過粵資布廠織布機設備數字一倍以上，產量亦遠遠超過粵資布廠的格仔布。一九六〇年至七〇年，紗廠由廿六家增至三十家，紡錠由五十萬枚增至九十萬枚。

香港棉紡業的機械設備，五十年代至七十年代初期，仍以環錠紡爲主。初期九龍及新界的工業地價還是便宜，紗廠的廠房以平房式較多，其後香港工業投資漸多，工業地價不斷上升，紗廠的廠房和布廠的廠房均轉向高層工業大廈式發展。一九七二年開始，由於香港的牛仔布產銷進入盛期，棉紡業爲了適應牛仔布用紗的要求，開始增加投資添置開端式（OPE-N－END）紡紗機，俗稱空氣紡，所產紗支均勻光滑，並替代粗紗機及筒子機，既可節省人力，又能減少棉紗消耗。

香港針織業和梭織業的機械設備，亦因時代進步而不斷改進。針織業由最初設備的舊式圓筒機改進而爲威路機，復由威路機改進而爲經編機，能夠因應不同的紡織纖維織成不同花款的針織衣料。梭織業亦由木機改進而爲電動鐵木機，再由鐵木機改進而爲全鐵四梭機及單梭機，復由人力換梭改進而爲自動換梭、自動換杼及扣幅增闊的新式梭織機。到了七十年代後期，無梭織布機漸興，因爲效率高而品質好，業內廠家投資添置無梭機、布機亦漸多。

香港製衣業的發軔期雖然比較早，但發展及全盛期則在紡織業之後。因爲一九五七年開始，香港首先接納英國要求，自動限制棉織品對英國的輸出，以三年爲期。由一九五七年至一九六〇年，每年限額輸英棉布一億二千萬方碼，棉製成品（包括成衣）每年限額輸英七千萬方碼。於是香港加速對製衣業投資，並積極擴展其他海外市場。到了一九六〇年，香港輸英棉織品限額續約，對美國輸出棉織品亦開始實施限額，於是到了六十年代，製衣業新投資和再投資迅速增加，不但海外市場日益拓展，產品亦漸趨廣泛，包括種種色色不同纖維及款式的男裝、女裝和童裝。及至國際多種纖維貿易協定成立後，香港成衣出口，才受到全面性限制。

香港紡織衣業的投資全盛時期是七十年代的中期，例如一九七六年棉紡廠增至三十三家，紡錠總數八十三萬多枚，表面數字雖然不及一九七〇年九十萬枚那麼多，但其中六萬枚是空氣紡，相當於環錠紡的棉紗五倍生產量。年產棉紗一百二十萬包。一九七六年梭織布廠增至三百七十多家，織布機總數三萬一千多台，年產布疋九億二千多萬方米。但到了七十年代後期，受世界經濟衰退影响，香港紡織業逐漸收縮了這一段收縮期直至現在爲止，棉紡紗廠已由三十三家減至十八家，紡錠總數由八十三萬枚減至四十二萬枚，梭織布廠亦由三百七十多家減至二百八十家，織布機總數亦由三萬一千台減至二萬台。製衣業現在仍然屹立，製衣廠總數接近四千家。

近年香港紡織衣業的投資，又受到一九九七年大限的影响，但大限距今還有十三年，說長不長，說短不短，如果投資改革機械設備及生產技術停頓不前，則一切將比鄰近地區落後，不待「九七」大限來臨，恐怕已告沒落。

向內地投資的新熱潮

（上接第44頁）

最近五年來，中國大陸城市和農村經濟發展，是有目共睹的，這是務實政策和開放對外貿易；吸引海外投資的初步成果。上海現在雖然未恢復對外貿易的重要商埠地位，但已恢復成爲最大的工業城市。廣州市東南的黃埔港，已積極興建貨櫃碼頭，海輪來往漸多，已有逐漸成爲中國南方大港的態勢。

中國大陸政府積極引進外國的先進科技，繼續吸引外商和港商投資。在目前情形來看，中國大陸投資環境已經勝過香港。事實上，今日的世界，如同逆水行舟，不進則退。在目前的「過渡期」，香港工業的新投資和再投資多數趑趄不前，瞻望將來，難免引起很多不安，因爲世間事物，客觀現實和主觀願望往往並不一致。香港的前途，我們始終相信要追上時代，改變經濟結構，不斷走在其他新興工業國家的前面，但這些都需要資金和設備的投資，人力資源的發展，以提高職業的技術和學識水準，減少政府的干預，以及全民一心，爲改善自己的生活質素而努力。這些因素是缺一不可的，也正是任何一個社會在所謂「過渡期」中不易有的現象。

不幸的是，香港在五十年代雖然由傳統的轉口商埠，蛻變而爲新興的工業城市，但另一方面却取代了從前上海的冒險家樂園的地位，七十年代房地產的投機，妨礙工業的正常發展。反觀中國內地在務實政策和開放外貿的積極性推行之下，使工業和旅遊的投資條件繼續提高，外商和港商向內地投資，已掀起了新的熱潮。現在的上海已經成爲一個落實的工業重要城市，不再是從前的冒險家樂園了。

我們熱愛香港，但並非消極性的懷念過去，亦不願香港繼續成爲冒險家的新樂園，而是希望香港人仍有機會創造將來的美好前景。

·關鳳翔·

當前電子工業投資環境

·龍　文·

電子業目前是本港第二大工業，一般認爲，在數年之後大有可能取代成衣業而成爲出口數值最多的工業。去年本港電子產品出口值達二百三十多億元，佔港產品出口總值的百分二十五。在八一年時佔百分十九點一，七六年時則佔百分十二點三。

本港電子業的出口市場頗爲廣闊，包括歐、美、澳、非洲及中南美、東南亞等地，但在數量及數值上又有偏重於美國的情形。

目前電子廠的數量數以千計，據一項統計顯示，在八二年尾本港共有電子廠一千三百零五家，僱用工人八萬六千名左右。其中大部份爲中小型工廠，大型工廠則有數十家。

八二年是電子業較困難的一年，該年電子產品出口總值爲八十四億五千五百萬港元，比一九八一年的九十一億七千四百萬港元下降了近百分八，如果剔除了通貨膨脹引起價格上漲的因素，實質減幅更大。該年關閉的電子廠共達一百三十家，佔電子廠總數的百分十。八二年電子業退縮，主要是受到西方各國經濟不景、海外市場來單縮減所影响。

八三年電子產品出口大幅增晋，八四年以來的幾個月表現亦佳。不過，數字並不代表了一切，數字的背後仍隱藏着不少問題、缺點和隱憂。

首先是所謂電子產品的附加值下降亦即是非港產成品增大。目前本港電子業大部份仍屬加工性質，從外地輸入原料，裝配後出口，從中僅賺取加工費而已。據一項統計顯示，電子產品自七三年至八〇年，附加值均告下降。例如音响設備由百分廿九點四跌至廿二點五，電子鐘錶由七七年的百分廿二點六跌至八〇年的十五點三。僅電腦器材由七六年的百分廿二升至八〇年之卅二點三而已。

另方面，電子產品出口價的下降亦是值得注意的，因爲它無形中導致產量增加了，而外滙的收益則未能作同樣幅度的增長。據一項統計分析港製收音機目前的出口價較日本、台灣及星加坡同類型收音機還低。而一些近幾年升價的產品，港貨亦較上述三個地區升幅小。

此外，香港電子業偏重生產消費品，佔全部產品的六、七成，而南韓、台灣、星加坡僅佔四、五成。生產消費品有一個特性是：當產品初面世時，利潤很高，但當產品受歡迎時，同行便紛紛加入競爭，造成產品價格下降，再加上鄰近地區的競爭，使本港的電子產品週期不長，生產了一段日子便開始式微。

由於世界電子市場的產品日新月異，性能千變萬化，每段時候都有某些產品成爲主要潮流，故此，電子廠商爲使自己的產品在市場上受歡迎，故不斷的改變生產線以適應市場的需要。

與去年尾季的情形相似，目前，電子業以生產電腦配件的增幅最大，但能生產電腦配件的工廠不多，特別是中小型廠因資金不足，設備及技術問題，不易解決，摒棄原來的生產線而改爲生產電腦實在是一件頗困難的事。故此，一般預料電腦配件生產將不會像電子表那樣一窩蜂的興起，導致產量大增，市場供過於求及單價急降，訂單減少等現象。另方面，在去年曾一枝獨秀的電話機生產在去年十月間已開始急轉直下的轉差，其情形亦有與電子表類似的地方，例如生產電話機的工廠大增，使質素參差，美國方面，更嚴格檢驗港產品，不少貨色因質素欠佳而被打回頭，而美國市場對質素低，功能少的電話機的需求亦已大減，據估計，目前，電話機產量較去年八、九月高峯時期減少三成之多。不過，質素較好，功能多樣化的電話機目前美國方面需求仍多，本港一些具規模的大廠目前仍然開工繁忙。現時生產的電話機，由於功能多，質素好，出口價每個達二十至三十美元，比較去年上半年生產的低價貨出口價八至九美元大幅提高。這種情形使有實力的電子廠的營業額較前大升，但中小型廠則被迫轉而生產其他傳統性電子產品。

收音機仍然是各類電子產品中出口所佔比率較大的品種，目前的開工情況保持穩好狀態。收音機市場以美國及歐洲爲主，近期間電子鬧鐘收音機輸美增勢較明顯，單價亦較去年稍提升，由七、八美元升至九美元。袋裝袖珍收音機的輸美價格，現時爲廿四、五美元，較去年同期升二成左右。

在一、兩年大行其道的電視遊戲機，自去年開始已進入「倒退」的發展局面，而不少生產電視遊戲機的廠商，目前亦已轉生產家庭電腦。這個事例，亦一如過往電子表，電子遊戲機一樣，當市面流行某一種產品時，不論大小廠商也一窩蜂加入生產行列，使同業之間的競爭加劇，而最後則導致不少廠商被淘汰。

香港政府對本港的工業發展一向採取「不干預政策」，相對而言，對電子業已算「關心」，最近港府發表的「香港電子工業研究報告」，顯示了港府的誠意。該報告除了分析電子業的現況及結構、未來發展及應走的方向外，最主要的是提出了十項建議，以發展電子科技及開拓市場。當然，電子業市場千變萬化，產品科技不斷進步，如果得到港府的支助，前景更爲光明。

不過，電子業向高科技發展仍有困難的一面，首先是電子元件供應短缺，引致生產出現問題。此外，目前世界各地也發展高科技電子產品，日本及美國爲了保障本身工業的利益，往往不願輸出高科技電子元件，而本港電子廠目前所需的電子元件，佔九成是依賴外地供應，在元件供應短缺下，加上輸入的電子元件部份被炒家購入，形成價格上升，使一般廠商在購買元件時出現更大困難，這都是當前該業面對的隱憂。據估計，現時預訂之電子元件也要待八五年才可取貨，由於本供電子元件幾乎完全依靠進口，因此元件缺乏及價格成本不輕情況下，對發展電子業高質化乃造成了主要阻力。

就目前電子業來說，致力獨立生產電腦的機會仍不大，主要是由於軟件及設計的種類不多，在設計方面很容易引起版權問題。雖然每年均有不少攻讀電子科技的大學和大專生畢業，但由於電子業薪酬不高，吸引力不大，電子業技術人才始終呈現短缺。

電子業的發展需要龐大的投資，近年來受到香港前途問題的困擾，較大規模的電子業投資已較少見。較爲矚目的是一些電子廠集資上市，但同時亦有外資電子廠局部撤離本港的現象，近來亦有一家大型電子廠因財政問題而暫時在股市上停牌的情形。

總的來說，電子業是一行需要高科技和龐大資金的投資，由於其產品的趨勢是不斷創新和不斷變化，因此只要能抓住時機，適應市場潮流和需要，在世界電子市場上分一杯羹是並不困難的。但在本港，需要考慮的因素仍多。

本港鑄造業面臨之困難

近年來本港政府十分重視及積極發展本港之電子及金屬等輕工業；而本港之廠家亦不斷發展及改進其生產程序與技術，務求提高產品之質素，以增加產品在世界市場上之競爭能力。

鑄造業雖是金屬業之一環，但在經營上卻遭遇到種種困難，為了進一步瞭解這個被忽視之行業，「金屬工業」訪問了振業鑄造廠之東主王柏先生，希望從他口中得到有關方面的資料。

據王先生表示，本港之鑄造業約始於戰後，當時主要是生產一些較簡單之燒炭熨斗，杯司及其他機械零件。不過早期之鑄造技術全無理論可言，主要是完全依靠經驗，因此產品質素參差不齊。

而原料來源方面，王先生指出本港鑄造業所使用的原料包括銅、鐵、鉛及鋼等，大部份來自拆車、拆船與及一些金屬廢料。數年前，因地產業蓬勃，很多廠家轉向地產發展，將舊機器拆掉出賣，因此原料來源尚算穩定。但由於近年地產業不景氣，因而拆機數量亦相繼減少，使原料來源亦受到影響，同時目前用作製造船舶螺槳之錳青銅甚為短缺，以使生產成本難以估計。

現時本港之鑄造業所面對的困難就是技術問題。王先生承認本港鑄造業的技術十分原始及落後，極需要向外國學習及輸入較先進的技術。由於鑄造業仍採用傳統之技藝及設備（例如，工人以經驗為準則及使用油渣爐或焦炭爐等），因此一直以來都無法控制產品之規格及品質。王先生認為製成品從外表來看似無問題，但內部結構及品質是否合乎標準，這點就不得而知了。

本港之工業用地極為缺乏，而鑄造業所需的廠房面積亦十分大，以便用作生產及存放原料和製成品，所以要找尋一個適當的地方設廠亦是一個問題。近年來，政府正積極發展新市鎮及興建地下鐵路，因而將不少可用作工業用途的土地作非工業用途，使工業用地更形缺乏。此外，當局嚴格施行消防及環境管制條例，迫使不少鑄造廠停業或放棄原有之擴展計劃。

此外，工人方面需要在高溫及污染環境下工作，而且加上設備簡陋，所以形成多數人亦不願意從事這門工作，造成人手缺乏的問題。現時從事這門行業的工人一般都具有十年以上之工作經驗。

王先生認為鑄造業在本港亦能生存，原因之一主要是以小規模經營，同時在本港所製成之產品價格，一般亦比入口貨低一至兩倍，因此生意額亦算穩定。客戶來源包括機器廠，船廠及建築業等。

最後，王先生強調鑄造業實為一技術性行業，但本港之鑄造業在技術上卻極為落後，所以很難與東南亞國家互相競爭。大部份從事這行業的人士均認為該行業的前景並不樂觀。如不及早積極改善生產設備及提高產品質素，本港之鑄造業遲早亦必遭淘汰。此外，王先生希望政府能給予這門工業上技術上之支援，以及能提供足夠土地給予他們設廠經營，使這個具有數十年歷史之行業能繼續生存下去。

本港玩具工業投資機會

工源不足是最大難題

·鄧雲·

本港玩具工業最近幾年出口保持穩定增長，雖然生產環境因成本增加及工源缺乏愈對該業不利，但大多數業內人士認為還具發展潛力。

香港玩具及禮品展覽會籌委會主席包偉能最近表示：本港玩具的出口貿易今年將會激增，因為美國和西歐許多國家的經濟已在大幅度復甦中，而當地的存貨量也不足，他說，對香港玩具工業而言，今年將是繁榮的年份，預料出口比八三年，會增長百分之廿五，而在未來兩三年，甚至更長遠一段時間，基於本地廠商的高度適應能力，加上設計製造一流水準，當可長期保持玩具出口第一地位。

多年以來，香港被海外市場譽為是世界玩具生產中心，每年出口供應高踞世界產地之首，從統計資料顯示在過去的幾年間，玩具出口按年增長，一九八三年雖然上半年度因經濟只是初步復甦，訂單仍欠缺理想，但第三季海外訂單迅速增加，全年度計算，玩具仍佔全港貨品出口總值中第三位置，總計出口值達八十一億多萬元，比八二年七十八億七千萬有所增長（這只以塑膠玩具而言）其他玩具出口約十多億，全面總計出口接近一百億港元，比較上半年度增達一成半以上，由於去年下半年因美國帶動的世界經濟逐漸復甦，訂單注入迅速大增，今年承接餘勢，全港大多數廠商接單全年屆滿，預料玩具本年出口會有大幅度的增長，這是預期可見的。

從過去十年玩具出口紀錄觀察，實際上，每年在出口產銷及擴大市場發展方面，玩具工業都有卓越的表現，但際茲本港現時投資氣候的低沉，加上勞工短缺和各項成本不斷增加等不利條件之下，玩具業在未來產銷方面會否繼續保持以往的增長，而工源缺乏又會不會直接影響廠商的交貨期，這都是值得關注的事，但按照實際環境觀察，在過去幾年世界經濟極惡劣的環境中，玩具業基於種種優越條件，仍能保持平穩的增長率，就以八三年而言，全年出口仍能有一成半的增長，今年隨著世界經濟日趨好轉，海外市場注入訂單活躍，美國及歐洲單源大幅增加，為首的兩月出口比去年同期增加百分之二十五，照形勢體會，香港玩具工業出口是應該可以保持穩定增長的，客觀的問題，只是世界玩具市場對產品瞬息萬變，且具挑戰性，香港製造商能不能靈活配合市場轉變能力，使產品永遠保持高度水準和力求創新，這才是最重要的基本因素，譬如說：多年前風靡國際市場的「士多啤梨」洋娃娃，「ET太空玩具」，「藍式小矮人」，和去年異軍突起的「椰菜娃娃」都會跟隨潮流的興起和冷卻，每種產品的流行時間長與短，則視乎有沒有其他興起的創新產品而取決，換而言之，香港玩具業要保持永遠出口增長的先決條件，必須要看港產玩具品質設計和製造商靈活，適應能力來決定。

至於本港的工源不足方面，無疑對玩具製造業因訂單多招致一定程度的不利，但玩具製造商近年所作出靈活辦法，將部份須假人手的工序分散鄰近地區生產，不少廠商更在中國設廠加工尋求解決。

香港玩具業不斷向前邁進，海外市場以香港為採購中心，單從每年舉辦的「香港玩具及禮品展覽會」體察，產品設計多采多姿，廠商參加踴躍，買家紛紛從海外踏至，人數歷年創新，展覽期達成大宗貿易，這都是未來穩定發展的至佳反映。（一九八四年六月一日）

向內地投資的「新熱潮」

最近香港商人和外國商人向中國內地投資，已掀起新的熱潮，這種事實的表現，似乎是香港在「過渡期」中，已失去新投資和再投資發展工業的信心和吸引力，且因中國大陸政府最近宣佈繼續開放十四個口岸為對外貿易地區，同時又決定把毗鄰九龍新界的大鵬灣，繼蛇口之後開闢為廣東的第二個工業區，吸引香港資金和外國資金投向工業生產。現在中國大陸最高當局制定的新政府，准許外國商人在中國內地單獨投資，並且給予更長的年期。在這樣情況下，對香港當然有一定的影響。

大家都知道，香港由一個缺乏先天資源的地區，一變而為亞洲區的主要轉口商埠，再變而為世界馳名的工業城市，實在是畸型發展。五十年代至七十年代，先後取代了廣州和上海的對外貿易地位，金融和商業，更有驕人的成就，海底隧道、地下鐵路、汽車天橋的敷設，高樓大廈的矗立，衞星城市的興建，其發展速度，實在是世界各國所不及。中國大陸尚未開放旅遊的時期，香港雖然缺乏旅遊名勝，但有「購物天堂」的美譽，使旅遊事業成就工業及貿易以及的重要收入。人口的增長，雖然因為外來因素而無法控制，但是國民收入的實際增長率以及平均個人所得的增長率，都是人類歷史上的最高紀錄。

由於過去將近四十年是畸型發展——主要是中國的政治和經濟局而變化所帶來的成果。雖然香港也曾經歷了幾次的惡劣影響，最顯著的莫如一九五四年韓戰後香港失去對中國大陸的物資轉口地位，造成商業蕭條，但卻能使香港轉禍為福，使香港由轉口經濟變成工業經濟。一九六七年香港的暴亂過後，社會回復安定，一切蒸蒸日上。一九七三年世界石油危機，亦使香港帶來一場驚險，但石油危機過後，七十年代高經濟增長的時期接踵而來。顯示香港經得起一切考驗。可是踏入八十年代，香港社會經濟的發展脫節了，主要是地價太高，租金差不多世界之最貴，內部通貨膨脹率遠遠超過世界通貨膨脹率，對任何行業的競爭性都產生不良的影響。即使不是政治因素，香港也必然會變，也必然會面臨另一次更大的危機。

現在港商和外商向中國內地投資掀起新的熱潮，對香港來說，實在是此消彼長。由於中國內地有廉價土地和廉價勞力，並且對於外商的投資條件繼續放寬，除了准許外商單獨投資之外，又給予較長的年期，比較從前的合作投資更為有利，年期的延長亦使港商和外商投資更具信心。工業方面，投資最多的是紡織、印染、製衣這一系列工業，但電子、玩具、塑膠用品、金屬用品、旅行用品、光學用品及儀器、鐘錶等等，亦有較速的增加。旅遊方面，港商和外商投資興建酒店繼續增加，除了較為香港人熟悉的廣州沙面白天鵝賓館由港商投資之外，還有南京的金陵飯店，樓高三十七層，據設投資達六千萬美元，這是由新加坡商人投資的。

香港工商界卅年前的苦幹創業精神，似乎受前途問題而逐漸消失，四十年前對將來的希望和信心，亦似乎燃不起來。因為香港過去和現在的成就，是香港人自由選擇的結果；但是十三年後的香港，未必能讓我們像過去的自由選擇。雖然最近中國大陸對香港問題的發言人，口口聲聲表示一九九七年後五十年維持現狀不變，然而過去三十多年來，中國的憲法也曾幾次修改，中英對香港談判的協議的條款如何，現在雖未可知，惟是一九九七年後的五十年香港維持現狀不變，實在是存疑的。

（下轉第38頁）

塑膠工業產銷展望

投資先進設備應能解決人手的缺乏

由於塑膠更廣泛地被應用在日常用品、工業元件、包裝用品、盛器、家庭用品及裝飾品方面，使到塑膠業發展香力無可限量，其投資前景是廣闊與樂觀的。去年底迄今，本港塑膠業普遍呈現繁忙與人手不足現象，已予我們此一啓示。

塑膠用途不斷推廣與多元化，不單止推動塑膠行業的發展，也使現時塑膠業的生產與接單形勢更為穩定，對海外市場的依賴相應減輕。特別是本港現時發展神速的電子工業、電器工業、玩具工業及迅速崛起的食品加工工業，對塑膠製品的外殼及附件、包裝及盛器的需求增長迅速，且其增勢更勝海外　經濟復甦所帶來的訂單增長。事實上，去年底迄今，電子業接單普遍增加，使電子產品、家庭電器之塑膠外殼及附件之委託加工訂單相對上升，且訂單增加較海外市場之塑膠製品訂單增長迅速，使塑膠業目前接單一般均見穩好，且接單形勢也較為平均，原因是這類訂單純粹是根據買家要求而製造，不必有本身之設計，故此在款式之競爭性基本不存在，問題只是品質，單價及交貨時間能否迎合買家之要求而已，兼且這類訂單種類繁複兼大小俱備，不必一定是大廠才能生產（大廠多有自己本身設計之產品，反而接造這類加工性單較少），所以中小廠在與大廠競爭海外訂單能力雖較弱，惟因內部需求增加亦有利中小廠接單，是以業內接單現時更為平均。

由於塑膠製品加工要求遍及多個行業如玩具、禮品及家庭用品之需求，因此實際上現時塑膠業之生產對海外市場訂單依賴較前減輕，在業務發展及競爭性也減少，對業內目前生產也有直接之幫助，主要是業內接單更均勻與穩定，對訂原料及安排生產也較為容易掌握。在委託加工之需求增加同時，海外訂單注港表現也呈穩好，因此現時部份廠商接單已排至八、九月份，以目前的情況，今年內訂單基本上不虞缺乏，何況更有內部需求的支持，即使海外市場來單後勁減弱，也不會令塑膠業生產顯著放慢的。

本港塑膠工業經多年間發展，由粗工及簡單的日用品及家庭用品發展至今時今日的精密繁複的工業製品附件及外殼，不單止標誌著塑膠工業的發展里程，也著實間接及直接地支援了本港多個行業的發展，其中表現在玩具業及電子工業更為明顯，否則玩具業及電子工業的靈活適應性幾乎便無法實現了。而間接對其他行業的發展的幫助也甚大，因此塑膠業近年來得到本地委託加工訂單的快速增長，也可以說是該等行業的回顧，亦可以說是相輔相承地發展了。

雖然本港塑膠工業發展前途無限，惟現時塑膠業的經營也非全無困難，而較顯著的困難則是人材培訓方面未能配合塑膠業的發展，非技術性工人難以招聘，若將生產向更高度自動化發展，又缺乏政府在財政及人材培訓方面的支援，政府也似乎未有足夠重視塑膠業的重要性，因此缺乏專門研究塑膠用途及發展的部門，以致拖慢了塑膠業的發展及未能充份鼓勵廠商對該業的投資。

事實上，越是文明及先進社會，應用塑膠製品的機會越多及越普遍，因此潛在的需要力相當龐大，由精密的工業產品、工業製品附件，以致最簡易粗工的快餐店所用的一羹、一叉、一碗、一箸皆盡量利用塑膠的特有優點(方便、價廉、清潔)。也由於塑膠可塑性高，不銹蝕、不氧化，軟硬皆宜，實非其他金屬、木材等材料可以比擬，因此在可預見將來，塑膠發展前景仍非常廣闊，所以投資前景也甚光明。如果強力與有計劃在投資先進設備，當是本港塑膠工業解決人手缺乏成本昂高難題的最佳途徑。

（達君）

香港工業投資的演變

—·關鳳翔·—

香港工業的投資，第二次世界大戰後迄今三十九年來，已有很大轉變。本來工業投資與商業投資有很大的分野，商業投資較具機動性，且又帶有投機性；工業投資較具穩定性，且又屬於長期性。但香港由傳統的轉口商埠蛻變而爲工業城市，是由客觀環境所影响，以及內在的適應能力所造成。因爲香港是缺乏先天資源的地區，並非有主動發展工業的充份條件，但其位置，處於中國的南大門，其於海外交通，爲東南亞洲、歐洲、美洲、澳洲的孔道，且具有自由貿易及自由金融的體制，海空運輸四通八達，可以輸入世界各地原料，製成品出口無遠弗屆。所以，有此優勝環境及良好條件，就能夠吸引中國工業家及海外資金來香港投資發展工業。

香港工業投資分爲五個時期。第一個時期是第二次世界大戰前以迄戰後的初期，這時期香港的工業投資，雖然包括織布、漂染、織襪、內衣、膠鞋、電筒、電池、搪瓷、鋁器、印刷、漆油、風燈、裝刷、轆鐵、造船、機器等工業，但大多數工廠規模很小，且又以家庭式工業爲主體，產品運入內地及輸行東南亞佔多數。

第二個時期是一九四七年至一九五六年，在這時期內，香港工業投資有很大變化，亦即是導使香港由傳統的轉口貿易經濟趨向工業經濟的階段。在這時期內，香港工業投資變化的最大特點有三：㊀在一九四七年至一九四九年間，中國金融混亂，上海的工業紛紛南來，在香港投資發展棉紡工業，使香港由原初的織布工業成爲紡織工業。㊁香港的塑膠製品工業繼紡織工業而興起，塑膠玩具與塑膠花成爲香港的新興工業產品。故在一九五四年至一九五六年內，投資設立的塑膠花廠亦較多。㊂九龍及新界的工業區陸續開闢，在一九四七至一九五〇年先後開闢九龍城土瓜灣、大角咀等工業區，一九四九至一九五二年跟着開闢荃灣爲較大的工業區，一九五二年觀塘開始進行填海工程，提供大量土地俾各項工業投資設廠，迄一九五六年，觀塘區繼荃灣之後成爲另一個較大的工業區。㊃食品製造工業的投資，一九四八年至一九五〇年曾經出現一段很蓬勃的狀態，糖菓糖及罐頭食品廠的投資及生產，可說是全盛時期，但一九五一年後時移勢易，轉呈沒落。

第三個時期是一九五七年至一九六七年，在這時期內，香港工業投資繼續有新的變化。其特點：㊀香港工業產品由東南亞市場轉向北美及西歐市場作重點輸出，導使香港工業投資於機械設備方面，由比較簡單的而改爲比較精密的，產品亦由粗工品轉向精工品爲主。㊁由一九五八年開始，香港紡織品對英國輸出被迫實施自動限額，於是香港對英國輸出的紡織品，因勢利導，由棉紗布疋而轉向成衣作重點發展，投資的重點亦由紡織而擴展爲印染、製衣成爲一系列生產。及至一九六〇年，香港紡織品對美國輸出亦接受雙邊限額協定，在這樣環境下，香港成衣出口，由恤衫、汗衫、褲類等少數項目擴展而爲各種各類服裝。製衣工業的投資亦進入全面時期。其後很多國家跟着限制紡織品入口，並且限制的品種由棉織品擴及毛織品及人造纖維織品，香港製衣工業的投資，已進入大規模及現代化的階段。㊂由於香港成衣及其他紡織品出口，已受到限多國家限制，香港的工業投資的主要對象，由紡織及製衣工業的比較集中投資而轉向玩具及半導體、收音機、光學用品、儀器、鐘錶等分散投資。

第四個時期是一九六八年至一九七六年，在這時期內，香港工業投資變化的特點有四：㊀塑膠花出口逐漸衰退，很多塑膠花廠改向塑膠玩具投資及生產。㊁假髮工業的投資，一九六八年至一九七〇年曾出現畸形的旺態，當時投資設廠製造假髮的工廠竟達數百家，產品輸往英國爲主，儼然代替塑膠花成爲異軍突起的行業，但假髮出口旺不多時，到了一九七一年，已告沒落了。㊂電子工業和鐘錶工業的投資繼續增加，電子產品由半導體收音機的裝配擴展而爲半導體、兩極真空管、電腦用電子組合及零件。鐘錶工業亦由輸入機件裝配而擴展爲由零件到製成品投資全部生產。㊃一九七二年至一九七六年香港紡織工業投資，有新的突破性發展，由於牛仔褲在美國及歐洲市場出現新的熱潮，香港一般布廠織牛仔布用的棉紗，以空氣紡棉紗最爲適合，於是香港很多棉紡廠添置空流紡織器設備，生產空氣紡棉紗。另一方面很多布廠添置無梭機，用以織牛仔布及燈蕊絨，提高生產量，也成爲新的高潮。

第五個時期是一九七七年以迄現在，香港工業投資出現兩種不同的狀態，其一是一九七八年至一九八〇年香港的地產投機，竟出現一個新的高潮，由於地價大幅上漲，對工業投資發生很大的衝擊力，適值香港紡織工業受世界經濟衰退影响，擁有廠房土地面積較大的棉紡廠，有很多家結束賣地，或將廠房拆卸改建商業住宅樓宇及工業大廈，致令由一九七八年的三十三家減至一九八三年的十九家。其二是香港的政治前途問題，造成香港工業的新投資與再投資未有信心，致令港府當局在數年前大力倡導香港工業的多元化發展，成爲畫餅。且因香港大多數銀行對工業貸款採取收縮措施，特別是有地產抵押的，收縮更爲明顯，在這樣環境下，香港工業的新投資與再投資，又那能不受影响？

本來中國的最高領導階層，雖然表示一九九七年六月三十日以前，決定收回香港主權與治權，但現在的過渡時期尚有十三年，說長不長，說短不短。香港財政司彭勵治在較早時候曾經表示，由於商人對香港前途缺乏信心，他們所獲利潤再投資興趣低落。如果這種情況在一年之後仍未見改善，香港經濟將面臨困境。他相信，中英會談未有結果前，信心問題依然存在。

工業投資觀望不前，確是香港經濟的一大隱憂。世間一切事物，不進則退，如果工業投資額繼續下降，則香港工業發展將陷於停滯狀態，但鄰近地區的工業投資繼續增加，在此消彼長的情況下，香港工業勢必落後，競爭力將處於下風。兩年來，香港勞動密集的工業，由於工資上升，勞動成本增加，已失去生產成本的比較優勢，使一般勞動密集工業逐漸遷往中國內地經營，以繼續維持勞動成本的較低水平。據統計顯示，香港在深圳投資的金額接近九十億港元，比較外國資金在香港工業的七十五億元還要多百分之廿。香港勞動密集工業外遷，留下空白應該由技術密集工業填補，但由於香港前途問題令到工業投資減少，這就表示香港工業生產將有退化跡象，實在是香港工業及出口貿易的一個危險信號。

從政治現勢談到香港的投資

鄧雲

自從英國外相賀維爵士四月廿日在香港立法局記者招待會中宣佈港人矚目的聲明：「英國在九七年之後繼續管理香港是不切實際的設想，談判前途方針，就是研究如何確保香港在中國主權下獲得高度自治，及維持現行生活方式與社會制度不變」之後，頓使部份存有九七年後在中國收回主權而仍由英國管治的幻想破滅，港人何去何從應有自己的打算和心理準備，有信心的會留下來面對現實，積極參與本地事務，以求闖出一個新的局面，信心不足的人，自可移民離港作出種種抉擇。

一九九七年由現時起計尚有十三年，時間的長短在歷史上只爭朝夕。對香港大多數人而言，那一個政權統治一樣納粮，日出而作日入而息無非「袋鼠絲苗爲兩餐」，原則上不會有過份的憂慮，怕的祇是沒有升斗米落鑊，因爲香港社會經濟結構一向以出口貿易維持民生的福祉，安定繁榮也以此是賴，而出口貿易則全部來自整體製造業產品的貢獻。換句話說，在未來的十三年內和更長遠的日子裡，本港能不能繼續保持繁榮，和能不能足可提供港人有安定的就業機會，這才是大多數人關注的問題。但是，從客觀的形勢上觀察，要保持本港繼續繁榮的目標，除了要中英及港人三方面努力之外，則仍須視乎工商業人士是否有足夠信心留在香港，作出繼續投資意向，這才是最重要的關鍵。

如所周知，香港社會的敏感性很强，稍爲有甚麼絲毫風吹草動便影响全局，更能從整個社會的意識形態和經濟市場反映出來。略爲可舉的就以過去兩年之間，由於香港政治前途蒙上層層陰影的關係，便造成全面性經濟動盪與社會不安，而更影响投資對意願低沉的現象，如果讓我們稍爲留意和冷靜地觀察一下，本港工商動態便可引證出一些較不尋常的事實出來。儘管八三年本港工商業正處於世界經濟復甦的環境中，大部份廠商及投資人士都一反常態，投資的計劃固然是少之又少、而對應該需要添置機械設備始能配合生產需求者也一再考慮，或儘量推遲，足夠顯出事態不妙，廠商這種冷淡的投資意向表現，可以說完全是受到局面不明朗因素使然。

根據貿易統計處資料顯示，一九八三年一月至八月的三個季度內，全港進出口貿易總值達三千三百三十一億元，比一九八二年同期高出百分之十八，但在同一時間內，廠房及機器設備的投資，由於停滯不前之故。入口機器設備總值只得二十一億三千四百多萬元，較八二年降低百分之十二，而在同一期內的原料及半製成品入口總值高達四百五十四億六千九百多萬元，較八二年同期增加了百分之二十二，對於上述兩項數字比較，顯而易見的是本港製造業是因經濟復甦帶來新單大幅增加，需要入口更多原料及半製成品配合生產之故，但也可以明確地體會到一般廠商投資意願的冷淡而反映在投資設備和擴充廠房的心態遲滯上面了。

以殖民地和沒有民主形式架構統治香港達一百四十年的英國，在五月十七日倫敦下議院爲香港前途辯論會中表明在九七年後撤出香港管治，賀維外相重申需要有一個完善，詳細，和有約束力的協議來維持香港社會的繼續穩定與繁榮，也即是說在未來十三年內，英國表態是仍然承担對香港的責任，同時表示有信心在九七年後的五年，香港在中國主權下可以享有高度自治權，准此在未來的十三年可預見的是，基於香港固有的自由貿易制度，及不干預政策，和低稅率等優越條件，是足可保持本港經濟繁榮，及保持世界工業產品最大供應中心和世界三大金融中心地位。至於長遠的穩定與繁榮能否繼續保持，則要視乎未來環境的轉變而定，但有一點可令投資者及港人不用過份焦慮的是中國最高領導人鄧小平一再表示中國收回香港主權之後，實行「一個國家，兩種制度」，同時保證香港五十年維持不變，而總理趙紫陽在六屆人大二次會議發言時也强調：「中國採取一系列保持香港穩定繁榮與五十年不變政策，這些政策包括有根據中國憲法第三十一條，成立香港特別行政區，由香港當地人管理，享有高度自治權，現行社會不變，經濟制度不變，法律不變，繼續同各國家地區及有關國際組織保持經濟關係，繼續保持自由港和國際金融貿易中心地位，並充份考慮香港歷史和現狀制訂符合香港同胞在內的全國人民基本利益……」這些聲明，確定中國政府是以最大誠意和決心是來搞好香港經濟的。

在世界任何地區，作爲投資而言，都要冒上風險，而獲利則爲基本的前提，特別是今天的香港，投資能否獲得理想的利潤，必然是擺在第一位置，不過投資人士如撤除心理上的疑慮，而利用香港具有的工商業發展潛力和種種優勢與經驗，作出相應性的適當投資，縱使長遠的不加考慮，單是十三年內，藉著本港每年出口貿易的增長，加上當前世界經濟步伐日漸好轉之際，無疑還是一個好的投資環境，在此不妨細心觀察本港貿易的表現。

一九八三年，本港出口貿易迅速增加，總值達一千〇四十億五千多萬元，較一九八二年增加百分之二十六，全港最大的紡織及製衣業表現尤爲出色，出口總值高達四百一十四億四千多萬元，其中成衣更佔三百四十三億六千多萬元，其次是電子業，也具有卓越表現，出口總值達一百八十五億三千多萬元，而玩具業也不錯，全年出口達八十多億元，雖然說去年迅速增加，固然與美國和歐洲共市因經濟復甦有關，但不能忽略的是世界市場大多數地區入口商仍然以香港爲工業產品的主要採購對象，同時一致認許香港產品質素和設計是新款和高質素的標誌，而香港廠商的靈活性與適應力强，交貨期準，這些因素與迅速境加出口貿易也是分不開的，現時容我們再次分析一下本年內及未來一兩年內本港與世界伙伴市場的環境。

香港政府八四至八五年預算案預測，「今年內如無不能預計的意外，本港生產總值可增長超過百分之六，至本年底的通貨膨脹率可降低至百分之七，資本投資將再度上升，就業情況也會令人滿意，港元滙率也能保持穩定，經濟業績可再次由出口貿易的增長而決定」這都是較爲中肯的預計，事實上今年出口和去年的同期比較，短短幾月增加了六成半，顯然是經濟好轉帶來定單多而刺激出口增長，同時廠商配合形勢同復投資設備也有關係，更深入一層看看國際市場環境，以吸納本港工業產品進口最大的美國，今年顯見有卓越的表現，首季國民生產總值在減除通脹影响以及季節性調整後，以百分之八點八增長，國內經濟一至三月期間擴張比預早估計更快，參議院最近通過列根總統提出計劃，在未來三年內縮減財政赤字一千四百二十億美元，八五年財政年度原來預測近二千億美元赤字將可縮減二百七十億美元，去年美國經濟初度復甦，國內經濟業績已較一般預期爲佳，增長率達百分之三點五，資深經濟人士預料本年度增長更快，經濟合作各發展組織預測國內經濟八四年度增長率將爲百分之五上下，而歐洲共同市場各國，澳洲、加拿大及日本，基於經濟迅速復甦的關係，市場比前更爲活躍，從這些地區入口商近期在本港落單訂貨的頻密和增加幅度，可體會出今年甚至未來幾年間，香港出口應是樂觀的，對投資者而言，也是一個較好的機會。

一九八四年六月一日

GOLD

AN INVESTOR'S GUIDE.

Here in Hong Kong, there are twenty-seven financial institutions and jewellery shops with over three hundred branches where you can invest in the Krugerrand. This is your guide to the Krugerrand retailers. Keep it for future reference.

LIST OF HEAD OFFICES

Name:	Address:	Telephone:
Bank of Canton Ltd.	6 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-246011
Bank of East Asia Ltd.	10 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-8423200
Banque Indosuez.	Alexandra House, 16 Chater Road, Hong Kong.	5-265411
Banque Nationale De Paris	Central Building, Hong Kong.	5-218218
Bank of Tokyo Ltd.	1/F., Far East Finance Centre, Hong Kong.	5-201331
Barclays Bank International Ltd.	Connaught Centre, 1 Connaught Place, Hong Kong.	5-266255
Chartered Bank.	4 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-224011
Chekiang First Bank Ltd.	1A, Des Voeux Road C., G/F., Hong Kong.	5-8236400
Chow Sang Sang Jewellery Co. Ltd.	229 Nathan Road, Kln.	3-683241
Chow Tai Fook Jewellery Co. Ltd.	31/F., New World Tower, Hong Kong.	5-243166
Deak Perera Far East Ltd.	406 Shell House, 26 Queen's Road C., Hong Kong.	5-266111
European Asian Bank	16/F., New World Tower, Hong Kong.	5-263151
Forex Group of Companies.	37/F., Connaught Centre, Hong Kong.	5-247106
Hang Seng Bank Ltd.	77 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-8255111
Hong Nin Bank Ltd.	181 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-458021
JCG Finance Co. Ltd.	17/F., Gloucester Tower, 11 Peddar St., Hong Kong.	5-236035
King Fook Finance Co. Ltd.	30-32 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-240004
King Fook Gold & Jewellery Group	30-32 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-235111
Kwong On Bank Ltd.	137 Queen's Road C., Hong Kong.	5-436231
Liu Chong Hing Bank Ltd.	24 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-229011
Overseas Trust Bank Ltd.	160 Gloucester Road, Hong Kong.	5-756657
Shanghai Commercial Bank Ltd.	12 Queen's Road C., Hong Kong.	5-8415415
Sun Hung Kai Bank Ltd.	34-38 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-251679
Sun Hung Kai Bullion Co/ Sun Hung Kai Securities Ltd.	3/F., Admiralty Centre, Hong Kong.	5-296215
The Wing On Bank Ltd.	22 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-251261
Wing Hang Bank Ltd.	161 Queen's Road C., Hong Kong.	5-4345111
Wing Lung Bank Ltd.	45 Des Voeux Road C., Hong Kong.	5-8268333

If you want a future that's as good as gold, start right now by visiting any of these retailers and their branches.



The Krugerrand.

The world's best way to own gold.

IGC-025DDB4

編者的話

烏雲滿佈氣壓低沉是過去一年香港經濟情況的特徵，這種令人苦惱的氣氛，仍無消散的跡象。現實的困難，除了主要是本地前途問題引起種種直接間接憂慮外，數年前投機過份狂熱所招致的嚴重調整（大企業倒閉、結業；與股民的長期損失，以至對廣泛市民形成的資財或消費力量的虛耗。）依然在持續。心理與實質的影響，無可避免地反映在投資低落與經營活力沉弱不前的事態上面。但是，有一點是必須指出與引以慶幸的，那就是工商界逐漸培養着「泰山崩而不形於色」的鎮定能耐，大家更已經開始能夠把種種心理與現實上的不利因素的威脅儘量消解或輕減了。此外，世界經濟持續復甦所帶來本港生產、貿易、運輸、金融、旅遊等主要行業的增長，總算對整體經濟產生有利的連鎖循環，而對股市、房地產市與金融投機活動的動搖與腐蝕性的打擊提供了或多或少的和緩作用，希望藉以減少調整的程度與調整的時間。問題只是前途的明確與否，以至行將締結的中英過渡方案實質可行與否，仍然是癥結所在，如果情形不如理想的話，那麼單憑純粹經濟上的努力與成果，終是無濟於事而使到整體經濟進入坦途的。

大體上，本年以來經濟的實質表現，有了若干進步。股市的反覆穩定，房地產市的交投略增，工業產銷與轉口貿易的實質增長，內外運輸的進步，旅遊事業的穩健表現，金融的蓬勃滋長，以至就業的止退回穩，市民入息的保持安定等等可以說是大家在「不可爲而爲」下面爭取個別的經濟成長，這種成長標誌着艱苦鬥爭與適應環境的成就。本特刊繼續跟各行各業人士果敢地站在一起，以大家的喜爲喜憂爲憂，自然是富時代意義的。在本特刊多樣化的客觀述評當中，深信讀者們一如過往地體諒我們的苦心與忠誠，接受我們接近心衰力竭的吶喊而採取趨善避惡的抉擇途徑。

本特刊近四十篇專文的奉獻，雖非春秋力作，但卻是忠實、豐富而中肯的撰述，尤富時代意義與呼喚。香港財政司彭勵治的序文，具有簡潔有力，切合時勢的意義，這是他第二次的惠稿，深有鼓勵作用。在整體經濟形勢方面，滙豐銀行總經理雷興悟、滙業集團主席區宗傑、渣打銀行經濟研究員曾樹基、滙來金融有限公司董事長馬柏堅、遠東銀行總經理朱天賜萬國寶通財務公司朱國偉、蜆壳電器工業公司翁國基、日本信用保証財務公司長原彰弘等均提供了寶貴的專論，值得珍惜；值得注意的是本特刊訪問與彙集了不少投資問題的分析與報導，編輯了「本港投資大勢與前景」的專輯。目的旨在勵激投資風氣與對投資人士給予指導性的引領。處此前途不明朗而引起投資心理低迷之際，激奮投資信心殊爲重要，這正是我們在這方面圖謀有所貢獻的一盡棉力。我們也刊出了不少金融實務專稿，包括對黃金、白銀、股市、房地產及銀行電腦化等環，行文均屬簡潔有力的述評。，何蒙永南食品廠董事長王漢熙、瑞士羅富材銀行游德祥、美國既得投資公司香港分行經理王錫武，加拿大宏發証券公司鍾九如、海外信託銀行高級經理黃元生、王學良，國際黃金有限公司梁日輝永達電器廠簡鑾昌、毛皮廠聯會會長賈安坤及評論家葉世庚等都有內容廣泛的述評，在檢討股市及期貨方面，香港商品交易所主席湛佑森、怡富集團經理麥傑，香港證券經紀業協會主席吳兆聲、山一國際（香港）總經理白石信一、日興証券（亞洲）總經理鈴木良輔及野村國際（香港）總經理汐崎英孝及本報記者李剛、李宗文、關鳳翔、張錦超、龍文、麥鈞和鄧雲等更就不同的角度提供了最新的專稿與特寫，爲讀者提供了各種參考資料。只是編撰時間倉猝，錯漏在所難免，尤以篇幅有限，不免有所割愛，未能羅陳更廣，還請同業、金融業、工商界及學術界先進多多包涵與指導。

（李剛、張錦超）

經商之道 貴乎舒適

美國最大之聯合航空,一流享受,路路暢通.

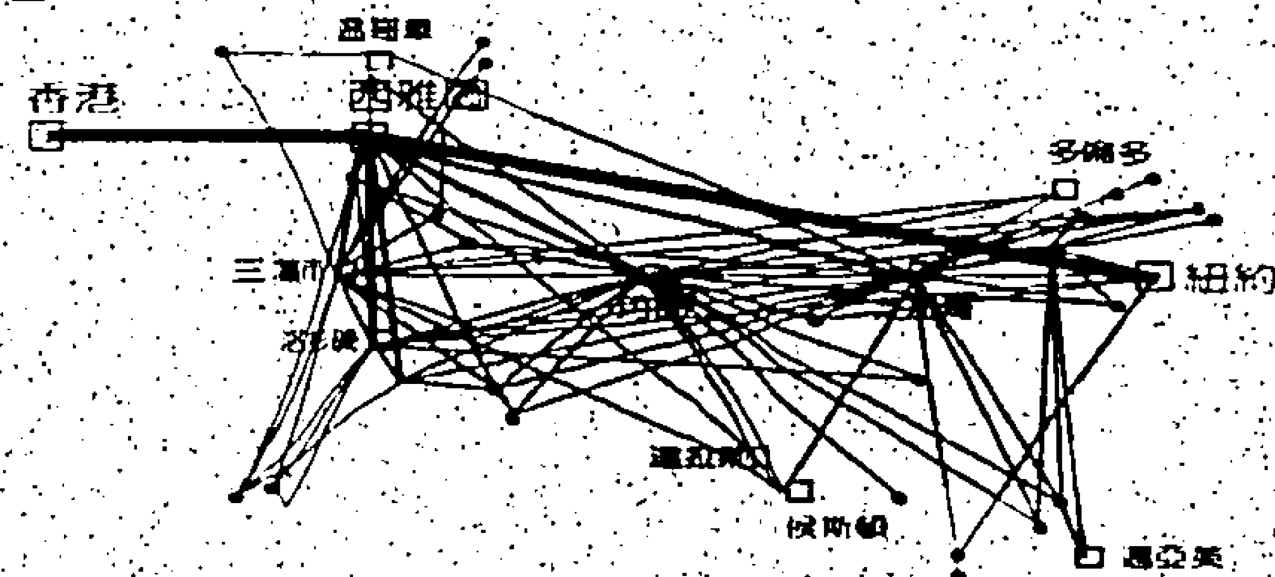
更廣闊的活動空間,更寧靜的四週環境,更舒適的臥椅,還有特別豐富的中西佳餚美酒,視聽娛樂。空姐更是真誠友善,無微不至。聯合航空商務客位,是舒適的經商之道。

聯合航空爲您帶來更多經商機會:去紐約、芝加哥、丹佛、洛杉磯、三藩市或其他百多個工商業城市,每日班機多達1300餘班,方便您發展商務。

訂位或詳情請電各大旅行社或聯合航空

ROYAL PACIFIC SERVICE

聯合航空太平洋豪華航線,每日直航班機來往香港、西雅圖,原機飛紐約。







UNITED AIRLINES

聯合航空 路路暢通

香港中區置地廣場告羅士打行3606室 訂位部:5 261212

United Air Lines, Inc. incorporated in the United States of America with limited liability